

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 Tél. (027) 297 511  
 Téléfax: (027) 297 565  
 Abonnements: (027) 297 525-26  
 téléfax: (027) 221 906  
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51  
 Messageries: (027) 297 666

Voiture de l'année 1994  
 ABS, airbag, climatisation

**Ford**  
**Mondeo**  
 Winner Fr. 28 650.-

**Kaspar SA**  
 SION MARTIGNY

**ELECTRA SA**

RADIO  
 TV  
 HIFI  
 VIDEO  
 NATEL C

ANTENNE  
 SATELLITE

Porte-Neuve 11  
 1951 SION - Tél. (027) 22 22 19

**Nouvelliste**  
 et Feuille d'Avis du Valais

# JO: les retombées

Quand on parle Jeux olympiques, on a coutume d'évoquer les conséquences d'une aussi grosse organisation sur les finances publiques. Et on passe le plus souvent sous silence les retombées directes, l'immense brassage d'argent, d'emplois, de prestations qui se fait au moment même, à travers cette grande kermesse médiatisée.

Albertville a laissé dans l'opinion publique un goût plutôt acide. En ne retenant que quelques excès, on oublie l'essentiel. Les Jeux d'Albertville ont permis d'équiper toute une région, la Savoie. De même pour Lillehammer, où les JO que l'on a dits écologiques ont en fait permis de créer de toutes pièces une infrastructure touristique.

Le projet valaisan, lui, est beaucoup plus modeste. Les équipements existent, les JO vont permettre d'en tirer un meilleur parti.

Mais que rapportent les Jeux en eux-mêmes, sur le plan financier? Réponse à ne pas négliger.

Voir pages **4 5**



## Editorial

Sinistre semaine pour le monde. Les horreurs de Kigali le montrent: il n'y a pas de limite à la sauvagerie. Celle-ci renaît comme l'hydre monstrueuse et jamais assouvi, aux quatre coins de la planète. Cette semaine pourtant, aurait pu, aurait dû marquer un tournant pour la paix. Le 13 avril, jour anniversaire de la proclamation d'indépendance d'Israël, était la date-butoir pour le retrait des territoires occupés. Rendez-vous manqué, lamentablement une fois de plus, avec le commencement de la fin du drame proche-oriental.

### Le sang de la paix

L'ajournement du départ des troupes de Tsahal de Cisjordanie et de Gaza ne serait pas catastrophique, s'il ne profitait aux extrémistes des deux bords. Colons israéliens en plein délire et Palestiniens fanatisés par le Hamas sont en passe de réussir. Leur jeu sanglant consiste à faire trainer le processus de paix, pour fragiliser - chaque semaine un peu plus - les positions d'Yitzhak Rabin et de Yasser Arafat. Le premier dispose d'une majorité trop mince face à ses propres adversaires. Il faudrait au second un geste spectaculaire d'Israël pour faire front à la contestation interne de l'OLP.

Les événements de ces dernières semaines, massacre d'Hébron et réplique à répétition de Hamas, montrent que les deux leaders n'ont plus le choix. S'ils veulent faire triompher le processus de paix, ils doivent se montrer à même de maîtriser chacun leurs ultras. Marek Halter et Eric Laurent le soulignent à l'évidence: un jour viendra où Rabin devra faire tirer sur les colons, tandis qu'Arafat devra livrer bataille, sur le terrain, au Hamas.

En attendant, le processus s'enlise. Alors que les pourparlers avaient bien avancé sur les thèmes épineux du statut d'autonomie, des surfaces des zones cédées, de la sécurité, les attentats remettent en question l'application des progrès obtenus. Et Israël revient aux vieux démons de la rétorsion. Le bouclement des territoires et le recours à la main-d'œuvre étrangère pour remplacer les Palestiniens interdits de mouvement font partie d'un arsenal habituel de mesures déplorables. Il n'y aura pas de paix sans le partage d'un destin économique sinon commun, du moins parallèle. La paix, si proche, s'éloigne une fois encore.

François Dayer

# Sion à la porte de l'Europe

Sion-Lausanne: un derby prometteur.

A Tourbillon, ce soir, les Séduois peuvent forcer l'entrée à l'Europe. Un pas décisif qui serait franchi en cas de victoire sur Lausanne. Ce derby romand constitue une soirée de gala du tour final du championnat suisse de ce samedi.

Chaque édition d'un Sion-Lausanne représente un pôle d'attraction capable d'offrir aux spectateurs valaisans le plaisir recherché. L'affronte-

ment de la huitième journée s'annonce particulièrement favorable à Sion.

Par leur victoire de samedi dernier au Wankdorf, les joueurs de Barberis se sont forgé un moral capable de renverser des montagnes ou le Lausanne-Sports de Marc Duvillard.

Voir page **27**



La Placa (à gauche) n'héritera pas de ce ballon. Yvan Quentin a pris les devants. Ce soir Sion fera-t-il la course en tête?

# Patrouille: J -5

Dans moins d'une semaine, un premier départ de la Patrouille des glaciers sera donné à Arolla. Modification importante cette année, puisque, face à l'affluence des inscriptions, deux courses identiques sont organisées pour la catégorie B (parcours Arolla-Verbier), tandis que le parcours A (Zermatt-Verbier) sera couru une seule fois,

comme par le passé.

Depuis quelques jours, Arolla est sur pied de guerre. Guides, spécialistes avalanches, traceurs, détachements alpins sont déjà à l'œuvre pour équiper les postes d'altitude, baliser le parcours, préparer la distribution de matériel, les logements, etc. On travaille ferme sur les

hauts, et tout devrait être prêt le jour J pour garantir une sécurité et une infrastructure optimales. Côté participants, nombre de patrouilles sont déjà à l'entraînement sur le parcours. Dernier test du matériel, de l'état des jambes et des poumons, avant de se lancer dans la grande aventure.

Voir page **9**



Parmi d'autres patrouilles à l'entraînement dans la région d'Arolla, rencontre avec celle conduite par Jean Moix, vainqueur de la catégorie vétérans lors de la récente Patrouille de la Maya.

# Lutte pour goron

L'Union des négociants en vins du Valais part en guerre pour un produit qui se porte bien. Des bouteilles de goron de Romandie sont à l'origine de la grogne. Le secrétaire de l'UNVV a commenté hier ce dossier qualifié de brûlant. Des démarches ont déjà été

entreprises pour mener à chef la lutte des habitants du Vieux-Pays. Un spécialiste lausannois a notamment été approché pour monter aux barricades.

Voir page **3**

**TAPIS LIGHT**

- MOQUETTES
- PARQUETS
- MEUBLES
- LUMINAIRES
- ARTICLES DESIGN
- ALESSI...

Service vente: Serge Gravina  
 Rue de Lausanne 54 - SION  
 Tél. 027/ 23 25 40

★ MONDE	Guerre totale au Rwanda	8
★ VALAIS	Du cuivre pour de l'or	18
★ SPORT	Retour de l'enfer	24
★ MAGAZINE	Petru le Corse	31



# Exposition Mitsubishi à Sierre

Samedi 16 avril 1994 de 9 h à 18 h  
Dimanche 17 avril 1994 de 9 h à 18 h

**Colt TopStar**  
Airbag

**Nouveau: Pajero TDI.**  
Le diesel en force.

**Space Wagon «Business»**  
Fr. 28'990.-

**La nouvelle Galant turbo-diesel.**

**PRIX-CHOC**

Nouveau: Pajero V6-24, 208 ch

Nouveau: modèles «Cool» avec climatisation, airbag et ABS

Nouveau: la plus vaste gamme de 4x4 de Suisse

Nouveau: 42 modèles avec AIRBAG de série

Nouveau: Galant turbo-diesel

**GRAND CONCOURS**  
Montant total des prix: Fr. 200'000.-  
VERRE DE L'AMITIÉ

**PRIX-CHOC**

Lors de l'achat d'un véhicule neuf durant les 2 jours d'exposition, une surprise de grande valeur vous attend.

## GARAGE AMINONA - SIERRE

Jean Rudaz - Route de Sion 111 - Tél. 027 / 55 08 23

SILENCE  
PUISSANCE  
MITSUBISHI  
MITSUBISHI MOTORS

### VEHICULES AUTOMOBILES

## MARCHÉ DE L'OCCASION

AVEC GARANTIE OK

ouvert le samedi

leasing crédit



Stéphane Revaz, Sion  
Tél. (027) 22 81 41

Opel Omega 2.6i ABS	4 p.	92	22 500.-
Opel Omega GL 2.0i	4 p.	87	9 900.-
Opel Omega GL Montana 2.4i	4 p.	90	17 700.-
Opel Omega LS CVAN 2.0i	5 p.	92	20 600.-
Opel Vectra GL 2.0i	5 p.	89	12 200.-
Opel Vectra 2.0i 4x4	4 p.	89	14 500.-
Opel Vectra Diamond ABS	4 p.	92	18 600.-
Opel Ascona Sprint 2.0i	4 p.	88	8 900.-
Opel Ascona Exclusive 2.0i	4 p.	88	7 900.-
Opel Astra GL 1.6i	4 p.	93	17 900.-
Opel Corsa GSi 1.6i 100 CV	3 p.	90	11 200.-
Opel Corsa GSi 1.6i 100 CV	3 p.	91	11 800.-
Opel Corsa Swing 1.4i	5 p.	93	10 500.-
Opel Kadett Frisco 1.8i	5 p.	90	11 900.-
Opel Kadett Tiffany 1.6i	5 p.	88	8 900.-
Opel Kadett 1600 GLS CVAN	5 p.	85	7 800.-
Alfa 3.0i V6 182 CV climat.	4 p.	88	16 900.-
BMW 320i 6 cyl. 125 CV	4 p.	86	12 000.-
Fiat Uno SX i.e.	5 p.	87	5 700.-
Fiat Uno 1.4 i.e.	3 p.	92	10 200.-
Ford Escort Saphir 1.6i	5 p.	89	10 800.-
Ford Escort XR3i 1.6i	3 p.	85	5 600.-
Hyundai Pony 1.5i	5 p.	91	11 600.-
Peugeot 205 GTI 1.9i	3 p.	90	13 600.-
Renault 19 16V	4 p.	91	13 700.-
Seat Ibiza 1.5i	5 p.	88	9 500.-
Seat Ibiza 1.5i turbo	3 p.	89	8 500.-
VW Golf CL 1600	5 p.	85	4 500.-

**Véhicules direction: offres intéressantes**

Opel Astra GLS 1.6i CVAN, bleue	1500 km
Opel Corsa Joy 1.4i, bleue	900 km
Opel Monterey 3.1 TD 4x4, 5 p.	1800 km

**Chef de vente:** Christian Rey, (027) 38 41 66  
(077) 28 25 52

**Conseillers de vente:**

Steve Balta	Joseph Bertolami	Pascal Demierre
(027) 23 82 26	(027) 36 14 23	(027) 23 12 28
	(077) 28 55 61	(077) 28 70 49

Ouverture tous les jours de 8 h à 19 h  
Samedi de 9 h à 17 h

**A vendre VW Golf VR6**  
1994, blanche, climatisation, toit ouvrant, 5 portes, jantes ATS, 10 000 km. Fr. 31 000.-, échange-reprise-leasing. ☎ (026) 22 09 13, privé ou (026) 35 21 50, prof. 036-166618

**A vendre Nissan Prairie**  
2 l., 1990, blanche, 150 000 km, exp. Fr. 8600.-.  
**Peugeot 205 GTI**  
1.9 l., 1988, 130 000 km, exp. Fr. 7600.-. Crédit reprise. Tél. (077) 28 70 38, 036-165929

**Vidange rapide sans rendez-vous Main-d'œuvre gratuite**  
Huile Fr. 11.- le l.  
Garage Delta, Sion Rue de Lausanne 148 ☎ (027) 22 34 69  
Ouvert samedi matin. 036-155321

**S.O.S. épaves autos**  
Je débarrasse vos véhicules contre paiement de votre part de Fr. 100.-.  
☎ (077) 28 77 26 ou (026) 23 29 52. 036-166673

**A vendre superbe GTi 120 CV**  
toutes options, garantie, prix attractif. Tél. (077) 28 18 74. 036-166944

**A vendre Golf VR6**  
28 000 km, 1993, climatisation, ABS. ☎ (026) 22 60 04. 036-166424

**A vendre vélomoteurs**  
**Cilo, 1987 Fantic, 1989**  
Bon état. ☎ (027) 58 24 21. 036-166838

**Camionnette VW Caddy**  
1500 cm<sup>3</sup>, parfait état, avec natel C, 120 000 km, Fr. 6500.-. ☎ (027) 36 17 63 repas. 036-166692

**A vendre Citroën XM 3 l**  
1990, 48 000 km, air cond., manuelle, radio; ☎ (026) 44 35 35. 036-166764

**A vendre Citroën XM 3 l**  
1990, 100 000 km, air cond., aut., radio. ☎ (026) 44 35 35. 017-073808

**A vendre superbe Mazda MX 5 cabriolet**  
mod. 7.1991, 17 500 km, blanche, capote noire. Etat de neuf. Diverses options. Fr. 21 000.-. Tél. (027) 81 18 83 - Fax: (027) 81 32 22. 036-166259

**A vendre Nissan Patrol GR TD**  
7 places, 1991, diverses options, 50 000 km. Fr. 31 500.-. ☎ (037) 30 10 29, de 7 h à 12 h. 017-073808

**AUTO-SECOURS SIERROIS**  
WILLY FOURNIER  
55 24 24  
mazda

**A vendre Nissan Primera 4x4**  
2 l., 1991, 32 000 km, exc. état, div. options, Fr. 29 450 neuve, cédée Fr. 18 000.- à disc. Tél. (026) 22 22 95. 036-166416

**Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais**

**PROFESSIONNEL DE L'INFORMATIQUE**  
Lundi 25 avril 1994

**SPÉCIAL INFORMATIQUE**  
Nous proposerons à nos 112 000 lecteurs des pages consacrées à l'informatique dans notre édition du lundi 25 avril.  
Profitez-en en y insérant vos conseils et suggestions.

**PAGES SPECIALES**

Nous sommes à votre entière disposition pour vous conseiller au (027) 29 51 51 interne 210.

**A vendre Ford Fiesta 1.4i Saphir**  
toit ouvrant, verrouillage central, vitres électriques, 16 000 km, garantie 1 an. Fr. 9800.-. ☎ (077) 28 35 51 ou (026) 22 35 30. 036-166349

**A vendre Toyota Tercel Break 4WD**  
1984, 104 000 km, exp. Fr. 6800.-.  
**VW Polo Break**  
1987, 101 000 km, exp. Fr. 4800.-. Crédit reprise. Tél. (027) 36 20 07 ou (077) 28 28 24. 036-165933

**Super occasion Kawasaki ZXR 750**  
vert-blanc-bleu, 4000 km, sous garantie, 1992, imm. 93, Fr. 12 500.-. Tél. (027) 65 10 37.

**AVIS A NOS ANNONCEURS**

## 2 ROUES

Mardi 26 avril 1994

Nous proposerons à nos 112 000 lecteurs une rubrique intitulée 2 ROUES dans notre édition du mardi 26 avril.

Profitez-en en y insérant vos conseils et suggestions.

Nous sommes à votre entière disposition pour vous conseiller au (027) 29 51 51, interne 210.

**EDITION À THÈME**

**OCCASIONS-GARANTIE**

**MERCEDES 300 E, 4-Matic**  
1991, 48 500.-, 89 000 km

**MERCEDES 300 E**  
1988, 19 500.-, 200 000 km

**MERCEDES C 220**  
1993, 58 800.-, 7500 km

**MERCEDES 190 E**  
1992, 39 500.-, 33 000 km

**MERCEDES BENZ 230 TE**  
1985, 10 500.-

**MERCEDES BENZ 230 TE**  
1989, 23 950.-

**TOYOTA CELICA**  
1989, 13 500.-, 80 000 km

**GARAGE TRANSALPIN**  
MARTIGNY  
R. PONT  
Tél. 026/ 22 28 24

**Moto-Snow Tonic**  
1920 Martigny  
Réparations-vente motos-neige

**Agence Lynx**  
G. Launaz  
Grand-Saint-Bernard 5  
Tél. (077) 28 02 06. 36-156422

**DALLAGE - PIERRE NATURELLE**

DE CHINE, DES INDES, D'EUROPE

**Dalles brutes ou polies pour intérieur et extérieur**

**Michel Métrailler Imporphyre SA Ardon**  
Exposition - 200 m. de la gare - Tél. 027/86 33 73  
Projets-conseils-échantillons

**Nouvelliste**

Service des abonnements (027) 297 525-526 - Téléfax (027) 221 906  
Chèques postaux 19-274-0

**Direction**  
Hermann Pellegrini, directeur des éditions;  
Francis Zufferey, directeur administratif.

**Rédaction centrale**  
François Dayer, rédacteur en chef responsable;  
Roland Puippe, rédacteur en chef des éditions;  
Pierre Fournier, rédacteur en chef adjoint.

**Imprimerie Moderne de Sion S.A.**  
Président du groupe Rhône Média S.A.  
Nouvelliste: André Luisier  
1950 Sion, rue de l'Industrie 13  
Tél. (027) 297 511 - Téléfax (027) 297 565

Jean-Cosme Zimmermann, Gérard Théodoloz, Jean-Paul Riandel, Antoine Gessler, Michel Pichon, Jean-Marco Theytaz, Xavier Duroux, Ariane Alter, Csilla Bohmet, rédacteurs; Vincent Pellegrini, éditorialiste analyste; Jean-Pierre Bähler, Jacques Mariéthoz, Gérard Joris, Christian Michellod, Christian Rappaz, rédacteurs sportifs; Raphaël Bolli, rédacteur publicitaire; Casal, caricaturiste. Magazine: Manuela Giroud, Joel Cerutti.

**Tirage contrôlé**  
44070 exemplaires. REMP 1.11.1993.

**Réception des annonces**  
Publicitas S.A., Sion, avenue de la Gare 25, téléphone (027) 29 51 51.  
Téléfax (027) 23 57 60.

Edition du lundi: jusqu'à vendredi à 10 h.  
Edition du mardi: jusqu'à vendredi à 16 h.  
Edition du mercredi au samedi: l'avant-veille du jour de parution à 16 h.

**Avis mortuaires:** la veille du jour de parution jusqu'à 17 h 30. (En dehors des heures de bureau, ils peuvent être transmis directement à la rédaction du journal, rue de l'Industrie 13, téléphone (027) 297 511 (jusqu'à 22 heures).

**Renseignements techniques**  
Surface de composition d'une page: 289x440 millimètres.  
Corps fondamental: 8 (petit).  
10 colonnes annonces de 25 mm de largeur.  
6 colonnes réclames de 44 mm de largeur.

**Tarif de publicité**  
Annonces: Fr. 1.125 le millimètre (colonne de 25 mm), hauteur minimale 30 mm.  
Réclames: 4 fr. 81 le millimètre.  
Gastronomie: 2 fr. 51 le millimètre.  
Publi-reportage: 2 fr. 41 le millimètre.  
Avis mortuaires: 1 fr. 52 le millimètre (colonne de 44 mm).  
Rabais de répétition sur ordres fermes et sur abonnement d'espace.

## DEMAIN C'EST DIMANCHE

## « Touchez-moi! »

Au soir de la résurrection du Christ, celui-ci apparaît aux apôtres, toutes portes verrouillées. « Frappés de stupeur et de crainte, nous dit ici saint Luc, ils croyaient voir un esprit. Jésus leur dit: «Pourquoi êtes-vous bouleversés? Et pourquoi ces pensées qui surgissent en vous? Voyez mes mains et mes pieds: c'est bien moi! Touchez-moi! Regardez! Un esprit n'a pas de chair ni d'os, et vous constatez que j'en ai. Après cette parole, il leur montre ses mains et ses pieds... »<sup>2</sup>.

L'évangéliste saint Luc est médecin. Il parle surtout pour les communautés grecques, où la réalité corporelle du ressuscité était si difficile à admettre. C'est pourquoi, il retient du témoignage des apôtres que c'est par le sens du toucher que Jésus se fait « vérifier » dans sa réalité physique. Or l'on sait que ce sens ne peut être victime d'une hallucination.

Notons aussi le genre peu « mystique » des apôtres!

C'étaient de rudes paysans galiléens, réalistes, ne croyant qu'après avoir vu et touché... L'incrédulité première de saint Thomas nous est précieuse ici. Non, ces solides gaillards n'étaient pas prédisposés à tomber dans le panneau de l'hallucination.

« Voyez mes mains et mes pieds! » Cet ordre de Jésus à ses apôtres les invite à un regard plus profond encore pour comprendre la raison de la persistance des plaies du crucifié chez le ressuscité. Car il s'agit de bien percevoir non seulement la continuité entre le Jésus du calvaire et le Christ de Pâques, mais aussi la vraie nature du lien qui unit ces deux événements. Loin d'abolir la passion, la résurrection l'éternise en quelque sorte, parce qu'elle en révèle tout le sens: c'est l'amour qui a conduit Jésus à la Croix, et ce triomphe de l'amour nous demeure à jamais présent!

Chanoine Ed. Zumofen

<sup>1</sup> cf. Jean, 20, 19.

<sup>2</sup> Luc 24, 37-40

## Investir dans la sécurité

BERNE. - La CNA veut étendre à toutes les entreprises du génie civil le système du bonus-malus pour le calcul des primes d'assurance. Celles-ci ne dépendront plus seulement du domaine d'activité des sociétés, mais aussi de la fréquence des accidents survenus dans chaque entreprise et du coût des indemnités journalières versées. But: responsabiliser davantage les patrons aux problèmes de sécurité, de façon à réduire les coûts.

Un système de bonus-malus a été introduit en 1988 pour les principales entreprises de construction. La Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accident (CNA) en tire un bilan favorable, bien qu'impossible à chiffrer. Elle veut donc aujourd'hui élargir ce système aux PME, a déclaré à l'ATS Rudolf Aebi, chef de la section des tarifications à la CNA, à Lucerne. Il confirmait une information parue hier dans « 24 Heures » et la « Tribune de Genève ».

Une procédure de consultation est en cours auprès des associations et des entreprises concernées. Les premières réactions sont positives, aussi bien du côté syndical que pa-

## Appel aux témoins

Jeudi 14 avril 1994, vers 16 h 30, une piétonne traversait l'avenue du Midi, à Sion, du café du Boulevard en direction du magasin de vêtements Frey. Parvenue au milieu de la chaussée nord de la place du Midi, elle fut heurtée par l'angle avant gauche d'une voiture automobile de couleur brune qui venait sur sa gauche. Suite au choc, la piétonne a été projetée au sol et blessée.

La conductrice de ce véhicule a poursuivi sa route sans s'arrêter.

Toute personne pouvant apporter des renseignements est priée de s'annoncer au commandement de la police cantonale (027) 22 56 56 ou au poste le plus proche.

## Reines déplacées

La rencontre de dimanche se déroulera à Aproz.

VEX-APROZ. - Surprise de taille hier matin pour les organisateurs du combat de reines qui devait avoir lieu ce dimanche à Vex. La place prévue pour l'organisation de la fête était recouverte d'une couche de neige...

Décision a donc été prise de déplacer cette rencontre sur la place habituelle d'Aproz. En un temps record, tout le matériel a été transporté en plaine, sur la place de Pra-Bardy, où le combat de reines se déroulera normalement demain dimanche, selon le programme prévu. Début des passes dès 9 h 30, et premières finales en début d'après-midi. (wy)

tronal. Si le conseil d'administration de la CNA donne son aval cet été, la réforme devrait entrer en vigueur le 1er janvier 1995.

Les PME représentent près de la moitié des sociétés de construction. La sécurité y est souvent plus précaire qu'au sein des grandes entreprises, selon Jean-Pierre Martin, directeur du bureau lausannois de la CNA. Quelque 150000 personnes sont employées dans le génie civil en Suisse. Chaque année, environ un tiers d'entre elles sont victimes d'un accident de travail.

Le projet suscite toutefois certaines réticences. En particulier dans les secteurs où les risques sont importants, comme le terrassement, le bétonnage ou la maçonnerie, reconnaît la CNA. (ats)

## Sécurité à Finges

Le mercredi 15 avril, une séance réunissant les instances fédérales et cantonales compétentes en matière de mesures de protection contre les crues dans le secteur de Finges, s'est tenue à Berne.

Participaient à cette séance, d'une part: M. Philippe Roch, directeur, et M. Aldo Antonietti, vice-directeur de l'Office fédéral de la protection de l'environnement, des forêts et du paysage, et M. Götz, vice-directeur de l'OFEE, et d'autre part, le conseiller d'Etat Bernard Bornet, chef du Département des travaux publics et du Département de l'environnement et de l'aménagement du territoire, et le conseiller d'Etat Wilhelm Schnyder, chef du Département des finances et de l'énergie pour le canton du Valais.

Il s'agissait d'établir quelles mesures devaient être prises dans le secteur de Finges pour assurer une sécurité provisoire convenable de l'écoulement des eaux du Rhône pendant la saison des crues de 1994 sans remettre en ques-

## Rouge courroux...

Une bagarre pour le goron a commencé.

SION. - Le goron a figuré au centre de l'assemblée générale de printemps de l'Union des négociants en vins du Valais (UNVV). Avec le nouvel arrêté sur les appellations d'origine contrôlée (AOC), celui-ci est devenu un vin de la catégorie II et non plus de la catégorie I. « Il est apparu sur le marché, sous la dénomination goron de Romandie, un vin dont on peut penser qu'il ne répond pas aux exigences de l'arrêté cantonal, c'est-à-dire qui ne serait pas issu de raisins récoltés en Valais », a lancé hier M. Jean-Pierre Guidoux, secrétaire de l'organisation. Des bouteilles de ce genre ont été achetées dans un supermarché et transmises au service de l'agriculture et au chimiste cantonal. « Nous avons tout mis en œuvre pour défendre l'appellation goron », a renchéri M. Guidoux qui préside encore aux destinées de l'Organisation professionnelle pour l'économie vitivinicole valaisanne (OPEVAL). Une intervention auprès de la Commission fédérale du commerce des vins a notamment été effectuée. Au besoin, une procédure judiciaire sera engagée pour défendre l'appellation, après avoir pris conseil auprès d'un professeur d'université.

## Dossier brûlant

« La bagarre va être assez importante pour le Valais et l'ensemble de la production », a ajouté M. Guidoux. En effet, avec la concurrence possible apportée par une production de goron romand, les producteurs valaisans peuvent craindre une pression sur les prix. Ces derniers, toutefois, n'entendent pas céder à ce mouvement. « Je trouve complètement faux de baisser nos prix. Nous risquerions alors de casser les reins d'un vin qui se défend très bien sur le marché. » Il suffit pour couronner



Président et secrétaire ont conduit cette assemblée.

cette affirmation de considérer le prix du goron sur le marché (5 francs le litre en moyenne, contre 4 fr. 20 pour le fendant).

Ce combat n'est pas le seul qui a été mis en exergue lors de ces assises. Les recours de l'UNVV et de la Société des exportateurs de vins suisses (SEVS) au Tribunal fédéral concernant l'interdiction immédiate du droit d'ouillage ont été rejetés. « Nous ne connaissons pas encore les motifs qui ont conduit à cette décision. »

## Année charnière

Dans son rapport, la présidente Marie-Hélène Imesch Sigerist a mis en exergue l'acceptation de la nouvelle échelle de paiements et de fait de la continuation de ce qui apparaît « comme un serpent de mer ». Cette dernière a rappelé deux manifestations de l'exercice écoulé, en l'occurrence le 100e anniversaire de la Fédération suisse des négociants en vins (FSNV) et le 50e de la SEVS. « Nous nous

posons beaucoup de questions sur l'avenir d'organisations aussi vieilles. » Ces interrogations ont d'ailleurs fait l'objet du choix des thèmes des ateliers prévus avant le rendez-vous statutaire.

M. Jean-Martin Philipoz a indiqué que « sans être trop optimistes, on avait une lueur d'espoir dans l'assainissement des stocks ». M. Raymond Mathier s'est penché sur les conditions climatiques. Si, avant Pâques, l'avance de la végétation était de deux ou trois semaines, les choses se sont bien modifiées comme chacun le sait. « Le gel n'est pas trop grave. » Les dégâts provoqués notamment par les noctuelles

sont plus importants.

## Reprise du dialogue

La crise traversée par l'OPEVAL a également été abordée. « Ma tâche a donc été essentiellement de retisser les fils pour que tous les partenaires se retrouvent à la table de discussion », a commenté Me Guidoux. Le nombre d'heures de travail consenties par ce dernier au secrétariat de l'UNVV a été en outre relevé. Une forte augmentation des moyens du secrétariat a été dans la foulée discutée. A main levée, les membres ont accepté la hausse de leurs cotisations. (cat)

## GATT: quatre heures pour signer

Plus d'une centaine de ministres ont pris quatre heures hier à Marrakech pour signer l'acte final de l'Uruguay Round. Il s'agit d'un document de vingt mille pages où sont consignés les 28 accords résultant de huit ans de négociations. En annexe figurent les listes d'ouverture des marchés, produit par produit et service par service présentées par chacun des 122 pays signataires. L'accord devrait entrer en vigueur dans deux ans, après les ratifications par les Etats.

Quatre « décisions multilatérales » ont été négociées depuis le 15 décembre dernier, date de la fin officielle du cycle d'Uruguay. Il s'agit de programmes de travail, difficiles, qui seront examinés dans les mois et les années qui viennent, d'abord dans le cadre du GATT tel qu'il existe, puis dans celui de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) qui lui succédera le 1er janvier prochain.

Sujets à controverses politiques, ces objets concernent les liens entre le commerce et l'environnement et surtout les relations entre le commerce et les normes internationales du travail. Ce délicat sujet a failli tout faire capoter cette semaine; il bloque aujourd'hui l'entrée de la Chine au GATT. La France et les Etats-Unis ont menacé de ne pas signer si

des intentions plus fermes n'étaient pas prises de la part des pays à main-d'œuvre bon marché qui inondent le monde occidental de produits sans concurrence.

Le système commercial international entrera-t-il en conflit avec les organisations économiques régionales? L'affaire des bananes illustre ce délicat problème. La communauté a signé avec les pays africains et des Caraïbes, dans le cadre des accords de Lomé, des accords pour régler les prix de vente des bananes. Mais les Etats d'Amérique centrale, où les multinationales américaines font une partie de la loi, vendent à meilleur compte...

La Suisse est officiellement le seul candidat pour le siège de la future OMC. Jeudi, pourtant, l'Allemagne a posé sa candidature. Elle a désespérément besoin de trouver des organisations internationales pour occuper les locaux que délaisseront les fonctionnaires allemands quand ils quitteront les bords du Rhin pour Berlin.

M. Delamuraz a également signé pour la Suisse trois accords plurilatéraux: l'ouverture des marchés publics à la concurrence internationale, la surveillance des marchés de la viande bovine et les prix minimums des produits laitiers. P.-E. Dentan

## Le prier de l'hospice blanchi

Suites civiles pas exclues.

SEMBRANCHER. - Le Tribunal d'Entremont, à Sembrancher, a rejeté l'appel déposé contre une décision de non-lieu par les familles des six étudiants du collège lausannois de Champittet emportés, avec leur guide, par une avalanche, en mars 1991. Mais, précise leur avocat, Olivier Couchevin, les juges, s'ils écartent la responsabilité pénale du prier de l'hospice du Grand-Saint-Bernard, responsable du groupe, ont retenu une responsabilité civile qui ouvre la porte à une procé-

dure dans ce sens en vue du versement d'importantes indemnités. Ils mettent également les frais à la charge de l'Etat du Valais. Les familles, désireuses d'aller jusqu'au bout dans cette affaire, pourraient déposer un recours auprès du Tribunal fédéral, commente Me Couchevin.

Le 8 mars 1991, six étudiants du collège catholique de Champittet, à Lausanne, et leur professeur d'instruction religieuse, un chanoine en retraite à l'hospice du Grand-Saint-Bernard, sont emportés

par une avalanche alors qu'ils se promenaient à peaux de phoque, dans des conditions atmosphériques défavorables, dans le secteur du Petit-Mont-Mort. Jamais, de mémoire d'homme, une coulée était descendue dans cette région. L'itinéraire était réputé sûr.

L'accident avait fait sept morts. Une enquête pénale pour homicide par négligence est ensuite ouverte contre le prier de l'hospice. Trois juges d'instruction s'en sont successivement chargés. Le dernier magistrat classe l'affaire

par un non-lieu. Il impute ce tragique accident à la fatalité.

Les familles des jeunes victimes ont recouru auprès du Tribunal de Sembrancher qui s'est réuni en début de semaine et dont la décision est publique depuis hier.

Pour l'avocat des familles, les parents ont confié leurs enfants à des professionnels de l'éducation qui les leur ont rendus dans des cercueils. « Et personne ne serait responsable? » s'est interrogé Me Olivier Couchevin. De son côté,

le procureur a répliqué que la justice devait garder la tête froide. Il a rappelé, selon le « Journal de Genève » qui a rendu compte du procès, que la retraite n'était pas organisée par l'hospice mais par le collège lausannois, à travers son professeur de religion décedé. Les juges de Sembrancher - dont le jugement détaillé n'est pas connu - ont retenu la responsabilité pénale de ce dernier et une éventuelle responsabilité du collège, a expliqué à AP Me Olivier Couchevin. (ap)

# Les retombées des Jeux

En eux-mêmes, les JO sont une machine à déverser des millions sur l'économie locale. Des chiffres qui font rêver.

**A-t-on bien dit la vérité sur la valeur économique réelle de l'aventure olympique? Volontairement ou non, la plupart des évaluations sont faussées par le poids très lourd des investissements d'infrastructure. En oubliant carrément l'apport direct sur l'économie locale de ce qu'il faut bien appeler l'immense kermesse olympique.**

Par François Dayer

Un million de billets vendus en deux semaines sur les stades d'arrivée, combien cela fait-il de repas, de nuitées, de prestations commerciales les plus diverses? Combien cela

gène-t-il d'emplois immédiats, de salaires payés, de produits vendus, en un mot de circulation d'argent dans un temps limité? Oublier cet élément de l'impact économique direct - de l'effet caisse enregistreuse - des JO, c'est comme de parler de tourisme sans parler d'argent.

Il n'est pourtant pas facile de répondre à ces questions de manière précise. Une étude de la retombée économique immédiate d'une telle manifestation fait défaut. Domage, car elle permettrait de passer allègrement le cap de la votation populaire.

Le message du gouvernement est trop pudique sur le sujet, en relevant simplement que les retombées des JO sur l'économie valaisanne se-



raient considérables.

«L'effet multiplicateur des montants investis pour les JO, comme pour tout autre investissement, est évident.

La diversité des activités préparatoires fait que tous les secteurs économiques en bénéficient.

Une manifestation de cette importance provoque de nombreuses initiatives privées de renforcement de la qualité et de modernisation des infrastructures touristiques. De plus la dynamique engendrée par l'organisation des JO crée un climat de confiance propice à d'autres investissements.

La préparation des Jeux olympiques est, pour les entreprises locales, l'occasion d'acquiescer de nouveaux savoir-faire, voire de développer de nouveaux produits (exemple d'Albertville: Opinel, Francoz signalisation, Antel) qui peuvent être valorisés ultérieurement.

Le marketing de tous les secteurs de l'économie profite de l'image créée par cet événement».

## Allonger les saisons

Evoquant plus particulièrement le tourisme, le message relève que cette branche économique représente sur l'ensemble du Valais un mouvement de 4 milliards de francs par an. Les JO constitueraient un moyen de promotion idéale, en favorisant un allongement des périodes de pleine occupation, en gommant les creux de basses saisons, en permettant une utilisation optimisée des infrastructures existantes. Plus globalement, les JO renforceraient l'image extérieure du Valais touristique, à l'étranger bien sûr, mais surtout en Suisse et dans la région Rhône-Alpes, d'où nous vient la moitié de la clientèle. Cette notoriété plus grande n'ira pas sans une amélioration inévitable de notre parc de remontées mécaniques et de nos installations sportives, ainsi que de l'infrastructure hôtelière.

Actuellement le taux d'occupation moyen de l'hôtellerie valaisanne en saison d'hiver est de 50%. Une progression est donc éminemment souhaitable. On a calculé que la seule augmentation de 10% d'occupation dans l'hôtellerie correspond à la création de 770 postes à plein temps. Sur la saison d'été, le besoin de rattrapage est encore plus évident.

Une image parlante, sur le plan promotionnel: parmi les six premières stations les plus citées dans le public, cinq ont mis sur pied des Jeux olympiques. Il s'agit de Chamonix, Cortina, Garmisch, Innsbruck, Grenoble. Il n'y a guère que Kitzbühel qui tient le même rang de notoriété sans JO.

## Combien de repas?

Mais ce qu'il faut voir de plus immédiat, c'est l'effet économique multiplicateur de l'investissement JO, à court terme. Lillehammer en a donné l'illustration, avec ses dix mille volontaires, ses 4000 soldats engagés et autant de policiers, et ses 800 employés permanents du COJO. Ce comité, à lui seul, représente une grosse entreprise à notre échelle, avec un effectif qui passe de 60 à 800 personnes progressivement, en l'espace de cinq ans.

A Lillehammer, c'est toute une région qui a été littéralement fermée pour les JO - ce qui n'est absolument pas nécessaire en Valais. L'infrastructure de transport de personnes - un millier de bus en Norvège - reste cependant impressionnante. (Voir encadré

ci-contre sur Albertville.)

Les retombées directes en matière d'hébergement et de prestations sont réelles: rien que les médias occupent quelque 8000 personnes accréditées dans la période qui précède et qui couvre les JO. Que dire du million de billets vendus qui génère à son tour un effet induit en dépenses touristiques? Pour Lillehammer, une grande agence de voyages suisse offrait des variantes avantageuses, avec forfait voyage et séjour d'une, deux ou trois semaines, billets d'entrée et transports non compris. Une semaine pour 2700 à 5000 francs, trois semaines de 4800 à 10 000 francs. Prix du vol enlevé (Genève-Oslo en charter), c'est une manne considérable pour l'économie touristique locale.

## Effet rénovateur

Mais l'effet le plus intéressant, et le plus difficile à chiffrer, des retombées directes est l'animation de l'entreprise locale et régionale. Pour les hôteliers, compagnies de transports, installations et commerces les plus divers, l'arrivée des JO représente une occasion idéale de rénovation, de transformation, de modernisation, sur un plan privé. L'impact sur les arts et métiers serait hautement appréciable.

Tous ces effets - et d'autres qu'il est difficile de quantifier en dehors d'une étude scientifique, montrent qu'il y a énormément à attendre des JO, hors des investissements d'infrastructure. Quoi que l'on en ait dit, Lillehammer a donné lieu à l'équipement touristique complet de toute une région. Albertville, autoroute comprise, a investi sur la région quelque 4,5 milliards. Il



A Lillehammer, le public a littéralement envahi les lieux de compétitions.

Keystone

s'agissait là de réaliser de A à Z ou de compléter dans des proportions spectaculaires, l'infrastructure touristique. En Valais, rien de tout cela,

cette infrastructure existe. Les JO vont «seulement» permettre de valoriser nos équipements. Ce n'est pas un mince enjeu.

## Les places sont chères

Lillehammer 1994. Pour admirer la figuration des légendes nordiques dans la cité des trolls, il fallait passer au portillon. Les places de la cérémonie d'ouverture se sont vendues entre 52 francs pour les plus modestes et 237 francs (suisses) pour les mieux situées. Un peu moins coûteuse, la cérémonie de clôture culminait à 186 francs la place.

Les compétitions n'étaient pas en reste et si le public placé le long des parcours ne payait généralement pas sa place, les stades d'arrivée de toutes les courses étaient payantes. Les prix varient d'un minimum de 30 francs le billet pour le bob ou les matches de hockey les plus modestes, à 156 francs pour les rencontres décisives. Le patinage artistique a battu le record du prix du gradin, 215 francs à la patinoire d'Hamar pour le libre cou-

ples, même prix pour la finale de hockey. Le saut à skis se tenait plus modestement entre 37 et 104 francs. Pour assister à l'arrivée de la descente hommes, on payait entre 52 et 141 francs. Et ainsi de suite, chaque course étant taxée différemment, selon son intérêt et son affluence.

Dans le budget de Sion-Valais, on a évalué très prudemment les rentrées dues au billet, en prenant une moyenne de 35 francs. Quant au chiffre estimé des spectateurs, il est plus bas que celui enregistré à Lillehammer, soit un million de billets vendus sur l'ensemble de la manifestation. Lillehammer avait délivré 1 200 000 billets alors que la demande avant les Jeux était montée jusqu'à 1,8 million.



La magnifique aire d'arrivée de la piste de descente d'Albertville.

## Les chiffres d'Albertville

Le COJO d'Albertville a les reins solides. Dans tout ce qui a été dit et écrit sur l'ardoise laissée par les JO, il est très rarement fait mention des retombées directes. On se répand en lamentations sur le coût des équipements. Ce que l'on ne dit pas, c'est que les JO ont donné, comme à Grenoble, l'occasion de réaliser une infrastructure touristique énorme. On cite volontiers l'exemple de la piste de bob, mais on oublie de relever que les Jeux ont fait réaliser l'autoroute et que tout le réseau routier et ferroviaire savoyard a bénéficié de l'opération. De même que le trafic aérien, les hôpitaux, les télécommunications, jusqu'à la fourniture de l'eau potable et de l'électricité dans les stations. Pour donner une vision juste des faits, le COJO d'Albertville a constitué un dossier sur la situation «un an après». Nous en tirons quelques éléments parlants, qui ont surtout trait aux jeux eux-mêmes et non aux équipements réalisés à cette occasion par l'Etat français.

### 1. Les épreuves sportives

Calendrier respecté: une épreuve reportée (super-G dames) sur 131 organisées. Succès populaire: 941 650 billets vendus dont 113 986 à l'étranger.

### 2. La logistique

39 046 accrédités dont:  
- 2152 athlètes;  
- 7451 représentants des médias;  
- 8647 volontaires;  
- 330 permanents du COJO;  
- 11 307 prestataires et sous-traitants;  
- 3256 représentants des forces de l'ordre, de santé et de secours.  
Le transport:  
- 270 voitures et 320 conducteurs pour les délégations;  
- 213 cars et 262 conducteurs pour les médias;  
- 30 cars, 562 voitures et 690 conducteurs pour les VIP;  
- 1100 cars et plus de 1200 conducteurs pour les spectateurs;  
- 60 litiges enregistrés par la billetterie liés à un problème de transport, soit 0,013% des spectateurs transportés;  
- aucune perturbation significative malgré une augmentation du trafic en Ta-

rentaise de 38% par rapport à 1991;

- 1617 HKM en 1991 (1 HKM = 1 km de bouchon sur une voie pendant une heure), 16 HKM en 1992.

Restauration:

- 2 292 000 prestations (petits déjeuners, repas, etc.).

### 3. Technologie

Informatique:

- 1500 PS2/IBM;  
- un système d'information «info 92»: 10 000 utilisateurs, 100 000 messages.

Télécommunications:

- un réseau téléphonique de 9000 lignes;  
- 1900 radios portatives;  
- 464 cars, 452 voitures, 34 dépanneuses et 35 ambulances équipés d'un système de télécommunication;  
- 3500 alphapages.

### 4. Impact médiatique

- Retransmission des Jeux dans huitante-deux pays. Plus de 2 milliards de téléspectateurs;  
- 148 heures de diffusion en France;  
- 12,5 millions de téléspectateurs français pour la cérémonie d'ouverture, 16 millions pour la clôture;  
- audience moyenne de CBS (Etats-Unis) d'environ 20 points (1 point = 921 000 foyers).

Sur le plan économique, on relève la création de 14 000 emplois entre 1985 et 1990, plaçant la Savoie en position enviable par rapport aux départements voisins.

En Savoie, l'offre touristique a littéralement changé de visage après les JO. Il suffit de citer:

- Trente-trois restaurations d'édifices du patrimoine régional (11 000 visiteurs nouveaux en 1992) ce qui donne une chance à un tourisme culturel ignoré jusque-là.  
- Trente-cinq établissements hôteliers (1700 chambres) de plus. Un mouvement de rénovation spectaculaire place désormais la Savoie en troisième position des régions de France, hors Paris.  
- Coordination de l'«espace olympique Savoie» qui agit désormais de manière concertée sur la promotion, les objectifs commerciaux, les ski-pass, etc.  
- Une augmentation constatée de 15% des nuitées dès l'année qui suit les JO.

# Touvrier: le feu sous la cendre...

Alors que le procès du milicien Paul Touvrier est entré dans sa quatrième semaine, la Cour d'assises de Versailles a commencé d'entendre les plaidoiries des parties civiles, en attendant celles de la défense et le verdict. En fait, l'essentiel du rituel propre à tout procès d'assises est accompli, c'est-à-dire l'interrogatoire de l'accusé, l'analyse de sa personnalité, l'évocation des faits, l'audition des témoins.

D'ores et déjà, ce procès, qui surgit un demi-siècle après le crime de Rilleux-la-Pape, interpelle non seulement la France et les Français, mais développe des ondes concentriques, perceptibles en Suisse et aux Etats-Unis.

## Tous coupables...

Sur le plan français d'abord, on a tôt deviné, dans ce procès, que la défense de Touvrier

allait être celle du régime de Vichy qui s'articule en deux propositions: Pétain a tenté et obtenu de réduire la souffrance des Français et il valait mieux, pendant ces quatre années de nuit et de brouillard, que la France fût gérée par des Français plutôt que par l'occupant nazi. C'est le slogan de «la polonisation» évitée. D'ailleurs, la défense de Touvrier a plusieurs fois tenté de démontrer que l'ex-milicien avait aidé les juifs, par exemple, en limitant à sept les exécutions de Rilleux. Mais ce terrain était dangereux pour Touvrier qui n'a cessé de plaider son autonomie par rapport aux Allemands.

La résistance, le gaullisme et les parties civiles n'ont cessé, à leur tour, de dénoncer un argumentaire fallacieux dans son principe et erroné dans les faits qui ont vérifié la complicité de Vichy avec les nazis, par exemple dans la ra-

fle du Vel-d'Hiv'.

Il n'en reste pas moins que Touvrier et sa défense ont repris ce thème du moindre mal, alors même que l'Eglise de France, fortement impliquée dans le soutien à Pétain, puis à Touvrier, a publiquement battu sa coulpe. L'Eglise catholique fait partie de ces corps constitués qui, avec le haut personnel de l'Etat français, lié à Pétain par serment, ont fait vivre le régime pendant quatre ans. Et il faudra toute l'indulgence de Georges Bidault, en 1944-1945, pour limiter à sept le nombre d'évêques déchargés de leurs fonctions. Le procès Touvrier jette ainsi une lumière crue sur une France qui adhéra massivement au pétainisme, quitte à se détacher du maréchal au fur et à mesure de la progression des alliés.

## De Pilet-Golaz à Rossvelt

Mais le plus original dans ce

procès, ce sont les ondes de choc, perceptibles en Suisse d'abord, où revient le débat, avec l'ouverture des archives fédérales, sur l'accueil ou les réticences à l'accueil des réfugiés juifs, avec le slogan de von Steiger: «La barque est pleine», et la pusillanimité reprochée à Pilet-Golaz, voire la complicité de l'ambassadeur Freuler à Berlin, en attendant le renouveau du Département politique, avec Max Petit-pierre.

Même polémique aux Etats-Unis, où une émission de télévision «L'Amérique et l'holocauste», reproché à Franklin D. Roosevelt d'avoir limité l'immigration juive et refusé de bombarder Auschwitz.

Fallait-il juger Touvrier? Sans doute, pour rendre une justice tardive à ses victimes. Mais ce procès aura charrié beaucoup de cadavres, en France, en Europe et aux Etats-Unis. *Pierre Schäffer*

# L'antiquité à Neuchâtel

La région de Neuchâtel a acquis depuis ces dernières années, une réputation, tant dans le domaine bien connu de ses foires que dans celui de l'antiquité et de la brocante.

Alors qu'en automne se déroule traditionnellement, la foire de la brocante au Landéron, la Foire de l'antiquité et de la brocante de Neuchâtel est devenue, au fil des ans, synonyme d'un rendez-vous désormais printanier avec les amoureux d'objets anciens.

L'an passé, les stands attractifs, agencés avec un goût particulier par plus d'une soixantaine d'antiquaires professionnels ont attiré plus de 10000 visiteurs suisses et étrangers. L'authenticité de la marchandise ainsi offerte à l'œil de chaque visiteur est de ce fait garantie.

En effet, si le collectionneur averti connaît depuis longtemps et apprécie la qualité des armes, du meuble des grandes époques, des horloges et d'autres pièces rustiques

exposées à Neuchâtel, certains ignorent encore la valeur d'autres objets décoratifs moins courants, tels que disques, poupées, boîtes auxquels il y a lieu d'ajouter de nouveaux pôles d'attraction que constituent l'«art nouveau» et l'«art déco». L'éventail des objets ainsi présentés au public est de ce fait très riche et permet de combler le souhait de chaque visiteur.

Les organisateurs de la 17e Foire de l'antiquité et de la brocante de Neuchâtel se sont volontairement donné comme objectif de s'éloigner d'un choix de marchandises trop typiquement régionales et ont, au contraire, cherché à ce que toutes les spécialités de l'antiquité soient représentées: les exposants proposant une marchandise originale et de qualité, y sont ainsi privilégiés.

La foire se déroule dans la halle de Panespo du vendredi 15 au dimanche 17 avril.

# JO: «Oui mais» des radicaux

SION. - Le groupe radical du Conseil général de Sion est favorable aux Jeux olympiques. Mais l'article 6 du contrat à signer avec le CIO précise que le déficit éventuel est à la charge de la ville organisatrice, donc celle de Sion.

Le groupe radical assortit donc son approbation d'une condition: l'engagement de toutes les communes concernées par les Jeux de prendre en charge solidairement un tel déficit.

Nous ne pouvons pas signer un tel chèque en blanc... constate le groupe radical. Il ne serait en effet pas logique que des réalisations faites par d'autres communes pour l'or-

ganisation des Jeux soient à la seule charge de la commune de Sion dans le cas où les Jeux seraient déficitaires.

Une interpellation urgente a été adressée dans ce sens au président du Conseil général, qui devra la transmettre à la Municipalité, appelée à compléter son message dans ce sens.

Voici le texte de l'interpellation urgente du groupe radical:

## Interpellation urgente

En guise de préambule, le groupe radical tient à préciser qu'il soutient le formidable projet qui nous est proposé:

l'organisation des JO 2002 Sion-Valais.

L'urgence des décisions à prendre, compte tenu de l'échéancier imposé par le CIO, et l'importance des éventuelles conséquences qui en découleraient pour la population sédunoise, nous conduisent au dépôt de la présente interpellation.

Le 9 mai prochain, le Conseil général de Sion va devoir se prononcer sur l'octroi d'un crédit d'engagement de 15 millions de francs concernant l'organisation des JO 2002 Sion-Valais.

Après avoir pris connaissance du message adressé aux conseillers généraux de la

commune\* de Sion, le groupe radical constate que les engagements financiers devraient être assumés uniquement par la ville de Sion dans le cadre d'un déficit éventuel non couvert par les garanties financières et ceci conformément à l'article 6 du contrat qui sera signé avec le CIO.

Pour cette raison, nous demandons à la Municipalité de prévoir que l'ensemble du déficit (soit inférieur, soit supérieur à 110 millions de francs) soit pris en charge solidairement par toutes les collectivités publiques concernées par l'organisation de ces Jeux et ce, selon les ratios prévus dans le message du Conseil municipal en page 42.

Cette condition devra être obligatoirement concrétisée avant la désignation par le CIO (en juin 1995 à Budapest) de la ville organisatrice des Jeux olympiques de 2002.

Cela étant, nous vous demandons de prévoir une clause résolutoire si cette condition ne pouvait pas se réaliser pour cette date.

Conformément à l'article 28, ch. 3 et 4 du règlement du

Conseil général, nous vous prions de bien vouloir transmettre dans les plus brefs délais la présente interpellation à la Municipalité de Sion afin que cette dernière puisse y répondre lors de la séance du 9 mai prochain.

Veillez agréer, monsieur le président, l'expression de nos sentiments distingués.

*Le groupe radical du Conseil général*

# Cotisations et prestations AVS

## Obligation et nécessité de payer des cotisations

Sont tenues de payer des cotisations, les personnes:

- a) qui exercent une activité dépendante ou indépendante à titre principal ou accessoire, dès l'année suivant celle où elles ont accompli leur 17e année;
- b) qui n'exercent pas d'activité (notamment les malades, les invalides, les bénéficiaires d'une rente anticipée, etc.) entre 20 et 65 ans, respectivement 62 ans pour les femmes, à l'exception des femmes mariées et des veuves;
- c) qui n'exercent pas durablement une activité lucrative à plein temps entre 20 et 65 ans, respectivement 62 ans pour les femmes, mais qui, compte tenu de leur fortune ou de leur revenu acquis sous forme de rentes, n'ont pas versé, au moins sur le gain d'un travail, les cotisations fixées par l'article 28 bis RAVS;
- d) qui ont atteint l'âge ouvrant le droit à la rente de vieillesse (dès 62 ans révolus pour la femme et dès 65 ans révolus pour l'homme), lorsqu'elles exercent une activité lucrative. Les cotisations ne sont toutefois perçues que sur la part du revenu de l'activité lucrative de ces personnes qui excède 1300 francs par mois ou 15600 francs par an (franchise).

Toute personne soumise à l'obligation de cotiser (voir ci-dessus) et qui ne paie pas de cotisation doit s'annoncer immédiatement à l'agence communale AVS de son domicile. Les négligences dans ce domaine peuvent entraîner de graves conséquences pour les futures rentes AVS ou AI.

## Prestations

1. Rentes. Le droit aux rentes simples de vieillesse prend naissance le premier jour du mois qui suit celui où les hommes ont accompli leur 65e année et les femmes leur 62e année. En 1994, ce droit prend naissance pour les hommes nés entre le 1.12.1928 et le 30.11.1929 et les femmes nées entre le 1.12.1931 et le 30.11.1932, pour autant qu'elles ne bénéficient pas déjà d'une rente conjointement avec leur mari. Le droit aux rentes de survivants prend naissance le premier jour du mois qui suit le

décès de l'époux, du père ou de la mère.

Les rentes de vieillesse ne sont pas versées automatiquement à l'échéance de la 65e année - respectivement 62e année - les intéressés doivent présenter une demande sur formule officielle à disposition auprès des agences communales de la Caisse cantonale valaisanne de compensation. La rente ne pouvant, dans certains cas, être calculée qu'après de nombreuses démarches, il est vivement recommandé aux futurs bénéficiaires de présenter leur demande quelques mois avant la naissance du droit.

Les rentes de survivants doivent également faire l'objet d'une demande sur formule officielle.

2. Allocations pour impotent.

Cette allocation est accordée aux assurés dont l'impotence atteint le degré grave ou moyen depuis une année au moins sans interruption.

Les bénéficiaires d'une rente de vieillesse qui désirent obtenir une allocation pour impotent doivent présenter leur demande sur formule officielle.

L'AVS rembourse aux bénéficiaires de rentes de vieillesse, quels que soient leur revenu et leur fortune, sous certaines conditions et avec certaines limites, le 75% du prix net des moyens auxiliaires figurant dans la liste officielle (prothèses, orthèses, chaussures orthopédiques sur mesure, appareils acoustiques, appareils orthophoniques, lunettes-loupes, etc.).

Elle prend en charge la totalité des frais de location d'un fauteuil roulant sans moteur et peut accorder une contribution à l'achat de perruques (1000 francs au maximum par année).

La demande doit être présentée sur formule officielle à la caisse de compensation qui verse la rente de vieillesse. Pour les personnes de condition modeste, les montants non couverts par l'AVS pourront être pris en charge par les prestations complémentaires à l'AVS ou par Pro Senectute.

Nos agents communaux tiennent à la disposition du public les formules d'inscription nécessaires et renseignent volontiers chaque personne sur ses droits et obligations à l'égard de l'AVS.

# COURRIER OLYMPIQUE

# Le Valais olympique

Le compte à rebours a donc commencé pour la candidature de Sion à l'organisation des Jeux olympiques d'hiver de l'an 2002. Pour la troisième fois depuis la création de ces Jeux, en 1924, la capitale valaisanne a en effet décidé de se lancer dans la course d'obstacles - politique autant que sportive - que constitue, aujourd'hui, une candidature olympique.

Non sans audace, car l'héritage est plutôt lourd. En 1963 déjà, une première candidature, pour les Jeux d'hiver de 1968, avorta en raison du refus populaire exprimé, de justesse, lors d'un référendum. En 1969, une deuxième candidature pour les Jeux d'hiver de 1976, n'eut pas davantage de succès. Le peuple en approuva, certes, le principe, à deux contre un, mais au vote final, la ville américaine de Denver l'emporta sur Sion avec une majorité de trois

voix. L'histoire devait retentir de cet épisode que les membres scandinaves du Comité international olympique avaient coulé Sion pour protéger une candidature nordique aux Jeux d'hiver de 1980. Et que Denver n'a jamais pu organiser les Jeux, en raison de l'opposition d'une majorité de sa population, des jeux attribués finalement à Innsbruck, en Autriche.

Bien sûr, l'horizon de l'an 2002 est encore nébuleux. D'autant que les Valaisans auront changé de millénaire d'ici là. Et pourtant le temps presse. L'organisation d'une manifestation planétaire, comme les Jeux des temps modernes, est devenue tellement complexe que plus rien ne peut être laissé au hasard. Fini le temps des bonnes intentions empreintes de générosité désintéressée! Terminé le dilettantisme éclairé de bonnes âmes, peu au fait des

enjeux du mouvement olympique. Aujourd'hui tout a changé. L'amateurisme bon enfant de jadis n'est plus qu'un souvenir: le professionnalisme règne en maître absolu.

Le comité de candidature de Sion 2002 n'a donc pas droit à l'erreur. Il ne lui reste que quatre mois pour présenter un dossier convaincant au CIO, s'il veut avoir la moindre chance de battre les neuf autres villes en compétition. Et surtout, il doit passer l'obstacle de la votation du 12 juin, sur la garantie du canton à un éventuel déficit: un résultat négatif sonnerait le glas des espérances naissantes alors qu'un résultat positif, mais serré, jetterait une ombre sur les ardeurs valaisannes.

Le chemin sera donc tortueux jusqu'au choix final, qui ne tombera qu'au mois de juin de l'année prochaine. Un choix dont on sait, par expé-

rience, qu'il dépendra beaucoup de l'ampleur du soutien populaire. Mais les Valaisans le savent-ils? Veulent-ils vraiment ces Jeux. Les veulent-ils vraiment pour le sport et non pas pour faire des affaires seulement, ou pour l'image de leur tourisme dans le monde? Veulent-ils vraiment apporter leur pierre à l'édifice de l'olympisme moderne, porteur de paix et de solidarité, dans un monde où la barbarie, hélas! est omniprésente?

Gardons-nous de répondre à leur place puisque l'histoire va bientôt leur donner rendez-vous. Mais s'ils savent dépasser leurs querelles de clocher, et s'ils ont la volonté moins frileuse que Lausanne, qui a refusé les Jeux d'hiver de 1994, la conjoncture peut leur être favorable.

Osons, alors, leur rappeler cette vérité, simple et nue à la fois: c'est le risque qui est la condition de tout succès.

*Urs Gfeller*

# La mascarade des JO

M. Raymond Deferr n'en manque décidément pas une: en tenant conférence de presse le 31 mars 1994, nombreux sont les Valaisans qui ont cru à un «poisson» lorsqu'ils ont découvert dans le NF du lendemain l'er avril le budget estimatif des Jeux olympiques, et pu voir apparaître... un bénéfice! Un budget uniquement basé sur des hypothèses, des montants théoriques, sur des comparaisons qui ne sont pas raisonnables. Dans n'importe quelle école de commerce, un étudiant qui présenterait un tel budget obtiendrait la note zéro; mais il paraît que le président du gouvernement, par ailleurs chef du Département de l'économie publique, peut se le permettre.

Heureusement qu'il n'y a pas eu que la langue de bois des politiciens qui s'est exprimée ce 31 mars. A aussi pris la parole M. Pierre Bonvin, chef de l'administration cantonale des finances, qui a reconnu que le budget irait certainement vers une augmentation au fur et à mesure qu'il serait affiné... Et qui a ajouté, au «Journal romand» de la TV le même soir, que certains investissements seraient pris en charge par les comptes ordinaires de l'Etat du Valais, en modifiant l'ordre des priorités; on pourra par exemple, a-t-il déclaré, renoncer provisoirement à construire une route qui avait été considérée prioritaire dans la planification cantonale, pour en construire au-

paravant une autre destinée à desservir un site de compétition. Les Bas-Valaisans sont avertis: pour permettre le déroulement des JO, qui auront lieu essentiellement dans le Centre et le Haut, ils devront admettre de se serrer la ceinture, durant une dizaine d'années.

Mais c'est Sion qui dans cette affaire se retrouve le plus gros dindon de la farce. Sion qui devra supporter seul tout le déficit non couvert par le canton et la Confédération, car personne d'autre n'est assez fou pour prendre un risque pareil. Sion qui devra aussi construire une patinoire de dix à douze mille places dont les frais de fonctionnement, même après les Jeux, seront un gouffre financier du

fait de son surdimensionnement, et une aberration, un modèle de gaspillage antiécologique, sur le plan énergétique. Si les conseillers généraux séduinois acceptent de lancer la commune dans une aventure aussi insensée (c'est si facile d'engager l'argent de la collectivité publique, n'est-ce pas?), la population sédunoise, elle, attend au moins que cette décision soit soumise d'office à votation populaire; selon l'article 66 de la loi sur le régime communal, il suffit que deux cinquièmes du Conseil général le demandent. Voilà qui permettra, le 9 mai, de compter les conseillers qui sont vraiment démocrates, et ceux qui ne le sont pas.

*Raphaël Dallèves*

# Optimiste pour les pays pauvres

WASHINGTON. - Selon la Banque mondiale, les pays industrialisés riches connaîtront une reprise. Mais leur performance dans les années à venir sera éclipsée par celle, plus spectaculaire, des pays en voie de développement.

Dans son rapport annuel de prévision économique globale, la banque prédit que la croissance annuelle des pays du tiers monde sera de 4,8% dans les dix années à venir, contre 0,7% seulement pour cette décennie. Celle des pays industrialisés sera aussi vraisemblablement en hausse pour atteindre une moyenne annuelle de 2,7% contre 1,2%, au moment où la reprise aux Etats-Unis gagne les autres nations.

«La production a cessé de chuter en Europe continentale

il y a environ un an et la reprise s'affermira au Royaume-Uni et dans le nord de l'Europe», a déclaré Michael Bruno, économiste principal à la Banque mondiale, au cours d'une conférence de presse. «Selon les indications de ces dernières semaines, le Japon serait aussi sur le point de connaître un tournant.»

### Date incertaine

Mais pour lui, la date exacte de la reprise reste incertaine et son ampleur sera vraisemblablement moindre que par le passé, au moment où les pays riches s'efforcent de maîtriser leur déficit budgétaire et de s'attaquer à leurs problèmes structurels latents. Dans les années huitante, les pays riches ont connu une croissance annuelle de 3,2%.

Dans les pays industrialisés, cette croissance moins forte devrait néanmoins permettre de porter l'inflation à un niveau annuel de 2,7%, contre 4,6% dans les années huitante. Ce qui, aux yeux de la banque, devrait à son tour permettre de garder les taux d'intérêt dans le monde à un bas niveau, au grand bénéfice des nations en voie de développement.

Les pays les plus pauvres devraient aussi tirer profit d'une hausse des cours des matières premières, de la croissance des échanges mondiaux et des flux de capitaux. «La plupart des pays en voie de développement peuvent, globalement, s'attendre à une nette amélioration dans leur environnement économique international dans la décennie à venir», estime la banque.

Mais certaines régions feront mieux que d'autres. En Asie orientale, région vedette ces dernières années, les économies connaîtront une croissance de 7,6% par an. Les pays de l'Asie du sud figureront également parmi les grands bénéficiaires, à condition d'entreprendre des réformes économiques. Pour la banque, leur croissance sera de 5,3% dans les dix années à venir, contre 3,5% jusqu'ici.

D'autres pays en voie de développement amélioreront aussi leur performance dans les années à venir, sans toutefois faire aussi bien que l'Asie. La banque prédit ainsi une croissance annuelle de 3,9% en Afrique sub-Saharienne, 3,8% au Proche-Orient et au Maghreb, 3,4% en Amérique Latine et aux Antilles et 2,7% en Europe de l'Est et dans l'ex-Urss.

Mais selon Michael Bruno, les prévisions pour ces derniers pays sont particulièrement incertaines en raison de la poursuite de l'instabilité. (ats/reuter)

# 80 millions réclamés

BÂLE. - Le fisc japonais réclame à la multinationale suisse Ciba-Geigy de Bâle un supplément d'impôts de 5,7 milliards de yen ou de 80 millions de francs suisses. Le numéro un de la chimie bâloise conteste ce redressement fiscal jugé «exorbitant».

Le gouvernement japonais a introduit en 1986 de nouvelles dispositions fiscales qui ont conduit le fisc japonais à opérer toute une série de contrôles auprès de sociétés internationales. Ces contrôles se poursuivent aujourd'hui encore, a indiqué hier le groupe chimique bâlois dont la filiale japonaise a entièrement collaboré avec les autorités japonaises, répondant à toutes leurs demandes.

L'administration fiscale régionale d'Osaka a donc passé en revue les transactions commerciales entre Ciba-Japon et des sociétés affiliées à l'étranger entre 1990 et 1992. Cet audit a commencé au début de

1993 et a abouti à un redressement fiscal de 5,7 milliards de francs, au titre de l'impôt sur les sociétés.

Ciba-Geigy estime que cette évaluation exorbitante est très injustifiée compte tenu des normes japonaises et internationales de taxation. Par conséquent, le groupe utilisera toutes les voies possibles pour s'opposer à ce redressement. Il a d'ailleurs déjà fait appel aussi bien sur le plan local que sur la base des accords passés dans le domaine fiscal entre le Japon et la Suisse. Le groupe dit avoir reçu le plein soutien des autorités suisses.

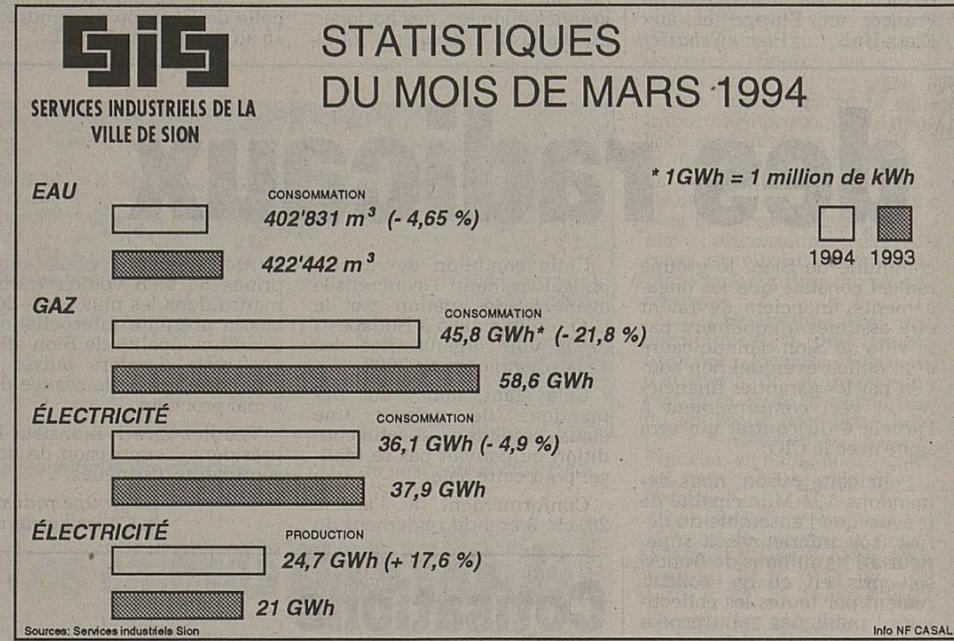
La multinationale suisse affirme conduire ses affaires au Japon en application des principes internationaux de bonne citoyenneté. Elle est convaincue d'avoir opéré conformément aux règles internationales reconnues et continuera d'agir en sens. (ap)

# Pour l'expansion commerciale

BERNE. - L'Office suisse d'expansion commerciale (OSEC) doit bénéficier entre 1995 et 1998 d'un crédit de 52 millions de francs. La commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats a approuvé la proposition du gouvernement par neuf voix contre zéro, ont indiqué hier les services du Parlement. Il s'agit d'une réduction budgétaire par rapport à la période précédente, justifiée par les difficultés financières de la Confédération.

La commission a par ailleurs approuvé la révision de la loi sur l'impôt fédéral direct

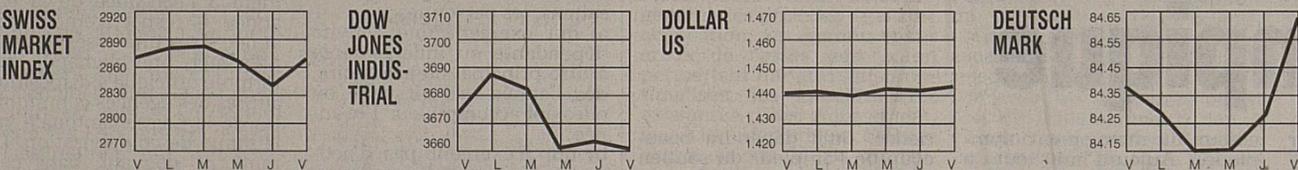
(LIFD) concernant l'imposition du «capital propre dissimulé». Ces modifications répondent à deux motions jugant la nouvelle LIFD, qui doit entrer en vigueur au 1er janvier prochain, trop rigide sur ce point. Ce capital «dissimulé» est constitué des fonds propres qu'une société de capitaux ou une société coopérative reçoit sous forme de dons de la part de ses associés. Par dix voix contre une, la commission a toutefois biffé certaines dispositions pour obtenir le même effet que le Conseil fédéral par un moyen différent. (ats)



## Egalité hommes, femmes

BERNE. - La commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a approuvé à l'unanimité l'entrée en matière sur la loi fédérale sur l'égalité entre femmes et hommes. Selon un communiqué publié hier, elle a toutefois décidé par 9 voix contre 2 - contrairement au Conseil national - d'étendre l'interdiction de discriminer à l'embauche également. La commission poursuivra l'examen du projet lors de sa prochaine séance. (ats)

# Bour\$e\$ et va£eur\$



Indices	14.4	15.4	14.4	15.4
SPI	1828.46	1843.56	DAX	2198.71 2200.42
SMI	2843.70	2872.90	DJ Industrial	3663.25 3661.47
S & P 500	446.38	446.18	Hong Kong	9600.63 9536.06
Toronto	4254.90	4240.00	Sydney-Gesamt	2095.00 2080.60
Nikkei	19987.20	20164.60	MIB	1267.00 1291.00
Financ. Times	3131.70	3168.30	CAC 40	2139.05 2159.59

### Bourse suisse

TITRES COTÉS EN PERMANENCE	14.4	15.4
Alusuisse p	648	653
Alusuisse n	645	656
Ascom p	1330	1375
Baer Holding p	1480	1470
Bâloise n	2580	2550
BBC p	1257	1287
Ciba-Geigy p	930	945
Ciba-Geigy n	890	902
Ciba-Geigy bp	885	900
CS Holding p	623	633
CS Holding n	123.5	126
Electrowatt p	367	375
EMS Chemie p	5190	5300
EMS Chemie n	1330	1340
Holderbank p	937	945
Holderbank n	1234	1249
Pargesa Holding	1630 d	1630
Pharmavisio n	5535	5570

	14.4	15.4
Réassurance p	667	674
Réassurance n	604	614
Roche bp	7045	7085
Sandoz p	12790	12800
Sandoz t	3875 t	3875
Sandoz n	3830	3845
Sandoz bp	3835	3830
SBS p	426	434
SBS n	213	217
SMH p	838	848
SMH n	175	182 t
Sulzer n	1045	1010
Sulzer bp	1023	1000
Surveillance p	2235	2240
Swissair n	801	805
UBS p	1228	1244
UBS n	313	314
Winterthur p	690	695
Winterthur n	660	663
Zurich p	1288	1302
Zurich n	1300	1315

### AUTRES TITRES

Adia p	220	227
Ares Seroni	765	761
BCV	320 d	320 d
BK Vision p	1660	1700
Bobst p	1750 d	1800
Bucher Holding	4850	4850 d
Buehrli p	161	168
Cementia	1215	1200 d
Crossair p	600 d	600 d
Fischer n	258	258
Fotolabo p	3200 of	3200
Galenica bp	480	480
Gen. Berne n	1190	1170
Hero p	640	645
Hero n	170	170
Hilti bp	975	988
Immuo	540	550
Interdiscount p	2270	2280
Interdiscount bp	227	225
Jelmoli p	850	845
Landis & Gyr n	918 t	918
Lindt Sprngli p	20400 d	20600
Logitech n	202	202
Mercure n	350	353
Michelin	490 d	480 t
Motor Col.	670	675
Motor Col.	1620	1620
Mövenpick p	445	440
OZ Bank p	700	720 t
Pirelli p	280	255
Publicitas n	1450	1450
Publicitas bp	1400	1420
Richemont	1180	1184
Saurer Holding p	2910	2910
Schindler p	8400	8450
Schindler bp	1800	1820
SIG p	2950	2990
Sika n -A-	375	382
Sika p -B-	72	74
Surveillance n	422 d	419
Von Roll p	750 d	755 d

**CS-Actualité**

Epargnez avec méthode, vous épargnez plus!

Demandez le prospectus CS-Plan épargne «plus». Maintenant disponible dans toutes nos succursales valaisannes.

Pour tout renseignement: CS-Sion, 027/299 242 CS-Martigny, 026/211 150

### Métaux précieux

	Achat	Vente
Or	17500	17750
Argent	239	254
Platine	18410	18660
Vraneli Fr. 20.-	103.5	113.5
Napoléon	100	110
Kruger Rand	542	562

### Devises et billets

Devises jusqu'à Fr. 50 000.-

USA	1.429	1.465
Angleterre	2.104	2.157
Allemagne	83.8	85.45
France	24.5	25
Belgique	4.07	4.152
Hollande	74.65	76.15
Italie	0.0874	0.0897
Autriche	11.91	12.16
Portugal	0.815	0.84
Espagne	1.025	1.056
Canada	1.034	1.06
Japon	1.376	1.411
ECU	1.6195	1.6525

Billets

USA	1.41	1.49
Angleterre	2.07	2.21
Allemagne	83.4	85.9
France	24.1	25.3
Belgique	3.98	4.22
Hollande	73.85	76.85
Italie	0.0855	0.0915
Autriche	11.75	12.35
Portugal	0.78	0.88
Espagne	0.98	1.1
Canada	1.01	1.09
Japon	1.34	1.44
Grèce	0.55	0.61

Avec 1 franc, on achète...

USA	0.67 dollar
Angleterre	0.45 livre
Allemagne	1.16 mark
France	3.95 francs
Belgique	23.69 francs
Hollande	1.30 florin
Italie	1092.89 liras
Autriche	8.09 schillings
Portugal	113.63 escudos
Espagne	90.90 pesetas
Canada	0.91 dollar
Japon	69.44 yens
Grèce	163.93 drachmes

### Taux d'intérêt suisses

dés Fr. 100 000.-	3 mois	6 mois	12 mois
CRÉDIT SUISSE			
Comptes à terme de Fr. 100 000.- à Fr. 500 000.-	3.37	3.37	3.37

Obligations de caisse	3 ans	5 ans	8 ans
4.00	4.00	4.25	

Banque Nationale Suisse  
Rendement moyen des obligations de la Confédération: 4.47 4.48

Taux Lombard: 6.25 6.25

### Fonds de placements

	15.4
CS C. 2000 FS	1559.07 r 1569.06 e
CS C. 2000 DM	1466.39 r 1466.4 e
CS C. 2000 ECU	1435.28 r 1435.29 e
CS C. 2000 FF	1428.45 r 1428.48 e
CS Bd Valor FS	115.25 r 116.45 e
CS Bd Valor DM	115.8 r 116.96 e
CS ECU Bond b	182.29 r 184.12 e
CS Gulden b	155.07 r 156.62 e
CS Hispano b	31374 r 32003 e
CS MMF Bef	56769 r 56770 e
CS MMF C\$	1295.02 r 1295.03 e
CS MMF DM	1739.26 r 1739.27 e
CS MMF US	1788.42 r 1788.43 e
CS MMF Ecu	1379.08 r 1379.09 e
CS MMF Fih	1197.16 r 1197.17 e
CS MMF FF	6143.04 r 6143.05 e
CS MMF Sfr	5809.84 r 5809.85 e
CS Oeko-Pr DM	240.99 r 248.23 e

# Affoltern: sol très pollué

Les travaux de ventilation forcée se poursuivront durant deux ans.

ZÜRICH. – Environ 100 000 litres d'essence se sont infiltrés dans le sol lors de l'explosion des cinq wagons-citernes dans la gare de Zurich-Affoltern. Il faudra deux ans pour assainir et aérer la zone touchée qui mesure 120 mètres sur 40, ont indiqué hier les CFF et l'Office des travaux publics de la ville de Zurich.

Les autorités n'ont pas d'informations précises sur les quantités exactes infiltrées dans le sol, a souligné Hanspeter Rubi, porte-parole de l'arrondissement de Zurich. Il estime pourtant que cette quantité doit atteindre au moins 100 000 litres. Les

pompiers ont en effet très vite maîtrisé le sinistre, ce qui a permis au liquide de s'écouler librement dans la terre.

Plus de 3000 mètres cubes de terre souillée ont été évacués et stockés dans une station d'épuration. L'essence infiltrée n'a pollué aucune nappe phréatique utilisée, a précisé le géologue Ulrich Aeberli.

## 1000 litres déjà récupérés

Les travaux d'assainissement se poursuivent: le sol fait l'objet d'une ventilation forcée jusqu'à une profondeur de six mètres. Trois installations uti-

lisant ce principe sont en fonction, a indiqué Ulrich Aeberli. Deux autres installations ont été commandées, car elles ont prouvé leur efficacité lors d'un accident analogue survenu en France dans la vallée du Rhône. Chaque appareil, fabriqué par une société allemande, coûte environ 800 000 francs.

Les trois installations actuellement en fonction ont permis d'extraire du sol quelque 1000 litres d'essence et de les fixer sur des filtres à charbon actif. L'air rejeté dans l'atmosphère par ces appareils répond aux normes fixées dans l'Ordonnance fédérale sur

la protection de l'air (Opa), affirment les spécialistes.

## Analyse de risques

Une analyse de risques est en cours: elle devra évaluer les effets pour l'homme et l'environnement à court, moyen et long terme, a déclaré Erwin Kreidler, représentant l'Office cantonal de la protection des eaux. Elle devra aussi déterminer si d'autres mesures d'assainissement s'avèrent nécessaires.

L'explosion d'Affoltern, il y a près d'un mois, avait vu cinq wagons-citernes contenant environ 400 000 litres d'es-

sence s'enflammer et exploser. Trois femmes avaient été blessées. Quatre bâtiments avaient brûlé, dont trois ont dû être rasés, alors qu'un quatrième est encore inhabitable aujourd'hui. L'incendie avait laissé 23 personnes sans abri, alors que les explosions avaient détruit 800 mètres de canalisation et les installations d'une station d'épuration.

## Près de 50 millions de dégâts

Le montant total des dégâts devrait atteindre près de 50 millions de francs, estiment

les CFF. Les seuls dommages aux canalisations représentent quelque 20 millions. En outre, des tiers ont annoncé des dégâts pour 2,6 millions, a précisé le secrétaire de direction des CFF Norbert Mattenberger.

Le service scientifique de la police zurichoise, en collaboration avec les CFF et le Laboratoire fédéral d'essai des matériaux (EMPA), poursuit son enquête sur les causes de l'accident. On ne sait pas encore pourquoi un boogie a perdu un coussinet quelques kilomètres avant la gare d'Affoltern. (ap)

## Changements au TJ

GENÈVE. – Dès le 1er mai, Eliane Ballif ne dirigera plus la rubrique nationale au sein de l'équipe du Téléjournal (TJ) de la Télévision suisse romande (TSR). Elle s'occupera désormais de toutes les émissions consacrées aux votations et élections fédérales, a indiqué hier à l'ATS Guillaume Chenevière, directeur de la TSR. En outre, un rédacteur en chef adjoint du TJ devrait prochainement être désigné.

Mme Ballif – dont l'ancien poste est mis au concours – relèvera désormais directement du chef du département de l'information, précise un communiqué de la TSR. Ce changement «a été décidé au vu de l'importance croissante des diverses votations fédérales et en tenant notamment compte de la signification particulière des élections fédérales de 1995», indique encore le communiqué.

Concernant la désignation d'un rédacteur en chef adjoint, le directeur de la TSR a expliqué qu'«une seule personne ne pouvait plus assumer l'ampleur du travail». Cette personne nommée, des changements concernant le nombre de rubriques au sein du TJ (quatre actuellement) pourraient intervenir, a ajouté M. Chenevière.

La volonté de nommer un chef adjoint a été ressentie avec un «certain agacement» par les quatre chefs de rubrique, a précisé M. Chenevière. Démentant certaines rumeurs de la presse, le directeur a précisé qu'ils n'avaient cependant jamais signé une pétition demandant le départ de Mme Wahli. Les chefs de rubrique avaient également été pressentis pour fonctionner comme chefs adjoints. Une mission difficile à remplir vu leur cahier des charges, a souligné M. Chenevière. (ats)

## Un avion militaire disparaît

EMMEN. – Un avion d'entraînement militaire de type Pilatus PC 7 a disparu en vol à 11 h 10 entre Emmen (LU) et Payerne (VD). Un pilote d'usine avait décollé à 10 h 50 et se trouvait alors en vol guidé par radar en direction de l'aérodrome vaudois.

L'appareil volait dans les nuages à une altitude de 1700

mètres dans la région de Thoun, lorsque le contact a été perdu. Une action de recherche a immédiatement été lancée avec plusieurs hélicoptères militaires et de la Garde aérienne suisse de sauvetage (Rega) dans la région montagnarde du Niesen à l'ouest de Thoun. Cette opération n'a encore donné aucun résultat. (ap)

## EN BREF

### Rock à Leysin en 1995

LEYSIN. – Un festival rock aura probablement lieu à Leysin en 1995.

«C'est plus qu'un espoir, mais pas encore une certitude», a déclaré hier à l'ATS Pierre Starobinski, directeur de l'office du tourisme de la station vaudoise.

La programmation est presque achevée, avec l'appui de la radio Couleur 3. Des entreprises ont déjà fait connaître leur intérêt à parrainer la manifestation. (ats)

### Rouge-vert pour les casques bleus

BERNE. – La Suisse doit s'engager activement pour le maintien de la paix dans le cadre d'un système de sécurité collective.

C'est le credo du comité rouge-vert qui milite en faveur de la création d'un contingent suisse de casques bleus. Il a présenté hier à Berne ses arguments en vue de la votation populaire du 12 juin prochain. (ats)

### Elu condamné

BULLE. – Un conseiller communal, membre de l'exécutif de Gumefens (FR), a été condamné jeudi à une amende de 1500 francs par le juge de police de la Gruyère pour avoir transformé son propre immeuble sans attendre l'issue de la mise à l'enquête.

Le magistrat a estimé la faute d'autant plus grande que l'élu est chargé de l'aménagement du territoire. (ap)

### Sécurité routière

BERNE. – Les usagers de la route les plus exposés, les piétons, sont au centre de la campagne 1994 du Conseil de la sécurité routière. L'ordonnance sur les règles de la circulation accordera une priorité renforcée aux piétons dès le 1er juin. (ats)

### Abus sexuels

LUGANO. – Le sous-directeur d'un lycée religieux de Breganzona, près de Lugano, a été arrêté samedi dernier. Il a été dénoncé par un élève qui l'accusait de l'avoir contraint à des actes sexuels. (ats)

## PRD: sortir du chômage

Pour les radicaux suisses, le maintien et la création d'emplois est le premier objectif à poursuivre dans la lutte contre le chômage.

BRUNNEN. – L'assemblée des délégués du Parti radical a en outre demandé hier à Brunnen que l'assurance chômage soit axée sur la garantie du minimum vital. Le conseil des délégués du parti a en ou-

tre adopté une résolution sur le tourisme.

En matière de lutte contre le chômage, les délégués ont examiné 77 mesures proposées par un groupe de travail. Il s'agit avant tout de maintenir les atouts de la place de travail suisse. Pour cela, les recettes radicales se nomment dérégulation, revitalisation, assainissement des finances fédérales, stabilité des prix, formation et perfectionnement professionnel.

## Lutter contre la drogue

Les politiciens se réunissent.

BERNE. – Les démocrates-chrétiens se joignent aux discussions des radicaux et des socialistes en vue d'une plateforme commune contre la toxicomanie. La concertation portera notamment sur un élargissement de la distribution des drogues dures sous contrôle médical. Hanspeter Merz, porte-parole du Parti démocrate-chrétien (PDC), a confirmé hier une nouvelle parue dans la «Berner Zeitung». L'Union démocratique du centre (UDC) développe, elle, son propre projet.

Les partis radical-démocratique (PRD) et socialiste (PS) ont des objectifs précis: ils souhaitent un élargissement des essais de distribution. Ils espèrent ainsi obtenir des résultats clairs et aider davantage de toxicomanes. Selon eux, des bases légales devraient être créées en vue d'un modèle de distribution sur prescription médicale.

Radicaux et socialistes ont commencé leurs discussions il y a quelques mois déjà. Aujourd'hui, les démocrates-chrétiens se joignent à eux. Si

les discussions débouchent sur un consensus, le PDC se joindra à leur plateforme commune, qui sera publiée en juin ou juillet.

### Sujets de divergences

La privation de liberté à des fins d'assistance et la libéralisation du cannabis soulèveront des divergences. Pour les radicaux, cette privation de liberté est une mesure utile, tout particulièrement dans le cas des jeunes. Le PRD souhaite que le délai actuel de dé-

tention de deux semaines soit porté à deux mois au maximum. Les socialistes veulent que la législation actuelle demeure inchangée.

Selon le secrétaire général du PS, André Daguette, cette mesure n'apporte rien de bénéfique dans le cadre de la lutte contre la drogue. Le groupe de travail démocrate-chrétien se dit favorable à cette privation de liberté, mais seulement en dernier recours, a indiqué à l'ATS le conseiller national Hugo Wick (d.c., BS). (ats)

## Réduction du personnel du DMF

Trois mille emplois supprimés d'ici à l'an 2001.

BERNE. – Parallèlement à la réduction des effectifs de l'armée, ceux du Département militaire fédéral doivent aussi diminuer. Selon un communiqué publié hier à Berne, 3000 emplois devraient être supprimés d'ici à l'an 2001. Préférant des chiffres précis aux rumeurs, le DMF a l'intention d'actualiser périodiquement l'information à ce sujet.

La réduction du personnel au DMF concerne les entreprises d'armement, d'entretien, et l'administration. Elle

n'est pas une fin en soi, mais résulte des bouleversements intervenus dans la politique de sécurité, des réformes de l'armée et de la situation des finances de la Confédération. Des économies massives sont indispensables.

A l'origine, la réduction résultait d'une planification basée sur les départs naturels. A la suite du recul des commandes dans les entreprises de production d'armement, le processus s'est accéléré. A fin 1993 déjà, quelque 1800 per-

sonnes avaient quitté le DMF.

Les départs s'accompagnent d'un plan social. Les conditions du droit à la retraite sont assouplies. D'autre part, 544 personnes ont accepté de participer à une action de solidarité, en prenant une retraite anticipée pour laisser la place à des forces plus jeunes. Des transferts dans d'autres départements ou dans l'industrie privée ont aussi lieu.

Le Conseil fédéral avait l'intention de réaliser la réduction sans licenciements. L'ac-

celération du processus a néanmoins conduit à 26 licenciements, soit un nombre très peu élevé, mais qui entraîne des situations humaines difficiles. Un arrêté du Conseil fédéral privilégie, à qualités égales, l'attribution d'un poste libre à la Confédération au collaborateur du DMF dont la place de travail est supprimée.

Dans les régions particulièrement touchées, le DMF s'associera à la planification régionale de l'économie privée. (ats)

## Armstrong à Bâle

BÂLE. – Le premier homme qui a marché sur la Lune s'est rendu à la Foire de l'horlogerie à Bâle.

Nicolas Hayek a accueilli Neil A. Armstrong, le premier homme à avoir marché sur la Lune, et deux autres astronautes au stand Omega, où la montre Omega Speedmaster, qui a fait avec Armstrong ses premiers pas sur la Lune, était exposée.

Voici, de gauche à droite, Nicolas Hayek, l'astronote suisse Claude Nicollier, derrière. Assis: Neil A. Armstrong et l'astronote Thomas Stafford. asl



## Manifestation à Lausanne

LAUSANNE. – Quelque 80 employés du secteur asile de la Croix-Rouge lausannoise ont occupé hier matin le hall du Département vaudois de la prévoyance sociale et des assurances (DPSA), à Lausanne. Ils protestaient contre les diminutions de salaires qu'entraînerait la reprise par une nouvelle fondation de l'assistance aux demandeurs d'asile.

Ils ont été reçus en fin de matinée par Charles Favre, chef du DPSA, et par Pierre Duvoisin, président de la nouvelle fondation. La Croix-Rouge lausannoise (CRL) a dénoncé pour fin juin le mandat qui la lie au canton pour l'assistance aux demandeurs d'asile. Le canton voulait réduire ses subventions. Avec les moyens à disposition, 60 millions de francs par an,

dont six proviennent du canton, la CRL parvient tout juste à s'occuper des 5600 requérants hébergés dans 22 centres et plus de 1000 appartements.

Les 230 personnes employées dans ce secteur par la CRL ont déjà reçu leur lettre de licenciement. La Fondation vaudoise pour l'accueil des requérants d'asile (FA-REAS), dont l'acte constitutif a été signé hier, reprendra le flambeau au 1er juillet. Cette transition devrait permettre au canton de réaliser des économies sur les frais administratifs.

Selon les syndicats, les rémunérations prévues par la FAREAS sont inférieures de 300 à 1400 francs par mois aux salaires versés par la CRL, pour un travail identique. (ats)

## Les 26 victimes du F-15 en route pour l'Allemagne

ANKARA. - Les corps des vingt-six personnes tuées jeudi par des chasseurs américains dans le nord de l'Irak ont été acheminés dans la nuit à Diyarbakir, dans le sud-est de la Turquie, a déclaré hier un officier US de la base d'In-cirlik. Certains cadavres sont calcinés et méconnaissables, indique l'agence de presse anatolienne. Elle a ajouté que tous les corps seraient envoyés à la base américaine de Rhin-Mein en Allemagne, pour identification.

Quinze des victimes sont américaines. Les autres morts sont un colonel et deux lieutenants turcs, deux officiers britanniques, un lieutenant-colonel français et cinq Kurdes irakiens.

Les vingt-six se trouvaient à bord de deux hélicoptères américains Blackhawk abattus par erreur par des chasseurs US F-15 qui surveillaient la zone d'exclusion aérienne du nord de l'Irak. (ats/reuter)

## Une bavure courante

Un quart des pertes alliées de la guerre du Golfe étaient dues à des «tirs amis».

L'un des enseignements de la guerre du Golfe contre l'Irak, en 1991, est le constat qu'un quart des pertes alliées étaient dues à des «tirs amis».

Sur les 148 militaires américains des deux sexes tués durant les quarante-trois jours de campagne, 35 ont été victi-

mes de leurs propres camrades. Des tirs amis sont aussi responsables de 72 des 467 américains blessés.

Les forces britanniques ont pour leur part eu 35 morts, dont neuf tués par des tirs américains. (ap)

## Deux géants se frôlent

Collision évitée de justesse dans le ciel estonien.

TALLINN. - Un Boeing 747 d'Air France et un DC-10 de la compagnie finlandaise Finnair ont failli entrer en collision le week-end dernier alors qu'ils survolaient l'Estonie, a déclaré hier Victor Popov, responsable du contrôle aérien dans les services de l'aviation civile en Estonie.

Selon M. Popov cité par l'agence de presse balte, les appareils se sont retrouvés «dangereusement proches» l'un de l'autre à 12 000 mètres d'altitude. Il n'a fourni aucune précision sur la distance exacte qui séparait les deux

avions.

Le Boeing d'Air France volait vers l'ouest tandis que le DC-10 de Finnair rentrait à Helsinki en provenance du sud. Pour M. Popov, il est évident que l'un des deux avions volait à la mauvaise altitude.

Une enquête a été ouverte par les autorités finlandaises et estoniennes pour déterminer les raisons de cet incident.

Le Boeing 747 et le DC-10 sont les plus gros porteurs civils de l'histoire de l'aviation. (ap)

## Elections à suspense

Le nouveau Parlement italien a entamé sa session.

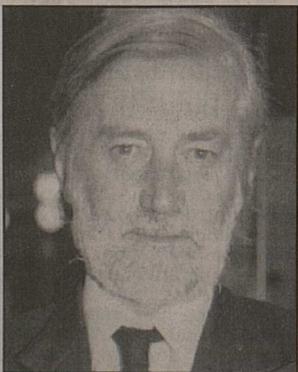
ROME. - Les 945 parlementaires italiens élus les 27 et 28 mars se sont réunis hier pour la première fois à Rome pour l'ouverture de la 12e législature. Ils devaient également élire leur président. Le scrutin a été serré au Sénat et à la Chambre des députés. Au Sénat, le président sortant Giovanni Spadolini a obtenu 156 suffrages sur 323. Carlo Scognamiglio, le candidat du Pôle des libertés, a réuni 153 voix. Il y a eu neuf bulletins blancs et cinq suffrages pour d'autres sénateurs. La majorité absolue est de 164 voix.

A la Chambre des députés, qui compte 630 sièges, le candidat de Silvio Berlusconi, Irene Pivetti, a obtenu 340 voix contre 192 pour la candidate de gauche Anna Finnochiario. La majorité requise est de 420 voix.

Les seconds tours de scrutin n'ayant pas permis d'en découdre, un troisième sera organisé aujourd'hui dans chacune des deux chambres.

### Un test

Cette première session parlementaire constitue un test pour le Pôle des libertés, alliance du mouvement Forza Italia créé de toutes pièces par Silvio Berlusconi, de la Ligue du Nord de Umberto Bossi et des néofascistes de l'Alliance nationale. Le président Oscar Luigi Scalfaro ne pourra désigner un premier ministre qu'après les élections internes du Parlement. Silvio Berlusconi, dont le mouvement a remporté la majorité absolue à la Chambre des députés et dispose d'une majorité relative au Sénat, devrait être appelé à former le gouvernement. (ats/afp/reuter)



Au Sénat, le poulain du Pôle des libertés Carlo Scognamiglio (photo) s'est fait barrer la route par le président sortant, Giovanni Spadolini, qui s'était porté candidat quelques minutes avant l'ouverture de la session. (ap)



A la Chambre des députés, Irene Pivetti, de la Ligue du Nord, devrait l'emporter sans difficulté. Elle deviendrait ainsi, avec ses 31 ans, la plus jeune personnalité à accéder au pouvoir depuis la Seconde Guerre mondiale. (ap)

### Bombe pour un mafioso repent

ROME. - Un attentat à la bombe a été déjoué jeudi soir à Formello, dans la périphérie nord de Rome, a annoncé la police hier. Il visait vraisemblablement un des principaux repents de la mafia sicilienne, Totuccio Contorno.

Les artificiers ont fait exploser une puissante charge explosive, composée de trois bombes d'un total de 70 kilos de dynamite. La déflagration a creusé un trou de six mètres sur trois et d'un mètre et demi de profondeur. Les habitants du voisinage avaient été évacués. La charge était déposée le long d'une route dans une canalisation sous un pont suspendu. Selon les enquêteurs, elle devait être actionnée par télécommande.

Totuccio Contorno, 48 ans, est l'un des tout premiers collaborateurs de la justice, qui a fait ses premières confessions en 1984. Il vit sous protection de la police à sept kilomètres du lieu de l'explosion et emprunte chaque jour cette route. Dix-neuf de ses parents et une trentaine de ses amis ont été assassinés. (ats/afp)



Contorno a eu chaud. (ap)

### Assassinat à Belfast

BELFAST. - L'organisation paramilitaire protestante Ulster Freedom Fighters (UFF) a annoncé hier que certains de ses hommes avaient tué la veille au soir une habitante de Belfast âgée de 30 ans dont l'époux fait partie du Sinn Fein, parti politique soutenant l'Armée républicaine irlandaise (IRA).

Les hommes armés ont lancé une brique à travers une vitre du domicile de Theresa Clinton avant de la cribler de balles alors qu'elle s'approchait de la fenêtre.

L'UFF a précisé qu'elle voulait prendre pour cible James Clinton, membre du Sinn Fein. (ap)

### Généraux pour la paix

JÉRUSALEM. - Trente-deux généraux israéliens en retraite, dont un ancien chef d'état-major et six anciens commandants de la marine et de l'aviation ont manifesté hier soir en faveur des négociations de paix israélo-palestiniennes.

Les 32 généraux, portant des drapeaux israéliens, appelaient le public à soutenir le processus de paix malgré les attentats commis par le mouvement islamiste Hamas.

Le premier ministre Yitzhak Rabin, lui-même ancien chef d'état-major, et le chef de la diplomatie Shimon Peres se sont rendus sur place pour serrer la main de ces manifestants peu ordinaires. (ap)

### La dose!

COTTBUS. - A l'issue d'une soirée bien arrosée, une Allemande de 34 ans n'a pas reconnu son mari à Cottbus (ex-RDA) et a cru bon de faire appel à la police pour interpellé l'intrus, a raconté hier la police locale. Alertés par un appel désespéré de la jeune femme, les policiers sont arrivés hier matin à son domicile toutes sirènes hurlantes pour découvrir que l'individu tranquillement endormi sur son canapé n'était autre que son époux. (ats/afp)

# Gorazde va tomber

SARAJEVO - BELGRADE - LA HAYE. - Le leader serbe bosniaque Radovan Karadzic a accepté hier qu'une trêve locale soit observée à Gorazde pour permettre l'évacuation de deux officiers militaires de l'ONU blessés.

L'accord de trêve est intervenu lors d'une rencontre entre M. Karadzic, le représentant spécial du secrétaire général de l'ONU, Yasushi Akashi, et le médiateur de l'ONU à la conférence pour l'ex-Yougoslavie, Thorvald Stoltenberg. La réunion avait pour but de relancer le processus de paix en Bosnie. Elle s'est déroulée à Pale, chef-lieu des Serbes de Bosnie. Selon l'agence serbe bosniaque Srna, l'émissaire spécial de la présidence russe, Vitali Tchourkine, a également assisté à la rencontre.

### Armée bosniaque en déroute

La trêve survient alors que la ville de Gorazde serait sur le point de tomber aux mains des forces serbes, a indiqué un porte-parole de la FORPRONU. Les Serbes ont attaqué la ville par le front nord et nord-est. L'armée bosniaque a été contrainte de se retirer vers des hauteurs situées à 10 km de la ville.

Le Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés

(HCR) a par ailleurs fait état d'un exode massif de musulmans fuyant le nord et le nord-est de la poche de Gorazde pour se réfugier dans le centre de la ville. Selon un porte-parole de l'organisation, les gens fuient la région de la colline de Gradina à l'est de la ville, théâtre depuis jeudi de combats entre forces serbes et les défenseurs de l'enclave musulmane.

Dans le nord-est de la Bosnie, Tuzla demeure un autre point névralgique. L'aéroport y a été bombardé à dix-sept reprises jeudi par les Serbes. Six obus sont tombés à proximité d'installations de la FORPRONU.

### Casques bleus retenus

Les forces serbes se sont en revanche retirées de tous les centres de regroupement d'armes qu'elles encerclaient dans la zone d'exclusion de 20 km autour de Sarajevo, a indiqué un porte-parole de la FORPRONU. Les quelque 200 casques bleus assignés à résidence n'ont toutefois pas encore recouvré leur liberté de mouvement.

Les forces serbes avaient tenté jeudi de reprendre les armes lourdes qu'elles avaient regroupées et placées en plusieurs points sous le contrôle de la FORPRONU, en vertu

d'un accord de cessez-le-feu signé le 9 février dernier et doublé d'un ultimatum de l'OTAN.

### Conventions piétinées

La commission d'experts de l'ONU chargée d'enquêter sur les violations des Conventions de Genève et du droit humanitaire international en ex-Yougoslavie a par ailleurs conclu ses travaux à Genève. La commission a examiné un nombre «effroyablement élevé» de cas de viols, de tortures, d'assassinats et mauvais traitements. Les résultats de l'enquête seront communiqués au Tribunal international créé par le Conseil de sécurité pour juger des crimes en ex-Yougoslavie.

De son côté, le gouvernement de Bosnie-Herzégovine a déposé hier auprès de la Cour internationale de justice (CIJ) de La Haye un mémoire sur la «violation par la République fédérale yougoslave (Serbie et Monténégro) de la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide». Cette démarche fait suite à la plainte déposée en mars 1993 par Sarajevo. Celle-ci avait été suivie par une autre plainte en génocide déposée par la République fédérale yougoslave. (ats/afp)

# Guerre totale au Rwanda

NAIROBI. - A Kigali, rebelles et forces gouvernementales se préparent à une guerre totale.

Les forces gouvernementales et le Front patriotique du Rwanda (FPR) s'affrontent déjà en plusieurs points clés de la capitale. Selon la Mission de l'ONU pour l'assistance au Rwanda (MINUAR), le FPR a les moyens de prendre Kigali dans les prochains jours.

Le Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR) a annoncé que plus de 20 000 Rwandais avaient fui le pays en direction de la Tanzanie, du Zaïre et du Burundi. D'autres organisations humanitaires avancent le chiffre de 100 000 réfugiés. Les violences ethniques entre la majorité hutue et la minorité tutsie ont déjà fait des milliers de morts.

### Vingt-quatre heures pour partir

De son côté, la MINUAR a dit avoir obtenu des belligérants un nouveau délai de vingt-quatre heures pour évacuer les derniers étrangers bloqués. «La MINUAR doit informer les combattants rwandais de l'itinéraire de l'évacuation», a-t-elle ajouté sans préciser toutefois le nombre d'étrangers

se trouvant encore au Rwanda. Le FPR avait initialement donné à l'ONU et aux forces occidentales jusqu'à jeudi minuit pour quitter le pays. Le mouvement rebelle avait précisé que les soldats étrangers seraient considérés comme des ennemis passés l'ultimatum.

La MINUAR veut par ailleurs relancer une initiative de paix similaire à l'accord signé en août 1993 à Arusha, en Tanzanie. Plus personne ne fait référence à ce compromis depuis les violences qui ont suivi la mort du président Juvénal Habyarimana, tué dans un attentat à la roquette contre son avion la semaine dernière. Un nouveau mandat pour la force d'interposition de l'ONU est par ailleurs en cours de discussion.

### La Belgique retire ses casques bleus

De son côté, la Belgique a annoncé officiellement le retrait de ses soldats du contingent de la MINUAR à l'issue d'un conseil des ministres hier. Environ 400 casques bleus belges font partie de ce contingent, qui rassemble au total 2500 hommes. Dix casques bleus belges avaient été tués par des éléments de l'armée rwandaise au début des troubles au Rwanda la semaine dernière.

Le ministre belge des Affaires étrangères, Willy Claes, avait expliqué jeudi que la présence des casques bleus n'avait plus aucun sens. Il a justifié ce retrait par les sentiments antibelges affirmés par certains éléments de l'armée rwandaise.

### Le CICR suspend ses opérations

La situation est d'autant plus délicate qu'aucun cessez-le-feu n'a pu être conclu entre les belligérants. Le FPR a rejeté toute trêve avec la garde présidentielle et les éléments de l'armée responsables de tueries ces derniers jours. Le gouvernement intérimaire a fui en début de semaine à Gitarama, à 40 km de Kigali.

Signe de la tension actuelle, le Comité international de la Croix-Rouge (CICR) a annoncé la suspension de ses opérations après le massacre de civils qui étaient sous sa protection. Des responsables de l'organisation ont précisé que des hommes armés avaient arrêté un véhicule de l'organisation à un barrage routier et avaient fait sortir six civils blessés avant de les abattre sous le regard du personnel étranger du CICR. (ats/afp/reuter)

# Mer Noire: «fifty-fifty»

La Russie et l'Ukraine se partagent la flotte.

Moscou louera les bâtiments surnuméraires à Kiev...

MOSCOU. - Les présidents ukrainien Leonid Kravtchouk et russe Boris Eltsine se sont mis d'accord hier à Moscou sur le partage, à égalité, de la flotte de la mer Noire. Cet accord est intervenu en marge du sommet de la CEI.

L'accord passé entre les présidents ukrainien et russe prévoit que l'Ukraine ne gardera l'usage que de 15 à 20% de la flotte, qui comprend 300 bâtiments, et louera le reste de sa part à la Russie. Elle «n'a en effet pas besoin de la moitié de la flotte», a déclaré le ministre ukrainien de la Défense Vitali Radetski. Les représentants des deux pays devraient signer un accord de partage dans une dizaine de jours.

Les deux présidents ont également constaté la nécessité d'avoir des bases distinctes pour la marine ukrainienne et pour la flotte de la mer Noire. M. Radetski et son homologue russe Pavel Gratchev ont de leur côté affirmé que la série d'incidents qui

ont opposé ces derniers jours Russes et Ukrainiens autour des bases de la flotte à Odessa était «une affaire close».

### Eltsine optimiste

Dans le cadre du sommet, les pays participants ont signé différents documents. L'Ukraine, se tenant à l'écart, n'a signé qu'en tant que membre associé celui sur l'union économique. Ce document prévoit à terme une union douanière entre les pays membres mais ne comprend pour l'instant aucun calendrier d'application.

Le président Boris Eltsine a fait part de son «grand optimisme» quant aux perspectives de cette union. Il a par ailleurs indiqué que la Russie pourrait conclure avec d'autres pays un traité d'union monétaire. Au cours de ce sommet, la Moldavie est par ailleurs devenue officiellement membre de la CEI.

### Appel à l'ONU

Les douze ex-républiques soviétiques ont également lancé un appel au Conseil de sécurité de l'ONU demandant l'envoi de forces de l'ONU dans la zone des combats autour de la province séparatiste géorgienne d'Abkhazie. (ats/afp/reuter)

### Moscou s'éloigne de l'OTAN

MOSCOU. - Comme l'avait fait la veille le ministre russe des Affaires étrangères Andreï Kozirev, le ministre de la Défense Pavel Gratchev a annoncé hier qu'il s'opposait désormais à l'adhésion de la Russie au «partenariat pour la paix» proposé par l'OTAN. Il a par ailleurs déclaré que Moscou pourrait réexaminer l'envoi de casques bleus supplémentaires dans l'ex-Yougoslavie. (ap)

**Nouvelliste**

**VALAIS**

**CHABLAIS**

**MARTIGNY**

**HAUT-VALAIS**

**SION**

**SIERRE**

Onze millions pour Malévoz	10
Médaille du travail	14
Viège va tourner	17
Du cuivre pour de l'or	18
Des bulles sous le soleil	20

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 210



Le détachement «avalanche» en compagnie de son chef, le capitaine Marc Renaud.



Le capitaine Camille Bournissen, chef technique de la course, ne craint pas de mettre la main à la pâte.

# La piste des étoiles s'anime

Jour J -5 pour la Patrouille des glaciers.

A quelques jours du premier départ de la célèbre Patrouille des glaciers, détachements alpins, spécialistes avalanches et traceurs sont déjà à l'œuvre dans la montagne. Travail difficile, dans des conditions plutôt

hivernales, puisque la région d'Arolla était recouverte hier matin de quelque 50 centimètres de neige fraîche. Imaginez sur les hauts...

Par Norbert Wicky

AROLLA. - L'édition 1994 de

la Patrouille des glaciers, une épreuve que l'on considère comme la plus difficile jamais courue dans le monde, connaît un succès de participation sans précédent. A tel point que les organisateurs ont accepté de mettre sur pied deux courses identiques pour la catégorie B (Arolla-Verbier).

On verra donc sur la ligne de départ d'Arolla 142 patrouilles le jeudi 21 avril, 178 autres le samedi 23 avril. Par contre, pour la catégorie A (Zermatt-Verbier) il n'y aura comme par le passé qu'une seule course. Sur la ligne de départ de Zermatt, un nouveau record: 266 autres patrouilles sont attendues!

blanche - col de Moming et Schönbiel - Tête-Blanche - Bertol équipés de balises. Mais comme le précise Camille Bournissen, «ces balises indiquent la direction générale de la course, mais ne sont pas contrôlées, le service de sécurité n'étant en place que durant l'épreuve elle-même».

du parcours?» Environ 4 heures, leur a répondu Camille Bournissen... «Ils sont fous, ces montagnards suisses...»

## Mobilisation générale

Dès demain soir, l'hôtel Mont-Collon d'Arolla deviendra le centre stratégique de la course. Commandement de l'épreuve, personnel de cuisine, responsables du matériel, guides, conducteurs de chiens d'avalanche, spécialistes du cours alpin seront à pied d'œuvre pour les derniers préparatifs.

Tout sera donc prêt à temps. Demeurent en suspens les conditions météo, qui ne sont guère favorables pour l'instant. Mais un jour de réserve est prévu pour chaque course, au cas où le départ devait être retardé. Car on ne prendra pas le risque de «lâcher» quelque 1800 patrouilleurs en haute montagne, sans un maximum de garanties.

Certes, à une telle altitude, la sécurité totale ne peut jamais être garantie. Tout est cependant mis en œuvre pour la porter à la limite extrême, afin de réduire ce risque au minimum.

Durant la semaine prochaine, nous publierons le programme complet des courses, ainsi que les possibilités offertes par les remontées mécaniques d'Arolla et de Nendaz de se hisser vers les hauts pour suivre une partie de la patrouille.

## Arolla sur pied de guerre

Une aventure d'une telle importance et d'un tel degré de difficulté nécessite une préparation minutieuse. Sécurité d'abord! Il s'agit de déterminer les dangers d'avalanche, de «nettoyer» les couloirs à risques, de baliser le parcours dans les endroits jugés dangereux, d'installer les postes de contrôle, de ravitaillement ou sanitaire en haute altitude.

Cette semaine déjà, de nombreux militaires travaillent sur le terrain, sous la direction du chef technique et guide Camille Bournissen, pour équiper ce parcours que l'on a baptisé «la piste des étoiles». Ballet d'hélicoptères à la moindre éclaircie, pour transporter dans la montagne des tonnes de matériel, qu'il s'agisse de tentes, d'installations de chauffage ou d'éclairage, de balises, etc.

## Parcours battu en neige

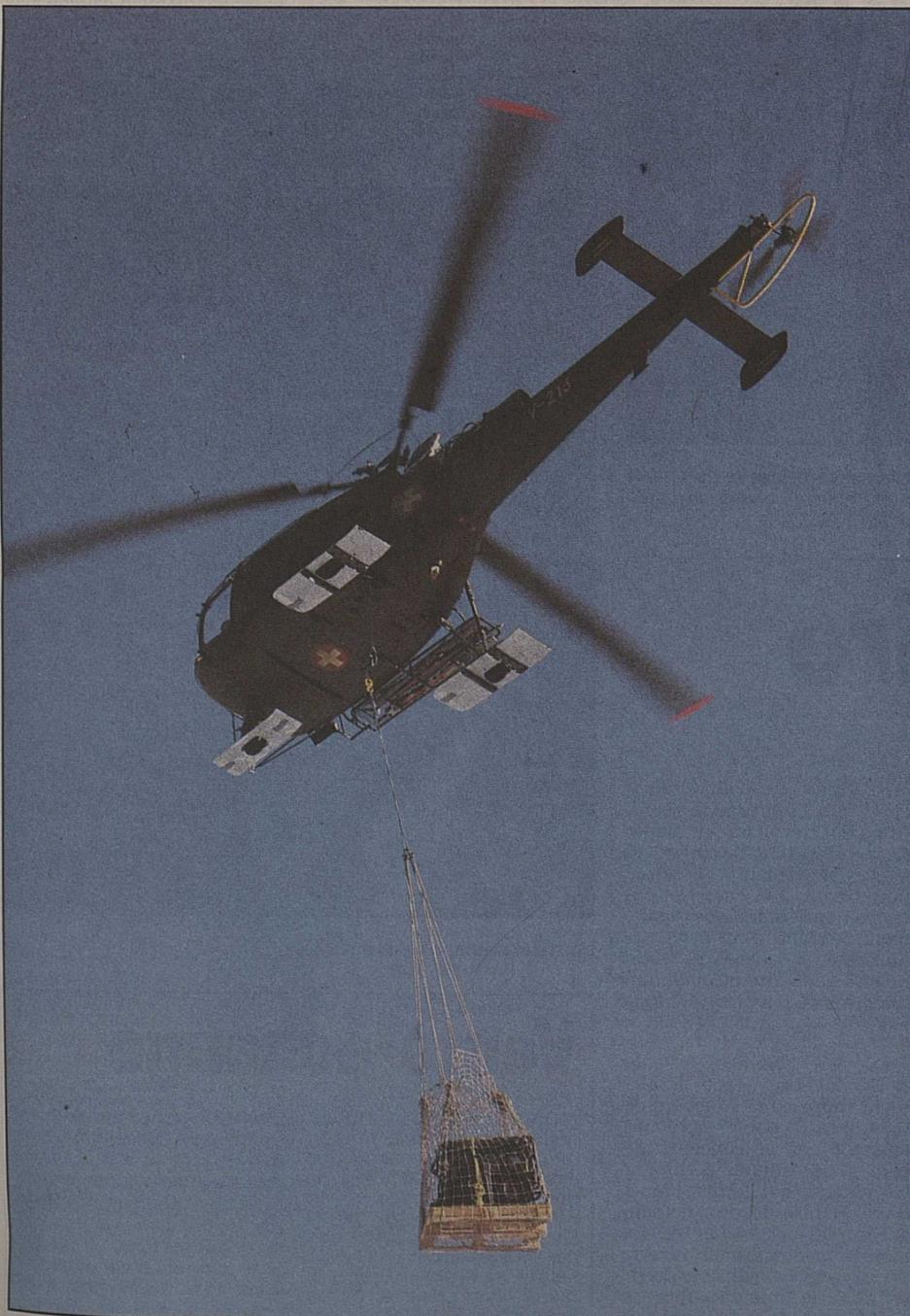
Les travaux ont bien avancé durant la journée de jeudi. Le camp de la Rosablanche est installé, les secteurs Rosa-

blanche - col de Moming et Schönbiel - Tête-Blanche - Bertol équipés de balises. Mais comme le précise Camille Bournissen, «ces balises indiquent la direction générale de la course, mais ne sont pas contrôlées, le service de sécurité n'étant en place que durant l'épreuve elle-même».

## Déjà en piste...

De nombreuses patrouilles se croisent déjà sur une partie du parcours. Inutile de se présenter sur la ligne de départ sans un sérieux entraînement. Dès le lever du jour, les patrouilleurs grimpent vers les hauts, pour un dernier test du matériel, de l'état des jambes et des poumons.

Jeudi matin, une patrouille américaine testait le parcours Zermatt - Arolla. Arrivée à Arolla après quelque douze heures d'effort: «Quel est le temps record de cette partie



Ballet d'hélicoptères dans le ciel d'Arolla. Des tonnes de matériel devront être transportées sur les hauts.



Le capitaine Gaillard, pilote de l'OFAEM, prépare le plan de vol en compagnie de Camille Bournissen.

# Onze millions pour Malévoz

L'hôpital psychiatrique aux soins intensifs.

MONTHEY-SION. - La session ordinaire de mai prochain du Grand Conseil valaisan se penchera en première lecture sur un crédit de 11,3 millions de francs pour la rénovation de l'hôpital psychiatrique de Malévoz à Monthey.

Ce projet concerne principalement trois bâtiments et devrait débuter en 1995 pour s'étaler sur trois ans. En outre, il remet en cause l'affectation de l'ensemble des pavillons. La facture sera prise en charge intégralement par l'Etat du Valais, l'établissement étant cantonal.

## Finis les dortoirs

Erigé en 1901, l'hôpital se compose de dix bâtiments dont un chalet. La construction la plus récente date de 1957. Six bâtiments ont été rénovés entre la fin des années 1970 et le début des années 1980. Quatre bâtiments sont aujourd'hui vétustes, surtout celui de psychogériatrie (pavillon du Rocheys), bâti au début du siècle.

Les travaux sont devenus inévitables pour préserver la

dignité des patients et contribuer à diminuer les préjugés encore tenaces à l'égard de la maladie mentale, comme le relève le Conseil d'Etat dans son message à la Chambre du peuple. Pratiquement, cela signifie que l'on va supprimer tous les dortoirs et les chambres trop exigües au profit d'une infrastructure adaptée aux besoins de notre époque.

## Pas rénové depuis 1901!

Les 11,3 millions seraient répartis de la façon suivante: 7,8 millions pour la réfection totale du pavillon du Rocheys qui sera désormais entièrement consacré à la psychogériatrie avec 46 lits. Ce bâtiment n'a pas été rénové depuis le début du siècle selon le message du Conseil d'Etat!

1,5 million de francs seront affectés à la rénovation partielle de la Forêt. Ce dernier passera de 31 à 25 lits et abandonnera les soins aigus au profit des longs séjours.

Un peu moins d'un million de francs sera injecté dans le pavillon du Laurier qui abandonne la psychogériatrie pour

les soins aigus et les handicapés mentaux. D'autres bâtiments se verront octroyer un total d'un million.

Les travaux débuteraient en 1995 par le gros morceau: le Rocheys.

Suivront en 1996 la Forêt et le Laurier en 1997, ainsi que les autres bâtiments inscrits dans le projet.

## Pour le Valais romand

L'hôpital de Malévoz compte 156 lits et un taux d'occupation de 81%. Il couvre les besoins de tout le Valais romand.

Depuis la création, en 1978, du centre psychiatrique haut-valaisan, Malévoz accueille les malades adultes du Valais romand. (gib)

# Dépressions, etc.

MONTHEY. - Dans le sens moderne de la continuité des soins, l'hospitalisation représente une moins grande rupture existentielle, le malade tire un meilleur parti de son séjour dont la durée moyenne diminue sensiblement. Ce séjour est souvent vécu comme une étape dans le long d'une chaîne thérapeutique.

Mais, si bien des rechutes peuvent être évitées, selon

le Conseil d'Etat, Malévoz représente la structure indispensable et la plus adéquate pour le traitement de nombre d'états d'agitation (schizophrénies aiguës notamment), d'effondrement mélancolique, de dépressions majeures, de crises psychosociales, de troubles du comportement et d'états confusionnels liés à la consommation d'alcool ou à d'autres atteintes du système nerveux central.

# Ainsi naquit le Chablais

Inauguration de la salle polyvalente des Evouettes.

LES ÉVOUETTES. - Vers l'an 500 de notre ère, puis à plusieurs reprises ensuite, des éboulements aux allures de catastrophe se produisirent dans la région des Evouettes. La montagne du Tauredunum se déchire et déboule sur la localité: l'événement marque l'histoire du Chablais et... frappe plusieurs siècles plus tard l'imagination du journaliste-écrivain Pascal Thurru, auteur d'une imposante fresque villageoise et régionale écrite à l'occasion de l'inauguration de la salle polyvalente

des Evouettes. Si la partie officielle inaugurative a rassemblé hier après-midi la population de Port-Valais, le spectacle Tauredunum inscrivait lui déjà jeudi les premières lettres de noblesse de ce nouvel espace culturel bas-valaisan, égayant le public régional par la diversité de son contenu et la richesse des tableaux présentés.

## Local et régional

Sous la direction du metteur en scène Guy Loran, le spec-

tacle a donné l'occasion à près de trois cents comédiens, choristes et musiciens de la commune de Port-Valais d'évoquer les heurs et malheurs de ce coin de terre qu'est le Chablais. Si les regards étaient naturellement dirigés sur le village des Evouettes, les allusions culturelles, historiques et sociales ont largement débordé sur le pays du Haut-Lac, à l'image du sketch final de la troupe du Tové soucieux de l'état de santé de M. Cha-

blais d'aujourd'hui. Reste à saluer la performance d'ensemble des acteurs évoluant dans une salle polyvalente idéale pour les spectacles et les fêtes, raison supplémentaire de réserver une invitation au «Tauredunum» qui sera joué les 21, 22 et 23 avril prochains dès 19 h 30. Restauration et cantine de fête disponible dès 17 h 30. Réservations à l'office du tourisme du Bouveret au (025) 81 11 01. (elem)



Le spectacle «Tauredunum», une alternance heureuse de chants et de récitatifs avec la participation musicale du chœur mixte, du chœur des jeunes et de la fanfare locale. nf

# Joli coup de pétoire

LES ÉVOUETTES. - Si l'humour se taille un belle part du gâteau dans le spectacle «Tauredunum», l'imprévu ajoutait jeudi soir un grain de sel qui fera rire encore longtemps les habitants de Port-Valais. A l'heure où le récit historique évoque l'apparition des premiers pêcheurs et chasseurs des Evouettes, voilà deux disciples de saint Hubert qui font apparition dans la salle, poursuivant un troupeau de cerfs représenté en figurine par des enfants. Un premier coup de fusil éclate, impressionnant, puis un deuxième faisant litté-

ralement décoller l'assemblée sur place. Joli coup de pétoire avec des balles à blanc, approuve le public en applaudissant avant de s'apercevoir que la poudre projetée a joyeusement transformé les rideaux battant neufs de la salle en passoire! Une modeste passoire en réalité avec trois beaux trous dans lesquels on pourrait, comme le suggérait un malin du coin, juste engouffrer le dépassement du budget de cette superbe salle polyvalente... (elem)

# Pour le plaisir de lire

Deuxième salon de la littérature enfantine à Saint-Maurice.

SAINT-MAURICE. - Les livres, ces compagnons de vie, ces supports de grandes découvertes, d'émotions fortes

et de plaisirs subtils, comment mieux les approcher, les palper, leur parler? En accordant tout simplement aujourd'hui ou demain une petite

visite au deuxième salon de la littérature enfantine, une des attractions principales de Littéra-Découverte 1994. L'animation culturelle aigaunoise lancée officiellement hier dans la salle polyvalente du centre sportif fait en effet honneur cette année aux enfants invités à découvrir ou redécouvrir le plaisir de lire. Ce thème général guidera la manifestation rehaussée par la présence de conteurs et l'intégration d'ateliers ouverts à la lecture, aux jeux, aux coloriages.

## Expositions et concours

Mais le monde du livre s'étendra également à des expositions thématiques. L'office de recherche et documentation pédagogique se penchera sur l'éventail de manuels scolaires

d'hier et d'aujourd'hui alors que l'imprimerie Saint-Augustin dévoilera les étapes de la fabrication d'un livre, du manuscrit original à la réalisation finale. Au chapitre des expositions, signalons également le stand tenu par deux illustrateurs célèbres du monde de la littérature enfantine, John Howe et Monique Félix.

Evoquer l'animation Littéra-Découverte, c'est finalement rappeler le concours de manuscrits pour écrivains amateurs et le concours de contes fantastiques écrits par les enfants qui feront l'objet d'une remise de prix demain après-midi dès 16 heures. La manifestation étant ouverte de 10 à 18 heures, tout loisir est donc accordé au public de se plonger dans cet univers magique qu'est le livre, source de plaisir direct et total. (elem)



Littéra-Découverte: le plaisir de la lecture à la portée de tous. nf

# Millions pour la Satom

Feu vert pour un four d'incinération.

MONTHEY. - Hier après-midi, l'assemblée de l'usine d'incinération de déchets de Monthey Satom a donné son feu vert au projet Satam, divisé à 72 millions de francs, dont 25 millions de subventions fédérales et cantonales. La majeure partie du solde sera empruntée. Rappelons que cinquante-quatre communes bas-valaisannes et du Chablais vaudois sont actionnaires de la société Satom. Seule la commune de Bex s'est opposée à ce projet qui prévoit le remplacement d'un four ainsi que la mise en place d'une installation pour diminuer les oxydes de carbone et d'un déchiqueteur pour objets encombrants. Les travaux débuteront cet automne et l'usine nouvelle formule sera opérationnelle dès 1997.

Les coûts annuels supplémentaires découlant de ce projet sont estimés à 4,5 millions de francs (amortissements, intérêts, entretien, frais d'exploitation). Quant à la taxe d'élimination des or-

dures, elle passerait de 140 à 191 francs et resterait la plus basse de Suisse.

En fait, le projet Satam prévoit d'installer un troisième four, de conserver le four numéro 1 et de désaffecter le four numéro 2.

## 20 millions pour nos entreprises

27% du coût total, soit environ 20 millions de francs de travaux devraient revenir aux entreprises de la région. Tous les travaux des ouvrages seront confiés en principe à des entreprises domiciliées dans la zone de provenance des déchets (de la Riviera vaudoise à Riddes). Pour le matériel spécial, il sera demandé aux adjudicataires extérieurs à la région de sous-traiter le maximum dans la région Satom. Le chantier s'ouvrira au printemps 1995 et le montage se déroulera dès l'an prochain pour s'achever en 1997. (gib)

# Un géant du piano

Entre la guitare et la harpe.

MONTHEY. - Art Blakey disait au sujet du son signé Ray Bryant: «Il se situe entre la guitare et la harpe.» En effet, ce géant du piano appartient aux musiciens qui tirent un son très particulier de leur clavier. Il a joué avec des vedettes tels Lester Young, Charlie Parker, Miles Davis, Charlie Shavers, Sonny Stritt ou encore J.J., Johnson ou Carmen McRae pour ne citer qu'eux.

Dizzy Gillespie.

## Alone in Montreux

En 1958, il forme un trio avec son frère Tom et le célèbre batteur Jo Jones, sous la baguette duquel il enregistra un des disques en trio parmi les plus remarquables de l'histoire du jazz. Vers le milieu des années soixante, il s'offre un joli succès commercial avec le titre «Little Susie».

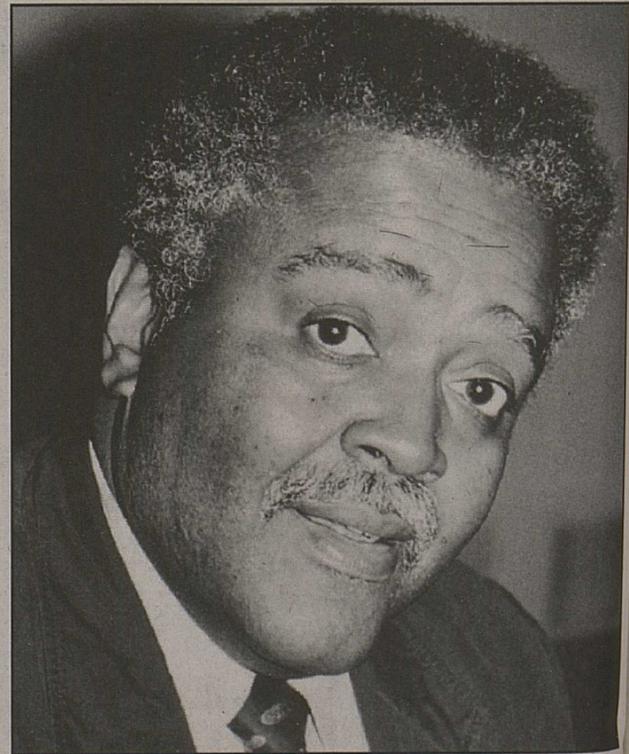
Le public romand le connaît notamment par ses apparitions au festival de Montreux en 1972 et 1977. Le disque «Alone in Montreux» fut un succès mondial et fit de Ray Bryant le N° 1 au Japon. Dès lors, une carrière de soliste lui permit de développer une plus grande liberté musicale et un jeu de main gauche avec un style reconnaissable entre tous.

Ray Bryant, mercredi 20 avril à 20 h 30, spectacle hors abonnement avec ambiance cabaret. Réservations au tél. (025) 716267. (gib)

## Avec Dizzy

Il eut l'occasion d'accompagner la plupart de ces stars lorsqu'il obtint un engagement fixe au Blue Note de Philadelphie, ville où il naquit en 1931. Miles Davis le fit venir à New York pour enregistrer ses premiers disques. Depuis, il prépara une bonne soixantaine d'albums, comme pianiste d'accompagnement, en trio ou en solo.

Plus tard, on le retrouve au Festival de jazz de Newport avec Coleman Hawkins et plus tard dans le Big Band de



Un style reconnaissable entre tous. d. korff

# Vente-échange

MONTHEY. - La traditionnelle vente-échange de printemps organisée par l'Ecole des parents de Monthey se déroulera mardi et mercredi prochains à la salle de la Gare de Monthey. Réception des objets lundi (14 à 16 heures et 18 à 20 heures) et mardi (9 à 11 heures). Vente le mardi de 18 à 20 heures et le mercredi de 9 à 15 heures.

Sont concernés par ce super marché de l'occasion: les vêtements mi-saison et été de la naissance à 14 ans, les articles de bébé, les articles de sports et loisirs, les jeux, vélos et autres jouets. Tout doit être naturellement en parfait état. 10% des montants encaissés seront retenus par l'Ecole des parents.

**ANNONCES DIVERSES**

**1<sup>ER</sup> CHAMPIONNAT  
D'EPLUCHAGE  
D'ASPERGES  
SUISSE 94**



**Conditions d'admission: votre présence et votre bonne humeur!**

Le 1er Championnat suisse d'épluchage d'asperges est ouvert à tous les clients et visiteurs qui veulent prouver leur virtuosité dans l'art d'éplucher les asperges blanches de France.

le 16 avril de 10 h à 19 h

le 17 avril de 10 h à 19 h

le 18 avril de 10 h à 19 h

Nous vous attendons.

**De magnifiques prix à gagner!**



Restaurant Marché  
Relais du St-Bernard N9 - près de Martigny

**A vos asperges! Prêts! Partez!**

**Chez Magro,  
ce que l'on remarque,  
ce sont les  
grandes marques  
à prix de gros.**

**Tout le monde sait qu'un prix  
ne suffit pas, la marque a  
une véritable valeur ajoutée.**

**GROUPE MAGRO SA**

**...différences!**

**FUST  
ELECTROMENAGER**

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

**Choix immense de toutes les marques**

Machines à café, fers à repasser, grils, rasoirs, sèche-cheveux, grilles-pain, robots ménagers, mixers, friteuses, fours à micro-ondes, humidificateurs, radia-teurs électriques, aspirateurs, nettoyeurs à vapeur, machines à coudre ...

**Novamatic DX-12**

**Machine à café**  
pour espresso, café, cappuccino, buse de vapeur rapide et d'eau chaude, réservoir d'eau de 1.3 l, 960 W, 2 passoires à café/ cuillères de mesure.



**179.-**

**Novamatic MW 1100**

**Four à micro-ondes.** Capacité 14 litres, 600 W, 2 positions. Timer 30 minutes.



**199.-**

**Bosch BBS 3135**

**Aspirateur-traîneau.** Puissance 1300 watts. Accessoires séparés. Filtrage de l'air expulsé et microfiltre.



**398.-**

**Bosch MUM 4500**

**Robot de cuisine** avec bras multifonctions. Récupère-mélangeur pour 1 kg de farine et d'ingrédients. Pieds à ventouse.



**299.-**

- Réparation de toutes les marques
  - Toutes les marques en stock
  - Modèles d'occasion et d'exposition
  - Garantie du prix le plus bas!
- Votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un prix officiel plus bas.

**FUST. L'AFFAIRE EST CLAIRE!**

Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 22 77 33  
Martigny, Marché PAM, rte de Fully 026/ 22 14 22  
Eyholtz-Visp, Fust-Centre, Kantonsstrasse 79 028/ 46 75 74  
Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55  
Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01  
Service de commande par téléphone 021/312 33 37

**VOYANCE**

Très grand voyant médium, très connu du monde entier

**Professeur Bangoura**

résout tous vos problèmes avec beaucoup d'efficacité et les traite une fois pour toutes à la date souhaitée. Amour, chance, amaigrissement, affaire commerciale, etc.  
**Paiement après satisfaction obtenue selon vos moyens.**

Tél. (023) ou (0033) 50 35 18 11.

**ANNONCES DIVERSES**

**Offres sous chiffre**

Insérer une annonce sous chiffre permet de garder un anonymat absolu. Il se trouve, cependant, que trop souvent encore, les correspondants ne reçoivent pas, ou trop tardivement, des réponses à leurs offres. Il en résulte fréquemment des retards dans les démarches qu'ils devraient poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce fait, de ne pas aboutir. Nous recommandons à tous ceux qui recourent à l'annonce sous chiffre, pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne, de répondre rapidement même en conservant l'anonymat (en utilisant par exemple le numéro du «sous chiffre»). Publicitas, intermédiaire entre les uns et les autres, veille au respect du secret du chiffre et transmet scrupuleusement toute correspondance aux intéressés. En vous remerciant de votre bienveillante attention.

**PUBLICITAS**

*Prière* de ne pas stationner sur le trottoir





# Petit-Carroz fourrures

SIERRE - Avenue du Château 6 - Téléphone (027) 55 08 01

## CONSERVATION OPTIMALE DE VOS FOURRURES

Notre personnel qualifié se charge de transformation, réparations et nettoyage.

Horaires d'été: fermé les lundis toute la journée

Nous acceptons les vêtements de toutes provenances

Maison inscrite au registre professionnel (ASIF)

### IMMOBILIERES VENTE

#### A VENDRE A CRANS-MONTANA

Beau 2 pièces situé entre Crans et Montana, cheminée, surface de 75 m<sup>2</sup>.  
Prix de vente: Fr. 210 000.-.

Pour plus de renseignements vous pouvez nous contacter au (027) 41 10 77 ou (027) 41 10 67 ou 68.

Visite également le week-end.

#### Saint-Léonard

A vendre dans petit immeuble neuf **attique 5 1/2 pièces, 155 m<sup>2</sup> app. 4 1/2 pièces, 110 m<sup>2</sup>**  
Situation tranquille, construction de qualité, avec ascenseur.  
Aide fédérale possible. Finitions au gré du preneur. Place de parc, garage, place de jeux.

Dès Fr. 2850.- le m<sup>2</sup>.  
Tél. (027) 22 11 04

#### A louer à Ayent, Blignoud villa moderne 6 p. neuve

Fr. 2000.- par mois. Habitable tout de suite. Sur terrain de 600 m<sup>2</sup> aménagé. Avec garage, couvert, terrasse.

Pour renseignements: **Roland Chabbey, 1966 Botyre-Ayent**  
Tél. (027) 38 11 30, bureau ou (027) 38 50 30, privé.

036-166914

Cause d'invalidité

à remettre

#### boucherie-charcuterie

unique sur la commune, située dans un centre commercial au centre du Valais. Eventuellement échange contre terrain ou appartement.

Ecrire: case postale 514, 1965 Savièse.  
036-166664

#### Fully-Saxé, à vendre terrain

zone villas, au pied du coteau. 3000 m<sup>2</sup> divisibles. Accès 2 routes. Prix à discuter.

☎ (026) 46 25 47.

036-157559

#### Chemin-Dessus, 2 km Martigny

A vendre

#### grande maison indép.

Fonds propres 30% à la signature + mens. sans intérêt.  
Libre 1er mai 1994.

☎ (026) 22 55 38.

036-166561

#### Martigny, à vendre appartement 2 1/2 pièces

en duplex, dans villa juxt., cuisine agencée, vitro-céram et lave-vaisselle. Buanderie au sous-sol, place de parc extérieure.

Fr. 165 000.-.

☎ (026) 22 25 73.

036-165455

#### Martigny (VS)

Rue de l'Hôpital 11, à vendre directement du propriétaire

#### splendide 5 1/2 pièces

(177 m<sup>2</sup>), avec grand séjour, 4 chambres spacieuses, 3 salles d'eau, équipement moderne (lave-linge, séchoir, etc.), grand balcon, vue imprenable.

Garage souterrain à disposition.

Fr. 620 000.-.

Pour visiter (026) 22 88 16.

036-166462

#### A vendre à Ovronnaz

#### superbe et grand chalet

de construction récente, grande pelouse, situation tranquille à 2 minutes du centre. Ensoleillement maximum. Une affaire à saisir dans un cadre unique.

Ecrire sous chiffre C 036-166766 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-166766

#### A remettre à Sion

pour raison de santé

#### un pressing

Date de remise à convenir. Prix de vente: Fr. 50 000.- à discuter.

Faire offres sous chiffre M 036-166426 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-166426

#### !! Exceptionnel!!

A vendre à Vétroz

#### 4 1/2 pièces en attique

cuisine bois, plateau granit, 2 salles de bains, cheminée française.

Fr. 320 000.-.

Garage Fr. 20 000.-; place extérieure Fr. 5000.-.

Aide fédérale possible dès Fr. 750.- par mois.

**DELEZ & GUEX architectes, Martigny, ☎ (026) 22 54 34.**

036-166777

#### Sierre, à louer

#### appartement 2 pièces

au 1er étage, avec cave. Possibilité d'une place de garage. **Prix par mois: Fr. 744.-, charges comprises.** Libre tout de suite.

Tél. (027) 55 91 91, h de bureau.

036-166770

Environ de Sion, rive droite, alt. de 1000 m, situation centrée, à vendre

#### maison de maître

Surface 350 m<sup>2</sup>, volume 1500 m<sup>3</sup>, 5 chambres, 2 bains, grand séjour avec cheminée, WC séparés, cuisine, salle à manger, jardin d'hiver. Bureau avec WC séparés, buanderie, carnotset. Grand garage 3 places. Couvert extérieur. Parcelle 1000 m<sup>2</sup> très bien aménagée. Vue imprenable. **Prix à discuter.**

Ecrire sous chiffre Q 036-166891 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-166891

#### Pont-de-la-Morge/Sion

à vendre

#### spacieux 4 1/2 pièces

état de neuf, séjour 28 m<sup>2</sup>, 3 grandes chambres, grande cuisine récemment agencée, garage d'environ 22 m<sup>2</sup>, à proximité des magasins, l'école et des transports publics.

Fr. 349 000.-

☎ (027) 36 20 97 ou (027) 31 51 93.

036-162720

#### Urgent

Ovronnaz

à vendre

#### terrain de 500 m<sup>2</sup>

entre le centre de la station et le Centre thermal. Dens. 0.4. Bordure de route, dégagement, équipement.

Fr. 170.- le mètre carré.

Pour renseignements, écrire sous chiffre S 036-165170 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-165170

Riddes offre exceptionnelle à louer ou à vendre

#### app. 4 1/2 pièces duplex

neuf, bien situé (imm. Majestic B), cheminée, bar, douche + bains, garage + place de parc.

Libre tout de suite.

Tél. (026) 22 72 20 (heures de bureau).

036-166238

#### Grimisuat

A vendre

#### villa neuve 5 1/2 p.

Prix très intéressant.

Situation calme, verdure.

Aide fédérale possible.

Visite, renseignements

☎ (027) 23 34 53

Claude Savioz.

036-162705

#### Saint-Léonard

A vendre

#### terrain à bâtir

1300 m<sup>2</sup>.

Tél. (027) 31 19 52.

036-164141

A vendre à Sion, Petit-Chasseur

#### appartement 2 1/2 pièces

avec garage.

Fr. 230 000.-.

Pour visite et renseignements:

#### bernard roduit

#### gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION

TÉL. 027/22 34 64 - 22 90 02

36-153080

#### A vendre à Sion

Quartier Saint-Guérin

#### appartement

1 1/2 pièce, 48 m<sup>2</sup>, cuisine agencée, cave, galetas, au 3e et dernier étage.

Fr. 135 000.-

**Cherchons à louer ou à acheter pour fin 1994**

#### appartement

4 pièces, dans maison ou immeuble. Endroit tranquille et ensoleillé. Prix modéré.

Région: Sion-Vétroz.

Ecrire sous chiffre H 036-166336 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-166336

#### A vendre à Ardon

appart. 4 1/2 pièces

duplex, 130 m<sup>2</sup>, petit résidentiel, avec pelouse privée, cave, garage, place de parc.

Tél. (027) 86 17 33, midi-soir / (077) 28 02 49.

036-165716

#### Cherchons à acheter

#### chalet

4 à 6 pièces ou

#### terrain équipé

région La Forclaz-La Sage.

Agences s'abstenir.

J. Rappaz

Tél. (021) 693 25 40, prof.

(021) 691 59 52, privé.

022-197810

#### Désirez-vous acheter un chalet

neuf, entièrement équipé, ayant du caractère et une vue imprenable, terrain et accès direct, dans mayen de la rive droite du Rhône?

Alors téléphonez au (026) 46 30 21.

036-165151

#### Champlan-Comméraz

#### terrain à bâtir

912 m<sup>2</sup>, entièrement équipé, Fr. 180 000.-.

Ecrire sous chiffre W 036-164327 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-164327

#### Crans-Montana

magnifique petit

#### 2 pièces

cuisine-bar, balcon, seulement

Fr. 138 000.-.

☎ (027) 41 32 68.

036-166892

#### Mayens de la Zour/Savièse

#### chalet

en mélèze 4 1/2 p., neuf, directement du propriétaire.

Prix intéressant. Ecrire à: case postale 514, 1965 Savièse.

036-166660

#### A vendre à Erde

#### appartement 4 1/2 pièces

140 m<sup>2</sup>, résidentiel, avec terrasse ou pelouse privée, cave, garage, 2 places de parc.

Tél. (027) 86 17 33, midi-soir, (077) 28 02 49.

036-165712

#### Fully, à vendre terrain de 3300 m<sup>2</sup>

en zone industrielle. Bordure d'autoroute. Situation de 1er ordre.

Ecrire sous chiffre C 036-166759 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-166759

#### A vendre directement du propriétaire:

#### très bel appartement 4 1/2 pièces

117 m<sup>2</sup>, garage individuel, situé dans quartier agréable de Martigny.

Tél. (026) 22 65 92 de 19 à 21 heures.

036-162256

#### Devenez

#### donneur!

#### ★

#### Donnez

#### de votre sang

#### Martigny

Finettes, à vendre

#### appartement 4 1/2 pièces

rénové, rez, carnotset, piscine, avec garage-box.

Fr. 320 000.-, à discuter.

☎ (026) 22 55 75.

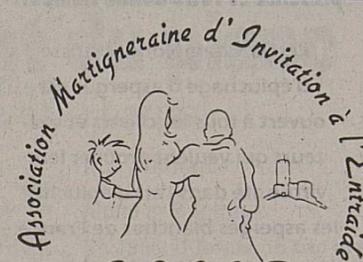
036-163664

#### Vos annonces

027

29 51 51

### ANNONCES DIVERSES



## AMIE

Besoin d'un coup de main?

Envie de rendre service?

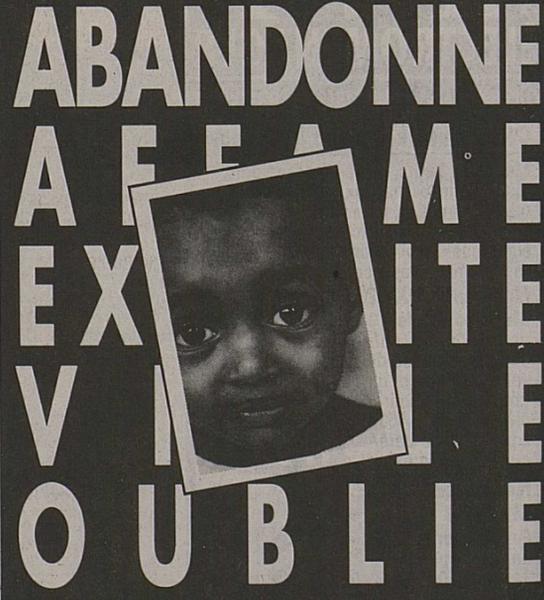
TÉL. (026) 22 81 82



025 / 65 19 19

## PARENTS-DROGUE

Tous les dimanches de 19 h à 22 h



Terre des hommes

## VOTRE DON EST VITAL

### COUPON - RÉPONSE

Je veux aider Terre des hommes à secourir ces enfants

par un don

par un parrainage de Fr. \_\_\_\_\_ par mois pendant \_\_\_\_\_ mois.

J'attends les bulletins de versement.

Envoyez-moi votre documentation.

Je m'intéresse à une activité bénévole. réf 3210

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

Terre des hommes • Groupe de travail Valais

Case postale 30 • 1870 Monthey

CCP 19 - 9340-7

Annnonce soutenue par l'éditeur

# Propriétaires!

## LA CHAMBRE IMMOBILIÈRE DU VALAIS ET ASSOCIATION DE PROPRIÉTAIRES FONCIERS

met à disposition de ses membres les contrats de location suivants:

- bail à loyer pour habitation de durée fixe ou indéterminée
- bail à loyer pour locaux commerciaux - indexé
- bail à loyer pour place de parc
- bail à loyer pour chalets et appartements meublés
- formule officielle de hausse
- formule

# La capitale de la musique

Bienvenue aux amis suisses de la musique populaire.

TROISTORRENTS. - Aujourd'hui et demain, Troistorrents accueille l'assemblée des 400 délégués de l'Association suisse des amis de la musique populaire, forte de 13 000 membres! Après le kiosque à musique, émission de la radio

suisse romande diffusée en direct de Troistorrents ce matin à 11 heures, un gala aura lieu ce samedi soir à la salle polyvalente avec douze formations dont quatre de Suisse allemande.

La partie administrative est

réservée au dimanche avec l'assemblée des délégués, entrecoupée d'animations musicales signées par les Rhodos de Troistorrents.

Le repas de mise sera animé par l'Echo des rives de Champéry.

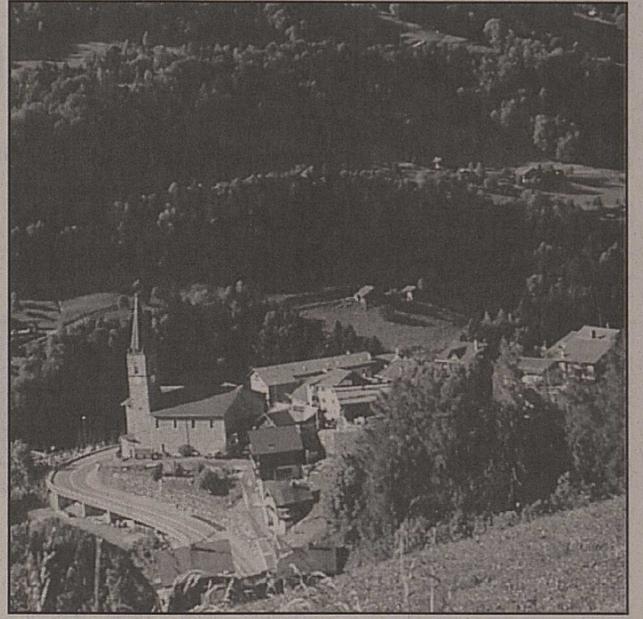
## Mille Romands

L'Association suisse des amis de la musique populaire vise en premier lieu le développement et la promotion de cette musique. Sur ses 13 000 membres on compte un millier de Romands. Le pays est divisé en quatre régions qui reçoivent tour à tour cette assemblée. Après Verbier en 1985 et Les Diablerets en 1989, l'honneur d'organiser cette manifestation est revenu à Troistorrents.

Une équipe de choc est sur pied de guerre pour recevoir tout ce monde en provenance des quatre coins du pays. Emmené par Guy Dubosson, ce comité se compose de Serge et Marylise Crettol, Patrick Claret, Dorothee Bratschi, Huguette Egli, Gilbert Rouiller, Georgy Praz, Joël Donnet et Guy-Albert Granger.

## Soirée de gala

Le gala du samedi soir verra



Quatre cents délégués sont attendus à Troistorrents.

berthoud

sur la scène de la salle polyvalente les Rhodos, des accordéonistes, un orchestre champêtre de Frinvillier, Hansueli Perreten de Lauenen, Les Chardonnerets de Genève, le Schwytzerörgelquartett Edelweiss d'Yverdon-les-Bains, l'orchestre champêtre le Han-

dorgel-Duette de Lauenen, un quartette schwytois de Tafers (FR), la Rebögne d'Ollon (VD), le Kapelle Sigi Oswald de Laupen (ZH) et le Kapelle Geschwister Roth d'Oberhelfenchwil de Saint-Gall. (gib)

## A Patrick Besse, notre soleil

On voulait simplement te dire  
Que ton visage et ton sourire  
Resteront à tout jamais gravés dans nos cœurs.  
Faut surtout jamais regretter,  
Même si ça fait mal, c'est gagné  
Tous ces moments, tous ces instants indéfinissables  
Qu'on a passés à tes côtés!  
On ne pourra jamais assez te remercier  
De ton amour, de ta gentillesse,  
De ta générosité, de ta gaieté  
Et de tant d'autres choses  
Que tu nous as données,  
Elles embellissaient nos journées.  
Ça restera comme une lumière  
Qui nous tiendra chaud dans nos hivers  
Un petit feu de toi  
Qui ne s'éteint pas  
Ce n'est qu'un au revoir  
Avec le grand espoir  
Qu'on se retrouvera  
Mais sache qu'ici bas,  
On pense à toi. *Tes amis*

## Pour Patrick Besse

Quelques mots gravés dans nos mémoires...  
Ton absence est un vide immense  
Que rien ne comblera  
Mais au-delà de la souffrance  
Rappelle-nous que tu reviendras  
Nous charmer encore avec tes rires  
Ton courage et ta dévotion

Tu nous as laissé de merveilleux souvenirs  
Envers nous tous, tu avais tant d'attentions  
Ta vie si courte fût-elle  
Tu l'as passée à donner sans compter  
Car, pour toi, passer un jour avec les autres était une merveilleuse nouvelle  
Puisse-tu aujourd'hui en être remercié. *Karine*

## EN BREF

### Veillée de prière

Nous allons, dans quelques jours, reprendre le chemin de la longue route qui nous conduira jusqu'à la grotte de Masabielle.

Voilà le premier rendez-vous pour tous: vendredi 22 avril 1994 à 20 heures, à la clinique Saint-Amé à Saint-Maurice.

Le thème de cette première rencontre sera «La famille, chemin d'amour».

Après la messe, un verre de l'amitié sera servi.

### Retraites

Les 28 et 29 mai sont pro-

posés deux jours de retraite avec sainte Claire au monastère de Montorge à Fribourg.

Il s'agit, en l'occurrence, d'une retraite silencieuse.

De même, du samedi 16 au samedi 23 juillet 1994 se déroulera un pèlerinage à pied pour les jeunes dès 18 ans. Sur le thème «Au Ranft sur les pas de Nicolas de Flue», il emmènera les participants d'Einsiedeln au Ranft. Une rencontre de préparation aura lieu le samedi 14 mai de 10 à 17 heures à La Pelouse. Pour tous renseignements et inscriptions, écrire ou téléphoner à Sœur Isabelle Donegani, La Pelouse, 1880 Bex, tél. (025) 63 34 06.

# Hommage à Riri Lugon

Riri nous a quittés. Il s'en est allé sans bruit, à l'image de sa légendaire modestie. Homme intègre s'il en fut, tout de bonté et de rectitude. La rectitude, chez Riri, consistait à donner à sa vie l'influence des véritables valeurs de celle-ci et de parvenir ainsi aux termes qu'il s'était imposés. Pour atteindre le but fixé, il faut marcher droit. Pour faire face à un juste jugement, il faut être juste. Pour obtenir son plein accomplissement dans l'évolution intégrale de son être, il faut être intègre. Trois objectifs qui ont amené notre ami Riri à la vraie liberté, celle qui consiste à faire ce que l'on doit. Il fut un homme de bien et rien n'est vraiment plus grand que ce qui est fait pour le bien. Le bien est solide, il dispose de la durée et de toute l'amplitude inhérente à ce qu'il englobe et qui se rapporte à ce que fut sa vie. Une unité infrangible dans l'accomplissement de son devoir.

Il fut un personnage bon, tant en intention qu'en pratique. Il fut un citoyen noble, celui qui a tenu sa place dans la société et qui n'en revendique pas d'autre. Fidèle envers ses amis, paradoxalement sachant être humble face aux créatures qu'il savait démunies. Il était véritablement humble car il a su s'adapter aux valeurs authentiques qui rendent vraiment grand.

On peut dire de Riri que son humilité était souvent cachée sous des airs désinvoltes, dissimulée derrière un humour caustique typique de sa personnalité. Que son humilité en a fait un héros dans toutes les circonstances de sa vie, car pour lui tout était supérieur à ses propres intérêts à ceux d'autrui. Pour Riri, cette vertu n'était pas une façon d'agir, mais un principe intérieur, une disposition heureuse cultivée avec beaucoup de bonheur.

Son amitié était impérieuse,

généreuse. La principale générosité de notre ami a sans doute été l'accomplissement de son devoir à l'égard de son prochain. L'extrême chez lui a été le don de tout. Chez Riri, l'amitié devançait la demande, elle devinait les besoins avant de les voir et il y subvenait sans bruit, mais avec délicatesse.

Chez lui, le don était gratuit. Il l'utilisait sans calcul, sans réserve. Sa bonté était sans restriction. Il n'exigeait rien en retour. Pour notre ami, pas de plainte au sujet d'ingratitude, car il savait qu'il est beau d'aimer celui qui ne mérite pas d'amour, mais d'aimer par amour de l'amour.

Riri a fait son devoir. Il a droit à la paix, dans les cieux. Sa vie ne s'est pas écoulée, elle a réellement été écoutée.

Au nom de ses innombrables amis, que ses proches sachent que nous partageons leur infinie tristesse.

Pierre-André Roduit

## PRO SENECTUTE

Renseignements: Secrétariat cantonal, tél. (027) 22 07 41. Centres d'aide et d'information, permanence le mardi.

### Chablais

Tél. (025) 71 59 39.

**Gymnastique.** - Saint-Gingolph: je 14.00, salle de gym. Vouvy: me 14.30, salle de gym. Vionnaz: ma 16.00, salle de gym. Collombey: ma 16.30, salle de gym. centre scolaire. Monthey: me 1er cours 14.00; 2e cours 15.00, collège avenue de la Gare. Troistorrents: me 13.30, salle de gym. Val-d'Illiez: me 15.00, salle de gym. Champéry: ma 14.15, salle de gym. Massongex: ma 16.30, salle de gym. Vérossaz: ma 14.00, salle de gym. Saint-Maurice: groupe dames: me 14.00 et 15.00; groupe messieurs: me 16.30, salle de gym du centre scolaire. Evionnaz: ma 15.15, salle de gym. Collonges: lu 14.15, salle Prafleuri. Dorénaz: ma 14.00, salle La Rosière. Vernayaz: me 14.00, salle de gym. **Natation.** - Monthey: ma 12.45, piscine du Reposieux. Vouvy: je 15.00, piscine de Vouvy.

### Martigny

Pour les communes de Martigny,

Martigny-Combe, Bovernier, Trient, Salvan, Finhaut: tél. (026) 21 26 41. Pour les communes de Charrat, Fully, Isérables, Leytron, Riddes, Saillon, Saxon: tél. (026) 44 26 73. **Gymnastique.** - Martigny: me 1er cours 14.00; 2e cours 15.15, ancienne salle communale. Bovernier: me 14.30, salle de gym. Salvan: je 14.30, salle de gym. Charrat: je 15.00, salle de gym. Fully: ma 14.00, ancienne salle de gym. Isérables: ve 14.00, salle de gym. Leytron: me 14.00, école primaire. Riddes: me 14.00, salle du collège. Saillon: me 1er cours 13.45; 2e cours 15.15, salle de gym. Saxon: me 15.30, nouvelle salle de gym.

### Entremont

Tél. (026) 36 20 78.

**Gymnastique.** - Le Levron: lu à 14.00, local de réunion. Bruson: me 14.00, salle d'école. Le Châble: me 15.00, salle de gym du groupe scolaire. Liddes: ma 14.00, salle communale. Lourtier: me 14.00, salle de gym. Orsières: lu 16.30, salle de gym du collège. Prassurny: je 14.00, salle d'école. Sarreyer: je 14.00, salle de la jeunesse. Verbier: je 15.00, salle de gym. Versegères: ma 14.00, salle de gym. Vollèges: ve 15.00, salle de gym. Sembrancher: lu 15.30.

### Conthey-Hérens

Tél. (027) 22 07 41.

**Gymnastique.** - Ardon: me 15.15, salle de gym des Cordés. Chamoson: me 14.00, salle de gym. Saint-Pierre-de-Clages: me 14.00, salle de gym de Chamoson. Euseigne: jeu 14.30, salle de gym. Fey: je 15.15, salle de gym. Hérémence: lundi 16.00, salle de gym. Nax: je 14.00, salle de gym. Nendaz: mercredi 15.00, salle de gym du CO. Haute-Nendaz: ma à 9.00, salle centre scolaire de Haute-Nendaz village. Premplaz: me 13.30, salle Sainte-Famille. Saint-Séverin: je 15.00, salle de gym. Vétroz: me 14.00, salle de gym. Vex: me 14.00, salle de gym. Veysonnaz: je 14.30, salle de gym.

### Sion et environs

Tél. (027) 22 07 41.

**Gymnastique.** - Sion: je 16.30 (cours pour avancés) Sacré-Cœur; lu 14.30, salle paroisse, temple protestant. Ayent: me 14.00, salle de gym de Saint-Romain. Braemois: je 16.30, salle de gym. Champlan: je 14.00, salle sous l'église. Grimisuat: ma 9.00, centre scolaire. Pont-de-la-Morge: je 15.00, salle de gym école. Savièse: me 13.30, salle paroissiale de Saint-Germain. **Natation.** - Sion: ve 12.00 et 13.00, piscine couverte municipale.

### Sierre

Tél. (027) 55 26 28.

**Gymnastique.** - Sierre: (allemand) me 15.15, à Beaulieu, me 14.00 à Beaulieu, me 15.30 à Borzuat. Chablais: me 14.15, salle de gym. Chermignon: ve 14.00, salle sous chapelle Chermignon-Dessous. Chippis: lu 16.15, école de Chippis. Corin: je 14.00, salle de gym. Flanthey: me 14.00, salle de gym. Grône: lu 16.30, salle de gym. Icogne: je 14.00, salle de gym. Lens: me 15.00, salle de gym. Miège: ma 15.30, salle de gym. Mollens: je 15.00, salle polyvalente. Montana-Crans: me 14.30, centre scolaire de Montana. Montana-Village: me 14.00, salle de gym. Muraz: lu 16.30, salle de gym. Noës: lu 16.30, salle de gym. Ollon: ve 14.00, salle de gym. Randogne: me 14.00, salle de gym. Saint-Léonard-Uvrier: me 14.30, collège de Saint-Léonard. Venthône: lu 14.00, salle de gym. Vercorin: lu 14.00, salle communale; Veyras: me 16.30, salle de gym. Vissoie: ma 16.00, salle de gym. **Natation.** - Sierre: je 15.00, piscine Guillamo. Grône: je 15.00, piscine de Grône.

Une révolution dans la technologie des aides auditives:

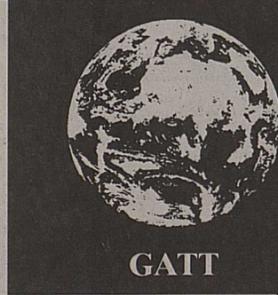
audio zoom



Des microphones directionnels ultra sensibles franchissent les bruits gênants.

Je souhaite recevoir une documentation détaillée sur l'Audio-Zoom.

Nom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
Code/Ville: \_\_\_\_\_  
Phonak AG, Abteilung Marketing, Laubisrütistr. 28, 8712 Stäfa



## GATT: ses avantages pour la Suisse

Depuis bientôt 30 ans, le GATT permet à la Suisse de commercer à l'échelle internationale selon des règles négociées et acceptées par plus de 110 pays. L'Uruguay Round donnera une impulsion nouvelle au commerce mondial en le dotant de règles modernes, adaptées au monde de demain.

Pays à tradition exportatrice, la Suisse a bâti sa réussite économique sur le commerce international. Avec l'Uruguay Round, elle se donnera les moyens de consolider et d'accroître sa prospérité, dans l'intérêt de chacun.

Pour en savoir plus et participer à notre concours, demandez gratuitement notre brochure illustrée à l'adresse suivante:

Société pour le développement de l'économie suisse  
Case postale 817 - 1211 Genève 3  
Tél. 022 / 786 66 81 - Fax 022 / 786 64 50

Nombre d'exemplaires désirés \_\_\_\_\_

Prénom/Nom \_\_\_\_\_

Société \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA/Ville \_\_\_\_\_

COUPON-REPONSE



# La partition et l'interprétation

Les gynécologues en colloque à Verbier pour améliorer les relations.

VERBIER. - S'il y a une profession médicale délicate, c'est bien celle de gynécologue. Dans les domaines de la médecine, elle traite de la sphère la plus intime de la femme et demande donc un certain «doigté» au propre mais surtout au figuré. Hier et aujourd'hui, le Hameau de Verbier accueille le quatrième «Workshop» de la Société suisse de gynécologie et obstétrique psychosomatique (SSGOP), présidée par le professeur J. Blitzer de Bâle. Bien entendu, la rencontre se veut particulièrement «pointue», et cette année elle est centrée sur les aléas de la communication.

Par une métaphore filée entre la musique et la médecine, Claude Revaz, gynécologue à Lausanne et organisateur de ces journées avec le docteur Giorgis de Romanel, a précisé en préambule que le corps médical avait tendance à se préoccuper plus de la partition que de l'interprétation. La partition étant le savoir médical, et l'interprétation, le contact humain et chaque fois différent avec le patient-client. Partant du constat qu'une «dysharmonie entre le médecin et le patient est un

facteur d'erreur et d'insuccès thérapeutique», la SSGOP met à profit cette rencontre de Verbier pour tenter d'ouvrir d'autres horizons et améliorer les choses.

## 73,5 % satisfaites

Précisons: dans la mesure où elles doivent l'être. Selon un récent sondage effectué en Suisse alémanique auprès de 500 femmes, 73,5 % d'entre elles se déclarent satisfaites de leur gynécologue et 5,5 % non satisfaites (21 % restants n'ayant pas de médecin spécialisé). Dans le même sondage, 56 % des femmes avouent avoir toute confiance en leur médecin, 33 % se disent «détendues, sans problème» et 7 % mal à l'aise, particulièrement chez les adolescentes. Dans ces derniers cas, il s'agit de peaufiner la relation, soigner l'écoute, le dialogue, la patience.

Hier matin les quelque soixante participants, dont une forte participation de femmes, ont débuté cette rencontre par une série d'exposés sur les rapports entre le gynécologue et ses patientes, de l'adolescente à la femme mé-



Mme S. C. Renteria, gynécologue au CHUV, Jay Lefer, psychiatre et psychanaliste new-yorkais, Mme Rose-Marie Revaz, et Claude Revaz, gynécologue à Lausanne et organisateur de la rencontre.

nausée. «Trouver un langage commun», tel était le thème de la matinée, étendu aux relations interprofessionnelles entre psychiatres, gynécologues, sages-femmes, médecins hospitaliers et médecins praticiens. L'après-midi a été consacré à une approche en groupe de travail de la mé-

thode du psychodrame Balint, qui vise à approfondir les relations soignant-soigné.

Quant à la journée d'aujourd'hui, elle est consacrée aux potentialités thérapeutiques de la communication. On y parlera entre autres d'hypnothérapie «entre suggestion et communication» et de soins

relationnels. Notons que plusieurs spécialistes suisses et étrangers ont été invités à Verbier, dont les conférenciers Jay Lefer, psychiatre et psychanaliste à New York, Françoise Rodary de Grenoble, élève de Jacques Salomé, et Anne Cain, psychodramatiste de Marseille. (ric)

# La médaille du travail

La ville de Vérone honore une Octodurienne.

MARTIGNY. - Domiciliée au coude du Rhône depuis 1957, Adelia Santi vient de recevoir la médaille d'or du travail et du progrès économique par la ville de Vérone. Son mérite? Avoir porté, à l'étranger, avec honneur, le nom de la cité vénétienne dont elle est issue. Epouse de Tullio, Adelia Santi seconde efficacement son mari dans le salon de coiffure exploité conjointement depuis une bonne trentaine d'années. La récipiendaire est l'une des sept personnes dans le monde entier à qui sa cité natale rend ainsi hommage cette année. C'est la Chambre de commerce, de l'industrie, de l'artisanat et de l'agriculture de la ville de Vérone qui s'est chargée de remettre médaille et diplôme à cette mère de deux enfants, aujourd'hui bourgeoise de Martigny, mais qui a cependant gardé sa nationalité italienne.

Nos compliments. (gram)



Une distinction dont Adelia Santi est particulièrement fière.

**J.F. SAUDAN**  
DÉMÉNAGEMENTS  
TRANSPORTS  
077 / 283 406  
LE BROCARD  
1921 MARTIGNY-CROIX

# Hofer à New York



Hippies de New York, par Robert Hofer.

robert hofer

MARTIGNY. - Il n'est plus besoin de présenter le photographe séduisant Robert Hofer, dont les images font régulièrement le bonheur de la presse valaisanne et romande. Dès aujourd'hui, il expose au centre de loisirs des Vorziers à Martigny un reportage effectué à New York et intitulé «New York, dix jours et quelques nuits».

Une vingtaine de clichés résumant ses flâneries entre Brooklin et Manhattan, des clichés en noir et blanc représentant des scènes de rues ou des vues d'ensemble. La qualité technique est parfaite, les instants saisis sont originaux, curieux, surprenants et le re-

gard d'Hofer sobre et rigoureusement classique.

Parallèlement à cette exposition, le centre présente l'œuvre du photographe genevois Nicolas Faure intitulée «Good Bye Manhattan» (prêtée par le Kunstmuseum de Zurich). Manhattan «une cité péninsule vertigineuse, en si continue mutation que l'œil n'est jamais certain d'y retrouver en automne ce qu'il a vu au printemps». A voir jusqu'au 6 mai.

Vernissage ce soir dès 19 heures. (ric)

## Le Vieux-Mazot en spectacle

FINHAUT. - La troupe théâtrale Le Vieux-Mazot de Salvan donne son spectacle samedi soir à la salle polyvalente de Finhaut, à 20 h 30. La compagnie interprétera la comédie policière «Piège pour un homme seul» dans une mise en scène signée José Giovanni. A cette occasion, le train du Martigny-Châtelard organise une course spéciale avec retour, après le spectacle, à Martigny.

## Week-end musical

MARTIGNY. - La villa des Cèdres de Martigny abrite dimanche après-midi (16 heures) un concert de musique contemporaine. Cette prestation est proposée par les élèves qui fréquentent, samedi et dimanche, les différents cours et ateliers. Le pianiste François Creux anime ce rendez-vous qui, par ailleurs, est public.

## Musique et espérance

MARTIGNY. - La pianiste Aline Baruchet-Demierre interprétera des œuvres de Haydn, Schumann, Liszt et Debussy, en faveur de l'association humanitaire Musique et espérance. Cette heure musicale est programmée ce samedi 16 avril, à 17 h 30, dans les jardins de la villa Fessler. Les places étant limitées, on est prié de réserver tél. (026) 22 29 34. Entrée libre, collecte à la sortie.

**HÔTEL LA PORTE D'OCTODURE** MARTIGNY

Hôtel de première classe  
56 chambres tout confort  
Restaurant "La Brasserie"  
Ristorante "Toscana"  
Bar "La Courtisane"

Terrasse, salles de conférences et banquets jusqu'à 200 personnes, centre de fitness, tennis

Grand parking

Rte du Gd-St-Bernard  
1921 Martigny-Croix  
Tél. 026 / 22 71 21  
Fax 026 / 22 21 73  
Fritz Langenegger, Directeur

**RESTAURANTS Les îles** SION

Situé à 5 km de Sion, dans un magnifique cadre naturel entre deux petits lacs

Brasserie avec grande terrasse

Salle de banquets et de conférences jusqu'à 250 personnes

Grand parking

Route d'Aproz  
1951 Sion  
Tél. 027 / 36 44 43  
Fax 027 / 36 44 55  
François Borloz, Directeur

2 établissements spécialisés pour vos mariages, banquets, fêtes de familles, cocktails, réceptions, séminaires

## Assistant de Fellini

MARTIGNY. - L'Université populaire de Martigny met sur pied une conférence, le lundi 18 avril prochain, à 20 h 30, à l'hôtel de ville. Assistant de Fellini, directeur de production, Gérard Morin parlera du cinéma et des rapports qu'il a entretenus avec le maître récemment disparu. Né à Lausanne, Morin a passé son enfance à Martigny, avant de vivre en France, en Allemagne et en Italie. L'Unipop espère que le public se déplacera nombreux pour venir écouter cet enfant d'Octodure au parcours exceptionnel.

★ ★ 1924-1994 ★ ★ Nos 70 ans

## Voyage en Périgord du 13 au 17 juin 1994

Pour marquer l'année de nos septante ans, le groupe de Martigny de la classe 1924 organise une magnifique excursion de cinq jours dans le Périgord, avec retour par les gorges du Tarn et de l'Ardeche.

Parcours en car de luxe avec toilettes et bar. Excellents hôtels et restaurants. Visites de sites intéressants. Très bonne ambiance.

Les contemporaines et contemporains de la région de Martigny et d'Entremont sont cordialement invités à participer. Le prix du voyage, comprenant le transport, les hôtels en chambre double et les restaurants:

**Fr. 680.- par personne.**

Ne sont pas compris les boissons, les visites et les frais d'annulation.

Programme et renseignement à l'agence Jacky Tours, rue du Bourg 28, 1920 Martigny, tél. (026) 22 45 25. Inscriptions jusqu'au 20 mai 1994.

# DUNK IT!

Basketball City-Bag,  
divers logos d'équipes

26.-



Casquette à visière

19.-



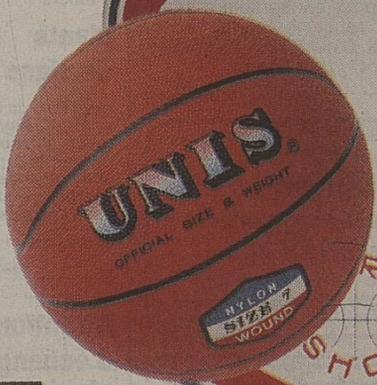
Pantalon de jogging,  
pour adultes,  
divers logos d'équipes

48.-



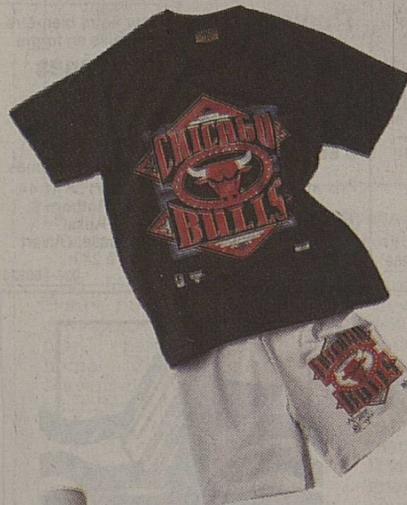
Ballon de basket N° 7

25.-



Sac de basket,  
divers logos d'équipes

45.-



Sport-Shirt,  
pour enfants, divers logos d'équipes

23.- à 25.-



Casquette à visière

19.-



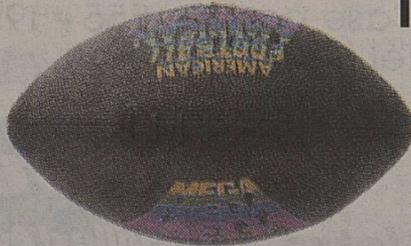
Sport-Shorts,  
pour enfants, divers logos d'équipes

28.- à 30.-

Pepsi Cola, 1,5 l

1.90

(+ Dépôt)



Ballon de football américain

16.-



Sweat-Shirt,  
pour adultes,  
divers logos d'équipes

48.-

Batte de baseball,  
bois, exécution d'origine

32.-



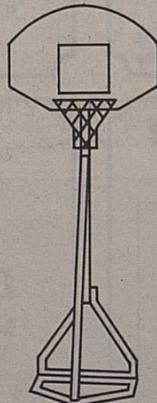
Balle de baseball,  
exécution d'origine

6.-



Installation de basketball

580.-



Casquette à visière

19.-



«Dunking», au basketball, consiste à marquer un panier en y déposant directement la balle par dessus au cours d'un grand bond. Comme tous les fans de basket, ça vous le saviez. Mais il est

une chose que vous ne savez pas encore: pour obtenir les shirts et shorts des clubs vedettes, vous n'avez pas besoin de faire le grand bond de l'autre côté de l'Atlantique. Seulement un petit

saut à Migros. Et là, en dribblant relax, vous pouvez déposer dans votre panier tout ce qui vous plaît. Depuis les chaussettes jusqu'à la casquette à visière et depuis le sac de sport jusqu'à l'épinglette.

**MIGROS**  
ARTICLES DE SPORT

Weber, Harbeke

**SION**

Sacré-Cœur

Samedi 16 avril  
dès 16 heures

**LOTO**

SCHOLA DES PETITS CHANTEURS

- Mountain bike
- Fromages du Valais
- Paniers garnis
- TV, radiocassettes
- Appareils ménagers

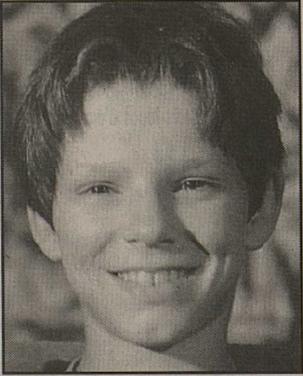
Abonnement: Fr. 10.-  
Premier tour gratuit



Votre partenaire  
pour vos lotos

*La rubrique  
des souhaits*

**Aujourd'hui à 17 ans,  
il est encore plus beau!**



Alors, mesdemoiselles,  
profitez de lui faire la bise.

36-166319

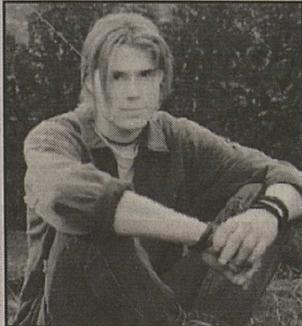
Mois d'avril 1994  
Année de tes 80 ans  
Même si le temps passe  
Aujourd'hui, demain  
Nous t'aimerons toujours



Tes enfants, petits-enfants et  
arrière-petits-enfants

36-166276

Il n'y pas que  
**MAILLE**  
qui maille



**Bon anniversaire**

La Cravache

36-165950

Connaissez-vous  
**M<sup>me</sup> Gigi**



Non, alors souhaitez-lui  
un joyeux anniversaire  
ce soir.

La Cravache

36-165943

Si vous reconnaissez ce  
«**COW-BOY**»  
au volant de son camion,  
faites-lui les phares



Si vous le voyez dimanche matin  
au terrain de Pont-Chalais faire  
les 100 pas avec son sifflet,  
offrez-lui une Heineken.  
**Bon anniversaire Sébastien.**

Les copains de la centrale

36-166642

Si vous croisez **Bruno**



payez-lui un verre pour ses  
23 printemps. Gros bisous.

Tes parents, Maria, Paolo,  
Jorge, Natacha, François  
et ta sœur Miriam

36-166529

**Heureux anniversaire  
Guiguite**



Si vous passez au Saddy,  
faites-lui cadeau d'une bouteille  
de Baileys pour ses 38 ans.  
Grosses bises.

Rébé, Rémy et famille

36-166589

Oniou, l'as-tu vu i dzin  
maton a Pauleu Claivaz  
qui a 20 ans aujourd'hui.



**Joyeux anniversaire**

Une des jeunes du mois d'avril

36-166849

Si vous croisez grand-père  
**Simon,** dimanche

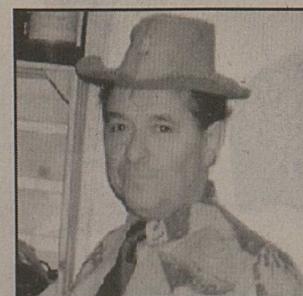


souhaitez-lui un joyeux  
anniversaire pour ses 50 ans  
et de bonnes vacances.

Coralie et Tiffany

36-166917

**A tonton Sylvain**



Il court, il court le furet.  
Si par hasard vous le  
rattrapez, souhaitez-lui  
bon anniversaire pour  
ses 50 balais.

Tes neveux et nièces d'Ayent

36-166987

**A notre tata Bernie  
pour ses 20 ans**



Joyeux anniversaire.  
Déjà bébé tu aimais frimer  
et ça dure...

Ta famille

36-166965

**ANNONCES DIVERSES**

Valais central  
jeune comptable  
en cours de brevet,  
**cherche mandats  
comptabilité-gérance  
à domicile**

Honoraires en rapport.  
Ecrire sous chiffre Q 036-166921  
Publicitas, case postale 747,  
1951 Sion 1.

036-166921

**Cherchons partenaires**

pour construction d'un petit immeuble  
(6 à 9 app.) à

**Ovronnaz**

sur terrain de 1250 m<sup>2</sup> équipé. Déro-  
gation de vente aux étrangers accord-  
ée. Plans, PPE et autorisation de  
construire à disposition.  
Convient pour consortium d'entre-  
prises. Pour renseignements, écrire  
sous chiffre X 036-165161 Publicitas,  
case postale 747, 1951 Sion 1.

036-165161

A vendre

**thuyas**

**Occidentalis et Pyramidalis**

1.30 - 1.50 m, Fr. 8.- pièce.  
Pépinière Perréard et Fillppi  
1920 Martigny. ☎ (026) 22 35 17.

036-166640

**Super brocante  
à Premplaz**

**Achat - Vente - Echange - Débarras**

Grand choix de meubles, tableaux,  
radios, photos, disques, pianos  
mécaniques et gramophones.

**Ouvert du jeudi au dimanche  
de 9 h à 18 h.**

Petite restauration,  
buvette sur place.

Tél. (027) 36 32 50.

036-153762

Retrouver le bon  
rythme par un

**super  
massage**

par masseuse dipl.

**+ solarium**

Service soigné. Ch.  
des Pins 8, Sierre

Tél. (027) 55 51 95

036-166401

**Pour notre  
prochain  
défilé**

«**Les mecs les  
plus ultra**»

qui se déroulera le  
jeudi 5 mai, à 21 h, au  
Mirabilis à Château-  
neuf-Conthey. Coli-  
fure Yvonnick  
**cherche**

**50 hommes**

☎ (027) 23 55 60.

036-166268

Cours de base de  
**numérologie**

ev1 **Eliane Spahr**

le 23 et 24 avril à Lausanne.  
Entendue RSR été 1992.

Renseignements: ☎ (021) 921 38 62.  
022-191988

**A remettre**

pour raison de santé  
**entreprise  
d'installation d'alarmes**

Investissement uniquement pour le  
matériel en stock. Possibilité de  
formation et d'assistance.

Ecrire sous chiffre P 36-165640,  
Publicitas, 1920 Martigny.

036-165640

A vendre

**plants  
de vigne**

pinot noir, gamay,  
syrah, humagne  
rouge, chasselas,  
rhin, muscat, petite  
arvine, malvoisie,  
chardonnay et  
autres cépages.

☎ (027) 31 11 26.

036-161170

**A vendre  
étiqueteuse**

800 bt/h ENOS;  
**tireuse Fried.**

8 becs;  
**minifiltre**

180 lt/h.

☎ (027) 86 20 24.

036-166680

Institut Renaitre

**super  
massage  
relaxant**

par masseuse diplô-  
mée, tous les jours  
de 10 h 30 à 21 h 30

Tél. (027) 27 34 34  
Natel (077) 28 75 41

036-166627

**Pour votre forme et  
détente**

**massages  
relaxants,  
sportifs**

masseuse diplômée

Tél. (027) 56 13 69  
(égal. sa et di), auss  
à domicile. Rte des  
Lacs 5, Sierre.

036-16528

265-017156

**Thuyas  
nouveaux**

verts toute l'année

**Pas besoin  
d'être taillés**

Prix attractifs.

☎ (026) 46 80 11 ou  
(077) 28 13 85

Lacomoff-Charrat

036-166082

Pour votre bien-être  
et remise en forme

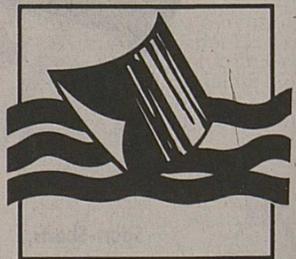
**massages**

**de détente,  
relaxants  
et sportifs**

masseuse diplômée

Tél. (027) 56 41 44,  
Av. du Rothorn 8,  
Sierre. Aussi  
à domicile. Ouvert  
jusqu'à 24 h.

036-166828



**Messageries du Rhône  
et BVA Sion S.A.**

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**Nouvelliste**  
et Feuille d'Avis du Valais

Votre  
au petit déjeuner,  
c'est possible avec les  
**Messageries du Rhône**

**Sion-Centre**

**Le choix des touristes**

La qualité des installations de camping valaisannes reconnue.

LES HAUDÈRES. - «L'année 1993 a répondu à nos prévisions quant au nombre de nuitées», soulignait le président de l'Association valaisanne des campings, Serge Revaz. La mauvaise situation économique ambiante permet au tourisme de plein air de prendre un réel essor. «Mais pour combien de temps encore?», s'inquiète M. Revaz. La solution consiste en la rationalisation des entreprises - restreindre les frais de personnel et diminuer le plus possible les frais de fonctionnement - et en maintenant la qualité des installations sanitaires et autres. «L'année dernière, le label de qualité des campings valaisans a été reconnu et félicité», poursuit M. Revaz. La famille Darbellay a en effet reçu un diplôme d'honneur de l'ANWB qui récompense seulement six campings en Europe et M. Théler a obtenu le trophée international de la promotion touristique.



Serge Revaz: «Les membres sont totalement favorables au projet «Swiss Guide.»

**Favorables au «Swiss Guide»**

«Tout le monde semble très intéressé par le projet «Swiss Guide», souligne encore M. Revaz. Les membres de l'association valaisanne ont bénéficié d'un exposé de Jean-Paul Revaz de l'Etat du Valais sur les atouts des Jeux olympiques et du «Swiss Guide». L'idée était de reprendre l'ancien «Swiss Line» refusé par le Conseil d'Etat. «Nous aurions la possibilité de passer sur le télétexte suisse à des condi-

tions favorables», explique le président de l'AVC. Quant au projet des Jeux olympiques, il apporterait des avantages économiques non négligeables pour les propriétaires des campings.

**Vingt-cinq ans!**

L'association fête cette année ses 25 ans. Elle compte 38 membres sur les 85 existant en Valais, dont une minorité de Haut-Valaisans. Les autres appartiennent soit au Touring-Club Suisse, soit ne sont affiliés à aucun groupement. «En 1993, nous avons accepté un membre haut-valaisain en plus», conclut M. Revaz. (sav)

**Des nouveautés au Bon Accueil**



Le home du Bon Accueil des Mayens-de-Sion. Dès juillet 1994, à nouveau reconnu par les caisses-maladie.

LES MAYENS-DE-SION. - Bonne nouvelle pour tous les convalescents qui affectionnent particulièrement le home Bon Accueil des Mayens-de-Sion, mais qui pour des raisons de récession économique hésitaient à bénéficier d'une période de repos et de remise en forme aussi nécessaire que justifiée.

La direction du home vient en effet de nous confirmer que dès le mois de juillet prochain, cette maison fort sympathique sera à nouveau reconnue par les caisses-maladie, qui honoreront les ordonnances médicales de séjour comme autrefois.

Dans cet environnement de calme et de tranquillité des Mayens-de-Sion, dans ce home qui cultive si volontiers

l'amitié et l'esprit de famille, on ne cesse d'innover. Ainsi, dès cette année, chacun pourra offrir à un parent ou à des amis qui ont besoin de vacances un bon-cadeau pour un séjour au Bon Accueil. Une idée de présent à retenir pour marquer un anniversaire, la fête des mères, pour témoigner la reconnaissance ou tout simplement faire plaisir.

Bien que le printemps tarde à se manifester, la maison est déjà ouverte, bien chauffée, gérée par une équipe compétente et une brigade de cuisine de première force.

Sœur Jean-Marie se tient à votre disposition pour tous renseignements que vous pourriez désirer. Tél. (027) 22 19 49 (wy)

**EN BREF**

**Figure spirituelle**

SAINT-PIERRE-DE-CLAGES. - La communauté catholique du Verbe de vie à Saint-Pierre-de-Clages accueillera ce dimanche 17 avril à 20 h 15 une

grande figure spirituelle de notre temps, le père Marie-Dominique Philippe, qui animera une veillée sur le thème «Y a-t-il des preuves de l'existence de Dieu?» Dominicain, philosophe, fondateur d'ordre, auteur de nombreux ouvrages, le père Marie-Dominique Philippe fut professeur de philosophie à l'Université de Fribourg. Il est le fondateur de la communauté Saint-Jean (une quarantaine de prieurés dans le monde entier). Renseignements, tél. (027) 86 75 56.

**MEDECINS SANS FRONTIERES - SUISSE**  
Ils ont besoin de nous...  
...nous avons besoin de vous!  
Clos de la Fonderie 1 - 1227 Carouge  
CCP 12-1808-1

**Des giratoires pour Viège**

Trois giratoires régleront la circulation sur la route cantonale.

VIÈGE. - Pour régler son problème de circulation, Viège pense installer des giratoires sur la route cantonale. Le conseiller communal Walter Salzmann a annoncé que le conseiller d'Etat Bernard Bornet avait donné son accord pour un essai sur deux carrefours supplémentaires. La Municipalité espère que les installations seront prêtes avant l'été.

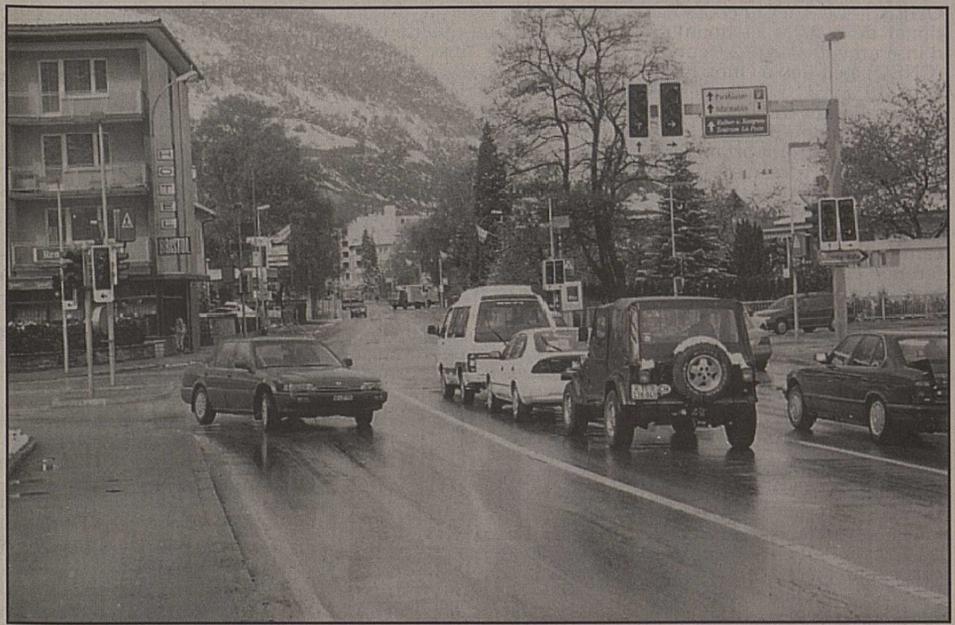
Selon M. Salzmann, l'installation du pont de la Vièze a donné de bons résultats. Il faut maintenant étendre le projet.

La route cantonale comporte cinq feux, en dehors du giratoire mentionné. Ce sont autant de freins, particulièrement gênants en été. A partir du mois de juin, les colonnes de véhicules s'installent aux accès ouest et est de la ville. Le tunnel vers les vallées de Saas et de Zermatt résoudra le problème à l'ouest au début de 1997 seulement.

La déviation par Lalden et Baltschieder n'étant pas en vue, on va se servir de giratoires pour augmenter la fluidité par le milieu de la ville. Le premier rond-point prévu se trouve à l'entrée est, non loin de la Litternahalle; il aura 15 mètres de diamètre; le deuxième sera construit un peu plus bas, au croisement de la route cantonale et de la Terbinerstrasse et son diamètre sera de 11 m 50.

**Plus rapides, plus sûrs**

«50 % des giratoires, environ, supportent des fréquences de 10 000 à 25 000 véhicules par jour», explique M. Salzmann, qui continue: «Au centre de



Bientôt, la Municipalité de Viège installera deux giratoires supplémentaires à la place des feux.

Viège, il sera plus facile de coordonner le fonctionnement des feux.

Par la suite, on étudiera la possibilité de remplacer par un nouveau rond-point le feu se trouvant à l'intersection de la route cantonale et de la Balfrinstrasse.»

Dans ce cas, il ne restera plus que celui de la rue de la Gare, pour les piétons, et celui de l'entrée est de la ville.

Les giratoires ont le mérite d'augmenter la fluidité du trafic, estiment les spécialistes car le temps d'attente devant

les feux tombe. Ainsi la traversée de Viège sera plus rapide et les colonnes devraient diminuer.

Pourtant ce type d'aménagement du trafic est souvent considéré d'un œil soupçonneux par la population. Ses défenseurs lui trouvent beaucoup d'avantages, en dehors de l'augmentation de la fluidité.

Du point de vue de la sécurité d'abord. Les accidents dans les ronds-points sont moins graves que ceux qui surviennent aux croisements non protégés. Des 20 giratoi-

res installés en ville de Zurich on a pu tirer la statistique suivante: 29 % de baisse du nombre des accidents et 55 % de celle des blessés. Au surplus, les blessures se sont avérées moins graves qu'auparavant.

Les giratoires ont également le mérite de calmer et de ralentir la circulation. Leur signalisation est plus simple, ils reviennent donc moins cher à l'installation et à l'entretien que les feux.

Enfin, ils contribuent à l'amélioration de la qualité de l'air, du fait de l'abaissement des temps d'attente. (pc)

**EN BREF**

**Trio Sartory à Brigue**

BRIGUE-GLIS. - Dimanche prochain, commence à Brigue la série traditionnelle des concerts du château. Les feux seront ouverts par le trio à cordes Sartory. La soirée aura lieu dimanche prochain; elle débutera à 18 heures.

Il s'agit d'un des meilleurs ensembles suisses. Il s'est également appelé le Trio suisse pour instruments à cordes. Au programme sont prévus les «Quatre symphonies» de Jean-Sébastien Bach, les «Esquisses orientales» pour trio à cordes de Fjodor Druzhinin, le «Trio à cordes en G-Dur, op. 9/1» de Ludwig van Beethoven.

Le programme de cette année comportera un concert supplémentaire: le 15 août, Gyorgy Sebök dirigera dans le cadre du Festival du futur d'Ermen.

**Style haut-valaisan**

VIÈGE. - Dans le cadre du comptoir de Viège (VIFRA), les architectes, concepteurs et designers haut-valaisans ont conçu des meubles de toutes tendances. Ils les exposeront à leur stand de la Litternahalle, jusqu'au 20 avril.

Un concours y sera organisé.

**Bancs d'école pour l'Albanie**

VIÈGE. - Le Conseil communal de Viège a décidé de faire cadeau du vieux mobilier d'école à des institutions albanaises. Elle le fait dans le ca-

dre de la Suisse aide l'Albanie. Ce mobilier viendra de la vieille maison d'école.

**Stand «câblé» à la VIFRA**

VIÈGE. - Le comptoir de Viège (VIFRA) accueillera, cette année, la société Interkabel Oberwallis. Elle présentera l'état actuel de la réception télévision et radio par câble dans le Haut-Valais.

Rappelons que la région est en avance, en ce moment, avec une palette de 50 programmes TV. S'y ajoutent 32 programmes radio, qui reproduisent un son de qualité CD. Le stand sera équipé d'une trentaine d'écrans de télévision, tandis que les auditeurs auront l'occasion de tester le son radio.

**Concert à Ried-Mörel**

RIED-MÖREL. - Ce soir, à 20 heures, l'église de Ried-Mörel accueillera un groupe de huit étudiants de l'Académie de musique de Bâle. Ils y donneront un concert avec, à l'affiche, Bach, Schubert, Brahms, Ysaye et de Falla. La direction musicale sera assurée par le professeur Adelina Oprean, de l'académie.

Les huit musiciens ont suivi un camp d'entraînement dans le village. Le concert est gratuit mais une quête est organisée en faveur de la rénovation de la chapelle.

Demain dimanche, la messe en jodel sera célébrée à 10 heures, comme prévu.

**Photo mystère...**



Le lieutenant-colonel Leo Jossen présente le livre «Simplon-Brigade».

BRIGUE-HAUT-VALAIS. - Notre article d'hier concernant la présentation du livre «Simplon-Brigade» a subi une malheureuse intervention de photo. Ce n'était évidemment pas le lieutenant-colonel Leo Jossen qui était sur la photo, mais M. Peter Nellen, président de Baltschieder. Nous nous excusons de cette erreur auprès des personnes concernées.

**RÉDACTION DU HAUT-VALAIS 3900 Brigue**  
Pascal Claivaz (pc)  
☎ (028) 24 21 45  
Privé: 24 45 55  
Fax (028) 24 21 07  
Case postale 558

**On skie encore**

**Les 4-Vallées jouent les prolongations.**

NENDAZ. - La plupart des sociétés de remontées mécaniques fermeront leurs installations ce dimanche. Les vacances d'hiver sont terminées, les touristes se font rares. Dommage, car l'état des pistes est excellent, suite aux récentes chutes de neige.

Tenant compte de ces conditions particulières, plusieurs stations ont décidé de retarder d'une semaine la fermeture prévue. Les «mor-

du» de ski auront donc la possibilité de chausser leurs lattes jusqu'au 24 avril prochain, notamment à Nendaz, Verbier, Veysonnaz ou Crans-Montana.

A Nendaz en particulier, on nous signale le maintien en exploitation de la télécabine Haute-Nendaz-Tracouet, des télé skis de la Dent et de l'Alpage, du télésiège Siviez-Tortin et Tortin-Chassoure, ainsi que des téléphériques Tortin-Gentianes-Mont-Fort.

De quoi finir la saison en beauté! (wy)

**Assurance grêle et autres forces de la nature!**  
**Indispensable à votre sécurité!**  
Case postale, 8023 Zurich  
Tél. (01) 251 71 72 - Fax (01) 261 10 21

**Suisse Grêle**

# Des cuivres qui valent de l'or

Nombreux succès valaisans au Concours national de solistes et quatuors à Onex.

ONEX. - Le 21e Concours national de solistes et quatuors d'instruments de cuivre (CNSQ) a eu lieu à Onex les 8, 9 et 10 avril. Les représentants valaisans ont une fois de plus fortement marqué cette rencontre en remportant bon nombre de titres et places d'honneur. Ces résultats sont représentatifs de la qualité de la musique pratiquée dans ce canton et constituent une référence en matière de formation.

## Un champion vétrozain

Le titre de soliste champion suisse junior a été décerné à Claude-Alain Barmaz de Vétroz pour l'interprétation de «Gipsy Trumpeter». Il précède lors de ces finales, Frédéric Pitteloud de Vex et son frère Benoît Barmaz.

Claude-Alain, âgé de 18 ans, est actuellement principal cornet du brass band Treize-Etoiles et de la fanfare Concordia de Vétroz. Il prépare actuellement son examen d'admission en classe professionnelle pour le Conservatoire de Genève.

## Chassé-croisé entre champions

Aussi bien les finales du samedi que du dimanche ont

permis d'assister à des productions d'une qualité exceptionnelle. Le titre de soliste champion suisse a été décerné au Jurassien Eric Heusler, soprano du BBO. Il précède ainsi le soliste champion suisse 1993 et soliste champion suisse junior désigné la veille, Claude-Alain Barmaz.

## Rhodania, retour gagnant

En quatuor, absent obligé l'an passé après trois années de succès consécutifs, le quatuor Rhodania n'a pas manqué son retour en gagnant en catégorie Excellence. En 1re catégorie, la victoire est également valaisanne grâce au quatuor Elite de Vétroz.

Principaux résultats valaisans, championnat suisse junior du samedi 9 avril: trombone: 1. Bertrand Moren, Vétroz; 2. David Rey, Chermignon; 3. Samuel Cheseaux, Saillon.

Alto: 1. Martine Rey, Montana; 2. Josy Penon, Vétroz.

Cornet: 1. Claude-Alain Barmaz, Vétroz; 2. Benoît Barmaz, Vétroz; 3. Frédéric Pitteloud, Vex.

Euphonium: 1. Guillaume Fournier, Vétroz.

Championnat suisse du dimanche 10 avril: euphonium: 1. David Sewer, Chermignon; 2. Guillaume Fournier, Vétroz.

troz; 3. Yves Sauthier, Conthey.

Alto: 1. Mylène Gay, Fully; 2. Emile Clivaz, Chermignon.

Cornet: 2. Barmaz Claude-Alain, Vétroz; 3. Benoît Barmaz, Vétroz.

Trombone: 1. Bertrand Moren, Vétroz; 2. David Rey, Chermignon; 3. Samuel Cheseaux, Saillon.

Quatuors: catégorie Excellence: 1. Quatuor Rhodania (Gilles Favre, J.-P. Duc, Jacques et P.-Y. Evéquoz); 2. Quatuor Fireworks (Jacques Claivoz, Emmanuel Berthet, François Claivoz et Christian Pfammater).

Première catégorie: 1. Quatuor Elite (Benoît Barmaz, Patrick Vergères, Guillaume Fournier et Mathieu Devènes); 2. Quatuor Frou-Frou (Fabrice Fournier, Christian Vuignier, Patrick Amacker et Hervé Vuignier).

Deuxième Catégorie: 2. Quatuor Salins (Manuel Carthobla, Sarah Lager, Victor Fournier, Johan Vergères); 3. Quatuor Pacific (Sébastien Bruttin, Christophe Bruttin, Nicolas Rossier et P.-F. Veuthy).

Résultats de la finale pour le titre de soliste champion suisse junior: 1. Claude-Alain Barmaz, cornet, Vétroz; 2.



Claude-Alain Barmaz de Vétroz, soliste champion suisse junior pour la deuxième année consécutive.

Frédéric Pitteloud, cornet, Vex; Benoît Barmaz, cornet, Vétroz.

Résultat de la finale pour le titre de soliste champion

suisse: 1. Eric Heusler, cornet, Coeuve (JU); 2. Claude-Alain Barmaz, cornet, Vétroz; 3. Bertrand Moren, trombone, Vétroz. (cdan)

## Maturité bilingue au collège des Creusets

La connaissance et la pratique des langues étrangères jouent un rôle de plus en plus important dans nos relations et deviennent une nécessité évidente pour tous.

SION. - Désireux de favoriser le bilinguisme sous toutes ses formes et à tous les niveaux de l'enseignement dans nos écoles valaisannes, M. Serge Sierro, chef du Département de l'instruction publique a donné son autorisation et son appui au lycée-collège des Creusets à Sion pour qu'il offre à ses étudiants la possibilité de suivre l'enseignement de plusieurs branches dans la langue allemande. C'est une première qui devrait être suivie sous peu par d'autres établissements scolaires. Les étudiants qui bénéficieront de tels cours obtiendront une maturité dans les types habituels mais avec la mention bilingue en plus.

Cette expérience du plurilinguisme dans l'enseignement gymnasial s'inscrit dans le cadre d'une politique d'ouverture vers d'autres cultures et se trouve en accord avec les pratiques modernes de l'enseignement des langues par le procédé d'immersion. Comme on pourrait le craindre, un tel enseignement ne se fait pas au détriment de la langue maternelle mais il considère la lan-

gue seconde non plus uniquement comme un objet d'étude, mais surtout comme un instrument de communication pour la transmission des savoirs d'autres disciplines.

L'utilisation de la langue allemande dans des cours de géographie ou d'histoire ne peut être qu'un enrichissement pour un étudiant et un pas important vers plus de compréhension entre les communautés linguistiques et culturelles de notre canton et de notre pays. Elle constitue aussi un avantage certain pour les étudiants qui envisagent de continuer des études dans une école supérieure, une université ou un polytechnicum de langue allemande.

Réservé au départ pour les étudiants de première année et de deuxième année des sections classiques et scientifiques désireux de suivre cette filière plurilingue durant leurs cinq années de collège, cet enseignement débutera dès la prochaine année scolaire 1994-1995. Il s'étendra, lors de ces prochaines années, à toutes les sections et à tous les niveaux d'enseignement donnés au lycée-collège des Creusets. Il permettra ainsi à ceux qui hésitent dans le cadre des échanges, à passer une année scolaire dans un collège de langue allemande, de trouver sur place une solution originale, intéressante et peu coûteuse. (c)

## Mariage de l'eau et du vin

La Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux en visite.



Le comité de la SSIGE lors de son passage en Valais.

SION. - De fait, l'eau et le vin peuvent parfaitement se marier. C'est, semble-t-il, l'avis des membres du comité de la Société suisse de l'industrie du gaz et des eaux (SSIGE), qui viennent de passer deux jours en Valais, histoire de joindre l'utile à l'agréable.

Fondée en 1873, la SSIGE

est active surtout dans les domaines techniques et technico-scientifiques, avec pour soucis majeurs la sécurité, l'hygiène et la fiabilité de la distribution. Jusqu'en 1887, la société s'est occupée essentiellement de problèmes gaziers. Dès cette date, elle commença à accueillir les spécialistes de l'eau potable. Aujourd'hui, la SSIGE regroupe mille membres issus pour la plupart des entreprises gazières, des services eau et gaz, de l'industrie et des hautes écoles.

## Activités

Concrètement, la SSIGE planche sur des questions aussi bien techniques que législatives, en élaborant des directives à l'intention de l'industrie du gaz et des eaux. Ces directives sont d'ailleurs reprises par divers offices fédéraux, cantonaux et communaux dans des ordonnances et leurs règlements d'application. A cet égard, la SSIGE collabore étroitement avec, notamment, l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage et l'Office fédéral de la santé publique. En outre, la société organise des cours techniques, dispense des conseils professionnels à ses membres et collabore avec des associations nationales et internationales en matière d'énergie, d'eaux et d'eaux usées. Toutes ces informa-

tions sont diffusées par le canal de l'organe officiel de la SSIGE, «Gaz, eaux, eaux usées», qui est une revue mensuelle.

S'agissant de la sécurité, la SSIGE exploite deux stations, l'une d'essais gaz et l'autre d'essais eau, afin de tester des appareils et du matériel d'installation. La sécurité dans l'industrie gazière fait l'objet d'une inspection technique qui a passé un contrat avec la Caisse nationale suisse d'assurances en cas d'accidents dès sa fondation, en 1918.

## La halte valaisanne

Le comité de la SSIGE est formé de douze membres. Il est présidé par M. P. Giacasso, directeur du service des eaux de Genève. M. C. Jaquet, directeur des Services industriels de Winterthur, est past-président. MM. H. Keller, directeur des Services industriels d'Aarau, et Daniel Moix, chef du service eau et gaz des Services industriels de Sion, en sont les vice-présidents. Le comité se réunit six fois par année, dont cinq à Zurich. Une fois par année, il s'octroie une sortie dans la ville de l'un de ses membres. Il incombe donc cette fois aux Services industriels de Sion de recevoir le comité de la SSIGE, qui a ponctué ses délibérations de moments de détente fort sympathiques. (c)

## Provisoire au conservatoire

SION. - Lors de sa dernière assemblée générale extraordinaire, l'Association des professeurs du Conservatoire de Sion a changé deux membres de son comité. C'est ainsi que Mmes Elisabeth Gillioz et Truedi Kuhn ont été élues en remplacement de MM. Victor Bonvin et Pierre Salamin.

Dans la foulée, il était prévu que ces deux personnes participeraient, en compagnie de Mme Anne Clerc, en qualité de déléguées des professeurs, à l'assemblée du conseil de fondation du conservatoire qui devrait se dérouler aujourd'hui. Mécontentes de cette décision, deux professeurs Mmes Françoise Haenni et Daisy Bacca ont saisi la justice pour empêcher cette réalisation par une requête en mesures provisoires urgentes. Conformément à la loi, le tribunal de Sion, sans juger sur le

bien-fondé de la requête a décidé de suspendre, jusqu'à droit connu, les trois déléguées précitées.

En dernière heure, nous apprenons que l'assemblée du conseil de fondation est reportée à une date ultérieure. L'Etat, dont la volonté retrouvée est réjouissante, appuie

cette solution qui permettrait de régler les lourds problèmes internes existants.

Une étude approfondie de la structure du conservatoire est attendue. Il ne reste plus qu'à espérer que cette institution retrouve une sérénité propice à l'épanouissement musical.

Ariane Manfrino Alter

## Tchoukball à découvrir

SION. - Dimanche 17 avril dès 15 heures à la salle de gymnastique des Creusets à Sion, la société Sion Culture physique invite tous les amateurs à une grande démonstration de tchoukball par les premières équipes en Valais qui pratiquent ce sport attrayant et passion-

nant. Chaque personne tentée de répondre oui à la formule «Viens et essaie» propose à la gymnastique pourra se mettre à ce jeu captivant.

Mona Charbet, monitrice, se fera un plaisir d'initier tous les amateurs à ce nouveau divertissement physique accessible à tous.

## En bref

### Club en sortie

SION. - Pour sa prochaine manifestation, le Club de publicité du Valais rencontrera le seul importateur suisse d'automobiles établi en Valais (Daihatsu, Maserati, Lotus), Tozer Kemsley & Milbourn (Switzerland) S.A. (TKM) à Conthey, le mardi 19 avril, route du Sécheron à Conthey. Au programme: à 16 heures, accueil, présentation et visite des locaux; 17 heures: exposé sur les stratégies marketing et relations publiques; 18 heures: apéritif. Bienvenue à toutes et à tous.

### Calcutta

CHÂTEAUNEUF-CONTHEY. - Du 16 au 30 avril 1994, la salle de la Baraka accueillera l'exposition «Calcutta en noir-blanc». Des photographies de Xavier Pillet accompagnées de textes de Khalil Gibran vous emmèneront pour un instant en Inde. Le vernissage aura lieu aujourd'hui samedi 16 avril de 16 à 19 heures. L'exposition est ouverte du mardi au jeudi, de 14 à 21 heures, et le week-end de 14 à 19 heures.

### A Jean Anzévui



Vous nous avez guidés dans la confiance et la foi sur le chemin de notre vie. Vous avez ouvert nos âmes à la parole de l'Evangile tout en nous aidant à l'actualiser. C'était un régal d'écouter votre enseignement riche d'expériences et plein d'humour. Vous nous avez transmis le don de Dieu et, grâce à vous, notre foi a pu grandir. Vous nous avez fait découvrir la lumière et maintenant vous êtes plus près d'elle.

Nous voulons vous remercier d'avoir cheminé avec nous et avec toutes les élèves qui sont passées à Châteauneuf durant les vingt-trois ans de votre présence à l'école. Nous regrettons de ne pas avoir eu le temps de vous dire notre reconnaissance.

Nous n'oublions pas les célébrations eucharistiques vécues avec vous dans la ferrière, ni les courtes homélies journalières qui nous aident à mieux vivre notre vie de chrétienne. Vous avez été un prêtre à l'écoute des jeunes, vous avez su trouver le chemin des cœurs et apporter joie et amitié à tous ceux que vous rencontraient.

En ces jours de séparation si brusque, les mots ne suffisent pas pour exprimer notre tristesse.

Nous vous accompagnons de nos prières, sûres que dans la joie de Dieu vous avez une pensée pour tous ceux qui vous aiment. Aujourd'hui, une chose est certaine pour tous: «Vous n'avez pas laissé de vide derrière vous...»

Vos élèves de l'école ménagère rurale de Châteauneuf

### A Thomas Sierro

Mon cher et fidèle Thomas, Aujourd'hui, tu ne descend pas l'escalier, c'est le jour de ma résurrection, Pâques 1994. Je suis Celui qui connaît les heures, du commencement et de la fin de la vie humaine.

Tu as fait tous tes devoirs envers ta gentille famille, dans la belle chorale de Saint-Nicolas, dans la commune et la paroisse d'Héremence.

Viens avec Moi, Thomas, dans la main du Christ ressuscité.

Camille, ton ami, te dit: «Ce n'est qu'un au-revoir» et merci de tout cœur pour ton aide bénévole. Avec mes pieux sentiments. Camille

# IMMOBILIERES LOCATION

**VOUVRY**  
à louer à 2 pas de la COOP  
ravissants appartements  
**3 1/2 pièces dès Fr. 780.-**  
**4 1/2 pièces dès Fr. 1135.-**

**GECEO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
19, AV. DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE  
Tél. 025 / 26 48 11

**GRIMISUAT**  
A louer dans petit immeuble, zone verdure,  
**appartement 4 1/2 pièces neuf**, spacieux et confortable. Fr. 972.- + charges. Garage individuel à disposition. Libre tout de suite ou à convenir. Premier mois gratuit.

**MMO INFO** GÉRANCE LOCATIVE  
ADMINISTRATION IMMOBILIÈRE  
membre AFIGECO holding SA  
Tél. 027-22 66 23  
RUE PRÉ-FLEURI 2 A  
1951 SION

**Fully, à louer**  
**studio neuf**  
centre, imm. Corner, garage.  
Fr. 500.- / mois c.c.  
Libre tout de suite.  
Tél. (026) 22 72 20 (heures de bureau).  
036-166243

**Martigny à louer**  
**app. 2 pièces neuf**  
à 300 m de la gare.  
Cuisine ouverte, bains, garage.  
Fr. 800.- / mois c.c.  
Tél. (026) 22 72 20 (heures de bureau).  
036-166252

**Martigny**  
à louer  
**app. 5 pièces**  
Fr. 1030.- + charges Fr. 170.-.  
Libre dès le 1er juin.

**app. 2 1/2 pièces**  
Fr. 740.- + charges Fr. 130.-.  
Libre dès le 1er juin.  
Tél. (026) 22 21 67 (heures de bureau).  
036-166275

**Saillon à louer**  
**studio combles**  
terrasse, neuf, meublé, tout confort.  
Fr. 650.- / mois c.c.  
Libre tout de suite.  
Tél. (026) 22 72 20 (heures de bureau).  
036-166247

**Saint-Germain-Savièse**  
A louer, dans villa au rez  
**appartement 3 pièces**  
avec places de parc, pelouse, barbecue. Situation calme.  
Tél. (027) 25 37 30.  
036-166539

A louer à **Sion** vers Saint-Guérin  
**appartement 3 pièces**  
dernier étage.  
Loyer Fr. 850.- + charges.  
Libre de suite.  
Tél. (027) 31 42 62.  
036-166163

**La Banque Raiffeisen de Vétroz**  
met en soumission la location de son  
**tea-room «La Madeleine»**  
(avec alcool)  
à partir du 1er novembre 1994.  
Les offres sont à adresser, jusqu'au 30 avril 1994 à la banque Raiffeisen de Vétroz, avenue des Vergers 20, 1963 Vétroz.  
036-166537

**SAXON**  
à louer  
**2 pièces**  
Fr. 500.-, possibilité de louer pour une courte période  
à louer  
**halle commerciale**

**GECEO** GÉRANCE ET COURTAGE SA  
19, AV. DU CHAMOISSAIRE - 1860 AIGLE  
Tél. 025 / 26 48 11

Cherche à louer juin-juillet-août  
**chalet/ appartement 2 1/2 pièces**  
terrasse confort, soleil, tranquillité, indépendant, Valais central  
Prix raisonnable.  
Ecrire sous chiffre C 018-142135 Publicitas, case postale 645, 1211 Genève 3.  
018-142135

A louer tout de suite au **chemin des Martinets 11 à Martigny**  
**3 pièces**  
loyer actuel Fr. 550.-.  
Tél. (021) 646 02 90 le soir.  
022-197283

**A louer à Ardon studio**  
avec cave.  
Fr. 600.- charges comprises.  
Libre tout de suite.  
Tél. (027) 86 17 33 midi-soir ou (077) 28 02 49.  
036-165992

**Ayent, à louer spacieux 4 1/2 pièces**  
avec place de parc.  
Fr. 800.- + charges.  
Tél. (027) 38 55 45.  
036-166836

Cherche  
**app. 4 ou 5 pièces**  
à louer à l'année  
**à Verbier**  
Tél. (026) 31 15 17.  
036-164557

**Cherche à louer**  
à l'année petit appartement ou petit chalet même sans confort  
**Pinsec ou tout autre village du val d'Anniviers.**  
Ecrire sous chiffre T 036-165788 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.  
036-165788

**Chippis à louer studios meublés ou non**  
télévision câblée, téléphone.  
Loyer: dès Fr. 400.- c.c.  
Tél. (027) 22 18 72 ou (077) 28 17 48.  
036-166029

**Conthey**  
A louer dans villa  
**appartement 2 pièces**  
avec cheminée, pelouse. Parc.  
Fr. 700.- par mois.  
Tél. (027) 36 34 20.  
036-166380

**A louer à Uvrier, résidence des Vignes**  
**duplex 5 pièces**  
175 m².  
Fr. 1600.- + charges (compteur individuel).  
Tél. (027) 31 27 30.  
036-166688

A louer à **Sion**, avenue de France 60  
**4 1/2 pièces**  
127 m², cheminée française, une place de parc. Fr. 1400.- par mois, charges comprises.  
Tél. (027) 58 34 34.  
036-166527

**Saint-Léonard**  
A louer  
**appartement 1 1/2 pièce**  
meublé, neuf.  
Fr. 660.- charges comprises.  
Tél. (027) 23 50 98.  
036-166291

**A louer à Châteaufort-Conthey appartement 5 pièces**  
Cuisine agencée, grand balcon, proche commodités, Fr. 1350.- garage + charges compris.  
Libre à convenir.  
☎ (027) 36 57 71 le soir.  
036-166918

**A louer ou à vendre à Vétroz villa jumelle 4 1/2 pièces**  
neuve, 130 m², pelouse privée, cave, couvert à toiture, place de parc. Pour printemps 1994.  
Tél. (027) 86 17 33 midi-soir ou (077) 28 02 49.  
036-165724

**Martigny**  
(rue du Léman)  
A louer  
**local 80 m²**  
avec vitrines usage commercial ou artisanal. Loyer à convenir.  
☎ (026) 22 41 21 bureau  
☎ (026) 22 80 42 privé.  
036-166549

**Martigny**  
Av. de la Gare 38, à louer  
**bureau 4 pièces**  
85 m², au 1er étage. Place de parc couverte. Libre tout de suite ou à convenir.  
Me Francis Thurre (026) 22 28 04.  
Ami Delaloye, architecte (026) 22 22 23.  
036-166669

**Sion**  
A louer  
**Petit-Chasseur 66**

**appart. 3 1/2 pièces**  
Fr. 1050.- par mois, charges comprises. Place de parc. Libre 1er juin.  
Tél. (027) 31 19 52.  
036-164145

**A louer à Plan-Conthey appart. 4 1/2 pièces**  
rez, avec réduit, pelouse privée, place de parc.  
Tél. (027) 86 17 33 midi-soir ou (077) 28 02 49.  
036-165728

**Sion, à louer rue de Saint-Guérin 16**  
**magnifique appartement 3 1/2 pièces**  
au prix exceptionnel de Fr. 685.- + charges Fr. 125.- Disponible au 1er mai 1994.  
Reprise de bail valable jusqu'au 30.09.1994.  
☎ (027) 22 03 60.  
036-166832

**A louer à Sion-Ouest**  
proche du centre  
**joli studio meublé**  
pour une personne, avec balcon, galetas et place de parc. Libre tout de suite.  
Fr. 440.- charges comprises.  
☎ (027) 22 82 30.  
036-164854

**A louer à Savièse cause départ**  
**superbe 2 1/2 pièces attique**  
cheminée, terrasse, dans petit immeuble neuf, Fr. 950.- c.c., avec place de parc.  
**Très joli mobilier style moderne**  
cédé à un prix attractif. Possibilité d'acheter le mobilier sans prendre l'appartement.  
☎ (027) 25 39 54 dès 19 heures.  
036-166108

**ENVISAGEONS L'AVENIR ENSEMBLE.**

**Finalba**

**BANQUE procrédit**

**Sion**  
A louer  
**Petit-Chasseur 66**  
**appart. 2 1/2 pièces**  
Fr. 830.- par mois, charges comprises. Place de parc. Libre 1er septembre.  
Tél. (027) 31 19 52.  
036-164142

**Plan Cerisier**  
A louer  
**studio meublé**  
dans mazot.  
Fr. 500.-, charges comprises.  
☎ (026) 46 13 42 ou (026) 46 26 23, privé.  
036-166833

**Galerie Latour, place de Rome 1, 1920 Martigny**  
**Grande vente aux enchères de tableaux**  
(pour le compte de tiers - à tout prix et à prix minima)  
Samedi 23 avril 1994 dès 14 h 30  
**Exposition**  
du samedi 16 au samedi 23 avril 1994 de 9 h à 19 h, non-stop (samedi 23 avril fin de la visite à 12 h)  
**Plus de 200 tableaux**  
Aubert, Auberjonois, Apothéloz, Barraud, Bieler, Bosshard, Bosson, Bonnefoit, Bille, Brülhart, Borgeaud, Calame, Castan, Chagall, Cingria, Chambon, Clément, Castan, Chavaz, Diserens, Dessoulavy, Dufresne, Dali, Dufy, Erni, Fehr, Fini, Francillon, Fustier, Gugu, Gautschi, Gos, Girardet, Hodler, Helfer, Lugardon, L'Epalttenier, Meylan, Mathey, Menge, Maffi, Palezieux, Papart, Pettineroli, Perret, Perret, Olsommer, Ravel, Robert, Rouge, Sarkisoff, Spielmann, Thalmann, Volmar, Vigny, Vautier, Vallet, Verdier, Zufferey, Zubritzky, Zisset, etc.  
**Tout doit être vendu, profitez de l'occasion!**  
La vente est organisée par la Société Phoenix S.A. pour le compte de tiers.  
L'exposition et la vente ont lieu dans les locaux de la Galerie Latour située sur la place de Rome, derrière le Restaurant du Léman, à l'entrée de Martigny.  
Parking à disposition.  
Sur demande, nous vous ferons parvenir gratuitement la liste des objets mis en vente.  
Renseignements: Tél. (026) 22 67 68 ou 22 44 75  
Fax (026) 22 26 65.  
243-015696

**MEDECINS SANS FRONTIERES - SUISSE**

Ils ont besoin de nous...  
...nous avons besoin de vous!

Clos de la Fonderie 3 - 1227 Carouge  
CCP 12-1808-1

**ANNONCES DIVERSES**

**Terre des hommes VALAIS**  
LA MAISON ACCUEIL C.C.P. 19-9340-7

**027. 22 87 57 AntenneSida**  
dialoguons

**AV. DU MIDI 10 MARDI 18 H A 22 H**

Pour des prix imbattables  
**Economie d'énergie 20-25% de chauffage en moins**

Equipez vos portes et fenêtres de nos bandes métalliques (bronze) garanties 20 ans.  
Pose par nos spécialistes dans toute la Suisse.  
Joints pour le bâtiment - Traitement de fissures  
Demandez un devis sans engagement.

Coupon à retourner à:  
**ISOPLAST**  
Case postale 239, 1870 Monthey, ☎ (029) 2 48 31

Nom: ..... Prénom: .....  
Rue: ..... Tél.: .....  
No postal: ..... Ville: .....

130-739477

# Des bulles sous le soleil

Un parcours à travers le Valais pour visiter les installations thermiques et photovoltaïques.

SIERRE. - Le Groupement valaisain pour l'énergie solaire (GVES), qui s'est réuni en assemblée générale à Sierre mercredi soir, compte actuellement 142 membres. Son comité a été reconduit dans ses fonctions. Dans les activités de l'année 1993, signalons une journée de formation sur le thème «Production d'eau chaude solaire» organisée le 18 juin 1993 au restaurant du Petit-Mont-Bonvin à Aminona. Mise sur pied avec la collaboration du Centre de recherches énergétiques et municipales (CREM) de Martigny, elle a été suivie par vingt-cinq personnes. La visite annuelle d'installations a eu lieu à Zermatt où une quinzaine de participants ont pu visiter une installation solaire thermique de 40 m<sup>2</sup> et l'installation photovoltaïque du restaurant d'altitude Sunegga. A la suite de l'assemblée gé-

rale, les participants ont assisté à une projection sur grand écran des cassettes «Pacer» sur la solution photovoltaïque et l'installation thermique.

## Pour fêter le 20<sup>e</sup>

Au chapitre des activités prévues pour l'année 1994, le GVES devrait participer au 20<sup>e</sup> anniversaire de la Société suisse pour l'énergie solaire par le biais d'un programme «Bulle de soleil». Ce projet consiste à distribuer, au travers des offices du tourisme, un programme de parcours à travers le Valais permettant de visiter quelques installations thermiques et photovoltaïques auprès desquelles un panneau explicatif succinct décrira l'installation et son fonctionnement.

Avec la Chambre valaisanne des installateurs en chauffage et ventilation, le

GVES encouragera les installateurs à s'inscrire au Prix solaire suisse 1994 dans le cadre de Solar 91. La visite de printemps du GVES se déroulera le 18 juin; elle aura pour but de montrer la plus grande installation solaire du Valais qui se situe à Saillon: 995 m<sup>2</sup> de capteurs participent à la production d'eau chaude et au chauffage d'un habitat groupé de 42 logements. L'assemblée sierroise a été suivie d'une conférence sur le thème «Energie solaire et stockage saisonnier» donnée par Jean-Christophe Hadorn, ingénieur EPFL, responsable de la promotion du stockage saisonnier (chaud et froid) sur un mandat de l'Office fédéral de l'énergie. Une quarantaine de personnes ont suivi cette conférence.

## Cours et conférences

Le GVES est un groupement

régional lié à la Société suisse pour l'énergie solaire (SSES). Son but est de promouvoir la connaissance et l'utilisation de l'énergie solaire ainsi que les économies d'énergies dans le canton. Son comité s'est donné pour objectif de mieux informer le public et les collectivités des possibilités multiples qu'offre ce type d'énergie renouvelable et non polluante (eau chaude, chauffage, électricité, voiture électro-solaire, etc.). A cette fin, le GVES participe à diverses expositions, organise des cours et des conférences et se tient à disposition pour répondre à toutes questions concernant les produits et systèmes pour l'exploitation des énergies renouvelables.

Pour rejoindre les rangs du GVES, il suffit de téléphoner au (027) 55 77 87. (dac)



Le Valais à l'heure du soleil. Ici, une installation à Zermatt. ldd

## Impressions issues du vécu

Le peintre Olivier Bapst expose à Sierre.



Pour ses peintures, Olivier Bapst utilise différents formats. nt

SIERRE. - Il aime prendre le temps de s'arrêter sur les choses, de redécouvrir les élé-

ments naturels et de ressentir les différentes sensations que ces derniers procurent. Pour

exprimer ses impressions, Olivier Bapst réalise des peintures à l'acrylique. «Cette technique rapide correspond bien au geste impulsif», indique-t-il.

Son inspiration, l'artiste sierrois la trouve dans la nature. Il la tire aussi de ses lectures ou de films qu'il a vus. Dans une série de cinq tableaux consacrés au thème de la lune, il se rapproche des légendes et des contes sauvages. «La nuit, l'imagination est plus forte», souligne le peintre.

## Avec un passé

Plus récentes, des peintures représentant des arbres et des rochers (on retrouve ici son goût pour les éléments naturels) font référence aux richesses venues du passé. «Pour moi, il est important de

raconter une histoire dans mes tableaux. J'aime tout ce qui possède une expérience vécue», remarque le jeune homme. «A partir de cette connaissance, je cherche des expressions. Je donne du mouvement à ce qui paraît figé au premier abord.»

Variations de bleus électriques mêlés de noir et traversées de rouge sang orné de jaune agressif, les teintes utilisées sont à la fois sombres et vives. «J'apprécie ces contrastes forts», précise-t-il. Après avoir suivi l'école des Beaux-Arts à Sion, Olivier Bapst a travaillé dans l'archéologie comme dessinateur ce qui explique son intérêt pour les objets anciens. Il a notamment exposé au château d'Aigle, à la Treille à Sion et au Goubing à Sierre. Actuellement, il présente ses créations à la galerie de l'hôpital de Sierre-Loèche jusqu'à fin juin. (sybi)

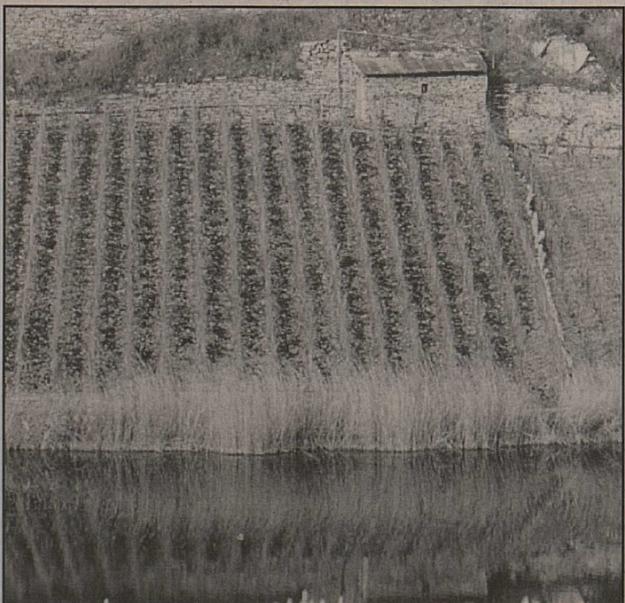
## Images du pays valaisan

Photographies et sculptures à l'Atelier-du-Carro.

MIÈGE. - Raymond Zufferey, Valaisan expatrié à Genève, revient avec des images pleines de poésie et de force. Ses coups d'œil captent la beauté de la nature à travers les saisons et la vie sauvage qui font la renommée du paysage valaisan, que dessinent les haies, bosquets, bisses, murs de pierres sèches, chemins de terre, terrasses, prairies et gorges sauvages. La lac de Géronde nous surprend, la montagne de Zinal, le Rothorn nous impose, les pyramides d'Euseigne nous impressionnent et le Rhône sauvage nous émerveille. Les photos noir-blanc

de Raymond Zufferey s'imposent par la beauté des dégradés des gris et les photos couleur des tulipes sauvages donnent la mesure de la nature privilégiée du Valais. Les créations de Claude Antille, maître à la forge de Veyras et de son fils Frédéric, donnent à l'ensemble la consistance tangible de l'accomplissement.

Cette exposition se tiendra du 16 avril au 29 mai à l'Atelier-du-Carro. Ouverture: samedi et dimanche de 15 à 18 heures. Vernissage: ce soir dès 18 heures. Places de parc à disposition devant la salle de gym. (dac)



Paysage typiquement valaisan. r. zufferey

## Le pop-rock de DominaDea



Une scène exclusivement féminine ce soir à Comogne. n. marn

MONTANA. - La Zurichoise Ruth Bieri assurera la première partie du concert donné ce samedi à Comogne par le groupe DominaDea. Seule sur scène, Ruth, connue pour ses ballades instrumentales comme pour son pop-rock, jouera du synthétiseur et du saxophone. Quant à DominaDea, il s'agit d'un groupe

composé exclusivement de musiciennes qui ont roulé leur bosse dans les salles de Suisse et d'Allemagne. Toujours à la recherche de changements, l'ensemble est composé aujourd'hui de cinq ladies amoureuses du pop-rock.

A voir, ce soir, sur la scène de Comogne, à partir de 21h30. (dac)

## EN BREF

### Aquarelles au sana

MONTANA. - Mardi 19 avril à 18 h 30, le sana lucernois propose le vernissage de l'exposition de l'artiste Rita Triodi. Les aquarelles de cette Italienne de Calabre seront exposées à la cafétéria et dans le hall d'entrée de l'immeuble.

### Expo à l'hôtel de ville

SIERRE. - Les peintures de Marie-Thérèse Delpretti seront exposées à l'hôtel de ville du 16 au 30 avril (ouverture de 14 à 19 heures).

Vernissage, ce soir à 17 heures.

## Ford en toute sécurité

Après l'ABS, l'airbag effectue son entrée sur les modèles 1994



Mondeo, la voiture de l'année 1994, avec climatisation incluse sur les modèles Mondeo Winner et Ghia.

Francfort a donné le ton. Le thème développé sur son stand du récent Salon de l'auto allemand est largement repris par le prochain millésime. Ford a décliné la sécurité à tous les modèles et à tous les temps. Au système antiblocage de frein déjà installé de série, sont venus s'ajouter l'airbag, les rétracteurs et bloqueurs de ceintures, le volant et les sièges de sécurité, des renforcements supplémentaires de carrosserie ainsi que des renforts latéraux antichocs. Ajoutez des modèles améliorés ou transformés et quelques modifications de détail dans toutes les gammes, et vous obtiendrez une palette 1994 de choix.

De la Fiesta à la Scorpio, toutes les voitures de tourisme de Ford disposeront, de série, de l'airbag pour le conducteur. En revanche, pour celui destiné au passager avant, l'acheteur déboursera 600 francs supplémentaires.

### Améliorations

Outre la sécurité, Ford s'est chargé de présenter des versions améliorées de ses produits connus. La Mondeo disposera donc, en option, d'une nouvelle boîte automatique à

4 rapports (Fr. 1540.-) augmentant son confort.

Pour fêter sa nomination de voiture de l'année 1994, Ford lance la Mondeo Winner, avec climatisation de série, déjà à partir de Fr. 30 500.-.

Escort complète sa gamme avec deux séries spéciales: l'Escort Tornado, avec son équipement sportif, et l'Escort Noblesse, avec son équipement de luxe (climatisation de série...).

Dans la gamme Scorpio, une série spéciale également avec la Scorpio Topas, déjà à partir de Fr. 31 750.-, avec un équipement de série ultra-complet.

Maverick, véhicule polyvalent, disposera d'un moteur à essence de 2,4 l'avoquant 124 ch (dès Fr. 34 350.-) et d'un turbo-diesel de 2,7 l'avec 100 ch (dès Fr. 37 100.-) adapté au marché suisse.

### Nouvelle boîte

Quant à la petite Fiesta de 1300 cm<sup>3</sup> (dès Fr. 16 800.-), les citadins l'apprécieront avec la boîte automatique en continu CTX vendue Fr. 1200.-. De quoi se mettre l'eau à la bouche tant il est vrai que le choix ne manque pas du côté de chez Ford.

## Exposition exceptionnelle à Sierre

Samedi 16 avril et dimanche 17 avril 1994 de 9 h à 18 h à notre halle d'exposition (av. de Rossfeld 14, en face de l'hôtel Europe)

Garage du Rawyl F. Durret S.A. Sierre - Tél. (027) 55 03 08

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

Nous cherchons pour notre département

**BÂTIMENT**

**CHEF DE CHANTIER**

**Activités:**

- organisation et conduite des chantiers
- collaboration dans l'acquisition
- calcul de soumissions, métrages, décomptes.

**Profil:**

- diplôme de chef de chantier, par ex. ECC (Fr) ou ingénieur-technicien
- maîtrise du français et de l'allemand (connaissances en langue italienne).

Faire offre manuscrite, avec curriculum vitae et photo, à De Luca S.A., à l'attention de M. Fabio De Luca, rue des Prés 33, 2501 Bienne.

06-031862



**De Luca SA**  
 Entreprise  
 de construction  
 Rue des Prés 33  
 2501 Bienne  
 Tél. 032 22 72 92

**Flatotel Les Erables**

cherche

**directeur ou couple direction**

pour l'exploitation d'un café-restaurant-hôtel.  
 Faire offre écrite:  
 Les Erables, M. G. Vianin, 3961 Zinal.  
 Pour renseignements: tél. (027) 65 21 20.

036-166912

Jeune homme avec CFC d'

**installateur et dessinateur sanitaire**  
 cherche place.  
 Tél. (027) 22 92 36.

036-166630

**Cabinet dentaire Emmanuel Burgener à Martigny** cherche

**apprentie en médecine dentaire**

pour juillet 1994.

☎ (026) 22 23 53.

Par la publicité...  
 chaque lecteur le sait!

**N'OUBLIEZ PAS DE NOUS COMMUNIQUER VOTRE CHANGEMENT D'ADRESSE**

POUR VOTRE QUOTIDIEN LE **Nouvelliste** et Feuille d'Avis du Valais

- Les ordres de changement d'adresse doivent nous parvenir par écrit. Ils doivent être en notre possession 5 jours ouvrables à l'avance.
- Les changements d'adresse ne sont pas effectués pour une durée inférieure à 6 jours ouvrables.
- Les expéditions par avion doivent être spécialement demandées.
- L'administration du «Nouvelliste» décline toute responsabilité en cas de distribution défectueuse à l'étranger et de demandes formulées d'une manière incomplète ou peu lisible.
- Les frais de port supplémentaires pour l'étranger sont facturés à nos abonnés dès leur retour en Suisse.
- Pour les changements internes les tarifs sont les suivants:  
 changement d'adresse définitif **Fr. 1,50**  
 changement d'adresse avec date de retour **Fr. 2,-**
- Le montant de ces frais peut être envoyé en timbres-poste ou versé sur notre compte de chèques postaux 19-274-0.



**Adresse actuelle**

Nom et prénom: .....

Rue et N°: .....

N° postal et localité: .....

Pays: .....

- Changement définitif
- Changement temporaire (les dates de départ et de retour sont obligatoires) (mettre une croix dans la case désirée)

**Adresse de vacances ou nouvelle adresse**

Nom et prénom: .....

Rue et N°: .....

N° postal et localité: .....

Pays: .....

Changement valable					
du			au		
Jour	Mois	Année	Jour	Mois	Année

y compris

à renvoyer au Service des abonnements, case postale 680, 1951 Sion.

Nous cherchons pour l'été 1994

**une apprentie employée de commerce**

- excellente formation assurée par des cadres jeunes et dynamiques
- système de travail entièrement informatisé.

Se présenter avec copie du livret scolaire au

**Garage du Rawyl**

**F. DURRET S.A.**  
 Route du Simplon  
 3960 SIERRE  
 Tél. (027) 55 03 08

36-166954

Nous cherchons pour le Tessin une

**assistante-taxi**

indép., âge env. 50 ans, pour assumer une partie active dans la profession; aimant la région et le contact cordial.

Pour informations s'adresser sous chiffre V 24-25224, à Publicitas, 6901 Lugano.

**Etude d'avocat et notaire à Sierre** cherche

**apprentie employée de commerce**

(langue mat. franç.)  
 motivée et sérieuse. Sens de l'initiative, très bonne orthographe et maîtrise de la dactylographie exigées. Entrée immédiate ou à convenir. Faire offres manuscrites avec documents usuels (livrets scolaires) sous chiffre Q 036-164028 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-164028

**Cabaret-dancing du Valais central** cherche

**un animateur**

capable d'organiser des soirées à thèmes. Connaissances du monde du spectacle et bon entretient exigés

**une barmaid**

possédant une grande expérience du cabaret.  
 Envoyer vos offres avec CV + photo, sous chiffre U 036-165983 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-166962

**Hôtel-restaurant, Bas-Valais,** cherche

**cuisinier**

25 à 30 ans, avec permis;

**serveuse**

bilingue français-allemand, connaissant les 2 services. Entrées à convenir. Faire offres sous chiffre P 36-165623, Publicitas, 1920 Martigny.

036-165623

**Employé de commerce**

avec expérience effectuera

**travaux à domicile**

- Facturation;
  - correspondance;
  - comptabilité.
- Peut se déplacer.

Ecrire sous chiffre V 036-166772 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-166772

**Le FC Erde**

cherche pour son équipe de 4e ligue

**un entraîneur**

Faire offres à: FC Erde  
 Case postale 2, 1976 Erde.

036-166935

Boutique cherche

**vendeuse qualifiée dynamique**

pour période du 1er juin au 31 octobre 1994.

Prendre contact au (027) 22 25 09.

036-166717

**Cuisinier**

Français, permis B, Libre début mai, **cherche emploi région Sion et environs.**

Tél. (027) 83 11 53, de 14 à 17 h, dem. Jean-Yves.

Cherche

**sommelière**

Horaires du soir. Sans permis s'abs-tenir.

Tél. (027) 23 19 64, dès 14 heures.

**Vitivini S.A.**

cherche

**plusieurs collaborateurs**

à temps complet ou partiel. Si possible bilingues (français-allemand), pour la vente de ses produits.

Faire offres à **Vitivini S.A.**, rue du Simplon 14, 1920 Martigny.

036-166728



**RÉNOVER CONSTRUIRE**

c'est la rubrique à disposition des différents corps de métiers concernés par les thèmes ci-dessus.

Renseignez-vous quant aux possibilités et avantages que nous vous proposons.

**PROCHAINE PARUTION:**

**mardi 26 avril 1994**

Délai mardi 19 avril 10 h

Pour en savoir davantage, appelez ☎ Sion (027) 295 220, Mme J. Huttenlocher est à votre service.



**Centrale Thermique de Vouvy S.A.**

Nous recherchons, pour notre centrale de Chavalon-sur-Vouvy (VS)

**des machinistes-rondiers**

(avec formation de mécanicien en mécanique générale, mécanicien de précision, mécanicien électricien)

Cette activité comporte, en hiver, durant la période de marche des installations, un travail par équipes de 3x8 heures au service de production: le machiniste-rondier effectue alors les manœuvres de démarrages et d'arrêts de la centrale et surveille le fonctionnement des installations. En été, durant la période d'arrêt de la centrale (environ 6 mois), il travaille avec un horaire normal à l'entretien des installations et des équipements mécaniques et électriques en relation avec sa formation de base.

La préférence sera donnée aux candidats titulaires d'un **certificat de capacité d'un des métiers mentionnés**, au bénéfice de quelques années de pratique. Age idéal: 25 à 35 ans.

Nous offrons une formation interne complète de rondier (avec examens), avec possibilités d'évolution, des places stables, ainsi que les conditions et avantages sociaux d'une grande société d'électricité. Facilités de logement à Vouvy; transport à Chavalon organisé par CTV.

Envoyez-nous vos offres, avec mention de la référence 9404, à la **Centrale Thermique de Vouvy S.A. (CTV), service du personnel, case postale 570, 1001 Lausanne.**

22-195341

**Restaurant à Sion** cherche

**garçon de cuisine**

avec expérience. Sans permis s'abs-tenir. Entrée immédiate ou à convenir.

Tél. (027) 23 43 01.

036-166667

Jeune homme, permis de travail, cherche emploi dans la restauration comme

**garçon de buffet**

ou autre, à Sion ou environs.

☎ (037) 26 12 96, dès 19 heures.

036-166862

**Pizzeria-Motel du Soleil à Saint-Léonard**

cherche

**sommelière**

Entrée 1er mai. Sans permis s'abs-tenir.

Tél. (027) 31 28 68.

036-166278

Notre client, une entreprise commerciale performante du centre du Valais cherche à pourvoir le poste de

**comptable**

Cette fonction demande la rigueur, le sens du contact et des responsabilités et la connaissance des langues française et allemande.

Il s'agit d'une activité variée au sein d'une équipe dynamique. Un jeune comptable motivé peut être formé dans l'entreprise.

Veillez faire parvenir votre dossier avec les documents et renseignements usuels à la **Société fiduciaire Suisse-Coopers & Lybrand S.A., place du Midi 40, à Sion.**

Votre dossier sera traité avec la plus stricte confidentialité.

**Société fiduciaire Suisse Coopers & Lybrand**



**WILLY BÜHLER SA SION**

**ENTREPRISE GÉNÉRALE D'ÉLECTRICITÉ**

Entreprise de pointe dans le domaine des installations électriques.

**APPRENTISSAGE 1994**

Plusieurs postes d'apprentis

**monteurs électriciens**

sont encore disponibles.

Les candidats intéressés par cette profession peuvent s'annoncer pour un stage ou une visite d'entreprise à nos bureaux, rue Chanoine-Berch- tald, à Sion, tél. (027) 22 65 82, M. Devènes.

36-166052

# Conthey - Sierre

Stade des Fougères  
Dimanche 17 avril  
à 16 heures.

## Conthey, la bonne voie?

Poursuivre la série contre Sierre.

Trois matches, trois victoires, dont deux à l'extérieur! Conthey est-il enfin monté dans le bon wagon? Confirmation attendue dimanche après-midi au stade des Fougères.

Les Contheysans, en recevant les Sierrois, vont au-devant d'une tâche difficile. Les visiteurs occupent actuelle-

ment la deuxième place et comptent sur un éventuel faux pas des Saviésans pour revenir à leur hauteur.

A l'équipe fanion de prouver qu'elle s'est engagée sur la bonne voie et qu'elle peut encore progresser.

La partie risque d'être animée car nous trouverons face

à face deux équipes qui en veulent. Tous les ingrédients sont réunis pour un très bon match. Aux acteurs de passer aux actes.

Pour la phalange à Jean-Jacques, le coup est jouable à la condition expresse qu'elle garde sa sérénité et qu'elle joue avec le même enthousiasme.

Aux Contheysans de prouver qu'ils méritent leur place au classement!



Sauthier et Conthey. Un réel danger pour les Sierrois.

### Ballons du match offerts par:

UBS Sion-Conthey  
Boulangerie Chez Willy, Sion

### Match d'ouverture

14.00 Conthey jun. A - Martigny jun. A

### Matches du samedi

13.30 Conthey E1 - ES Nendaz E1  
Conthey E2 - ES Nendaz E2

15.00 Conthey E3 - Erde E2  
Conthey D2 - La Combe D3

16.30 Conthey C2 - Brigue C1

**LA SÉCURITÉ ET AGOM C'EST TOUT COMME !**

**PIRELLI**

**AGOM**

Rte des Rottes 23  
1964 Conthey  
Tél. : 027 36 15 04  
Fax. : 027 36 61 18

Rue des Platanes  
3960 Sierre  
Tél. : 027 55 83 83

**CENTRE VALAISAN DU PNEU**

# GO FOR USA '94

**Soutenez l'ensemble du foot suisse en commandant dès maintenant les articles officiels à l'effigie de Swiss Team.**

**1** Mascotte officiel à frs. 99.- peluche - réf. MA 50

**2** Mascotte officiel à frs. 39.- peluche - réf. MA 26

**3** Sac de sport à frs. 59.- réf. SS 00

**4** Sac à dos à frs. 39.- réf. SD 00

**5** T-shirt adulte 5 mascotte à frs. 29.- blanc ou rouge taille : S, M, L, XL réf. TS 03

**6** T-shirt enfant à frs. 25.- blanc ou rouge taille 2-4, 6/8, 10/12, 14/16 ans réf. TS 03

**7** Fanion à frs. 29.- réf. FA 62

**8** Casquette officielle à frs. 18.- rouge/ blanc - réf. CB 02 blanc/ rouge - réf. CB 02

**COUPON DE COMMANDE** Délai de livraison: 5 mai 1994

Oui, je commande contre facture les articles suivants :

**1** \_\_\_ ex. mascotte officielle peluche à frs. 99.- réf. MA 50

**2** \_\_\_ ex. mascotte officielle peluche à frs. 39.- réf. MA 26

**3** \_\_\_ ex. sac de sport à frs. 59.- réf. SS 00

**4** \_\_\_ ex. sac à dos à frs. 39.- réf. SD 00

**5** \_\_\_ ex. T-shirt adulte à frs. 29.- réf. TS 03  
 blanc  rouge - taille:  S  M  L  XL

**6** \_\_\_ ex. T-shirt enfant à frs. 25.-  blanc  rouge  
taille:  2-4  6-8  10-12  14-16 réf. TS 03

**7** \_\_\_ ex. fanions à frs. 29.- réf. FA 62

**8** \_\_\_ ex. casquette officielle à frs. 18.-  
 rouge/ blanc - réf. CB 02  
 blanc/ rouge - réf. CB 02 + frais d'envoi

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue/ No \_\_\_\_\_ NPA/ Localité \_\_\_\_\_  
Tél \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

Ecrivez en majuscule et lisiblement, puis envoyez ce coupon à:  
**Le Nouvelliste, 13 rue de l'industrie, 1950 SION**

# Nouvelliste

## SPORTS

HOCKEY
FOOTBALL
CYCLISME
TENNIS

Un point gâché	24
Avant Lausanne - Sion	27
Le tour de Rominger?	28
Rosset en finale?	30

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**

Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 210

### FOOTBALL

# « Pour nous, le match est capital »

Prélude au match Suisse - Suède (moins de 18 ans), de mercredi prochain à Savièse.

Par Jean-Pierre Bähler

Gérald Froidevaux est catégorique: «Pour une qualification en vue de la phase finale du championnat d'Europe, il nous faut absolument obtenir la victoire face à la Suède.» Le responsable du cadre des équipes nationales (moins de 15, 16, 17 et 18 ans) est conscient de l'importance des matches internationaux pour les formations nationales de la jeunesse. «Nous construisons l'avenir du football suisse et nous ne sommes pas à la traîne, mais il faut reconnaître que d'autres nations ont des équipes représentatives déjà dès l'âge de 12 ans.»

- Vos équipes participent aux éliminatoires du cham-

pinonat d'Europe, comment les préparez-vous?

- Grâce à la collaboration des clubs, à la compréhension des maîtres d'apprentissage et aux directions des écoles pour les congés, nous pouvons mettre sur pied quatre équipes nationales. Avec les sélections des quatre classes d'âges, nous pouvons avoir un suivi dans la formation. Notre objectif n'est pas d'apporter un bagage technique à nos sélectionnés (ils l'obtiennent dans leur club respectif), mais bien de représenter notre football sur le plan international. Nous réunissons nos sélections en moyenne soixante jours par année, matches officiels compris. Ruedi Nägeli est l'entraîneur à plein temps de l'ASF,

avec la responsabilité des équipes des moins de 21 et 18 ans.

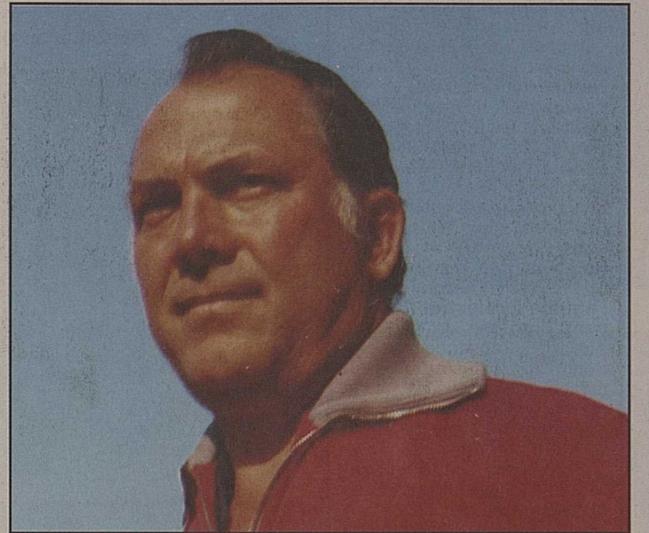
- Quelle est la situation actuelle de vos équipes?

- Les moins de 16 ans sont qualifiés pour la sixième fois consécutive, pour le championnat d'Europe, qui se disputera au mois de mai. Quant aux moins de 18 ans, la carte importante se jouera à Savièse, le mercredi 20 avril face à la Suède. Les éliminatoires dans ce groupe se sont finalement transformés en tournoi, en raison des problèmes politiques actuels en Turquie et en l'Arménie. En faisant match nul (1-1) contre la Turquie à Berne le 6 octobre dernier, et en remportant la rencontre (9-0) face à l'Arménie à

Thoune, nous étions qualifiés pour le second tour, avec comme adversaire, la Suède. Cette dernière s'est qualifiée aux dépens de l'Ecosse et de l'Irlande du Nord. Le match aller s'est disputé en Suède, à Helsingborg le 30 mars dernier (0-0), d'où nous sommes revenus avec un point. Dès lors, la victoire est absolument nécessaire pour décrocher la qualification à la phase finale du championnat d'Europe, qui se disputera en Espagne, dès le 24 juillet.

Il faut préciser que les rencontres se disputent selon la formule coupe d'Europe, et qu'un but marqué à l'extérieur compte double.

- Quel est le niveau de votre adversaire et quelles sont vos chances?



Gérald Froidevaux est catégorique: «Nous devons décrocher cette qualification.»

- La Suède pratique un football physique à l'anglaise. L'ensemble est d'un bon niveau. Nos chances sont réelles, car notre formation est supérieure techniquement, et nous comptons dans nos rangs plusieurs joueurs ayant déjà évolué dans leur club en LNA. Notre objectif sera de dicter le rythme, de bien faire circuler le ballon, et de mettre la pression sur la défense. De plus, nous espérons que le public valaisan apportera le soutien indispensable, et qu'il se déplacera en nombre pour encourager notre équipe. Parmi elle, se trouveront cinq Valaisans du FC Sion, soit Wicky, Zuchuat, Niederhauser, Anex et Beney.

- Pourquoi avoir choisi Savièse et le Valais?

- L'attribution de cette rencontre en Valais est surtout pour marquer l'attachement

de l'ASF à l'association valaisanne qui fêtera cette année son 75e anniversaire. De plus, en Valais, il n'y a que trois endroits qui offrent des installations souhaitées, soit à Martigny, Sion et Savièse. De plus, il est plus agréable pour des jeunes d'évoluer dans un petit stade, devant quelques milliers de spectateurs, que face à des tribunes vides d'un grand stade. Le choix a donc penché pour Savièse. Afin de bien préparer cette échéance, les sélectionnés se réuniront dès lundi en camp à Fully.

Nous donnons donc rendez-vous à tous les fans de foot le mercredi 20 avril (19 h 30), à Savièse. Précisons qu'en matches d'ouverture (17 heures), les sélections cantonales valaisannes (moins de 14 et 15 ans) seront opposées aux vaudoises en matches amicaux.



Les cinq sélectionnés séduois, de gauche à droite: David Anex, Dario Beney, Eric Niederhauser, Cédric Zuchuat et Raphaël Wicky.

### BASKETBALL

# La cerise sur le gâteau

Le BBC Troistorrents tentera de se qualifier demain déjà pour les demi-finales des play-offs. Espoir.

Par Gérard Joris

Au début de la saison, modestie et humilité obligent, personne du côté de Troistorrents n'aurait parié un franc sur une présence de leur équipe féminine en quarts de finale des play-offs de LNA. Huit mois plus tard, ce qui n'était même pas un rêve est devenu réalité. Quatrième avec 22 points en dix-huit matches d'un championnat qui qualifiait les huit premières équipes, le BBC Troistorrents a obtenu le droit de se mêler à la lutte finale pour le titre. Mieux, l'équipe est aujourd'hui en passe d'obtenir son ticket chic pour le deuxième tour de la compétition. Opposées aux Fribourgeoises de City Fribourg, les joueuses de l'entraîneur Pierrot Vanay ont en effet remporté le match aller, il y a quinze jours, dans leur halle fétiche de Troistorrents. Une victoire certes difficile, obtenue après prolongations (72-70), mais qui leur permet désormais tous les espoirs pour la suite de la compétition. «Au début de la saison, nous étions partis avec l'ambition de rester en LNA» confie l'entraîneur Pierrot Vanay.

«Puis, nous nous sommes rapidement rendu compte que nous pouvions viser plus haut. Après Noël, nous avons connu une baisse de régime compréhensible eu égard aux efforts fournis pendant la première partie du championnat, mais nous nous sommes bien repris par la suite. Nous avons remis la «compresse» durant les dernières semaines afin d'assurer notre quatrième place, qui nous garantissait de jouer un éventuel troisième match des quarts de finale chez nous.»

#### Huit jours en Slovaquie

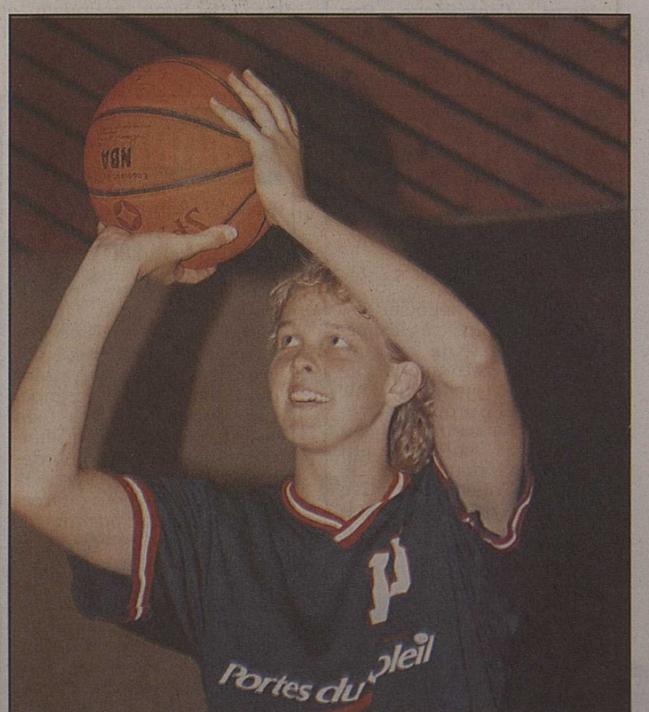
Entre le premier match à Troistorrents et celui d'aujourd'hui, à City Fribourg (coup d'envoi à 15 h 15 à la salle Belluard), quinze jours se sont écoulés. Ce laps relativement long n'a pas été gaspillé par l'entraîneur Vanay et ses joueuses. Le 1er avril, l'équipe a mis le cap sur la ville de Poprad, dans les Tatras, en Slovaquie, où elle séjournera jusqu'au 9 avril. Là-bas, durant sept jours, les Valaisannes ont multiplié les entraînements et les matches. «A part le jour de Pâques, où

nous n'avons rien fait, nous nous sommes entraînés chaque jour deux fois», poursuit Pierrot Vanay. «Nous avons également disputé trois matches contre des équipes de première division slovaque, toutes professionnelles. Avant d'affronter la défense de zone de City Fribourg, il était important d'accroître notre rythme et notre vitesse d'exécution. Le but a été atteint, même si nous avons naturellement perdu ces trois rencontres.»

Pour tenter d'arracher le ticket pour les demi-finales aujourd'hui déjà à Fribourg - ces play-offs se jouent au meilleur des trois matches - Pierrot Vanay mise sur l'homogénéité du groupe et la valeur des remplaçantes. «Je pense que les deux Américaines Winters et Hall vont s'annuler. La différence se fera donc au niveau des joueuses suisses. Et sur ce plan-là, nous partons avec un léger avantage. Nos remplaçantes sont un peu meilleures que celles de Fribourg.»

Comme l'histoire l'a démontré, ce match retour ne sera pas une sinécure pour le BBC Troistorrents. «Les trois matches que nous avons joués

à ce jour contre City Fribourg ont tous été très serrés et se sont toujours terminés sur des scores équilibrés. Il en ira probablement ainsi cette fois», confie encore l'entraîneur des Bas-Valaisannes, lesquelles pourront, au pire, se permettre une défaite sans hypothéquer leurs chances. En cas de défaite, aujourd'hui, les Fribourgeoises seraient éliminées. Les Valaisannes, elles, demeureraient en sursis favorable puisqu'un troisième match se disputerait alors en Valais, match cette fois décisif pour la qualification pour les demi-finales, le but maintenant avoué de Pierrot Vanay et du BBC Troistorrents. «Nous avons terminé quatrième du championnat et il est donc logique que nous visions une place dans le dernier carré des play-offs. Nous voulons confirmer notre bon championnat en nous qualifiant pour les demi-finales. Après, ce serait un plus que nous n'attendions pas, la cerise sur le gâteau en quelque sorte», conclut l'entraîneur chablaisien, qui aborde cette rencontre avec confiance, mais également avec prudence. Histoire d'éviter le péché de présomption.



Vicky Hall: Troistorrents comptera encore sur elle pour forcer la décision.

Football

**Roy Hodgson enthousiaste**

Servette - Grasshopper  
1-1 (1-1)

Charmilles. 9500 spectateurs. Arbitre: Werner Müller (Obererlinsbach). Buts: 3e Gren 0-1. 17e Neuville 1-1.

Servette: Pascolo; Djurvoski; Schepull, Aeby, Margarini; Ohrel, Barberis, Renato; Sinval, Grassi (88e Sauthier), Neuville.

Grasshopper: Brunner; Koller; Vega, Gren, Thüli; Nemtsoudis, Lombardo, Bickel, Wiederkehr; Elber, Willems.

Notes: Servette sans Mild et Dietlin (blessés) et Duchosal (suspendu). Grasshopper sans Nakhid (engagé dans le championnat des Caraïbes avec Trinidad et Tobago), Yakini et Gämperle (blessés). Avertissements: 11e Elber (faute de main), 35e Thüler (faute), 74e Grassi (faute).

«Ce fut un excellent match!» s'exclamait Roy Hodgson aux Charmilles à l'issue du choc au sommet entre Servette et Grasshopper. Le résultat nul (1-1) est flatteur pour l'équipe locale, qui fut souvent dominée en seconde période. L'absence du Suédois Mild, qui souffre d'un arrachement osseux à la cheville, représente un handicap sensible pour les «grenats».

Privée de Nakhid et Yakini, la formation zurichoise enrégistrerait la double rentrée de Bickel et de Wiederkehr. Les deux hommes tinrent parfaitement la distance. La démonstration de Bickel enthousiasma même le coach national qui s'empressa de l'ajouter à sa liste des joueurs convoqués pour le match de mercredi contre la République tchèque.

Elément le plus dangereux du compartiment offensif genevois, Marc Grassi, qui livra un duel épique à Vega, termina la rencontre avec une luxation de l'épaule.

De retour d'Istanbul, Hodgson a également donné des nouvelles de l'attaquant Kubilay Türkyilmaz: «Je l'ai vu mercredi dernier. Il est blessé mais il sera avec la sélection suisse à Zurich la semaine prochaine.» Pour ce qui est du troisième gardien, le Britannique maintient le suspense: «Stefan Huber, Florent Delay et Martin Brunner conservent toute ma confiance.» (si)



Thomas Bickel a enthousiasmé l'entraîneur Roy Hodgson.

HOCKEY SUR GLACE

La Suisse revient de loin...

Le point récolté face à la Pologne ne change rien, il faudra battre la Lettonie.

Suisse - Pologne 3-3  
(1-2 1-1 1-0)

Brändby Hallen. 450 spectateurs. Arbitre: Stuver (Ho). Buts: 14e (13'06") Steblecki (Puzio, Copija) 0-1. 14e (13'31") Schubert (Tkacz, Cholewa) 0-2. 17e Honegger (Triulzi, Bobillier) 1-2. 30e Adamus (Tkacz) 1-3. 33e Leuenberger (Aeschlimann) 2-3. 56e Montandon (Balmer,

Eberle) 3-3. Pénalités: 3 x 2' contre la Suisse, 4 x 2' contre la Pologne.

Suisse: Pavoni; Honegger, Bobillier; Leuenberger, Rauch; Salis, Balmer; Hollenstein, Triulzi, Howald; Aeschlimann, Rottaris, Schaller; Neuschwander, Montandon, Eberle; Erni, Rötheli, Celio.

Pologne: Batkiewicz, Syposz, Kadziolka; Cholewa, Schubert; Zamojski, Sroka; Truty; Steblecki, Copija, Puzio; Klisiak, Tomasik, Kwasi-groch; Plachta, Tkacz, Adamus; Pysz, Szopinski, Podlipni.

Notes: la Suisse sans Wäger ni Sutter (blessés). 60e Hollenstein rate la transformation d'un penalty.



Le Suisse Balmer est aux prises avec le Polonais Plachta.

Ils vont nous faire mourir! Quarante-huit heures après avoir péniblement dominé le Danemark, l'équipe de Suisse est une nouvelle fois revenue de (très) loin à Copenhague pour obtenir, face à la Pologne, le point du match nul (3-3) qui lui était nécessaire pour affronter demain la Lettonie avec des chances de promotion intactes. Mais, jusqu'à l'égalisation signée Montandon (le mérite en revenant toutefois à Eberle), à la 56e minute, elle s'est offert une belle séance de suspense.

Si la défaite était interdite pour l'équipe de Suisse face à

la Pologne, le partage des points arraché au prix d'une énorme frayeur ne change rien au problème: les joueurs de Lindberg devront gagner face aux Lettons, comme ils auraient dû le faire de toute façon en cas de succès hier. La différence de buts étant favorable aux Baltes, la formation helvétique ne peut en effet se permettre de terminer à égalité avec la troupe de Balderis, à moins de l'avoir battu.

Deux fois menée par un écart double, encore en retard

d'un but à cinq minutes de la fin de la rencontre, l'équipe de Suisse a éprouvé bien des tourments face à cette équipe de Pologne qu'elle avait dominée 5-2 à Biasca en mars. Il aura fallu, pour la tirer d'un bien mauvais pas, le sursaut d'énergie et d'orgueil de trois de ses hommes d'expérience, deux défenseurs - Honegger et Leuenberger - et l'exemplaire capitaine Jörg Eberle. Trois hommes que rien n'empêche, en toute circonstance, de conserver la tête froide et les idées claires. (si)

Boxe

Chiarelli battu

Courageux mais dominé techniquement.

Le combat superléger comptant pour le championnat intercontinental IBF entre le Valaisan Jean Chiarelli et le Mexicain Manuel Hernandez a tourné à l'avantage de l'Américain, vainqueur aux points en douze reprises.

Le protégé de Fabrice Gothuey et de Giorgio Constantino affrontait, dans un des combats les plus importants de sa carrière, un jeune inconnu de 21 ans qui a mérité sa victoire, la 18e en 19 combats.

Dans un combat intense, sans temps mort, Chiarelli, qui restait sur un nul contre l'Italien Stefano Cassi en décembre dernier à Berne, a fait appel à toutes ses qualités physiques et son courage pour confondre ses détracteurs. Mais il fut nettement dominé techniquement par un adversaire qui prenait d'emblée l'ascendant.

Par chance, Hernandez n'est pas un puncheur, car ses coups d'une précision diabolique touchaient Chiarelli de plein fouet. Encouragé par une cohorte de supporters valaisans, le boxeur de Charrat semblait pouvoir refaire son retard, à force de courage et de détermination. Mais ses attaques trop précipitées manquaient de précision. En face le Mexicain répliquait par des contre efficaces.

Malgré ce forcing pathétique, Chiarelli ne put finalement contester l'issue logique. Le courage n'aura pas suffi. (si)

FOOTBALL

LN: rubrique cadeaux critiquée

Budget de la coupe du monde, Montilier et la formule.

Le budget de la coupe du monde et les intérêts du centre sportif de Montilier ont tenu la vedette des débats de l'assemblée générale de la ligue nationale à Berne. Le changement de formule du championnat a en revanche été mis dans l'ombre.

Aucune modification n'interviendra en effet dans les prochains mois. Une décision tombera en automne seulement pour ce qui est d'une révision de la formule et d'un championnat se déroulant de mars à novembre dès la saison 1995-1996.

Lors de la conférence des présidents, puis lors de l'assemblée générale, quatre heures de palabres n'ont pas abouti sur des solutions concrètes. Il a surtout manqué de la transparence dans les propos des intervenants et le manque de confiance mutuel entre la ligue nationale et l'ASF (équipe nationale) s'est fait ressentir.

Les critiques ont été émises notamment à l'encontre du budget de 3,1 millions pour le tour final de la coupe du monde. Les rubriques «cadeaux» de 50 000 francs, le montant de 80 000 francs pour «argent de poche» (100 francs par personne), chambre individuelle pour les joueurs, etc., ont été l'objet de vives discussions.

Durant plus d'une demi-heure, Giangio Spiess, le délégué de l'équipe nationale, a dû répondre aux questions et donner des explications plus détaillées sur les dépenses prévues.

La répartition des gains du premier tour de la coupe du monde, qui se montent à 1,3 million n'a pas encore été définie. Selon certains témoins, l'argent devrait d'abord être acquis avant d'être redistribué aux différentes sections. Mais les clubs de ligue nationale, et principalement les clubs fournisseurs de sélectionnés, n'entendent pas se contenter des

miettes. La proposition de l'ASF de partager le gâteau en deux entre la fédération et les clubs n'a toujours pas été entérinée.

Montilier: le cadeau empoisonné

Le sujet de controverse du centre sportif de Montilier, acquis en 1988 pour environ 8 millions de francs, commence à laisser les délégués de la ligue nationale. Chaque année, les intérêts se montent entre

500 000 et 600 000 francs. La ligue nationale a en effet déboursé 3 millions de francs d'intérêts pour un projet qui n'a jamais vu le jour au bord du lac de Morat.

Changement de formule ajourné

Jusqu'à l'assemblée générale de cet automne, aucune décision n'interviendra au sujet de la formule du championnat. La saison 1994-1995 se déroulera avec douze clubs de LNA et seize équipes de LNB. (si)

Gress limogé à Strasbourg

Le Racing Club de Strasbourg ne renouvellera pas le contrat de son entraîneur, Gilbert Gress.

Le contrat de l'ex-joueur, puis entraîneur de Xamax, et ex-entraîneur de Servette expirera en fin de saison.

Un communiqué de la direction du club fait part de «tergiversations» pour le renouvellement du contrat, et de «divergences sur la composition du directoire où Gress voulait faire entrer une personne de son choix». (si)

SION

Absents: Milton et Marcio (blessés).

Bertine Barberis

«Le virage à négocié est une fois de plus très important. En cas de victoire nous nous retrouvons virtuellement qualifiés pour la coupe d'Europe. La venue de Lausanne est un événement suffisamment important pour que le stade de Tourbillon trouve son visage des grandes soirées. Le derby Sion - Lausanne demeure l'un des grands rendez-vous de la saison.»

Tendance

Sion a gagné en inscrivant trois buts au Wankdorf. C'est un signe que l'équipe poursuit sur sa progression.

MONTHHEY

Absent: Vannay (blessé).

Roberto Morinini

«Cette rencontre constituera l'une des étapes d'une série décisive au terme de laquelle nous devrions réussir à nous maintenir dans le bon groupe. Les joueurs ont très bien réagi cette semaine à l'entraînement et nous abordons l'échéance avec la conviction de pouvoir réaliser un résultat positif.»

Tendance

Les Montheyens affronteront un test révélateur de leurs capacités de réaction. Cinq mois après les attaques suisses, ils se retrouveront face au gardien estonien Poom pour une rencontre capitale.

MARTIGNY

Absents: Junuzi et Baudat (suspendus).

Patrice Schuler

«A Grand-Lancy, nous avons enregistré une progression dans notre jouerie après un début de match catastrophique. En accueillant Vevey, nous espérons le confirmer sur notre terrain. Nous pouvons évoluer en toute décontraction au niveau du classement, mais avec la perspective de gagner encore un ou deux rangs et une envie de revanche après notre revers du match aller.»

Tendance

Face à Vevey, Martigny voudra renouer avec le succès après trois partages consécutifs. En se rassurant dans le jeu.

FULLY

Incertain: Fumeaux (blessé).

José Cuesta

«Moralement le nul concédé à la dernière minute ne nous a pas trop affectés puisque nous avons obtenu au moins une partie de l'enjeu. Cependant tout se révèle chaque semaine plus serré et plus difficile. En accueillant Renens, seuls les deux points compteront pour nous. Cet objectif doit nous donner les ressources pour nous dépasser.»

Tendance

Une victoire ramènerait une certaine assurance avant de se rendre à Ver-soix le week-end suivant.

RAROGNE

Absent: Brunner (suspendu).

Incertains: Collenberg (absent cette semaine à l'entraînement), Imhof.

Stefan Kalbermatter

«Nous avons bien joué à Naters sans obtenir un résultat positif. Nous devons encore faire des points et nous nous engagerons pour y parvenir face à Echallens qui demeure dans la course aux finales. Les joueurs ont montré qu'ils avaient envie de réagir cette semaine.»

Tendance

Ce match illustrera la capacité de gérer le premier revers concédé depuis la reprise par un Rarogne qui a remporté ses deux premiers matches à domicile.

NATERS

Absent: P. Ebener (suspendu).

Jean-Paul Brigger

«Tous les points qui viendront nous rapprocheront des finales à l'image de notre victoire dans le derby où nous avons effectué une bonne première mi-temps. Notre avantage réside dans l'indépendance dont nous disposons. Notre destin nous appartient et nous ne devons espérer sur personne pour nous permettre d'atteindre ces finales.»

Tendance

Au match aller, Montreux avait contraint le chef de file au partage des points. Brigger et les siens aborderont le retour avec une certaine circonspection.

# Bramois - Grimisuat

Aujourd'hui à 16 heures au stade du Bois-de-la-Borgne, Bramois cherchera à se mettre à l'abri.

## Confirmer en progressant

Après une défaite sévère à domicile, face à Leytron, le déplacement à Salquenen inspirait logiquement quelques craintes.

La réaction des hommes de Basili fut extrêmement positive et le partage des points ne représenta qu'un

salaire minimum pour l'excellente prestation fournie.

Ce match de bon niveau ne doit pas faire oublier les lacunes à combler, notamment dans la conclusion de l'action.

Le championnat de deuxième ligue nous apporte chaque année son lot de surprises. Il y a donc lieu de comptabiliser très vite un

nombre de points suffisant pour éloigner très rapidement le spectre de la relégation.

En affrontant le FC Grimisuat à domicile, les coéquipiers du capitaine Bitschau ont une occasion favorable de s'installer dans une situation confortable.

Il reste donc à souhaiter que chacun soit bien dans sa tête, que l'ensemble de

l'équipe confirme la bonne impression laissée dimanche dernier sur les bords de la Raspille et qu'un nombreux public ne soit pas avare d'encouragements autour du stade.

Alors, mais alors seulement, il sera permis de rêver... d'un avenir serein!

Autres éléments: cantine, ambiance sportive.

André Giroud



## Les ballons du match sont offerts par:

M. Jean-Luc Balet, gérant de la Maison PAM, produits alimentaires S.A., rue de l'Industrie 10, 1950 Sion.

A Salquenen, Bétrisey et Bramois ont oublié Leytron et Rittmann. Au tour de Grimisuat maintenant.

SPONSOR OFFICIEL DU FC BRAMOIS

## DÉMÉNAGEMENTS

# Dubuis-Fournier-Sion

TRANSPORTS INTERNATIONAUX GARDE-MEUBLES  
Route de Riddes 25 - Tél. (027) 31 44 44

La famille Dubuis sponsorise généreusement le FC Bramois.

SPONSOR OFFICIEL DU FC BRAMOIS

## QUINCAILLERIE A. WALPEN

AV. GRAND-CHAMPSEC 12  
1950 SION ☎ 027 / 31 45 55

Habits de travail - Articles de cave et de laiterie

**Grand choix**  
Tondeuses, débroussaileuses, motobineuses  
Location scarificateurs.

Service après-vente  
**YAMAHA**

**Votre jardin, votre pelouse, votre partie de plaisir avec le bon outillage et les conseils du spécialiste. Arrosage souterrain**

360° 180° 90°  
DEMANDEZ-NOUS CONSEIL  
● Facile à installer  
● Tuyaux plastique, raccords, vannes, etc.  
● Apportez votre plan au 1:100.

## Super Tirelire QUINTÉ+

# Plus de 2'500'000 Fr.

## remis en jeu ce dimanche 17 avril sur le Quinté+ à AUTEUIL!

Tentez votre chance!

### La Suisse est dans la course!

## LES PRONOS DU P.M.U.

Samedi à Longchamp, Prix de L'Esplanade, réunion 1 (3<sup>e</sup>), plat, 2400 m, 15 h 20  
Dimanche à Auteuil, Prix du Président, réunion 1 (2<sup>e</sup>), steeple, 4700 m, 15 h 10

No Chevaux	Drivers	Distance	Cote	Ticket NF et analyse samedi	Ticket NF et analyse dimanche
<b>SAMEDI</b>					
1 Memphis Tennesseee	M. Boutin	8	61 kg	5/1	Le Prix de l'Esplanade regroupe un certain nombre de vedettes parmi lesquelles il est bien difficile de faire un choix. «Light Sunset» (5) vient de faire une belle rentrée à Evry dans le quinté du 26 mars et sera notre favori. «Yakout» (6) a peu mais bien couru en 1993 tandis que «Apyre» (11) est à surveiller après sa mémorable victoire dans le Prix Salvette 1993. Côté outsiders, nous retenons «Simonetta Vespucci» (10), bien connu désormais, «Past Days» (12), convenablement placé au poids, «Sea Jewel» (17), sixième du Prix de l'Élevage 1993, «Plumacho» (13) qui vient de remporter le grand handicap de printemps et le «top-weight» «Memphis Tennesseee» (1) qui, bien que très chargé, devrait encore bien se comporter.
2 Varese	D. Régnard	12	60 kg	22/1	
3 Don Levee	W. Mongil	9	59 kg	12/1	
4 Histoire Vraie	G. Dubroëucq	4	59 kg	45/1	
5 Light Sunset	T. Gillet	2	59 kg	3/1	
6 Yakout	G. Mossé	6	59 kg	7/1	
7 Lana Vergine	M. Cesandri	11	56,5 kg	33/1	
8 Proud Master	J.-L. Chouteau	3	56 kg	35/1	
9 Sharp Imposter	D. Bœuf	13	56 kg	15/1	
10 Simonetta Vespucci	O. Peslier	10	56 kg	9/1	
11 Apyre	N. Jeanpierre	5	55,5 kg	20/1	
12 Past Days	G. Guignard	1	55,5 kg	18/1	
13 Plumacho	T. Thulliez	16	55 kg	13/1	
14 Silk Flower	J.-B. Eyquem	18	55 kg	32/1	
15 Bedfort	S. Guillot	7	54 kg	40/1	
16 Bucks For Ever	D. Bouland	15	54 kg	25/1	
17 Sea Jewel	T. Jarnet	17	54 kg	27/1	
18 Korogho	M. de Smyter	14	53 kg	31/1	

156 749 79 Les résultats des courses en direct.  
156 749 78 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.  
156 749 77 Les pronos champs réduits.

**Vidéotex, code \*TURF#**

# FC Sion

## sponsors supporters parrains

FREY MODE PLUS

CRISTALP

PUBLICITAS  
L'annonce au quotidien.

Nouvelliste  
et Feuille d'Avis du Valais

Ecole  
Lémania  
Valais

adidas

Coop Valais/Wallis

DANS NOS CUISINES,  
IL NE MANQUE QUE VOUS



ROCCARO FRÈRES

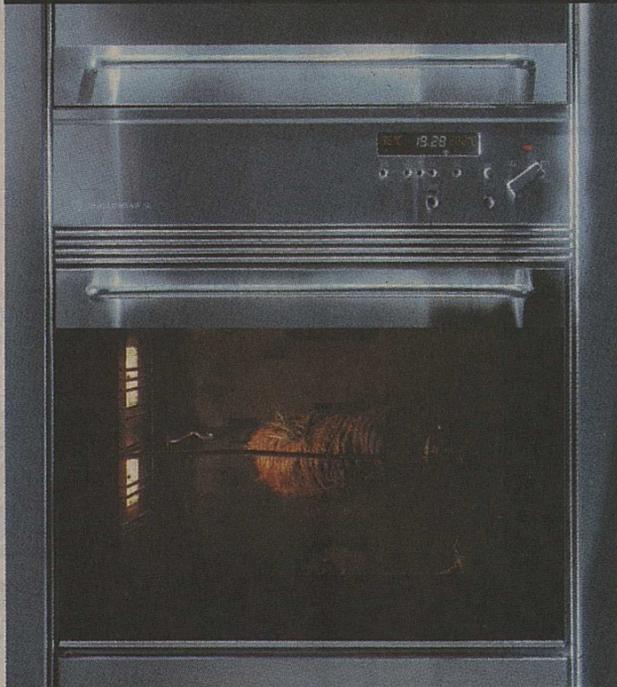
**ROCCABOIS**

Menuiserie - Ebénisterie - Agencement

Route du Simplon Tél. 026 / 46 20 20 1906 CHARRAT

A L'EAU DISTRIBUTION SA

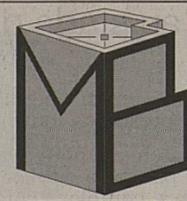
La nouvelle ChromeClass de ZUG:  
perfection esthétique du progrès technique.



L'avant-garde pour cuisine et buanderie  
V-ZUG SA - Richard Mathier - 3966 Réchy/Chalais  
Tél. 027/58 44 88 - Fax 027/58 44 89

ils sont  
autour  
du  
**FC SION**

GRAPHICOM - SION



MAISON BORNET SA

Etanchéité - Ferblanterie  
Service d'entretien isolation  
Asphalte

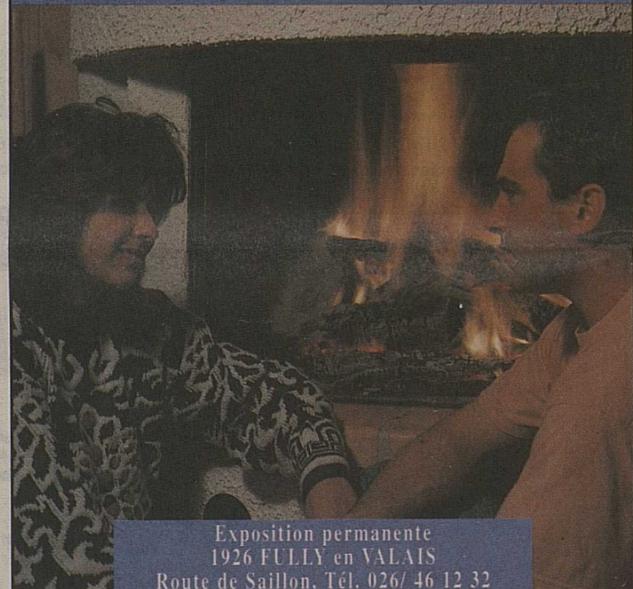
Tél. 027/22 93 63 - Fax 027/22 93 65  
Route de la Drague 35 - 1950 SION  
Succ. Granges: tél. 027/58 20 88

CONSTRUCTION D'IMMEUBLES ADMINISTRATIFS  
COMMERCIAUX OU D'HABITATION CLÉ EN MAIN

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION  
**VALBAT**  
RUE DE LAUSANNE 26  
TÉL. 027 231 400  
FAX 027 224 188  
1950 SION  
PRIX FIXES  
DÉLAIS FIXES

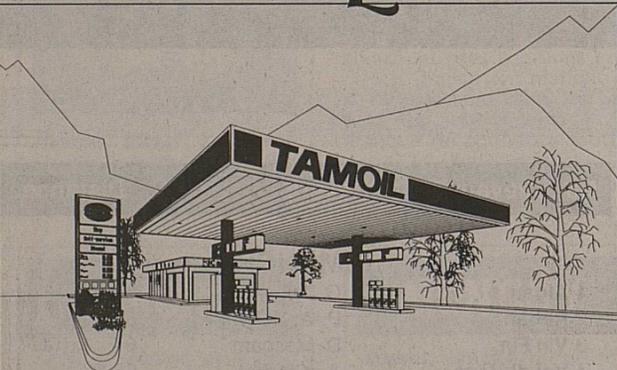
CREATIONS/ CONSEIL/ REALISATIONS DE CHEMINEES

**CARRON-LUGON**  
L'ARCHITECTE  
du feu



Exposition permanente  
1926 FULLY en VALAIS  
Route de Saillon. Tél. 026/ 46 12 32

**CLUB DU LUNDI**



- un réseau de stations-service particulièrement dense en Valais
- des lubrifiants de haute technologie
- votre fournisseur en huile de chauffage



SPONSOR OFFICIEL DU FC SION

LE BALLON DU MATCH EST OFFERT PAR

- CRÉDIT SUISSE  
ZWEIFEL POMY-CHIPS SA  
Dancing LE FALOT, Aigle / Dancing LA SOUTE, Villeneuve  
MEYSTRE Adolphe SA, Papiers peints, Sion  
BOURGEOISIE DE SION  
FIDUCIAIRE & GÉRANCE R. Kunzle SA, Monthey  
DUPASQUIER Yvon, Monthey  
IMPRIMERIE DU BOURG, 1974-1994, Martigny-Bourg  
HÔTEL DES ALPES, Jean-Maurice Joris, Orsières  
CARRON-LUGON SA, Chauffage-Sanitaire-Cheminées, Fully

Avec force,  
avec passion,  
avec vous.



Banque Cantonale du Valais

**CLUB DU LUNDI**

**Valprint**  
Ch. St-Hubert 5  
1951 Sion

Tél. 027/22 23 70

Fax 027/22 07 47

IMPRIMEUR CONSEIL

# FC Sion le prochain match

Stade de Tourbillon  
samedi 16 avril  
à 20 heures  
Sion -  
Lausanne



## Direction... Tourbillon!

Sion-Lausanne est un classique qui se vit de visu. Ce soir le Valais peut entrer dans l'Europe!

Par Jacques Mariéthoz

L'occasion s'annonce propice. Elle peut faire de Sion un sympathique larron. Elle peut offrir au public valaisan une garantie européenne pour l'automne prochain. A une condition. Que spectateurs et joueurs s'unissent pour le gain du match. Voilà un programme parfaitement adapté à ce grand rendez-vous. Dirigeants, joueurs et entraîneurs séduisois abordent cette échéance dans un calme digne d'un véritable chef de file.

Au moment où la déstabilisation cherche à s'introduire dans les clubs par le biais de futurs transferts supposés, le président Constantin garde le silence sur le sujet. Il se refuse à entrer dans ce jeu pernicieux: «L'issue du tour final est trop important pour se laisser distraire par un problème qui n'est pas d'actualité. Cette année nous aurons suffisamment de temps pour régler les mutations au moment voulu.»

Voilà une position claire et nette. Elle ne varie pas d'un iota de celle de l'entraîneur Barberis. «En ce moment nous avons besoin de tranquillité d'esprit. Le FC Sion de la prochaine saison ne sera pas méconnaissable dans sa composition par rapport à l'actuel. Les dirigeants sauront donner à l'équipe les retouches souhaitées.»

### Du col au sommet

Ce soir, la formation de Barberis ne devrait pas varier elle non plus de celle de samedi dernier: «Les seize joueurs retenus pour affronter Lausanne ont fait le déplacement du Wankdorf samedi dernier. Il est fort probable que je reconduirai la même équipe.»

L'entraîneur séduisois situe l'importance du derby: «Une victoire sur Lausanne nous apporterait un billet européen. Nous avons donc la possibilité d'entrer dans l'Europe par nos propres moyens. Ce pas franchi nous amènerait sur le dernier col. Il resterait alors à nous attaquer au sommet de la montagne qui con-



La fête peut être belle ce soir à Tourbillon si joueurs et spectateurs participent à l'unisson à ce derby romand.

duit au titre. Ce Sion-Lausanne est donc suffisamment important pour que l'équipe continue à bien jouer et que le public lui prête main-forte.»

Alors Valaisans, direction... Tourbillon ce soir.

### Les équipes possibles

Sion: Lehmann; Hottiger; Herr; Geiger; Quentin; Giannini; Lonfat; Fournier; Luis Carlos; Rey; Assis. Remplaçants: Ançay; Clausen; Bonvin; Orlando; Oggier.

Lausanne: Affolter; Poulard; Londono; Biaggi; Hânzi; Sylvestre; R. Comisetti; Calderon; Badea; La Placa; Sogbie. Remplaçants: Zetzmann; Gasser; Vernaz; Jacobacci; Isabella.

Arbitre: M. Kurt Röthlisberger de Suhr.

## Le FC Sion en coupe d'été

Au mois de juillet prochain, le FC Sion prendra part à la coupe d'été. Il fait partie du groupe 5 en compagnie de Békéscsabi Elore FC (Hongrie), SK Rapid Vienne (Autriche), Odense BK (Danemark) et FC Dynamo Dresden (Allemagne). Cette année les rencontres se disputeront en match simple, sans aller et retour.

### A Grimisuat et à Orsières

Le club séduisois profitera de la venue de deux de ses adversaires pour intensifier ses contacts avec le football valaisan des séries inférieures. Lors de son premier match face aux Hongrois de Békéscsabi Elore FC (2 ou 3 juillet)

le rendez-vous est fixé sur le terrain de Grimisuat alors que le Sion - SK Rapid Vienne (22 ou 24 juillet) se déroulera sur la pelouse du FC Orsières.

### D'autres visites

Dès le 17 juin, le championnat du monde débutera aux Etats-Unis. Cela signifie que durant une certaine période Bertine Barberis devra composer sans ses internationaux pour répondre à la demande de matches amicaux en Valais destinés en partie à préparer la prochaine saison. Plusieurs clubs attendent la venue du FC Sion. Celui-ci répondra dans la mesure de ses possibilités. (jm)

### Sans défaite depuis huit ans

Sion-Lausanne, 39e édition. Le bilan séduisois des 38 rencontres précédentes est le suivant: 16 victoires (la dernière: 4-0 le 9 juin 1993), 13 matches nuls (le dernier: 0-0 le 14 août 1993) et 9 défaites (la dernière: 1-2 le 26 avril 1986!).

Voici les dix derniers résultats enregistrés par ces deux formations en championnat à Tourbillon:

8.10.88:	Sion - LS	1-0
12. 8.89:	Sion - LS	2-0
12. 5.90:	Sion - LS	1-1
1. 9.90:	Sion - LS	2-1
13. 4.91:	Sion - LS	1-0
4. 9.91:	Sion - LS	2-2
4. 4.92:	Sion - LS	1-0
17.10.92:	Sion - LS	1-1
9. 6.93:	Sion - LS	4-0
14. 8.93:	Sion - LS	0-0

**Amis valaisans et vaudois**  
Discothèque - Café - Théâtre  
**NIGHT**  
à Veysonnaz (Valais)  
Après un bon spectacle, pour fêter entre supporters le Night Town vous offre:  
**l'entrée gratuite**  
sur présentation du billet du match ou de la carte supporter.  
Nous vous souhaitons un bon match et à samedi.  
Le NT à Veysonnaz ouvert dès 22 heures.

## GRANDE VENTE DE TAPIS D'ORIENT

**IRAN - PAKISTAN - INDIEN - CHINOIS - MAROC - TURC - NEPAL**

**INDO-HAMEDAN**  
140x200 cm, noué main 75000 nœuds m<sup>2</sup>  
Net **Fr. 330.-**

200x300 cm, noué main 75000 nœuds m<sup>2</sup>  
Net **Fr. 695.-**

**A des prix sans concurrence - Choix à domicile gratuit - Facilité de paiement**

*Je vous invite à venir caresser et découvrir la douceur et la splendeur de nos tapis d'Orient*

**meubles decarte**  
saxon

Centre Cap-de-Ville Sion

**AFGHAN**  
pas de porte 40x60 cm  
**Fr. 30.-**  
au lieu de Fr. 90.-

**Népalais**  
le m<sup>2</sup>  
**Fr. 130.-**  
au lieu de Fr. 90.-

CYCLISME

# Le tour de Rominger?

Le Zougois favori de la Doyenne.



Rominger ne cracherait pas sur un succès en coupe du monde.

La Doyenne séduit toujours. Les absents de Paris-Roubaix rentrent dimanche pour Liège-Bastogne-Liège, la plus ancienne des classiques, qui promet d'être l'événement du mois d'avril. Après les courses des pavés, le peloton se déplace dans les Ardennes pour affronter des parcours exigeants mais... bitumés.

Le programme convient à toutes les catégories de coureurs, puncheurs ou grimpeurs, hormis les sprinters, condamnés par le profil accidenté de la course. Victime d'une fracture d'un poignet aux Trois-Jours de La Panne, le vainqueur de l'édition de l'an dernier, le Danois Rolf Sörensen, ne sera pas de la partie. L'an passé, Sörensen avait battu au sprint Tony Rominger. Le 3e, l'Italien Maurizio Fondriest, qui relève d'une opération d'une hernie discale, sera lui aussi absent.

Sur 268,5 kilomètres, la Doyenne égrène son chapelet de douze côtes pour refermer la boucle de Liège à Ans, sur les hauteurs de la ville. Stockeu, la Haute-Lévée, la Redoute, les Forges, autant de noms à l'origine de la légende de cette course impitoyable qui plaît autant au Suisse Tony Rominger qu'à l'Espagnol Miguel Indurain, les duellistes déclarés du prochain Tour de France.

Or, contrairement à ce qu'il espérait, Indurain (4e en 1991) a déclaré forfait pour soigner une contracture musculaire. Dans leur duel, Rominger a continué à marquer des points. Après Paris-Nice, il a gagné la semaine passée le Tour du Pays basque alors que le beau Miguel a abandonné au premier coup de grêle. Le Suisse, soutenu par une forte équipe (Ballerini, Echave, Della Santa), a fait de «Liège» son

premier grand rendez-vous, à une semaine du départ de la Vuelta. Mais il est loin d'avoir la route dégagée.

### Rominger favori, mais...

Dans le peloton des 25 équipes, Rominger a déjà pointé les noms des adversaires à battre. Car la dureté de la Doyenne est telle qu'une surprise paraît improbable... à moins d'une hypothétique échappée matinale et d'une neutralisation des favoris. Hormis Rominger, les autres favoris s'appellent Giorgio Furlan et Gianni Bugno, les deux premiers vainqueurs des courses de coupe du monde. Furlan, irrésistible dans Milan-San Remo, a ignoré les premières classiques du Nord.

Mais «Liège», unique objet de ses préoccupations désormais, le hante... Atout supplémentaire pour le champion italien: l'aide du jeune Russe Evgueni Berzin, la principale révélation du début de saison dont le profil s'accorde à merveille au parcours, et les conseils d'un autre Vénétien, Moreno Argentin, quatre fois victorieux, mais au temps où la course arrivait dans la ville de Liège plutôt que sur ses hauteurs.

Bugno, diabolique dans le Tour des Flandres, a retrouvé - apparemment - le moral du champion qu'il peut redevenir. Mais quelles pensées agitent le Lombard au teint blême? Redouté par tous, il est une des énigmes de la course que visent aussi le Hollandais Steven Rooks, régénéré chaque année à l'approche de «sa» course (vainqueur en 1983), le Belge Dirk De Wolf, le Mexicain Raul Alcalá, les Italiens Claudio Chiappucci et Davide Cassani, voire le Russe Andrei Tchmil. (si)

# Tour d'Aragon: victoire de Pierobon

L'Italien Gianluca Pierobon (Amore e Vita) a remporté la quatrième étape du Tour d'Aragon courue sur 173 km entre Sabinanigo et Binefar, le Hollandais Eddy Schurer (Novemail) conservant le maillot jaune de leader.

Cette quatrième étape a été marquée par une longue échappée des Italiens Pierobon et Massimo Podenzana, qui ont faussé compagnie au peloton à partir du 5e kilo-

mètre.

Tour d'Aragon. Quatrième étape, Sabinanigo - Binefar (173 km): 1. Gianluca Pierobon (It) 4 h 17'10". 2. Massimo Podenzana (It) m.t. 3. Orlando Rodrigues (Por) à 7'56".

Classement général: 1. Eddy Schurer (Ho) 19 h 51'25". 2. Angel Edo (Esp) à 01". 3. Melchor Mauri (Esp) à 04". (si)

# Attention les vélos!

La petite reine envahit Saint-Maurice et Fully. Bienvenue.

Samedi et dimanche se disputeront à Saint-Maurice et à Fully les traditionnels prix Valgravure, mémorial Jean-Luisier et GP Valloton devenu depuis cette année, prix André Valloton et Fils. Ces différentes épreuves, réservées aux cadets, juniors, amateurs et seniors réuniront pas moins de six cents coureurs, dont les leaders de chaque catégorie. A ce titre, nous soulignerons notamment la présence de la championne suisse Luzia Zberg, intégrée à la catégorie juniors et qui s'allignera dans le prix André-Valloton.

A Saint-Maurice, ce samedi, l'épreuve débutera à 12 heures et aura pour cadre un circuit de 17 kilomètres à parcourir sept fois pour les amateurs et seniors, cinq fois pour les juniors et trois fois pour les cadets. C'est un parcours exigeant comprenant une sévère montée et de fréquents changements de direction. Avec, peut-être en prime, le vent pour compliquer la tâche des coureurs. Quatre Agaonais, les juniors Nicolas Eggs et Marc Golay et les amateurs Fabrice Deferr et Stéphane Magnin rêvent de décrocher



Pour la 24e fois, les cadets honoreront la mémoire de Jean Luisier, posant ici pour la postérité après le Tour de France 1961 (deuxième depuis la gauche).

un accessit sur leur terre. Ambition légitime.

### Revanche à Fully

En cas d'échec, les Bas-Valaisans auront la possibilité de prendre leur revanche dimanche à Fully. Mission délicate

s'il en est car la participation annoncée paraît encore un tantinet plus relevée que la veille. Les quelque trois cent cinquante coureurs attendus en décolleront à partir de 8 heures au fil des vingt-huit kilomètres d'une boucle suffisamment vallonnée pour pro-

voquer une impitoyable sélection. Il n'est qu'à évoquer la terrible arrivée à La Fontaine pour s'en convaincre. Spectacle et émotions garantis donc, d'un bout à l'autre d'un week-end où la petite reine n'aura sans doute jamais aussi bien mérité son nom... (rap)

## FOOTBALL

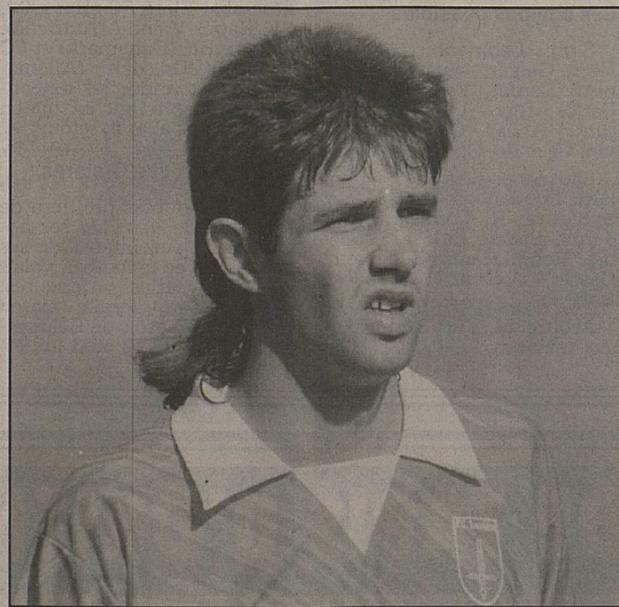
# Savièse - Vouvry

Rencontre des extrêmes dimanche à Saint-Germain (16 heures).

Match d'ouverture à 13 h 45. Savièse juniors A - Troistorrents

Ballon du match offert par l'UBS Sion. Le FC Savièse reçoit le FC

Vouvry qui se bat actuellement pour conserver sa place en deuxième ligue. Les Saviésans, eux, regardent vers le titre. Y aura-t-il une grande différence entre ces deux équipes? Réponse dimanche.



Avec la visite de Vouvry, Jean-Claude Willa et Savièse devraient conforter leur position.

## THOMAS MODE

**C' EST MA MODE**  
Grand choix de tenues de cérémonies

Retouches gratuites  
Avenue du Midi 10 - SION  
CONFECTION MESSIEURS

### SPONSOR OFFICIEL:

planta optique

p.o.

varone & stephany

Rue de Lausanne 35-1950 SION

### MEMBRES SPONSORS DU «PENALTY D'OR»

A l'Eau Distribution S.A., Sion  
Antoine Michel, Savièse  
Assurances Nationale Suisse, Sion  
Au Point Vert, Udry Guy, Savièse  
Banque Cantonale du Valais, Savièse  
Baumgartner & Léger, ferblanterie, Savièse  
Bornet S.A., étanchéité, Sion  
Bruttin Freddy, bureau technique, Sion  
Café-Restaurant Mayflower, Sion  
Café-Restaurant Le Treize Etoiles, Sion  
Café-Restaurant Rive Gauche, Granges  
Carrosserie de l'Autoroute, Ardon  
Carrosserie La Lizerne, Ardon  
Dancing Le Gallon S.A., Sion  
Dubuis François, carrelage, Savièse

Dubuis Germain, matériaux de construction, Savièse  
Dubuis Jean, enseigne lumineuse, Sion  
Dubuis Jean-Bernard, maçonnerie, Savièse  
Dubuis Norbert, transports, Savièse  
Dubuis Pierre-Alain, électricité, Savièse  
Dumoulin Guy-Noël, boucherie, Savièse  
Dumoulin Nouveau, Primeur Saviésan, Conches  
Fournier Jean-Marie, VIP, Veysonnaz  
Garage Kaspar S.A., Sion  
Héritier & Favre S.A., vins, Sion  
Imprimerie Saprim, Savièse  
Jeker B + M, horlogerie-bijouterie, Sion  
La Cave Valaisanne, café-restaurant, Genève  
Léger Roland, enseignes, Savièse  
Luyet Jean-Robert, constructions, Sion

Luyet Jean-Yves, garage, Savièse  
Michellod Philippe, bureau technique, Leytron  
Planta Optique Varone & Stéphany, Sion  
Restaurant Pont du Diable, Savièse  
Reusse Jean-Pierre, accessoires pneumatiques, Grimisuat  
Reynard Stéphane & Varone, cave Butéo, Savièse  
Ribordy & Luyet S.A., bureau technique, Sion  
Rocobois S.A., Charrat  
Roudit Raymond, menuiserie-charpente, Leytron  
Schenkel Bernard, électricité, Sion  
Thomas Mode, Sion  
Transinvest, agence immobilière, Sion  
Treuter S.A., produits chimiques, Sion  
Varone Xavier, peinture, Savièse

FOOTBALL



Neurohr et Grône. Un bon coup à jouer face aux Haut-Valaisans.

# Grône 1 - Salquenen

Parc des Sports, samedi 16 avril, à 17 heures.

**Ouverture à 13 h 30**

Grône jun. C -  
Châteauneuf

**Ballons du match offerts par:**

AZ Sports, Sierre  
Mme Rose-Marie Siggen, Kiosque du Né-zot, Grône

SIERRE - SION - MARTIGNY - COLLOMBEY

A ÉVÉNEMENT EXCEPTIONNEL\*

# EXPOSITION EXCEPTIONNELLE

\*FORD MONDEO, ÉLUE VOITURE DE L'ANNÉE 1994



SAMEDI

16

AVRIL

DIMANCHE

17

AVRIL

**OUVERT**  
de 9h à 18h

**GRAND CONCOURS GRATUIT - PLUS DE 100'000.- DE PRIX A GAGNER**

TOUTE LA GAMME FORD '94 ET NOS SERIES SUPER AVANTAGEUSES: FIESTA FASHION - ESCORT NOBLESSE ET TORNADO - MONDEO WINNER - SCORPIO TOPAS

**CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES**



**SIERRE** : GARAGE DU RAWYL, F. Durret SA  
Av. Rossfeld 9 (à côté Hôtel Europe)

**SION** : GARAGE KASPAR SA  
Rue du Tunnel 22

**MARTIGNY** : GARAGE KASPAR SA  
Rue du Simplon 34

**COLLOMBEY**: NOUVEAU GARAGE DE COLLOMBEY SA  
Rue des Dents-du-Midi 60

## Programme du week-end

### LNA

#### Tour final

#### Hier

Servette - Grasshopper 1-1 (1-1)

#### Aujourd'hui

17.30 Lucerne - Lugano  
20.00 Sion - Lausanne  
Young Boys - Aarau

#### Classement

1. Sion	(16)	8	3	4	1	12-9	26
2. Servette	(13)	9	5	3	1	20-12	26
3. Grasshopper	(16)	9	3	3	3	18-15	25
4. Lausanne	(12)	8	4	1	3	12-10	21
5. Aarau	(11)	8	3	3	2	11-8	20
6. Lugano	(11)	8	2	4	2	11-9	19
7. Young Boys	(13)	8	0	4	4	5-16	17
8. Lucerne	(11)	8	1	2	5	10-20	15

Entre parenthèses points de la qualification.

### LNA-LNB

#### Promotion-relégation

#### Aujourd'hui

17.30 Saint-Gall - Kriens  
20.00 Bâle - NE Xamax  
Yverdon - Schaffhouse  
Zurich - Etoile Carouge

#### Classement

1. Saint-Gall	8	5	3	0	17-5	13
2. NE Xamax	8	6	1	1	13-4	13
3. Bâle	8	3	4	1	9-3	10
4. FC Zurich	8	4	2	2	12-10	10
5. Kriens	8	3	2	3	14-11	8
6. Etoile-Carouge	8	0	4	4	5-15	4
7. Schaffhouse	8	1	1	6	5-16	3
8. Yverdon	8	1	1	6	4-15	3

### LNB

#### Relégation

#### Groupe 1

#### Aujourd'hui

17.00 UGS - Gossau  
17.30 Delémont - Bulle  
20.00 Winterthur - Old Boys  
Locarno - Baden

#### Classement

1. Baden	(8)	6	4	2	0	14-5	18
2. Locarno	(6)	6	3	2	1	9-10	14
3. Old Boys	(7)	6	2	2	2	8-9	13
4. Delémont	(3)	6	3	2	1	15-7	11
5. Winterthur	(4)	6	1	3	2	12-13	9
6. Bulle	(5)	6	0	3	3	2-6	8
7. Gossau	(2)	6	1	2	3	6-10	6
8. UGS	(1)	6	1	2	3	8-14	5

Entre parenthèses, points de la qualification.

#### Groupe 2

#### Aujourd'hui

17.30 Granges - Bellinzona  
Wil - Monthey  
20.00 Fribourg - Sursee  
Chiasso - Chênois

#### Classement

1. Bellinzona	(7)	6	3	2	1	6-4	15
2. CS Chênois	(8)	6	2	3	1	6-5	15
3. Granges	(4)	6	4	2	0	14-5	14
4. Wil	(3)	6	4	1	1	8-5	12
5. Chiasso	(5)	6	2	3	1	6-4	12
6. Monthey	(6)	6	2	1	3	12-8	11
7. Fribourg	(2)	6	0	1	5	5-13	3
8. Sursee	(1)	6	0	1	5	1-14	2

Entre parenthèses, points de la qualification.

### 1<sup>re</sup> ligue

#### Groupe 1

16.00 Martigny - Vevey  
17.00 Rarogne - Echallens  
17.30 Montreux - Naters

#### Demain

15.00 Stade Lausanne - Châtel  
15.30 Fully - Renens  
Signal Bernex - Versoix  
16.00 Nyon - Grand-Lancy

#### Classement

1. Naters	20	14	4	2	41-16	32
2. Signal Bernex	20	12	4	4	40-24	28
3. Echallens	19	10	7	2	39-27	27
4. Renens	19	11	2	6	37-21	24
5. Stade Nyonnais	19	8	6	5	32-27	22
6. Martigny	20	8	6	6	36-27	22
7. Montreux	20	6	7	7	27-22	19
8. Stade Lausanne	20	8	3	9	29-29	19
9. Vevey	20	6	6	8	22-30	18
10. Rarogne	20	6	5	9	26-32	17
11. Grand-Lancy	20	5	10	5	30-46	15
12. Fully	20	4	5	11	29-37	13
13. Versoix	20	3	6	11	21-37	12
14. Châtel-St-Denis	19	2	4	13	16-50	8

#### Espoirs

## Portugal - Italie en finale

Devant 3000 spectateurs, le Portugal s'est qualifié pour la finale du championnat d'Europe espoirs en battant l'Espagne 2-0 (0-0), à Nîmes. Les buts ont été inscrits par Rui Costa (47e) et Joao Pinto (82e), au terme d'une rencontre houleuse où les deux formations ont terminé à 10. Le Portugais Alvaro Gregorio a été expulsé à la 63e minute suivi par l'Espagnol Jesus Velasco à la 85e.

Au bout d'un long suspense, l'Italie, détentrice du trophée, a décroché son billet pour la finale du championnat d'Europe espoirs, en s'imposant 5 tirs au but à 3 face à la France. L'Italie et le Portugal qui figuraient dans le même groupe de qualification que la Suisse de Rudi Nægeli, constitueront l'affiche de la finale de mercredi prochain.

**Allemagne.** Matches avancés: Fribourg-en-Brigau - Dynamo Dresde 0-1. Cologne - SV Hambourg 3-0.

#### Le Torino blanchi

Le club de Torino a été lavé hier, à Zurich, des soupçons de corruption d'arbitres qui pesaient contre lui par la commission disciplinaire de l'UEFA.

Le club piémontais était accusé, entre autres chefs, d'avoir «offert» des prostituées aux arbitres lors de ses rencontres à domicile contre Boavista (2-0) et l'AEK Athènes (1-0) comptant pour la précédente coupe de l'UEFA. Le «Toro» avait été battu en finale par l'Ajax d'Amsterdam.

«La commission n'a aucune preuve que le Torino ait tenté d'influencer les arbitres au cours des matches en question.» (si)

## TENNIS

## Marc Rosset en finale?

Depuis vendredi, Marc Rosset (ATP 16) croit au miracle. A Nice, face à Jordi Arrese (ATP 61), pour la grande revanche de la finale des Jeux olympiques, le Genevois a gagné le match le plus fou de sa carrière. Mené 6-1 dans le jeu décisif du troisième set, Marc Rosset a sauvé cinq balles de match pour s'imposer finalement 6-4 3-6 7-6 (8-6) après 2 h 57'. Il affronte aujourd'hui en demi-finale de ce tournoi ATP doté de 325000 dollars Jim Courier (ATP 4).

«Je n'arrive pas à faire un match... court contre Arrese, lançait Rosset quelques minutes après cette fin de match à couper le souffle. Cinq sets cinq heures à Barcelone. Trois sets trois heures cet après-midi à Nice... Pourtant dans les vestiaires, je lui ai dit avant la rencontre que je ferais tout pour ne pas jouer des sets d'une heure. Mais contre lui, c'est, maintenant c'est sûr, ...impossible.»

### «Pour gagner, il doit détruire»

Plus tard, lorsqu'il aura mis un terme à sa carrière, Marc Rosset ne proposera certainement pas à Jordi Arrese une petite partie pour le plaisir. «C'est le joueur espagnol dans toute sa splendeur, poursuivait Rosset. Il lifte toutes ses balles, ne prend aucun risque. Pour gagner, il doit détruire votre jeu. Et plus le match est long, plus la tâche de l'ad-

versaire est difficile. La semaine dernière à Barcelone, Courier l'avait appris à ses dépens devant Alex Corretja.»

Cet après-midi, Marc Rosset et Jim Courier pourront confronter leur récente expérience sur les délices du jeu espagnol sur terre battue. «Après ce match contre Arrese, cette demi-finale me convient parfaitement, lançait Rosset. Jim est un joueur pour lequel j'ai un profond respect. Cela va être une belle bagarre.»

### Des chances réelles contre Courier

Marc Rosset assure qu'il aura pleinement récupéré. «Trois heures de match, ce n'est quand même pas la mort, lâchait-il. Et Boetsch m'a enlevé une belle épine du pied en se retirant du double vendredi soir...» Face à Courier, les chances du numéro 1 suisse sont réelles.

Nice. ATP-Tour. 325000 dollars. Quarts de finale du simple messieurs: Marc Rosset (S/5) bat Jordi Arrese (Esp) 6-4 3-6 7-6 (8-6). Jim Courier (EU/2) bat Wayne Ferreira (AFS/7) 6-3 6-2. Alberto Berasategui (Esp) bat Stefan Edberg (Su/1) 6-4 6-3. Slava Dosedel (Tch) bat Thierry Guardiola (Fr) 6-4 7-6 (8-6).

Quart de finale du double messieurs: Javier Sanchez - Marc Woodforde (Esp/Aus) battent Arnaud Boetsch - Marc Rosset (Fr/S) w.o. (si)

## AUTOMOBILISME

## Vers un duel Senna - Schumacher

Le Brésilien Ayrton Senna (Williams-Renault) a eu le dernier mot dans le duel l'opposant à l'Allemand Michael Schumacher (Benetton-Ford) lors de la première séance d'essais officielle du grand prix du Pacifique, deuxième épreuve comptant pour le championnat du monde de F1, sur le circuit d'Aida. Senna s'est en effet montré le plus rapide en réalisant un temps de 1'10"218 pour les 3,703 km du tracé japonais, à 189,6 km/h de moyenne.

Dominé la veille lors des entraînements par Schumacher, le triple champion du monde a retrouvé sa suprématie. Tant lors de la séance libre le matin que l'après-midi en qualifications, Senna s'est imposé à son rival. Cette performance est à mettre à l'actif de nouveaux déflecteurs testés la semaine passée à Jerez de la Frontera, un tourniquet quelque peu semblable à celui d'Aida. La Williams ne pouvant utiliser pleinement la puissance du moteur Renault, ces déflecteurs ont permis à la monoplace anglo-française d'améliorer son comportement par rapport à la veille.

### Les Sauber à la peine

Ainsi, Senna a-t-il devancé Schumacher de 22 centièmes de seconde. Et le Britannique Damon Hill est venu confirmer le retour des Williams en obtenant le troisième temps, à 55 centièmes de son coéquipier. Derrière, le trou est fait. Le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Peugeot) pointe à près d'une seconde et demie, devant la Ferrari de l'Autrichien Gerhard Berger, la McLaren-Peugeot du Britannique Martin Brundle et l'autre Ferrari de l'Italien Nicola Larini, remplaçant du Français Jean Alesi, forfait en rai-

son d'un tassement des vertèbres.

Comme à Sao Paulo, pour l'ouverture de la saison, le grand prix du Pacifique promet une nouvelle fois une lutte sans merci entre Michael Schumacher (Benetton-Ford) et les deux Williams-Renault Elf de Senna et Hill, dimanche en course. Quant aux deux Sauber-Mercedes, elles n'ont guère brillé lors de ces premiers essais: Heinz-Harald Frentzen s'est contenté du 10e temps, Karl Wendlinger du 19e!

Première séance officielle des essais: 1. Ayrton Senna (Bré), Williams-Renault, 1'10"218 (189,6 km/h). 2. Michael Schumacher (All), Benetton-Ford, 1'10"440. 3. Damon Hill (GB), Williams-Renault, 1'10"771. 4. Mika Hakkinen (Fin), McLaren-Peugeot, 1'11"683. 5. Gerhard Berger (Aut), Ferrari, 1'11"744. 6. Martin Brundle (GB), McLaren-Peugeot, 1'12"351. 7. Nicola Larini (It), Ferrari, 1'12"372. 8. Rubens Barrichello (Bré), Jordan-Hart, 1'12"409. 9. Jos Verstappen (Ho), Benetton-Ford, 1'12"554. 10. Heinz-Harald Frentzen (All) Sauber-Mercedes, 1'12"686. (si)

### Curling

#### Encore un succès

L'équipe masculine de Bienne-Touring est restée invaincue dans la Round Robin des championnats du monde à Oberstdorf. Déjà qualifiés pour les demi-finales dès le 7e tour, les Biennois ont encore remporté la partie qui les opposait à l'Ecosse 5-4 et ont pris le meilleur sur le Danemark 9-5. (si)



Cela n'a pas traîné. Senna a contré Schumacher.

Keystone

## MOTOCYCLISME

## Les 24 Heures du Mans

Les frères Sarron, Christian et Dominique, associés à Jean-Marc Deletang sur une Yamaha d'usine, constitueront la grande attraction des dix-septièmes Vingt-Quatre Heures du Mans, première épreuve du championnat du monde d'endurance, dont le départ sera donné aujourd'hui à 15 heures sur le circuit Bugatti.

Christian Sarron, 39 ans, champion du monde des 250 cm<sup>3</sup> en 1984, fera ainsi équipe pour la première fois avec son frère, grand spécialiste de l'endurance (six fois vainqueur du Bol d'Or et une fois au Mans). L'aîné des Sarron effectue son retour à la compétition sous les couleurs de Yamaha France trois ans après sa dernière saison dans

le championnat du monde 500 cm<sup>3</sup> de vitesse, mais il a prouvé, au cours de récents essais privés, qu'il n'avait rien perdu de son «attaque». Les deux frères disputeront également le Bol d'Or, en septembre sur le circuit du Castellet.

Face à la vélocité Yamaha 750 YZF, Suzuki alignera deux machines officielles confiées aux équipages français Hervé Moineau, Christian Lavieille, Jehan d'Orgeix et Philippe Monneret, Juan-Eric Gomez, Bruno Bonhuil, Kawasaki, maître de l'endurance ces dernières saisons, sera représenté par une seule moto d'usine, pilotée par les Français Adrien Morillas et Jean-Louis Battistini et le Britannique Terry Rymer. (si)

## FOOTBALL

# Fully - Renens

Dimanche à 15 h 30, au stade de Charnot.

### Ballons du match offerts par:

Sécura Assurances, Martigny  
Jean-Marc Mottier, Branson  
Claudy Troillet, Gym Vitamine, Martigny  
Au Ménage Modèle, Michel Albasini, Martigny.

### Sponsor de la première équipe Jok'Import, Vernayaz

Dimanche à 10 heures championnat de troisième ligue

### Saint-Léonard - Fully 2

### Ballon du match offert par:

Francisco Sénovilla, coach de la 2.

Cantine, ambiance, grillades.

## Se faire violence

Les Fulliérais joueront une fois encore un peu de leur survie face à Renens. Espoir.

Amère par son dénouement, la confrontation de dimanche dernier n'a pas permis de chasser tous les doutes des esprits fulliérais. Concéder quatre buts à domicile vous rarement le gain du match. Placée sur le banc des accusés à la seule considération de ce total, la défense porte certainement une part de responsabilité. Mais le collectif la partage largement. Une implication d'ensemble que souligne José Cuesta. «Face à Montreux nous étions beaucoup plus agressifs. Nous avions offert un minimum d'espaces contrairement à dimanche. La rigueur a manqué à tous les niveaux.» A l'heure d'accueillir Renens, Fully se trouvera confronté à un style de jeu similaire. Les joueurs de Naselli pourraient exploiter un manque de rythme des Vaudois dont la rencontre face à Châtel a été renvoyée.

les capacités pour nous faire violence. Cela passe notamment par une prise de conscience de chacun s'il désire évoluer en première ligue l'an prochain ou à l'étage inférieur. Le réponse ne dépendra que de nous.»

Pour une tournure positive, les joueurs de Naselli s'efforceront d'effacer les blancs de leur concentration. «Notre espoir réside dans une attention bien plus soutenue et un engagement au-delà des limites que nous avons démontrées dimanche.» Après avoir obtenu des résultats très positifs lors de ses ultimes déplacements, Fully doit se révolter sur son terrain. Entrepris partiellement le week-end dernier, cette révolte doit se concrétiser face à Renens. Le retour d'une certaine confiance est à ce prix. (stef)



Carlo Naselli. Le regard inquiet.

bussien



Modèle présenté Fr. 3470.-

**MEUBLEZ-VOUS A LONG TERME  
MEUBLEZ-VOUS PAS CHER  
MEUBLEZ-VOUS CHEZ BENDER**

Nous avons plus de 20 modèles de chambres à coucher exposées pour vous le prouver

MEUBLES BENDER S.A.  
Tél. (026) 46 13 42

PRESTOLIT

1906 CHARRAT  
Fax (026) 46 35 55

36-159525

**Vous pouvez  
acheter  
ou manger  
des asperges  
valaisannes**

tous les jours

**à l'Etape en Valais**

Sortie autoroute, Saxon,  
entrée de Saxon.

Tél. (026) 44 39 40

36-166116

**CLIN D'ŒIL**

Samedi 16 avril, 106e jour de l'année.

«On supporte plus facilement un coup d'épée que la vue de l'arme.» (Sentence latine.)

ap

**NOUS FÊTONS**

Benoît de Labre. Né en 1748, attiré par la vie religieuse, il essaya six fois de se fixer dans un monastère. En vain. Sa vocation fut celle d'un pèlerin.



Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**Distribution spéciale; tous ménages villas Valais romand**

# L'âme belle de la Corse

**Le militantisme culturel est la seconde nature de Petru Guelfucci, qui le pratique avec sincérité et intelligence.**

Il est des disques qui vous donnent le frisson. Vous ne comprenez pas la langue utilisée, mais une émotion indicible s'en dégage. «Corsica» fait partie de ces cadeaux. Signé Petru Guelfucci, qui se dit apiculteur et non chanteur, il charrie l'odeur de la Corse dans toute son authenticité.

La polyphonie corse a bercé l'enfance de Petru Guelfucci. Dans sa famille, tout le monde chantait. Il était naturel qu'il veuille un jour transmettre cet

art qui menaçait de tomber dans l'oubli.

– Ça a commencé dans les années septante, avec la création du groupe Gata u populu corsu, c'est-à-dire Le peuple corse chante. C'était l'union de quelques jeunes qui avaient envie de remettre la polyphonie à sa place, parce qu'elle tendait à être remplacée par les roucoulaudes pour touristes. En même temps, il s'agissait de dénoncer la gestion déplorable de la Corse par nos propres élus.

– Chanter, pour vous, c'est affirmer l'existence de la Corse?

– Certains ont choisi le syndicalisme, d'autres la politique, d'autres la violence. Moi, j'ai la chance d'avoir des cordes vocales et je m'en sers pour faire connaître mon pays, mais d'une autre manière. Parce qu'il n'y a pas que des gens qui veulent détruire, par la violence, mais aussi des gens qui veulent construire. Les médias feraient bien de s'intéresser à eux aussi.

– Vous pratiquez le militantisme culturel?

– Ah oui, je suis un militant de la première heure, c'est en moi, je ne vais pas changer à mon âge! Le culturel, ce n'est pas seulement la chanson, c'est la façon d'être, de vivre, le comportement de tous les jours.

– Vous dites que vous êtes un homme de la terre qui chante. Vous ne vous considérez pas comme un chanteur?

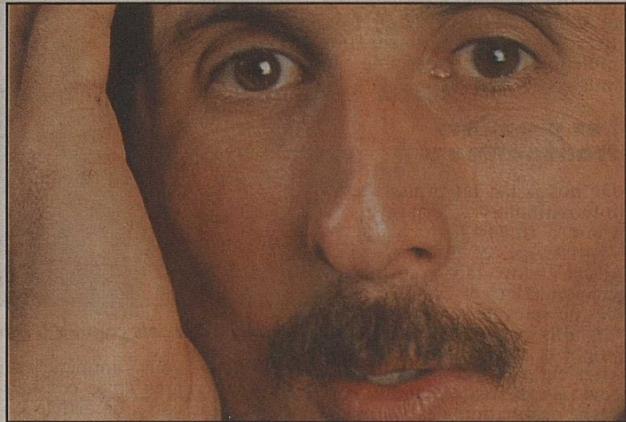
– Je suis d'abord agriculteur, apiculteur. L'hiver, quand les abeilles se mettent en grappe, je ramasse les châtaignes pour en faire de la farine. Je pratique la polyvalence. La chanson, ce n'est pas mon métier, c'est un complément, je n'en vis pas.

– Votre rapport à la terre est très fort.

– C'est fou ce que ce rocher tombé dans la mer nous attire, il nous fait même faire des folies, c'est un attachement très fort. Si je fais des tournées, c'est aussi parce que j'ai une espèce de mission d'ambassadeur. Mais trop longtemps loin de ma Corse, je me sens mal à l'aise. C'est là que j'ai ma famille, mes amis, mes racines, ce qui est une grande chance.

– La gestion de l'île est une faillite.

– Il n'y a pas d'industries, pas d'usines, rien, simplement un tourisme qu'on pourrait gérer mieux. L'agriculture vivote. On peut vivre décemment en Corse, à condition de revoir la politique et la gestion. Il y a



Petru Guelfucci.

lidd

des fortunes qui rentrent en Corse, mais quand on regarde les routes, les aménagements, on se demande où passe l'argent. Ou plutôt, certains le savent très bien...

– Que faire pour enrayer l'exil des jeunes?

– Il faut qu'il y ait des projets ambitieux de développement. Le tourisme en fait partie, mais la saison est concentrée sur un mois au lieu d'être étalée. Il y a des milliers de gens qui débarquent, et après plus rien. Il faut aussi revoir les prix, aller en vacances en Corse pour une famille, c'est trop cher. Les jeunes posent des questions, on doit leur répondre. Sinon, la violence continuera et elle sera sans doute plus dure. Je crois que les jeunes n'auront pas la patience que nous avons eue.

– Que pensez-vous du recours à la violence?

– Le vrai malheur de la Corse, c'est la politique. Au lieu de s'attaquer à la violence, on ferait mieux de s'attaquer à ses causes. Dans une économie saine, il n'y a pas de groupes constitués qui s'adonnent à la violence... Paris ne veut pas reconnaître le peuple corse, ni sa langue. L'enseignement est donné en français uniquement, l'administration est en français. Tout

est fait pour qu'on ne parle plus le corse. La génération suivante ne le parlera plus.

– Y a-t-il un risque pour que vous perdiez votre pureté avec le succès?

– Ah non, aucun! Je ne vais pas changer. On me prend comme je suis ou on me laisse. Je le fais avec mon cœur. Si ça passe tant mieux pour moi, tant mieux pour la Corse surtout.

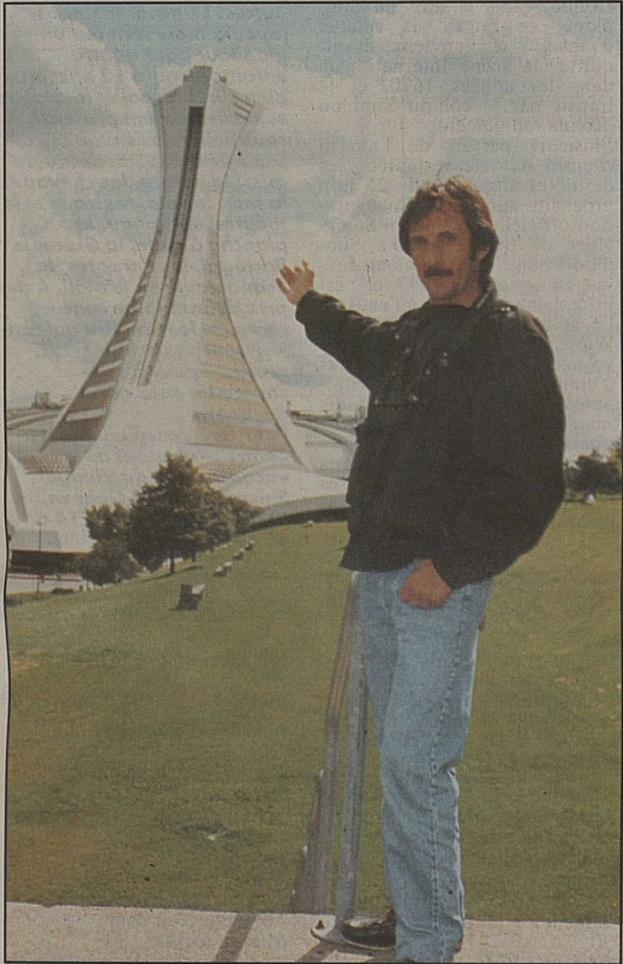
– Vous n'avez vraiment aucune ambition dans ce métier?

– Aucune. Le succès me plaît parce que c'est la preuve d'une certaine reconnaissance de la culture corse et de sa langue. La langue, d'ailleurs, n'est pas un barrage: qui comprend Johnny Clegg, Touré Kunda ou les Voix bulgares? Pas une radio ne voulait passer une chanson en corse, parce que c'était une langue de paysan... Au total, j'aurais lutté pendant vingt-cinq ans, c'est dur. Heureusement qu'il y a eu la formation militante, sinon j'aurais peut-être abandonné. D'ailleurs les jeunes, qui sont moins enrégés que nous, parlent déjà d'abandonner.

– Vous n'êtes jamais découragé?

– Je crois que je mourrai comme ça, en luttant.

Entretien Manuela Giroud



«Je ne suis pas musée.»

lidd

**ÉCRANS**

TSR 22 h 45

**Aux bonheurs des dames**



Beaucoup de femmes, en Suisse romande, ne lisent pas de livres. Mais qui ne parcourt pas, avec gourmandise, un ou plusieurs magazines, chez le coiffeur, sous la couette ou ailleurs? Pour beaucoup, cette presse-là représente un véritable catalogue des valeurs et une ouverture inespérée sur un monde de rêves. «Viva» part à la rencontre des lectrices et des lecteurs qui se nourrissent des images de ces revues, souvent décriées. Le reportage confronte leurs avis avec ceux des rédactrices en chef parisiennes ou romandes. On s'aperçoit, au finish, que les magazines féminins sont un univers à eux seuls.

Voir page **36**

**Radio Rhône**

**J'écoute...**

Samedi  
19 h 15: «La page magazine», sur le VTT, avec une équipe de professionnels de vélo tout terrain: Arnold Melly et Jean-Marc Chabbey.  
20 heures: «Football», FC Sion - FC Lausanne.  
Dimanche  
9 h 05: «Messe», transmise de l'abbaye de Saint-Maurice.  
10 heures: «Culte».

**CULTURE**

# Le regard et les rêves...

**De la danse à l'intériorité.**

Observation des scènes quotidiennes (Martine Magnaridès) et méditation solitaire (René Zahn), récits aux frontières de la fable et de la légende (Alexandre Voisard): la littérature est un puzzle dans lequel peut se dire toute la vie, la vie réelle et celle dont on rêve.

**«Entrez dans la danse»**

De Martine Magnaridès (L'Age d'homme).

En une dizaine de nouvelles, c'est toute une «comédie humaine» que l'auteur fait vivre, parfois fébrilement («Indépendance»), «Retour», parfois béatement comme un troupeau («Au château»), ou placidement comme dans un jardinier avec chaises et fauteuils («Villégiature»).

Martine Magnaridès observe ses personnages avec perspicacité, décrit leur comportement, le plus souvent avec le sourire dans l'écriture, parfois l'ironie ou l'émotion. Elle le fait en un style allègre... comme dans une danse. Sans souci de syntaxe, comme la vie, comme ceci: «Sa valise, sa serviette, on le pousse, le voilà sur le quai, il

regarde autour de lui, déjà dans son dos un grand souffle, le train est parti.»

**«Maîtres et valets entre deux orages»**

D'Alexandre Voisard (Bernard Campiche).

Ce bonhomme venant du ciel, cet autre portant une barque sur la tête et le Petit-Gris avec sa sabretache brodée ou la petite fille en couleurs célestes et le mari qui n'entend que le chant des sirènes... Qui sont donc ces gens: des apparitions, des messagers?

Peut-on faire un ciel étoilé si l'on reste «à rattacher les lacets des chaussures»? Faut-il rester parmi les boutures d'autrefois si l'on rate la première greffe? Pour en finir avec l'incertitude, peut-on consulter le morbier?

Ah! rien n'est facile. Réfléchir d'abord; mais existe-t-il quelque part une logique: on parle de la rose des vents et elle n'a rien à voir ni avec les vents ni avec la botanique.

Heureusement «le poète veille autour du bivouac des mots». Et ces nonante merveilleux petits récits

donnent la poésie à l'âme, pour une fiesta intérieure.

**«L'homme-oiseau»**

De René Zahn (L'Age d'homme).

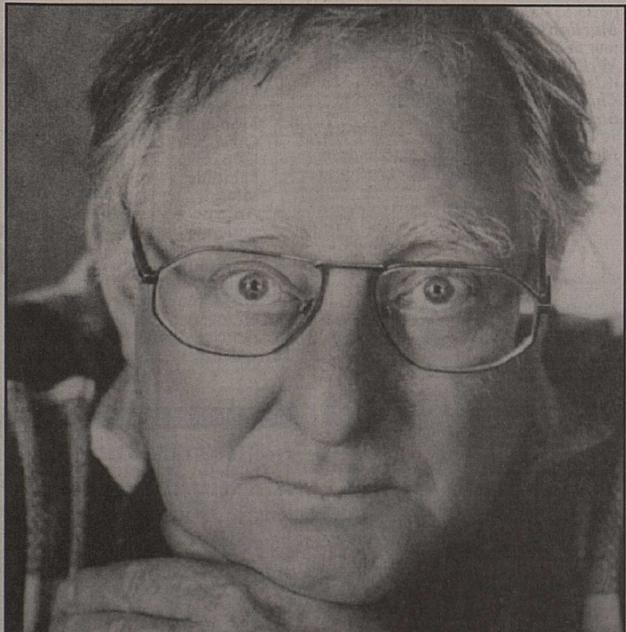
Il s'est approprié un royaume de solitude et évolue en lui comme un animal à l'intérieur du sien: la cabane est son domaine. Pour lui, c'est «un retour en force à l'élémentaire», où le rapport au temps se limite à l'alternance des jours et des nuits. Son identité est intérieure: «Je suis Ulysse, l'homme de la cabane... mon voyage à moi est immobile et sans fin.»

Situation idéale, situation voulue pour une réflexion essentielle: «Que sais-tu, toi, du mystère de l'existence?» Comment répondre quand on n'a qu'une petite part de songe et que l'on pèse si lourdement sur le sol au risque d'y pourrir.

La situation pourtant est inconfortable, malgré la nature et l'environnement animalier. Ulysse, «voyageur immobile, vogue sans visibilité entre la roche et l'étoile», «spectateur impuissant de sa propre déchéance». Il avait pensé avec le penseur que l'instant est l'éter-

nité. Il comprend maintenant que «le présent et la solitude ont leurs limites». Il n'écrira plus; il va devenir un homme-oiseau inscrivant, comme les

hirondelles, «des poèmes calligraphiés dans le ciel». Oh! les «vols de nuit sous la tenture des étoiles». Il sera libre, maître du ciel.  
Henri Maître



L'écrivain Alexandre Voisard.

horsis tappe

**EXPOSITION**

**Design SMI**

Sous le titre «CH créativité», le Salon suisse du meuble international organise une exposition de design unique en son genre, du 26 au 30 mai, dans les halles de BEA bern expo, à Berne. Des entreprises telles que Vitra, de Sede, Belux, USM, Walter Thut S.A. ou la menuiserie Röthlisberger proposeront un large panorama d'une expérience qui s'étend sur de nombreuses années. Dans le cadre d'un concept d'exposition imaginé par Stefan Zwicky, lui-même designer, ces entreprises feront la démonstration d'une nouvelle prise de conscience de la créativité suisse. Alors que le centre de la halle 12 accueillera 21 entreprises, qui présenteront leurs produits conçus avec la collaboration de designers actifs tels que Kurt et Benjamin Thut, Jean-Pierre Dovat, Klaus Vogt, Matthias et Daniel Buser ou Hans Eichenberger, le passage central proposera une présentation thématique spéciale des pionniers du design tels que Hans Coray, Hans Bellmann ou Willy Guhl.

**BANCO JASS**

Tirage du 15 avril

▼ 7 D      ▲ 6 9 D A  
◆ 6 V D      ▲ 9 V D

## Graffiti

C'est l'histoire, en Chine, d'une vieille dame qui pleurait, qui gémissait, soupirait, sanglotait à chaudes larmes à longueur de temps.

Son entourage l'envoie visiter un maître de Tao. Celui-ci, débonnaire, lui demande d'expliquer son problème.

«Voilà, dit-elle, j'ai deux filles. Et je suis toujours inquiète pour elles. La cadette est marchande de parapluies, l'aînée est marchande de chaussures de toile. Quand il pleut, je pense que cette dernière ne peut rien vendre, et risque la ruine. Et quand il fait beau, je pense à ma petite vendeuse de parapluies qui court à la faillite.»

## Tout simple

«La solution de votre problème est simple, répondit alors le maître de Tao: quand il pleut, pensez au contraire que votre fille cadette vend ses parapluies et quand il fait beau, que l'aînée écoule son stock de chaussures.»

Depuis ce jour-là, la vieille dame, quel que soit le temps, rit et sourit...

Un peu simpliste? Le bonheur est pourtant souvent aussi simple que ça!

Cette très vieille histoire de la Chine ancienne m'en rappelle une autre, beaucoup plus récente: mes parents se faisaient toujours du souci pour moi. Par amour... J'étudiais avec ardeur? Pas normal pour un enfant de cet âge... Je rêvais? Elle n'arrivera à rien dans la vie. Je faisais du sport? Et les études, alors? Je n'en faisais pas? Il faudrait qu'elle pense à sa santé... Pas si simple de bien faire. Par amour.

Csilla Csukas Bohnet

# Les Alpes à dos de mulet

Sur la trace des premiers transporteurs européens, les muletiers, avec un excellent guide publié par l'Office national suisse du tourisme.

Les vacances approchent, et avec elles, le difficile choix de la destination: sur la plage, ortels écartés au soleil; au Népal à marche forcée, ou tout simplement en Suisse, pour découvrir un pays que l'on ne connaît pas toujours si bien que ça... Dans le cadre du projet «Chemins vers la Suisse», l'Office national suisse du tourisme (ONST) vient de publier un nouvel ouvrage qui enchantera tous les amateurs de nature et d'histoire, le «Guide muletier», une sélection de chemins muletiers historiques de la Suisse.

## Les premiers transporteurs

De nos jours, les transporteurs internationaux se chargent du trafic à travers l'arc alpin; au Moyen Age, et jusqu'au XIXe siècle, cette tâche incombait aux muletiers et à leurs colonnes de bêtes de somme. Sur des chemins pavés qu'ils construisaient et entretenaient, ils convoquaient hiver comme été une foule de denrées de toutes sortes à destination des florissantes villes du nord ou du sud des Alpes. En six chapitres, - Simplon, Grimsel, Gries, Gothard, Splügen et Jaman, le «Guide



Franchir les cols comme les muletiers d'antan...

onst

muletier» vous emmène sur huit différentes voies commerciales. Une carte, un article historique contenant de très nombreuses photos, une proposition de randonnée, et le tapis volant est prêt... Grâce à vos jambes, et à votre imagination, vous pourrez revivre la formidable épopée de ces premiers transporteurs européens, franchir les cols escarpés et les torrents sauvages, glisser sur les pierres polies par les intempéries, faire halte dans une souste grouillante de vie, de nouvelles et de marchandises, et vous imprégner d'une nature abîmée peut-être, mais indomptée toujours. Pas besoin d'être un grand sportif pour se lancer sur les traces des muletiers (mais si vous passez le plus clair de votre temps couché devant la TV, il vaut peut-être mieux faire un peu d'entraînement auparavant...).

Des vacances de rêve pour les amateurs de nature, d'histoire, et de marche.

## Trekking muletier

Divers milieux touristiques ont pris l'initiative d'inclure des trekkings avec mulets dans leurs programmes. C'est l'animal qui porte les bagages, et surtout, dicte le rythme! On peut donc admirer les beautés du paysage tout à loisir, ainsi que les nombreuses traces du passé qui jalonnent les sentiers muletiers: soutes, auberges, postes de douane, ponts et ouvrages de protection, voire villages entiers...

## Le Simplon

Parmi les huit itinéraires retenus par le guide figure bien sûr le Simplon. Le col du Simplon

relie la Lombardie au Haut-Vallais, d'où il faut faire un grand coude pour gagner le Plateau suisse. Il n'en figure pas moins dans l'histoire du trafic de transit, car il représentait une sorte de clé de voûte pour la liaison Paris-Milan la plus directe. De tous temps, il a été en concurrence avec le passage du Grand-Saint-Bernard.

Après une période faste au Moyen Age, le col tomba un peu dans l'oubli. Sa renaissance au XVIIIe siècle, il la dut au flair économique et politique d'un seigneur du commerce hors pair: Kaspar Jodok Stockalper. Faisant jouer ses relations, tissées sur tout le continent, il sut édifier un empire commercial unique.

Au Simplon, il fit remettre en état le sentier muletier presque abandonné et assura la sécurité par des bâtiments imposants qui ont été préservés: le château Stockalper à Brigue, l'ancien hospice proche du sommet du col et la tour Stockalper à Gondo. Mais le «roi du Simplon», en butte aux assauts d'ennemis et d'envieux, devait quitter la scène internationale dans les années 1670, et le transit par le col du Simplon déclina rapidement.

Plusieurs parties de l'ancien chemin ont été restaurées ces dernières années, et le 25 juin prochain aura lieu l'inauguration officielle du chemin Stockalper de Brigue jusqu'à Simplon-Village (initialement prévue en septembre 1993, elle est littéralement tombée à l'eau).

Le «Guide muletier», Editions Wiesse, Bâle, 1994. Le guide de voyage sera complété en cours d'année par un ouvrage comprenant des textes approfondis sur des thèmes comme la construction des chemins, le choix des itinéraires, les associations de muletiers, les marchandises transportées, le tout abondamment illustré.

Csilla Csukas Bohnet

## Camps de la joie

Pour les enfants, les vacances représentent incontestablement le meilleur moment de l'année, celui qu'ils attendent avec le plus d'impatience. Pourtant parfois, ils sont déçus: les jours s'étirent en longueur, ils ne savent plus quoi faire... Sans parler de ceux dont les parents travaillent. Alors, pourquoi pas un camp de vacances? Ce n'est de loin pas réservé aux enfants dits défavorisés: les vacances en famille, c'est une chose; entre jeunes, c'en est une autre, très différente. On y apprend le partage (y compris celui des tâches quotidiennes), la communication, la tolérance, l'ouverture au monde...

Le Centre protestant de vacances de Genève, par exemple, offre un très large éventail de camps, allant de 6 à 25 ans, des vacances à la ferme au milieu des vaches et des poules jusqu'au voyage en Afrique avec la Croix-Rouge.

Dans un camp, on rit, on chante, on joue, on rêve aussi; et surtout, on prend plaisir à vivre avec les autres. L'encadrement est joyeux, mais sérieux: un moniteur pour quatre enfants jusqu'à 12 ans; et bien sûr, l'alcool et la drogue sont sévèrement proscrits, sous peine de renvoi. Dans un camp, on découvre aussi la nature, les chevaux, la mer, le vélo, le cirque et le théâtre, le radeau, la planche à voile, la Grèce, le Portugal, les Carpates, la Scandinavie ou le Mali. A des prix défiant toute concurrence (et les familles qui connaissent des problèmes financiers peuvent les soumettre sans gêne aucune).

Pour tous renseignements: Centre protestant de vacances, rue du Village-Suisse 14, 1205 Genève, (022) 320 78-21, de 14 à 18 heures.

## URGENCES



### Services médicaux

**Sierre, Sion, Martigny:** médecin de garde, 111.

**Régions et villages entre Sion et Martigny:** 111 ou natel (077) 28 08 09.

**Région Fully-Conthey:** Dr Quinodo, Riddes, (027) 86 80 86, natel (077) 28 08 09.

**Saint-Maurice:** médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.

**Verbière:** sa, Dr Foletti, 31 66 77; di, Dr Contat, 31 70 20-21-22.

**Monthey:** service de garde, 71 11 92.

**Bex et Aigle:** hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

**De Saint-Gingolph à Collombey:** sa-di, Dr Savioz, 81 21 43.



### Pharmacies de service

**Loèche-les-Bains:** 61 15 15.

**Sierre:** Sunstore, 55 60 96.

**Sierre-Burgener:** 55 11 29 et 55 36 35.

**Crans-Montana:** Pharmacie Internationale, 41 24 18.

**Sion:** sa, Machoud, 22 12 34; di, Fasmeier, 22 16 59.

**Région Fully-Conthey:** natel (077) 28 14 24.

**Martigny:** 111.

**Saint-Maurice:** Pharmacie de Saint-Maurice, 65 12 17.

**Monthey:** De Lavallaz, 71 21 06.

**Bex:** Pharmacie d'Ollon, place Hôtel-de-Ville, Ollon, (025) 39 11 46.

**Villeneuve:** Pharmacie du Bourg, Grand-Rue 53, Villeneuve, (021) 960 22 55.

**Brigue:** Rhodania-Apotheke.

**Viège:** di, Burret, 46 23 12.



### Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, (027) 22 61 61.

**District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche:** 55 17 17.

Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, (027) 22 61 61.

**Sion:** Police municipale, (027) 23 33 33.

**Martigny et Entremont:** service officiel (Martigny et Verbière), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières).

**Saint-Maurice:** (025) 71 62 62 et (026) 220 144.

**Monthey:** 71 62 62.

**Aigle:** 26 27 18.



### Auto-secours

**Sierre:** garagistes sierrois, 55 55 50.

Auto-Secours sierrois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).

**Sion:** TCS, 140, Garage Touring-Farquet, 1958 Saint-Léonard, jour 31 27 96, natel (077) 28 05 65. Auto-Secours accidents séduinois, 23 19 19.

**Martigny:** Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Frassa Jean-Bernard, route du Simplon 90, 1920 Martigny, (026) 22 43 43.

**Saint-Maurice:** Auto-dépannage aagaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, E. Bourgos, (026) 64 16 16.

**Monthey:** 72 70 77. Auto-assistance, panes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvy, (025) 81 51 51.

**Brigue:** patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.

**Membres TCS:** 140.

**Membres TCS:** 140.



### Taxis

**Sierre:** Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 53 39 19. Natel (077) 28 56 11.

**Crans-Montana:** Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65, le jour; (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.

**Saint-Léonard:** 31 12 69.

**Sion:** station centrale de la gare, 22 33 33.

**Savièse:** Dubuis, jour et nuit, 25 10 81 ou 23 55 08.

**Martigny:** Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.

**Verbière:** May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. Le

**Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.

**Saint-Maurice:** taxiphone, 71 17 17.

**Monthey:** station place Centrale de la gare, 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.

**Bex:** taxiphone, 71 17 17.



### Divers

**La main tendue:** 143.

**SOS jeunesse:** (027) 23 18 42.

**SOS futures mères:** permanence 24 h sur 24 h, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.

**Service de dépannage du 0,8%:** (027) 22 38 59.

**Sage-femme:** Sage-femme Service VS, 111.

**Baby-sitting:** Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.

**Réparations prothèses dentaires:** Alban Jossen, Sion, 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, 22 79 84. René Chevrier, Sion 22 77 39 et 23 77 44.

**ADS (Appel-Détresse-Service):** assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. (026) 23 20 30.

## MOTS CROISÉS

Par Denis Moine

### Problème No 74

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

### HORIZONTALEMENT

- A la roulette, double mise.
- Apparitions.
- Lit de repos. - Oui oublié.
- Enzyme. - Ebranlée.
- Voie passante. - Compagnie de chemin de fer.
- Poèmes anciens. - Sélection.
- Un très bon résidu... - Décorations. - Troisième homme.
- Méthode de conservation.
- Au coin de la rue. - Fleur pour oriflamme. - Gîte.
- Appelée une nouvelle fois.

### VERTICALEMENT

- Graveur d'art.
- On n'aime guère ceux de nos ennemis... - Première descendante.
- Moments d'évasion.
- On le chante quand on a oublié les paroles. - Antiques habitudes. - Parfois planche de salut.
- Ardeur. - Registre parlementaire.
- Condamné à mort. - Souda.
- Mammifères sud-américains. - Sigle alémanique.
- On l'a toujours dans une langue étrangère. - Une fin au cinéma.
- Article. - Baba! - Dents de scie.
- Balafre.

### Solution du numéro 73

### HORIZONTALEMENT

- Philatélie.
- Aucunement.
- Rien. Nos.
- Cl. Usinera.
- Éillade.
- Réa. AG.
- Été. Narval.
- Ti. KGB. Are.
- Ravi. Ossau.
- Entraîneur.

### VERTICALEMENT

- Parcomètre.
- Huile.
- Tian.
- Ice. Ire. Vt.
- Lunule. Kir.
5. An. Slang.
- Ténia. Aboi.
7. Emonder.
- Sn. 8. Lésée. Vase.
9. In. Aarau.
10. Etrangleur.

## CRANS

CINÉCRAN (027) 41 11 12

Samedi et dimanche à 16 h 30 et 21 h - 10 ans

**Sauvez Willy**

de Simon Wincer, avec Jason James Richter, Lori Petty.

Samedi et dimanche à 18 h 30

12 ans

Version originale

**Geronimo**

de Walter Hill, avec Jason Patric, Robert Duvall.

## SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

Samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h, 17 h et 20 h 30 - 14 ans

Les Nuls font leur cinéma, un sens du délire et de la parodie rarissime...

**La cité de la peur**

Une comédie familiale d'Alain Berberian. Le film de Les Nuls.

CASINO (027) 55 14 60

Samedi à 17 h, dimanche à 15 h 7 ans

Whoopi Goldberg plus «foldingue» que jamais dans

**Sister Act 2**

Encore plus drôle que le premier, ça brille, ça danse, ça chante... Une ambiance folle. Allez le voir!

Samedi et dimanche à 19 h 16 ans

**Les épices de la passion**

Un conte pour adultes. Samedi à 21 h 30, dimanche à 17 h et 20 h 45 - 14 ans

**Philadelphia**

Un film qui s'engage, un film qui ose, un film choc de Jonathan Demme, avec Tom Hanks, oscar 1993 et Denzel Washington.

## SION

ARLEQUIN (027) 22 32 42

Samedi à 17 h et 20 h, dimanche à 15 h et 20 h 14 ans

**La maison aux esprits**

de Bill August, avec Meryl Streep, Glenn Close, Jeremy Irons, Winona Ryder et Antonio Banderas. Tiré d'un roman d'Isabel Allende, une saga familiale sur fond de mys-

ticisme et de violentes passions amoureuses. Un film qui a l'énergie du tonnerre et la douceur des matins d'été.

CAPITOLE (027) 22 32 42

Samedi à 14 h, dimanche à 15 h

**Les Aristochats**

de Walt Disney. Un chat de gouttière fana de jazz. Ça swingue plus que ça ne ronronne. On aime beaucoup.

Samedi à 17 h, dimanche à 17 h 30

**Benny's Video**

de Michael Haneke (Autriche 1993). Un adolescent obsédé par la mort et la vidéo tue sans mobile apparent.

Samedi et dimanche à 20 h 30 14 ans

**Gilbert Grape**

de Lasse Hallstrom, avec Johnny Depp et Juliette Lewis. L'histoire d'une drôle de famille racontée avec beaucoup d'humour et de tendresse!

LUX (027) 22 15 45

Samedi à 17 h 30 et 21 h, dimanche à 15 h et 20 h 14 ans

**La liste de Schindler**

de Steven Spielberg, avec Liam Neeson et Ben Kingsley. Le film-événement consacré à l'industriel allemand qui sauva la vie de 1200 juifs. Sept oscars 1994. Un cri du cœur, un film profond et grave qu'il faut voir...

MARTIGNY (026) 22 17 74

Samedi à 14 h 30 - Sans limite d'âge

**Les Aristochats**

de Walt Disney. Samedi et dimanche à 16 h 30 16 ans

Film d'art et d'essai

**Short Cuts (Les Américains)**

**FUST BAINS**

**Pas de transformation de salle de bains sans offre FUST!**

■ Nous vous conseillons à domicile ou sur les lieux de notre exposition de salles de bains.

**FUST vous offre toutes les marques à des prix avantageux**

■ Par exemple Laufen, Villeroy & Boch, Duravit, KWC, Similor, Arwa, Kugler, hansgrohe, Dornbracht, Kaldewei, Hösch, Duscholux, Rothalux, Hueppe, Inda, Emco, Keuco, Chic, Zierath.

**Planning FUST**

■ A partir d'un programme varié de meubles de bains et de sanitaires, nos spécialistes conçoivent sur mesure votre nouvelle salle de bains.

**Entreprise générale FUST**

Rénovation de salles de bains, y compris maçonnerie, peinture, électricité, sanitaires, carrelage etc. à des prix fixes garantis à 100 %.

**Visitez nos expositions de salles de bains! Apportez vos mesures.**

**FUST**

BAINS/CUISINES, ELECTROMENAGER, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Sion, av. de Tourbillon 47  
FUST-Center Eyholtz-Visp, Kantonsstrasse 79  
Villeneuve, Centre Riviera  
Lausanne, Grand-Pont 2

027/ 23 13 44  
028/ 46 73 54  
021/960 25 11  
021/323 65 16

**FUST. L'AFFAIRE EST CLAIRE!**

**ANNONCES DIVERSES**

**Ferrero Cycles**

un des plus grands choix du Valais à des prix super

**Ferrero Sion**

Rue du Sex. 027/ 22 18 72  
Plus de 60 ans à votre service

**???HI B???**

**Vous ne connaissez pas encore?**

Visitez nos brocantes, vous y trouverez quantité de vêtements, de meubles, de vaisselle, de bouquins, etc.

à Martigny, rue du Léman 35, 9 h - 11 h 30 et 13 h 30 - 18 h 30, samedi 9 h - 12 h et 13 h - 17 h  
à Sion, cour de la Gare 31, 10 h - 12 h et 13 h 30 - 18 h 30, samedi 9 h - 12 h et 13 h 30 - 17 h.

**Fermé le lundi matin**

**LEYTRON**

Salle de l'Union (à la suite de réparations de la salle coopérative, transfert du loto à la salle de l'Union)

**DIMANCHE 17 AVRIL 1994**

dès 19 h 30 précises Ouverture des caisses à 18 heures

**SUPER LOTO** 30 séries

**Fr. 20 000.-**

**Aperçu des lots:**

**1 chamois, 1 chevreuil, 2 sangliers**

1 bon boucherie Fr. 1000.-  
1 TV couleur Fr. 1000.-  
7 bons boucherie Fr. 350.-  
2 bons confection Fr. 250.-  
16 bons boucherie Fr. 250.-  
Bons de Fr. 120.-, 100.-, fromages, corbeilles, etc.

**Lots de consolation**  
*Tirage au sort des abonnements*

**Amicale des chasseurs de la Grande-Garde Fully - Saillon - Leytron**

**Abonnements**

1 carte Fr. 30.-  
2 cartes Fr. 50.-  
3 cartes Fr. 60.-  
4 cartes Fr. 70.-  
(jouées par la même personne)

**VOYANCE**

**CENTRE DE VOYANCE**

**156 85 58** NATHALIE CRETTEZ de 9 à 21 heures Fr. 2.-/minute

3 SPÉCIALISTES A VOTRE SERVICE

**VOYANCE**

**ANTHÉA BLANC**

fr 2.-/min

**156 76 89**

**VOTRE VOYANCE 156 73 21**

Directe par tél.  
7/7 de 9 h à 2 h du matin 2.-/min

Infrastructure S.A., M<sup>me</sup> Fratinelli  
Rue Ancienne 62, 1227 Carouge/GE

**Offres sous chiffre**

Insérer une annonce sous chiffre permet de garder un anonymat absolu. Il se trouve, cependant, que trop souvent encore, les correspondants ne reçoivent pas, ou trop tardivement, des réponses à leurs offres.

Il en résulte fréquemment des retards dans les démarches qu'ils devraient poursuivre ailleurs et qui risquent, de ce fait, de ne pas aboutir.

Nous recommandons à tous ceux qui recourent à l'annonce sous chiffre, pour sa crédibilité et la sécurité qu'elle donne, de répondre rapidement, même en conservant l'anonymat (en utilisant par exemple le numéro du «sous chiffre»).

Publicitas, intermédiaire entre les uns et les autres, veille au respect du secret du chiffre et transmet scrupuleusement toute correspondance aux intéressés.

En vous remerciant de votre bienveillante attention.

**PUBLICITAS**

**RENCONTRES**

**Jeune homme, trentaine désire rencontrer jeune femme**

souriante, imprévisible, sensuelle, pour amitié et pourquoi pas...  
Photo bienvenue, discrétion, réponse assurée.

Ecrire sous chiffre H 036-165602 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-165602

**La solitude vous pèse?...**

**AMICITAS**  
Appelons-nous pour rencontres sérieuses, tous âges.  
Avantageux.  
☎ (027) 86 41 63 ou (021) 801 81 44. 036-162822

**Recherchez-vous monsieur une véritable amie, une tendre et fidèle compagne?**

Si vous avez entre 57-70 ans, libre, loyal, sincère, bonne éducation et situation, une charmante dame

plaisante, soignée, affectueuse, indépendante financièrement, attend votre message. Loyauté et discrétion assurées.

Ecrire sous chiffre L 036-166228 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1. 036-166228

*Prière de ne pas stationner sur le trottoir*

**Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.**

Case postale 555 - 1951 Sion  
Tél. (027) 297 666

**Nouvelliste**

**Votre et Feuille d'Avis du Valais**

**au petit déjeuner, c'est possible avec les Messageries du Rhône**

Le **Nouvelliste** et Feuille d'Avis du Valais

Trait d'union des Valaisans

avec **SPECTACLE SERVICES**

vous invite au spectacle:

**SILVANT**

«...et ses messieurs»

**SIERRE - Pl. de l'Europe**

Chapiteau/théâtre (chauffé avec chaises)

**SA 30 AVRIL dès 20 heures**

Concert de gala de l'harmonie La Géronde «SILVANT... et ses messieurs» exclusivité VS Spectacle «125e La Géronde» avec la participation de l'académie de danse Cilette Faust

Bal animé par le «Guy Roland Sextet»

Prix des places: **Fr. 40.-** (spectacle complet + bal)

Location: dans les Ticket Corner SBS (rens. (027) 29 35 35 ou par tél. 24 h sur 24 au (027) 31 71 31 ou par fax au (027) 31 71 32.

**15 BILLETS D'ENTRÉE**

Indiquez vos nom, prénom, adresse et localité sur une carte postale uniquement et adressez-la au Nouvelliste, Silvart, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion, jusqu'à ce soir minuit, le timbre de la poste faisant foi. Le tirage au sort déterminera les 15 gagnants qui recevront par un prochain courrier un billet chacun.

**NOUVEAU SPECTACLE**

**Samaritains**

Pour parler franchement, n'êtes-vous pas content de disposer d'un maximum de personnes formées à prodiguer les premiers secours?

**SOS DETTES**

consultez-nous  
GESTIFIN sa MEZIERES  
021 903 24 45

## TSR

- 7.35 Svizra rumantscha Cuntrasts.  
8.00 Capitaine Fox!
- 9.00 Cours de langues Français et anglais.
- 9.00 Smash  
9.00 Pastagums  
9.30 Les misérables  
9.45 Sharky & Georges  
10.10 Trois jours pour gagner  
10.35 Top Express  
11.00 Vive les animaux L'infiniment grand, l'infiniment petit des eaux du nord.  
11.20 Signes Une journée avec les enfants du silence.  
11.55 La fête dans la maison La tête de l'emploi.  
12.15 Football En attendant le Mondial....  
12.45 TJ-midi  
13.05 TV à la carte (022) 320 64 11.  
13.05 Miami Vice  
17.05 Magellan IAM, le rap met le feu.

17.35  
Le chant du cerf

- 18.25 Pique-notes La fanfare de Gryon L'Echo des Diablerets.  
19.05 Loterie suisse à numéros  
19.10 Arrêt Buffet  
19.30 TJ-soir  
20.00 Météo  
20.05 Le fond de la corbeille  
20.30 L'homme au pistolet d'or Film de Guy Hamilton. 125' - USA - 1974 Avec Roger Moore, Christopher Lee, Britt Ekland, Maud Adams. James Bond doit affronter Francisco Scaramanga, «l'homme au pistolet d'or», un assassin paranoïaque employé par le riche Hai Fat, détenteur d'un laser révolutionnaire qui lui permet d'obtenir le monopole de l'énergie solaire. En compagnie de sa collègue Goodnight, James Bond s'introduit dans le repère de Scaramanga qui a tué Hai Fat et tentera de le mettre hors d'état de nuire. Un duel à mort entre Bond et Scaramanga, dans un labyrinthe en trompe-l'œil, où chaque piège est commandé électroniquement. Sans oublier les fameux gadgets, du genre un stylo et un briquet qui se combinent en un redoutable pistolet, et des statues de sumo beaucoup trop réalistes...
- 22.40 TJ-nuit  
22.50 Fans de sport  
23.50 Re-Animator Film de Stuart Gordon. 83' - USA - 1986 Avec Jeffrey Combs, Bruce Abbott, Barbara Crampton.
- 1.15 Le fond de la corbeille  
1.30 Télétexte

## TF1

- 5.10 Histoires naturelles Là-haut sur la montagne.  
6.00 Intrigues Le verger.  
6.30 Club Mini Zigzag  
7.20 Club Mini  
8.30 Télé-shopping  
9.00 Club Dorothée vacances  
9.35 Le Jacky Show Maximusic  
10.00 Club Dorothée (suite) Terre, attention danger.  
10.25 Télévitrine  
10.45 Ça me dit... et vous Dinosaur: pas de paradis pour Miss Philipps - La maison en folie: Poco le clown.  
11.50 La roue de la fortune  
12.20 Le juste prix  
12.50 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.15 Reportages Des hommes invisibles.  
13.45 Millionnaire  
14.10 Ciné gags  
14.15 La Une est à vous Entre chaque série, des variétés, le jeu Téléfidélité.  
14.20 Agence Tous Risques Collection.  
17.30 Ciné gags  
17.35 30 millions d'amis Hommage à Pierre Desproges.  
18.05 Les Roucasseries  
18.35 Vidéo gag  
19.05 Beverly Hills A chacun son destin.  
20.00 Journal  
20.25 Spécial F1  
20.45 Les grosses têtes Dans son théâtre de Bobino, Philippe Bouvard nous invite à une formidable partie de rire.

22.40  
Une trop belle cible

Téléfilm de Dennis Hopper. Avec Jodie Foster, Dennis Hopper, Joe Pesci, Vincent Price. Le hasard de la programmation fait que cette semaine, la Une offre deux curiosités fort intéressantes pour les cinéphiles. Deux téléfilms deviennent des perles rares à cause de leur distribution. Tout à fait éblouissante celle de cet épisode d'Hollywood Night digne d'une superproduction cinématographique et qui réunit Jodie Foster, Dennis Hopper, le regretté Vincent Price, Joe Pesci, John Turturro, tandis que dans l'épisode de la série Columbo de mardi soir, figure Sal Mineo, disparu tragiquement. En pleine nuit, sur une route déserte, Anne Benton est témoin d'un meurtre...

- 0.20 Formule 1  
0.55 Journal  
1.05 Les rendez-vous de l'entreprise  
1.25 Ray Bradbury présente...  
2.00 L'équipe Cousteau en Amazonie  
3.00 Histoires naturelles  
4.00 Mémoires  
4.25 Histoires naturelles  
4.55 Musique

## TSR 17 h 35

## Le chant du cerf



Ce documentaire a nécessité deux ans de tournage, sur les hauts plateaux de l'Ardenne. Articulé autour des quatre saisons, le reportage s'attache à traduire la destinée du cerf dans la forêt. Tous les animaux filmés ont été approchés à l'état strictement sauvage.

## M6

- 7.40 M6 Kid  
9.40 M6 boutique  
10.15 Multitop  
11.25 Infoconso  
11.30 24 heures du Mans moto  
11.40 Les années coup de cœur  
12.10 Ma sorcière bien-aimée  
12.45 Les rues de San Francisco  
13.45 Le magicien  
14.45 24 heures du Mans moto départ  
15.50 Berlin anti-gang  
16.45 Chapeau melon et bottes de cuir  
17.40 Le Saint  
18.40 Les enquêtes de Capital  
19.15 Turbo  
20.05 Classe mannequin  
20.35 24 heures du Mans moto

20.45  
Le monstre évadé de l'espace

- Téléfilm de Richard Colla. Avec Joe Cortese, Maryam d'Abo, Robert Webber, George Dzundza.  
23.45 24 heures du Mans moto  
23.55 Gainsbourg etc...  
1.30 Boulevard des clips  
3.00 Les enquêtes de Capital  
3.25 Fax'o  
4.15 Nature et civilisation (7)

## ARTE

- 17.00 Premières vues  
18.00 Megamix  
19.00 Tous fous Des grands-mères, des officiers, des enfans qui volent des pommes; des cyclistes, des docteurs, des clochards et bien d'autres, tous complètement frappés, complètement «nuts»!  
19.30 Le dessous des cartes La formation des Etats-Unis.  
19.40 Histoire parallèle  
20.30 8 1/2 journal  
20.40 Ceux de Saint-Cyr Pour la première fois, l'Ecole spéciale militaire de Saint-Cyr a accepté la présence d'un cinéaste dans ses murs.

22.25  
Sous le signe de la violence

- Avec Vusi Kunene, Grace Mahlaba, Jerry Mofokeng. Sur les rails. (1/3) Bongani, jeune poète, vit avec son amie Mhpo dans un quartier agité de Soweto. Lors d'un voyage en train, il assiste à un massacre au cours duquel il reconnaît le leader de l'Inkhata Duma Nkosi.  
23.15 Snark  
23.55 Jazz & Héritage Festival  
0.20 Rendez-vous avec Loriot

## FRANCE 2

- 5.10 La chance aux chansons  
6.00 Cousteau La baleine qui chante.  
6.50 Dessin animé  
7.00 Les matins de Saturnin  
8.00 Hanna Barbera Dingue Dong  
9.15 Grands galops  
9.35 Samedi aventure Les royaumes de l'ours russe: «Sibérie, la forêt gelée».  
10.25 Le magazine de l'emploi Le dossier: l'automatisation de l'emploi.  
11.20 La revue de presse de Michèle Cotta  
12.15 Ces années-là  
13.00 Journal  
13.25 Géopolis La Syrie.  
14.15 Animalia Mordus d'animaux. L'Afrique du Sud accueille incontestablement l'une des plus grandes concentrations d'animaux sauvages du continent noir.  
15.10 Samedi sport Tiercé en direct de Longchamp. Magazine du rugby, 1re journée des qualifiés: Auch-Toulon.  
18.20 Histoires fantastiques Le collectionneur.  
18.50 Frou-frou Invité: Alain Chamfort.  
19.50 Tirage du loto  
20.00 Journal

20.50  
Un pour tous

Samedi soir ludique sur France 2 grâce à ce nouveau rendez-vous, cocktail bien dosé d'astuce, d'adresse, de rire, de suspense, de sport et de plaisir de jouer. Aux commandes, un couple de présentateurs de charme, Christian Morin et Cendrène Dominguez. Voici la règle du jeu: quatre équipes formées chacune de quatre personnalités du spectacle sont aidées par quatre sportifs de haut niveau et viennent jouer ce soir sur le plateau. En lice: Yves Duteil, André-Philippe Gagnon, Vincent Perrot, Jacques Laffite, Pascal Sevran, Annie Cordy, Joëlle Ursull, Paul-Loup Sulitzer, Georges Beller...

22.45 Autant en emporte le temps Présenté par Thierry Ardisson. Six interviews, sans compter les interviews «happening», les clips, les variétés, les extraits de long métrage, les sketches filmés ou en live, plus un jeu pendant lequel le téléspectateur pourra chercher une erreur glissée dans une interview: Ardisson convie les téléspectateurs à un samedi soir très «spatio-temporel»!

- 0.00 Journal  
0.20 La 25e heure  
1.20 Bouillon de culture  
2.35 La revue de presse de Michèle Cotta  
3.35 Grands galops  
3.50 Dessin animé  
4.00 24 heures d'info  
4.10 Oztotl  
4.40 Nomades à la verticale

## FRANCE 3

- 6.00 Euronews  
7.00 D'un soleil à l'autre  
7.30 L'heure du golf  
8.00 Espace entreprises  
9.00 Terres francophones  
9.30 Magazine olympique  
10.00 Rencontres à XV  
10.30 Mascarines  
11.00 Le jardin des bêtes  
12.00 12/13  
12.45 Journal  
13.00 Samedi chez vous  
14.00 La croisière s'amuse Pêcher de vieillesse.  
14.50 Samedi chez vous Sur un air d'accordéon. Mémoires «Tata Lulu». Magazine de la pêche. Evasion «La Camargue». Regional Express.  
17.35 Montagne Grottes de sables. Les villages de la région de Matmata, au sud-est de la Tunisie ne ressemblent à rien de connu en Afrique du Nord. L'ensemble de la population vit en troglodytes au fond des grands trous circulaires creusés à la main...  
18.25 Questions pour un champion  
18.50 Un livre, un jour «A la lumière d'hiver», de Philippe Jaccottet (Poésie/Gallimard).  
19.00 19/20 Informations  
20.05 Yacapa Présenté par Pascal Brunner. Avec: Marion Games, Michel Modo, Philippe Nicaud.  
20.35 Tout le sport

20.50  
L'alibi en or

Téléfilm de Michèle Ferrand. Avec Charles Aznavour, Micheline Presle, Didier Flamand, Steve Kalfa. (1/3) La police parisienne est sur les nerfs: une insaisissable bande de malfaiteurs masqués, appelée le gang des postiches vient de commettre une série de hold-up spectaculaires. Un jour, à l'aube, ils attaquent une banque encore déserte. Après avoir neutralisé le système de sécurité, Felli, Toinou, Augustin et Bastien, le cerveau de la bande, se précipitent dans la salle des coffres, protégée par un nouveau système de capteurs sonores dont ils ignoraient l'existence. Les voilà piégés. L'alarme est donnée et ils doivent s'enfuir précipitamment en n'emportant qu'un maigre butin.

- 22.25 Planète chaude «Le silence et la peur», de Léon Desclozeaux.  
23.25 Soir 3  
23.50 Musique sans frontière Spécial Islande «Les nouvelles voix Vikings». L'Islande est sur le devant de la scène musicale grâce à Björk, désormais star mondiale. Mais ce n'est pas surprenant: l'Islande est sans doute le pays au monde où la pratique musicale est la plus développée. Dans ce pays de 250 000 habitants, tous les villages, toutes les villes, ont au moins une ou plusieurs chorales.  
0.40 Continentales club

## AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

## S PLUS

- 6.00 Euronews (e/d) (nur auf Kabel)  
7.30 Schweiz Vision 10.30 Eine schrecklich nette Familie 10.50 Walk-About 12.10 Euronews (d/e) 14.00 Textvision (d/f/i/e) 15.00 Euronews (d/e) 17.00 Textvision (d) Info Schweiz 17.30 Euronews (d/e) 18.30 Taxi Tiny Toon Adventures 19.00 Kaleidoskop: Hitec 19.30 Kaleidoskop Im Reich des Wilden Tier 20.00 Tagesschau + Meteo 20.25 Die Verdämen des Krieges Avec Michael J. Fox, Sean Penn, Don Harvey 22.15 Fax + Meteo 22.25 «... und abends in die Scala» Das Variété im Berlin der 20er Jahre 22.55 Die Comancheros Avec John Wayne, Lee Marvin, Stuart Whitman 0.40 Programm-vorschau + Euronews (d/e)

## TV5

- 6.00 Médiasud 6.15 Le jardin des bêtes 7.35 Victor 8.35 Bibi et ses amis 9.35 L'enjeu international 10.40 Question d'argent 11.05 Objectif Europe 12.05 Montagne 12.45 Journal TSR 13.10 Horizons 14.00 Sport Africa 15.00 Jamais sans mon livre 15.45 Correspondance 16.10 Victor 16.30 Génies en herbe 17.00 Les débrouillards 17.30 Les Francophiles de Montréal 18.00 Questions pour un champion 18.30 Journal 19.00 Le magazine olympique 19.30 Journal belge 20.00 L'or et le papier 21.00 Journal F2 21.35 Seulement par amour 23.05 Frou-frou 0.05 Soir 3 0.30 Scoubidou 1.30 Le monde est à vous 3.00 Jamais sans mon livre 4.00 Horizons 5.40 Autant savoir

## RAI 1

- 6.00 Euronews 6.45 Speciale «La banda dello Zecchino» 9.15 Dove sta Zaza 10.20 Quando l'estate muore 11.50 Canal Grande 12.20 Check-up 13.25 Lotto 13.30 TG 1 14.00 Almanacco 14.20 Gli incontri di Almanacco 14.45 Sabato sport 16.50 Intrighi internazionali Oro nero 18.00 TG 1 18.10 Lotto 19.00 Più sani più belli 19.35 Parola e vita 20.00 Telegiornale 20.30 TG 1 Sport 20.40 Tutti a casa 23.00 TG 1 23.05 Speciale TG 1 24.00 TG 1 notte 0.10 Appuntamento al cinema 0.15 Café Express 2.05 TG 1 2.10 Fuori l'autore 3.30 TG 1 3.35 Divertimenti

## TVE - Espagne

- 6.00 Euronews 9.00 Pista de estrellas 9.30 Juego de niños 10.00 Y tu de qué vas? 10.30 Música y músicos «The Wallace Collection» 12.00 Senderos isleños 13.00 Area deportiva 15.00 Telediario 15.30 Los primeros 17.00 Con letra mayúscula 18.00 Corazón, corazón 18.30 Tal cual 20.30 Las chicas de hoy en día Y las exclusivas 21.00 Telediario 21.30 Informe semanal 22.30 Noches de gala Ofrece la actuación de Enrique de Melchor, José Menese, Farsantes Fingidos, Los Angeles, Maggie Really, Los Marismeños, Martirio, Norma Duval, Celia Cruz y Azuquita 23.30 Euronews fin de semana 24.00 Noticias 0.30 Vuelta ciclista a Aragón

## RTP - Portugal

- 15.00 Noticias 15.05 Sem Limites Desportos espectaculares 16.00 Cabo Verde Musical 17.15 Palavra Puxa Palavra Com António Sala 18.00 RTP 5 19.00 Danças Vivas Com Maria Joao Gama 19.30 Marco Paulo Convida 20.00 TV 2 Desporto 21.45 Jornal de Sábado 22.45 De Lisboa com Amor Tudo sobre Lisboa 94 22.50 Parabens com Herman José 0.20 Notícias

## EUROSPORT

- 8.30 Step Reebok 9.00 Formule 1 Grand Prix du Pacifique 10.00 International Motorsport 11.00 Moto: Grand Prix Magazine 11.30 Rallye Raid Rallye de Tunisie 12.00 Pro Boxe Poids mouche 13.00 Formule 1 14.00 Tennis Tournoi messieurs de Nice, demi-finales 16.30 Athlétisme Championnat du monde. Relais sur route, épreuve dames 17.00 Danse sportive Compétition à Paris 18.00 Formule 1 19.00 Golf Tournoi Perrier de Paris 20.00 Basket Championnat de France, quarts de finale (sous réserve) 21.30 Rallye Raid 22.00 Equitation Coupe du monde 24.00 Lutte Championnat d'Europe 1.00 Formule 1 1.30 Eurofun

## SUPER CHANNEL

- 5.30 NBC News 6.00 Business Insiders 6.30 NBC News 7.00 TBA 7.30 Hello Austria Hello Vienna 8.00 ITN World News 8.30 Europa Journal 9.00 TBA 11.00 On the Air 13.00 Today 14.00 Sport on NBC Super Channel Go - International Motorsport 15.00 Johnnie Walker Classic 15.58 ITN World News Update 16.00 Best of British Motor Sport 17.00 Pro Box Classics 17.58 ITN World News Update 18.00 Today 19.00 ITN World News 19.30 The Best of Executive Lifestyles 20.00 Dateline 21.00 Father Murphy 22.00 ITN World News 22.30 Culture Calendar 23.00 Tonight with Jay Leno 24.00 Torment 2.00 Classic Series 4.00 When's Your Birthday?

## ARD - Allemagne 1

- 8.00 Kinderprogramm 9.03 Käpt'n Blaubär Club 10.00 ARD-ZDF-Vor-mittagsprogramm 10.03 Jagd um die Welt: Schnappt Carmen sandiego! 10.30 Stich der Woche 13.05 Europamagazin 13.30 Sterne für Warschau 14.00 Judy erobert Hollywood 15.25 Cartoons 15.30 Weltreisen: Piste der Pioniere 16.05 Disney Club 17.30 Sportschau 18.10 Mich laust der Affe 18.40 Golden Girls 19.05 Tagesschau - Telegramm 19.10 Sportschau 19.50 Lottozahlen 20.00 Tagesschau 20.15 James Bond 007 22.20 Tagesthemen 22.40 Das Wort zum Sonntag 22.45 Schmidteinander 23.48 Duell am Mis-souri 2.00 ZEN

## ZDF - Allemagne 2

- 8.00 Nachbarn in Europa 9.00 Heute 9.03 Nachbarn 9.45 Tele-Gym 10.00 Heute 10.03 Treck in den Abgrund 10.45 ARD-Ratgeber 11.00 Heute 11.03 Querkopf 11.30 Kinderprogramm 12.55 Presseschau 13.00 Heute 13.05 Diese Woche 13.30 Der Gauner von Bagdad 14.55 Telemotor 15.30 Lukas + Sohn 16.15 Klassentreffen 17.00 Heute 17.05 Länderspiegel 17.55 Die grosse Hilfe 18.05 Die fliegenden Aerzte 19.00 Heute 19.25 Die Stadtindianer 20.15 Wetten, dass...? 22.00 Heute-Journal 22.15 Das aktuelle Sport-Studio 23.35 Mord passt nicht in sein Konzept 1.10 Heute 1.15 Der Teufel mit der weissen Weste

## ORF - Autriche

- 6.00 Text-Aktuell 9.00 Zeit im Bild 9.05 Die Cosby Show 9.30 Kinderprogramm 10.15 Soundcheck 10.30 Der gelbe Rolls Royce 12.25 Laurel & Hardy 12.30 Hello Austria, Hello Vienna 13.00 Zeit im Bild 13.10 Sturm im Wasserglas 14.45 Seitenblicke 15.00 Kinderprogramm 16.15 Beverly Hills 17.00 Mini-ZIB 17.10 X-Large 18.00 Zeit im Bild 18.05 Alpen-Donau-Adria 18.30 Dr. Quinn - Aerztin aus Leidenschaft 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 Wetten, dass... 22.05 Golden Girls 22.30 Abendsport 23.00 Crackers - Fünf Gauner machen Burch 0.25 Zeit im Bild 0.30 Satanas - Das Schloss der blutigen Bestie 1.50 FBI 2.35 Text-Aktuell 2.40 Ex Libris

## DRS

- 7.00 Euronews 8.30 Infothek 9.15 Sehen statt hören 9.30 Der Club 10.00 Eröffnungsfeier der Kappelbrücke Luzern 11.00 Sennenchilli Weggis 1992 11.25 Sehen statt hören 11.55 Puls 12.35 QUER 13.05 Rundschau 13.50 Tobias 14.15 Kassensturz 14.45 Arena 15.45 Vor 25 Jahren 16.00 Infothek 17.00 ZEBRA Magazin 17.40 Gutenacht-Geschichte 18.00 ZEBRA: Report Vivre avec 18.45 Schweizer Zahlenlotto 18.50 Samschtig-Jass 19.30 Tagesschau 19.55 Wort zum Sonntag 20.00 Mitenand 20.15 Wetten, dass? Spiel und Spass 22.05 Tagesschau 22.20 Sport aktuell 23.10 Treffpunkt Nizza 0.40 Nachtbulletin, Meteo 0.45 American Werewolf

## TSI

- 6.30 Text-Vision 7.00 Euronews 9.00 Lingua Channel 11.05 Raccontando il mondo Il Gange, fior di loto del mondo 11.20 Tele-revista 11.35 Telesettimana 12.05 Carista a mezzogiorno 12.30 Mezzogiorno di sport 12.45 TG tredici 13.00 Sassi grossi 14.00 Natura amica 14.30 Perry Mason 15.20 A come animazione 15.30 Text-Vision 15.35 Il corsaro nero 17.15 Tutto circo 18.15 Il Vangelo di domani 18.30 Scacciapensieri 19.00 TG flash-Estazione del lotto svizzero a numeri 19.05 Paese che vai 19.30 Il Quotidiano 20.00 Telegiornale 20.30 Un piedipiatti a Beverly Hills Il 22.15 TG sera 22.35 Dopo partita 23.20 Sabato allo stadio 23.45 Il vicino di casa Film de Rodney Gibbons 1.15 Text-Vision

## TSR

- 5.30 **Automobilisme**  
En direct d'Aïda (Japon).
- 7.30 **Les Fruittis**  
Perdus dans l'Arctique.
- 7.30 **Les fruittis**  
Plumes magiques.
- 8.00 **Capitaine Fox!**
- 9.10 **Mission top secret**  
Les aigles de l'Est.
- 9.35 **ALF**  
Bien malin qui pourra le dire.
- 10.00 **Messe**  
Du deuxième dimanche de Pâques.
- 10.00 **Musiques, musiques**  
«Love Defined».
- 10.30 **Fans de sport**  
Automobilisme.
- 11.20 **Stars et couronnes**
- 11.30 **Table ouverte**  
L'Europe face à l'Islam.
- 12.45 **TJ-midi**
- 13.05 **Pas de problème!**  
M. Jean-Charles Germini.
- 14.05 **Ukraine à petits pas**  
(1/2) de Frédéric Gonseth et Catherine Azas. L'Ukraine, ce grand pays plat aux terres noires si fertiles, était autrefois le grenier à blé de l'Europe.
- 15.00 **Harmonie parfaite**  
Téléfilm de Will McKenzie. Avec Peter Scolari, Darren McGavin, Moses Gun, Caroline du Sud, 1959. Dans un collège huppé, l'amitié de deux jeunes garçons - un Noir et un Blanc - passionnés de musique, bouscule les traditions racistes envigieuses...
- 15.30 **Cyclisme**  
Liège - Bastogne - Liège. En direct de Liège.
- Spilus**
- 15.30 **Volleyball**  
Coupe des nations, dames.

- 16.30 **Chapeau melon et bottes de cuir**  
Le dernier des sept.
- 17.20 **Melrose Place**  
Père malgré lui.
- 18.05 **Racines**  
Paroisse: je t'aime un peu, beaucoup, pas du tout.
- 18.25 **Fans de sport**

**DRS ou Spilus**  
19.00 **Hockey sur glace**  
Championnat du monde, groupe B. Suisse-Lettonie.

- 19.30 **TJ-soir**  
20.00 **Météo**

## 20.10 Pleins feux sur le cirque

- 21.15 **Perry Mason**  
Téléfilm de Christian Nyby. Avec Raymond Burr, Barbara Hale, Diana Muldaur. Un éditorial de trop.
- 22.45 **Viva**  
Aux bonheurs des dames. Mais qu'est-ce qu'elles ont toutes à feuilleter les magazines féminins?
- 23.35 **TJ-nuit**
- 23.50 **Dream on**  
0.15 **Table ouverte**  
1.30 **Télétexte**

## TF1

- 5.10 **F1 à la Une**  
Grand Prix du Pacifique en direct d'Aïda (Japon).
- 5.25 **Grand Prix du Pacifique**  
En direct d'Aïda.
- 7.15 **Podium F1**
- 7.30 **Club Dorothée vacances**
- 8.00 **Le Disney Club**
- 10.25 **Auto Moto**  
Spécial Grand Prix du Pacifique.
- 11.05 **Téléfoot**  
Présenté par Thierry Roland, Frédéric Jaillant, Pascal Praud en direct du studio 2.
- 11.55 **Millionnaire**
- 12.20 **Le juste prix**
- 12.50 **A vrai dire**
- 13.00 **Journal**
- 13.20 **Hooker**  
La guerre froide.
- 14.15 **Arabesque**  
Une mort à la mode.
- 15.10 **Le rebelle**  
Billy.
- 15.55 **Les dessous de Palm Beach**  
Le requin du casino. R. J. Tower, joueur invétéré, a tué alors qu'on tentait de l'intimider pour qu'il rembourse une dette de jeu. Le juge chargé de l'enquête note sur son rapport les éléments qui contredisent la thèse de la mort accidentelle...
- 16.55 **Disney Parade**  
Dessin animé: Donald et le bourdon - Drôles de héros.
- 18.00 **Des millions de copains**
- 18.30 **Alerte à Malibu**  
Un match de basket explosif.
- 19.00 **7 sur 7**  
Invité: Gérard Longuet, ministre de l'Industrie, Poste, Télécommunications et Commerce extérieur.
- 20.00 **Journal**

## 20.45 Après l'amour

Film de Diane Kurys.  
104' - F - 1992  
Avec Isabelle Huppert, Bernard Giraudeau, Hippolyte Girardot, Lio, Lola Winter, romancière de 35 ans, a deux hommes dans sa vie: David, un architecte qui a quitté sa femme Marianne et ses deux enfants pour vivre avec elle et Tom, un compositeur qu'elle vient de rencontrer, qui a lui aussi une femme et deux enfants mais qu'il ne quittera pas. Le grand problème de Lola est qu'elle pense n'avoir jamais d'enfants...

22.35 **Ciné dimanche**

22.45 **Les Charlots contre Dracula**  
Film de Jean-Pierre Desagnat.  
85' - F - 1980  
Avec Les Charlots, Armelle Prévost, Andréas Voutsinas, Gérard Jugnot.

- 0.20 **Journal**
- 0.25 **Musique au château**
- 1.45 **Ray Bradbury présente...**
- 2.15 **L'équipe Cousteau en Amazonie**
- 3.15 **Histoires naturelles**
- 4.20 **Mésaventures**
- 4.50 **Musique**

## TSR 20 h 10

## Pleins feux



A l'occasion des septante-cinq ans du chapiteau Knie, «Pleins feux» propose un rendez-vous riche en images et en émotions. C'est à Rapperswil, berceau du cirque national, que Franco Knie reçoit la TSR pour marquer l'ouverture de cette saison particulière.

## M6

- 5.10 **Fréquentar**
- 6.30 **Boulevard des clips**
- 8.25 **Le mystère du château de Dracula**
- 9.55 **Ciné 6**
- 10.25 **La tête de l'emploi**
- 10.55 **Turbo**
- 11.40 **Les années coup de cœur**
- 12.00 **Ma sorcière bien-aimée**
- 12.35 **Les rues de San Francisco**
- 13.35 **Compte à rebours**
- 14.30 **24 h du Mans moto arrivée en direct**
- 15.20 **Fréquentar**
- 16.15 **Chapeau melon et bottes de cuir**
- 17.15 **Schimanski: l'arme de Schimanski**
- 18.55 **Raven**
- 20.05 **Classe mannequin**

## 20.45 Max et Hélène

Téléfilm de Philip Saville.  
Avec Treat Williams, Alice Krige, Martin Landau, Jonathan Phillips.

22.30 **Culture pub**

23.00 **L'immorale**

1.05 **Boulevard des clips**

2.30 **La tête de l'emploi**

2.55 **Salsa opus 3: Puerto Rico**

3.50 **Airbus 20 ans déjà**

## FRANCE 2

- 5.05 **Les chemins de la vie N° 1**
- 6.00 **Animalia**  
Mordus d'animaux.
- 6.50 **Dessin animé**
- 7.00 **Les matins de Saturnin**
- 8.45 **Emissions religieuses**  
Connaître l'islam. Emission israélienne. Orthodoxie. Présence protestante. Le jour du Seigneur. Messe célébrée à l'église Notre-Dame de Bon-Port à Binic.
- 12.00 **L'heure de vérité**  
Invité: sir Leon Brittan membre de la Commission européenne.
- 13.00 **Journal**
- 13.25 **Dimanche Martin**  
Le monde est à vous. Invité vedette: Yves Duteil.
- 14.55 **L'équipée du Poney Express**  
Avec Ty Miller. Un ami disparaît.
- 15.45 **Dimanche Martin**  
L'école des fans. Invité: Daniel Guichard. Ainsi font font font...
- 17.15 **Cousteau**  
L'héritage de Cortez.
- 18.10 **Stade 2**  
Auto - Basket: 1/4 de finale retour play-off - Biathlon: coupe du monde - Boxe - Cyclisme - Equitation: finale de la coupe du monde - Escalade: épreuve de championnat du monde à Villach en Autriche - Football.
- 19.25 **Maguy**  
S.O.S. vampire.
- 20.00 **Journal**

## 20.50 La bataille d'Angleterre

Film de Guy Hamilton.  
127' - GB - 1969  
Avec Laurence Olivier, Robert Shaw, Christopher Plummer, Susannah York.  
«L'armée de l'air anglaise doit être affaiblie jusqu'à ce qu'elle ne puisse plus opposer la moindre résistance à nos forces d'invasion», devait déclarer Adolf Hitler en juillet 1940. Les Allemands avaient réparti trois de leurs flottes aériennes, près de 3500 avions, entre bombardiers et chasseurs, sur 79 bases en France, en Belgique, aux Pays-Bas, au Danemark et en Norvège. La RAF ne disposait que d'environ 900 chasseurs opérationnels dispersés sur 53 bases. Bientôt, le ciel d'Angleterre allait s'embraser dans une lutte acharnée et spectaculaire.

- 23.05 **Taratata**  
Invité: Nilda Fernandez. Présenté par Nagui. Révélé en 1987 avec «Madrid, Madrid», consacré aux Victoires de la musique de l'année 1991 avec «Nos fiancailles», Nilda Fernandez a sorti à la fin de 1993 un nouvel album intitulé «Nilda Fernandez».
- 0.40 **Journal**
- 1.00 **Le cercle de minuit**
- 2.05 **L'heure de vérité**
- 2.55 **Stade 2**
- 4.10 **24 heures d'info**
- 4.25 **Taratata**

## FRANCE 3

- 6.00 **Euronews**
- 7.00 **Bonjour les petits loups**
- 8.00 **Les Minikeums**
- 10.25 **C'est pas sorcier**  
Le soleil en rayon.
- 11.00 **Mascarines**
- 12.00 **12/13**
- 12.45 **Edition nationale**
- 13.00 **Musicales**
- 14.05 **La croisière s'amuse**  
L'amour sauvage.
- 14.55 **Sport 3 dimanche**  
En direct de Nice. Tiercé à Auteuil: Prix du président de la République. Tennis: Finale de l'Open de Nice. Cyclisme: Liège-Bastogne-Liège.
- 17.50 **Un commissaire à Rome**  
Abus de confiance. Le commissaire Amidei découvre alors que Florette Deleuze venait de Toulouse où elle avait volé les bijoux de M. et Mme Rochet.
- 19.00 **19/20**
- 20.05 **Yacapa**  
présentées par Pascal Brunner. Invité: Maïté, Christine Miller, Charles Gérard, Marlène.

## 20.50 Inspecteur Derrick

Téléfilm, avec Horst Tappert, Fritz Wepper, Judith (5).  
Après des années de bons et loyaux services dans la police criminelle allemande, dont il a été l'un des commissaires les plus connus, aimés et crédibles du petit écran, Horst Tappert a envie de changer d'air et de milieu. A partir de septembre prochain, notre fin limier mènera la vie de château dans une nouvelle série télévisée, avec à ses côtés un partenaire insolite: le champion des trotteurs Sea Cove. Le dernier vainqueur du prestigieux Grand Prix d'Amérique, qui a obtenu au cours de sa carrière sportive des gains fabuleux, va commencer, à 8 ans une nouvelle carrière sur le petit écran.

21.50 **Entr'actes**  
Présenté par Alain Duault. Invité: Jacques Toubon, ministre de la Culture. Au programme: Opéra: «Don Pasquale», de Verdi, à l'Opéra de Nice. Humour: Patrick Adler. Danse: Angelin Preljocaj, chorégraphe. Théâtre: Portrait de Lambert Wilson qui interprète les «Caprices de Marianne», aux Bouffesdu Nord. Musique: Denez Prigent.

23.10 **Soir 3**

23.40 **Les contrebandiers de Moonfleet**  
Film de Fritz Lang.  
83' - USA - 1955  
Avec Stewart Granger, John Whiteley, George Sanders, Joan Greenwood.  
Un adolescent, John Mohune, rend visite à un bandit, Fox, et se lie d'amitié avec lui. Dénoncé par son amie, Fox s'enfuit et John le suit. Ensemble ils découvrent le diamant des Mohune. Fox le gardera-t-il pour lui? Il change d'avis et abandonne le diamant...

## AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

## S PLUS

6.00 Euronews (e/d) (nur auf Kabel)  
7.30 Schweiz Vision 10.30 Euronews (d/e) 14.30 Die Verdammten des Krieges 15.30 Volleyball Nationen-Cup Damen, Montreux 17.30 Horizonte: Kultra 18.00 Kaleidoskop: Albany's Supersafari 18.55 Eishockey-WM Gruppe B: Schweiz - Lettland 21.15 Fax + Météo 21.25 BeoPlus 21.55 «Ich hole euch alle hier raus» Oskar Schindler 22.25 Montparnasse revisité Erik Satie et die Folgen. (9/10) 23.10 Programmvorschau + Euronews (d/e)

## RAI 1

6.00 Euronews 6.45 Il mondo di Quark 7.30 Aspetta la Banda! 8.30 La banda dello Zecchino 10.00 Linea verde Orizzonti 10.55 Santa Messa 11.55 Parola e vita 12.15 Linea verde 13.30 TG 1 14.00 Toto-TV Radiocorriere 14.15 Domenica in 16.50 Cambio di campo 17.00 Domenica in 18.00 TG 1 18.10 900 minuto 20.00 Telegiornale 20.30 TG 1 Sport 20.40 Sì, ti voglio bene (2/3) 22.25 La domenica sportiva 23.25 TG 1 23.30 Tempi supplementari 0.05 TG 1 notte 0.15 Inno di battaglia 2.10 Ore 3.55 Divertimenti

## TVE - Espagne

6.00 Euronews 9.00 Los primeros 10.30 Diálogos con la música 11.00 Informe semanal 12.00 Canarios en su rincón 12.30 Espacio 17 13.00 Area deportiva 15.00 Telediario 15.30 Alatlul 16.00 En Andalucía 16.30 Al hilo de la vida 17.00 Valor y coraje El espacio, conducido por Constantino Romero, relata la vida de peronas que han realizado actos heroicos en favor de sus semejantes 18.30 Corazón, corazón 19.30 Desde Galicia para el mundo 21.00 Telediario 21.30 El «retonno» 22.30 Linea 900 23.00 Dias de cine 23.30 Area deportiva 24.00 Noticias 0.30 Vuelta ciclista a Aragón

## RTP - Portugal

15.00 Missa Dominical 15.45 Noticias 15.50 Regiões 16.40 Plano Bar 17.50 Claxon 18.15 TV 7 19.00 Made in Portugal «Hit-parade» da música 19.30 Isto é Magia Com Luís de Matos 20.00 Jornal de Domingo 20.30 La Em Casa Tudo Bem 21.00 Noite Coimbra Musical 21.45 Estádio

## EUROSPORT

5.30 Formule I Grand Prix du Pacifique 7.30 Formule 1 9.00 Athlétisme Championnat du monde. Relais sur route, épreuve messieurs 11.30 Marathon de Londres 12.30 Rallye Raid 13.00 Formule 1 14.30 Cyclisme Liège-Bastogne-Liège 16.30 Marathon de Rotterdam 17.30 Equitation Coupe du monde 19.00 Golf Tournoi Perrier de Paris 20.00 Tennis Tournoi messieurs de Nice, finale 21.30 Rallye Raid 22.00 Formule Indy Grand Prix de Long Beach 24.00 Lutte Championnat d'Europe 1.00 Rallye Raid

## SUPER CHANNEL

5.30 Weekly Business 6.30 TBA 8.00 ITN World News 8.30 International Business View 9.00 Strictly Business 9.30 Weekly Business 10.00 Holiday Destinations 10.30 TBA 11.00 Videofashion 11.30 Executive Lifestyles 12.00 TBA 13.00 Talkin' Jazz 14.00 Sports on NBC Super Channel Horses in Action 14.30 Real Action Ski-ing 15.00 Sport on NBC Super Sports 17.00 Meet the Press 18.00 Today 19.00 ITN World News 19.30 Holiday Destinations 20.00 Now 21.00 Talkin' Jazz 22.00 ITN World News Live 22.30 FT Reports 23.00 Sports on NBC Super Sports 24.00 Culture Calendar 0.30 Videofashion 1.00 Equal Time 1.30 Best of Executive Lifestyle

## ARD - Allemagne 1

7.55 Sesamstrasse 8.25 Disney Club 10.00 Musikstreifzüge A Capella 10.33 Sonntagsmagazin 11.30 Die Sendung mit der Maus 12.00 Presseclub 12.45 Tagesschau 13.15 Als die Tiere den Wald verliessen 13.45 Moskitto - nichts sticht besser 14.30 Kopfball 15.05 Grizzly Adams: Auf der Flucht 16.40 Deutscher Umweltpreis 19.47 ARD-Ratgeber: Technik 17.30 Gott und die Welt: Kids ohne Kohle 18.05 Einblick 18.10 Sportschau 18.40 Lindenstrasse 19.10 Weltspiegel 19.50 Sportschau-Telegramm 20.00 Tagesschau 20.15 Die Wahrheit und nichts als die Wahrheit 22.00 Die Kriminalpolizei rät 22.05 Kulturreport 22.35 Tagesthemen 22.50 ZAK 23.20 Ende der Unschuld

## ZDF - Allemagne 2

8.40 Musik-Zeit 9.15 Zur Zeit 9.30 Evang. Gottesdienst 10.15 Die Schweizer Familie Robinson 10.35 Karfunkel 11.05 Siebenstein 11.30 Halb zwölf 12.00 Das Sonntagskonzert 12.45 Heute 12.47 Blickpunkt 13.15 Damals 13.30 Die Zwillinge vom Immenhof 15.00 Treffpunkt Natur 15.30 Mach mit 15.35 Heute 15.40 ZDF-Sport extra 18.15 ML Mona Lisa 19.00 Heute 19.10 Bonn direkt 19.30 Wunderbare Welt 20.15 Vorentscheidung zum Grand Prix der Volksmusik 1994 21.45 Hessische Geschichten 22.30 Bilder, die Geschichte machten 22.40 Heute 22.50 Sport am Sonntag 23.00 Dancing 24.00 Heute 0.05 Hölle ohne Helden

## ORF - Autriche

6.00 Text-Aktuell 9.00 Zeit im Bild 9.05 Sport 10.15 Unter Wahlhain 11.00 Pressestudie 12.00 Wochenschau 12.30 Orientierung 13.00 Zeit im Bild 13.10 Golden Girls 13.35 Die zarte Falle 15.20 Der blaue Sauser 15.25 Das Haus in Jerusalem 15.30 Kinderprogramm 17.00 Mini-ZIB 17.10 Montevideo 18.00 Zeit im Bild 18.05 X-Large Reportage 18.30 Der Nelkenkönig 19.15 Lotto 19.30 Zeit im Bild 19.48 Sport 20.15 Kaiser-mühlen-Blues 21.05 K 1 21.50 Visionen 21.55 Wer war die schöne Frau Seidenman? 22.25 August, August, August 23.55 Ausklang J. S. Bach 0.20 Text-Aktuell 0.25 Tausend Meisterwerke

## TV5

6.00 Autovision 6.20 Bon week-end 6.50 Dossiers Justice 7.15 Corps accord 7.30 Infos 7.35 Victor 8.05 Journal canadien 8.40 Les Babibouchettes 9.00 De père en fils - la France et ses étrangers 10.30 Planète musique L'œil écoute 12.05 Référence 12.45 Journal TSR 13.05 L'école des fans 13.50 Le jardin des bêtes 14.45 Faut pas rêver 15.45 Correspondance 16.15 Le monde est à vous 17.40 Autovision 18.00 Bon week-end 18.30 Journal 19.00 30 millions d'amis 19.30 Journal belge 20.00 7 sur 7 21.00 Journal F2 21.35 La fiancée qui venait du froid 23.10 Taratata 0.40 Soir 3 1.40 L'heure de vérité 2.40 Face à la presse 3.30 De père en fils 5.00 L'œil écoute New York

## TSI

6.30 Text-Vision 7.00 Euronews 8.00 Per i bambini 9.00 3-2-1 Contatto 9.30 Giro d'orizzonte 10.00 La Rumantscha Contrasts 10.30 Le isole dei sogni 11.00 Musica & Musica 11.45 Raccontando il mondo 12.00 Automobilismo Grand Premio del Pacifico 12.45 TG tredici 13.00 Il federale Film de Luciano Salce Avec Ugo Tognazzi, Gianni Agus, George Wilson 14.40 Baja California 15.45 Ciclismo Parigi - Roubaix 17.15 Tutto é possibile 17.45 Natura amica 18.15 La parola del Signore 18.25 La domenica sportiva 19.00 TG flash 19.05 Minuti di recupero 19.15 Controluce 20.00 Telegiornale 20.30 Dagli Appennini alle Ande 22.20 Passato, presente... possibile 23.15 TG sera 23.45 Musica & Musica

Dixit



«Je trouve assez louche tous ces gens qui regardent les séries télé au second degré. C'est un peu comme les filles qui disent mépriser les magazines féminins mais qui se précipitent dessus toutes les semaines.» Jacky Berroyer dans «Globe».

Record

«Trente millions d'amis» (TF1 17 h 35) qui rediffuse une séquence surréaliste tournée en 1979 où Pierre Desproges évoque un amour très particulier des bêtes. On nous promet aussi des extraits de sketches inédits...

Transistor



Jacky Lager à l'enseigne de «Amis-amis» (La Première, dimanche à 19 heures) pour connaître d'autres versants du chanteur, poète et clown. *ldd*

Transistor (bis)

Adaptation pour les ondes de «La Punta» de Yvette Z'Graggen par la romancière elle-même. Espace 2 diffuse la version française de ce «best-seller» romand ce samedi à 17 h 05. DRS 2 et Rete 2 se chargent des interprétations allemandes et italiennes. C'est la première fois qu'un roman suisse connaît les honneurs du «trilinguisme» radiophonique. *(ic)*

TF1 13 h 15

# Sous les ponts de Paris

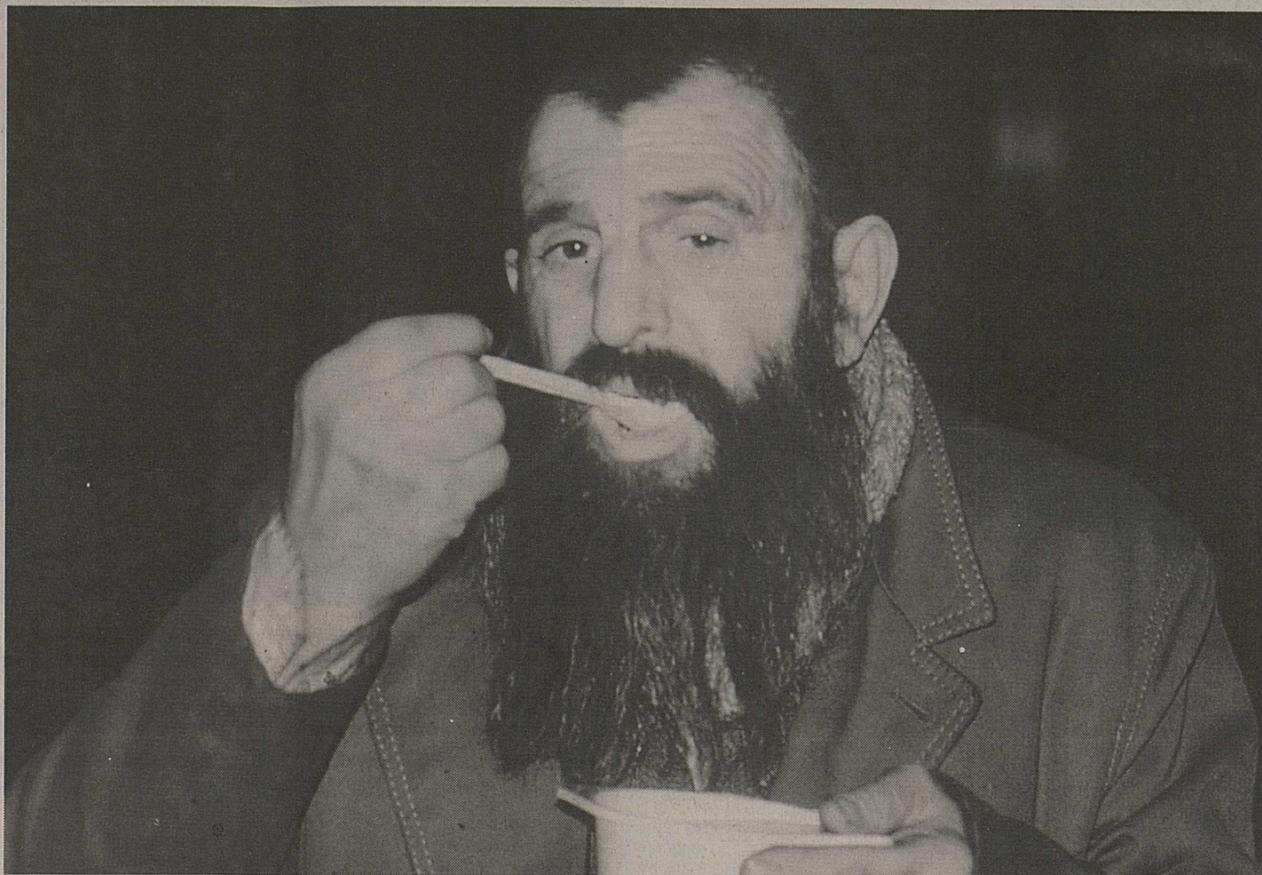
Une Valaisanne a promené son objectif parmi les oubliés de la société. A découvrir dans le magazine «Reportages».

Il y a plus de 40 000 SDF à Paris. Trois initiales qui, contrairement au mot que Plantu, le caricaturiste du «Monde», prête à Balladur, ne veulent pas dire Samedi, Dimanche et Fêtes. Mais qui désignent les Sans Domicile Fixe, ces clochards qui, dans la tête des petits Suisses que nous sommes, sont aux ponts de Paris ce que la Tour Eiffel est au Champ-de-Mars: une image indissociable de la carte postale que les touristes ramènent dans leur valise. Au delà de cette vision romantique, il y a la misère. Misère physique de ces corps abandonnés par tous et auxquels seuls les poux, les angelures et les infections restent fidèles. Et misère sociale de ces êtres que la société ne veut pas voir. Cette misère, Carole Roussopoulos-de Kalbermatten, Valaisanne exilée à Paris depuis une trentaine d'années, l'a côtoyée, caméra au poing. Se définissant elle-même comme écrivain public utilisant la pellicule comme moyen d'expression, Carole Roussopoulos est depuis six ans responsable de l'Entrepôt, haut lieu de la culture parisienne avec ses trois salles de cinéma, son bar et sa bibliothèque.

«Pendant le tournage, j'ai vu quatre personnes mourir, explique la réalisatrice avec une pointe de révolte dans la voix. Mourir parce que ces gens, privés de sécurité sociale, sont exclus des services de santé auxquels tous les assurés ont droit.»

Retrouver une dignité

Choquant, le reportage de Carole Roussopoulos a déjà frappé les autorités de la ville de Paris qui ont pu le visionner en octobre dernier. A la découverte du travail extraordinaire accompli au Centre d'hébergement et d'adaptation pour les personnes sans abri (CHAPSA), Jacques Chirac a rapidement réagi. Et plusieurs hôpitaux offrent depuis quelques mois des lits et des soins aux plus démunis. Une goutte d'eau dans un océan de misère, mais un signe



Plus de 40 000 sans-abris hantent les rues de Paris. Privés de sécurité sociale, ils n'ont pas accès aux soins. *photo-service*

d'espoir souligné par la mise en place depuis décembre du Samu social, une organisation forte de 400 employés dont les cinq bus de ramassage sillonnent les arrondissements parisiens. Personnage central de cet élan médico-social, le Dr Xavier Emmanuelli lutte depuis plus d'une année pour rendre à ces malheureux un brin de dignité. Médecin-chef de la Maison de Nanterre, où se situe le CHAPSA, il explique devant l'objectif de Carole Roussopoulos comment, en accueillant ces loques humaines, il les aide à retrouver un semblant d'identité. «J'ai été impressionnée par son travail, avoue Carole Roussopoulos, et par celui de la



Carole-Roussopoulos: «Pendant le tournage, j'ai vu mourir quatre personnes refoulées par les hôpitaux.» *nf*

petite équipe qui l'entoure. Tous les gens du service sont des volontaires, car on ne peut imposer, même à des médecins, la vue d'une telle déchéance. Mais le respect avec lequel ils traitent leurs patients force l'admiration. Et il suffit de voir certaines personnes arriver à Nanterre dans un état de décrépitude avancée repartir la

tête haute pour comprendre quels miracles ils accomplissent. Avec du respect, de la gentillesse, du savon et du désinfectant.» Ce qui ne ressort pas des images tournées par la Valaisanne, c'est l'odeur insoutenable que dégagent ces corps pour lesquels l'hygiène n'est qu'un lointain souvenir.

Il faut être solide pour s'occuper de ces êtres mutilés et de ces âmes meurtries. Il est bien loin le mythe du clochard qui, par goût de liberté, choisit de vivre sous les ponts. «Ces gens sont des exclus de la société, précise Carole Roussopoulos, surprise de constater combien de jeunes de moins de cinquante ans, chômeurs en fin de droits et rejetés par leurs proches, finissent par habiter sous une simple couverture. «Il faut réagir», annoncent de concert le Dr Emmanuelli et la réalisatrice. En hiver, tous les médias en parlent, car on ne peut passer les fêtes autour d'une dinde aux marrons sans avoir une pensée pour ceux qui n'ont même pas les marrons à se mettre sous la dent. Mais si l'armée du Salut ou les Restos du cœur se mobilisent pendant les grands froids, il ne faut pas oublier que les SDF meurent en été qu'en hiver.

Jean-Cosme Zimmermann

MAGAZINE

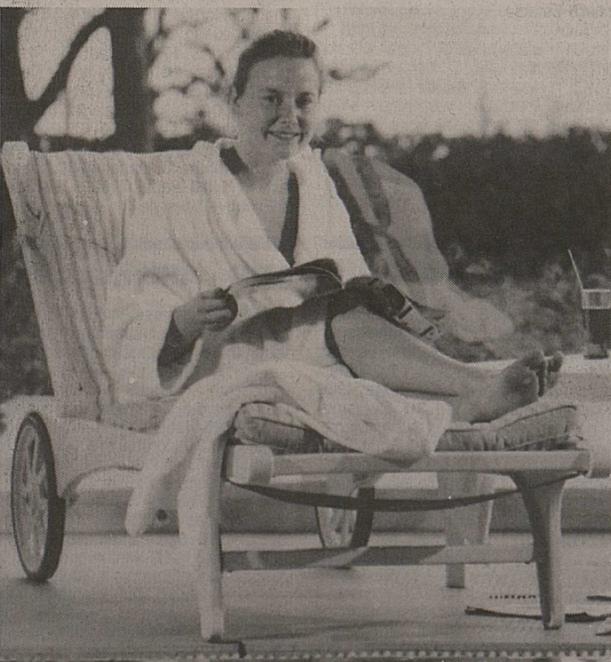
## «Intensément frivole»

«Viva» feuillette, ce dimanche à 22 h 45, la prose des journaux féminins. Une lecture au second degré.

Il nous ce qu'on décrypte comme titres sur les premières pages de «Glamour» ou autres «Bagatelles»: «Peut-on violer un mec et comment?», «Etes-vous une salope?», «Où draguer les top-mecs?» Diantre de morbleu, la femme câblée pose les questions crûment! De plus en plus loin de la note donnée, jadis, par «Elle». «Nous étions déçues de ce type de presse féminine qui ronronnait, un peu ragnagna», prône-t-on chez «Glamour». «Plutôt que d'apprendre le tricot à nos lectrices, on enlève le tricot aux hommes. On s'adresse aux préoccupations des femmes, on cherche à s'orienter coquin», reprend-on chez «Bagatelles». Ces titres, encore un peu jaunets, ne rencontrent pas encore l'écho optimal auprès des lectrices romandes. Ce qui cartonne un maximum dans nos

«C'est assez léger, en surface, mais c'est délicieux», soutiennent souvent les dévoreuses de magazines féminins. *tsr*

kiosques locaux, c'est «Femme actuelle» et ses 40 000 exemplaires écoulés (sur une masse totale de 176 000 journaux féminins vendus). Dans cette rédaction sévissent de strictes règles rédactionnelles. «On sait que les femmes ont entre dix et quinze minutes de lecture. Nos articles sont donc le plus court possible. Il s'agit presque de radio écrite», commente une journaliste. De l'autre côté de la barrière, donc du public, cette règle d'or passe avec un certain sens du second degré. Certaines confessent une dépendance totale, une accoutumance organique. «Il me les faut tous», attaque d'emblée cette fervente. Si un titre manque à



sa collecte, elle prend sa voiture, tourne dix fois dans la ville, débarque au kiosque de l'aéroport ou passe la frontière! Un détachement amusé passe vite dans les propos des interrogées... Elles dépouillent des dossiers sur le régime et les conseils de beauté et se sentent immédiatement bien mieux dans leurs têtes. Car elles ne pensent guère s'épuiser à suivre les conseils prodigués. «Je suis très très «briefée» sur les radicaux libres. C'est intensément frivole et j'aime ça», convient ironiquement cette amatrice de produits cosmétiques. Elle en bourre les étagères de sa salle de bain parce qu'ils créent «une présence amicale». Souvent, elle n'en met pas le moindre gramme sur sa peau. Les préférences des intervenantes se tournent particulièrement sur les publications françaises. «Femina», comme répondant romand, fait un peu office de

petite sœur des pauvres. Sa rédactrice en chef s'en défend, argumentant le désert des créations modes en Suisse romande et son manque de crédit auprès des couturiers parisiens. Examiné cependant par Peter Knapp, «Femina» en ressort avec quelques contusions. «Il s'agit d'une copie de «Elle». La couverture, cette femme, de la paille dans les cheveux et une ficelle autour du cou, c'est lourdingue», siffle-t-il sans appel... Anne Marsol et Dominique Clément collent l'esthétisme remuant de cette émission aux présentations et aux textes de leur sujet. Tout cela sent le délit d'initiées rondement perpétré à un seul accroc près. L'introduction des personnes interrogées finit par tenir du procédé systématique.

# Raseurs de haut niveau

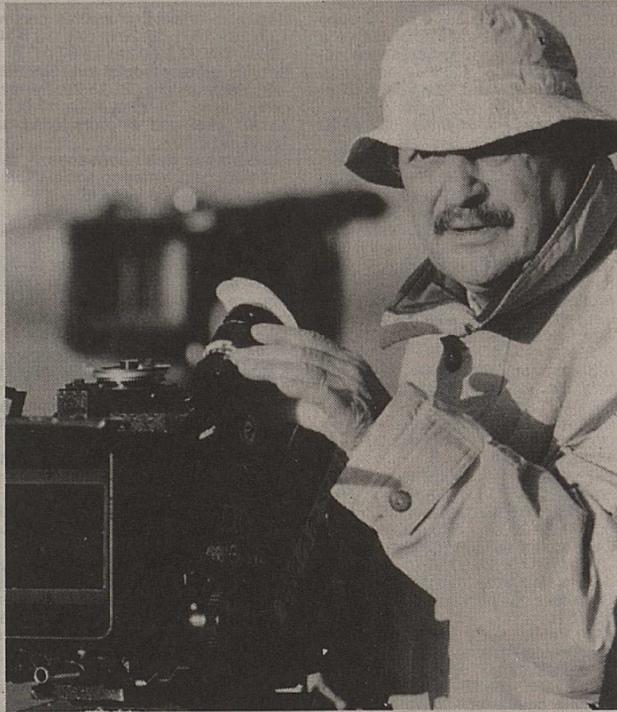
Yves Robert filme un répertoire incomplet de septante personnages dont l'unique but dans la vie est de gâcher celle de leurs futurs anciens amis...

## FILMS

Point fort: TSR - 18 avril

### LES POMPEURS D'AIR

Une histoire banalement sentimentale. Henri, vétérinaire de profession, rencontre Louise lors d'un réveillon chez des amis. Frappe un coup de foudre subit, une sorte de communion immédiate entre deux êtres. Ils se comprennent car, chacun, dans sa vie quotidienne, souffre de l'invasion des casse-pieds. «Il y en a partout... Mais je ne pensais pas qu'ils attaqueraient dès le berceau. On est cerné», souffle Henri. «Comment font-ils pour être si nombreux?», s'interroge Louise. Yves Robert, le réalisateur, et Jean-Loup Dabadie, ne rechignent pas à l'abattage. «Les septante personnages de notre film sont tous plus casse-pieds les uns que les autres. Enfin, les uns (et les unes) les cassent aux autres, du début à la fin. Pas seulement les hommes et les femmes. Les enfants aussi. Et les perroquets. Les gens dans les avions. Dans les voitures. Dans les boîtes. Les parents. Les hommes à femmes. Les hommes à hommes. Les fous de la bourse. Les pessimistes. Les nouveaux voyageurs. Les nouveaux cuisiniers. Les nouveaux divorcés. Les girafes. Les violoncellistes. Les chiens qui cassent les noix aux gens, les gens qui cassent les bonbons aux singes. C'est une mêlée indescriptible», affirment Robert et Dabadie. (20 h 10) «Le bal des casse-pieds», France, 1991, 98' et 37". Réalisé par Yves Robert, avec Jean Rochefort et Miou-Miou.



Le metteur en scène Yves Robert en train de filmer «les petits porteurs de la connerie humaine».

Samedi 16

Re-Animator (TSR 23 h 50). On réveille les morts recousus. (USA, 1986, 83')

Dimanche 17

Après l'amour (TF1 20 h 50). Les 35 ans de Lola et ses problèmes sentimentaux. (F, 1992, 105')

Elle voit des nains partout (TMC 21 h 35). Pastiche de Blanche Neige. (USA, 1981, 90')

Lundi 18

Le fil du rasoir (France 3 23 h 25). Comment l'on revient de la guerre de 14. (USA, 1984, 125')

La passion Béatrice (Arte 20 h 40). Guerre interne et familiale entre un guerrier cynique revenu des croisades et sa douce fille. (F, 1987, 130')

Mardi 19

Allo maman, c'est encore moi (TSR 20 h 35). Le bébé continue de parler avec sa petite sœur. (USA, 1990, 77')

Manon des sources (France 2 20 h 50). Ugolin tombe amoureux. (F, 1986 120')

Mercredi 20

Superman 4 (TMC 17 heures). Une suite sans trop de saveur. (USA, 1987, 90')

Jeudi 21

Dernière limite (TSR 21 h 15). Un flic infiltre le milieu de la drogue pour venger son père. (USA, 1992, 103')

Pale Rider (France 3 20 h 50). Dès ce film, la critique française s'est rendue compte que Clint Eastwood était un grand réalisateur. Elle y a mis le temps. (USA, 1985, 115')

## ACTUALITÉS

Point fort: TSR - 21 avril

### AU-DELÀ DE LA HAINE

Pour la première fois de son histoire, la population d'Afrique du Sud pourra se rendre aux urnes. Ce pays va accoucher de la démocratie dans la douleur. A la violence politique, largement couverte par les journaux, s'ajoute la violence criminelle, difficilement perceptible, mais dont les statistiques montrent qu'elle atteint un record mondial. Face à un pouvoir qui a dû céder à la pression internationale, face à une police compromise qui a perdu toute autorité, la population noire n'a pas pu réagir à l'effondrement de ses valeurs traditionnelles. Une nouvelle société est à construire de toute urgence. Pourtant, l'Afrique du Sud ne manque pas d'atouts. Et les investisseurs internationaux ont déjà commencé à miser sur l'avenir de ce pays riche en minéraux. Ce pays n'a-t-il pas bâti une économie qui représente le 80% de l'économie de l'Afrique noire? Le monde occidental, qui ne peut pas abandonner à son sort le continent noir, va parier sur l'Afrique du Sud. Il va concentrer son aide sur l'économie qui a le plus de chance de prospérer et faire tache d'huile. A condition, bien sûr, que les futurs dirigeants noirs ne renoncent pas aux principes évoqués au cours de leur campagne électorale. (20 h 10)



Après quarante-cinq ans d'apartheid, la population noire retrouve sa dignité.

Samedi 16

Géopolis (France 2 13 h 25) et les implications de la Syrie dans le processus de paix entre Palestiniens et Israéliens.

Dimanche 17

Culture Pub (M6 22 h 35) entre dans le stade de la prochaine coupe du monde de football: 600 millions de téléspectateurs par match!

Mardi 19

Bas les masques (France 2 22 h 50) les gens qui ont réussi à fuir une secte. Les brûlures de l'histoire (France 3 22 h 40) se souvient de la «Révolution des œillets» au Portugal.

Mercredi 20

TéléScope (TSR 20 h 10) dévoile les secrets de la météo.

Jeudi 21

Génération 47 (TSR 23 heures) confronte trois enfants nés sur le bateau «Exodus» à trois Palestiniens venus au monde la même année. Envoyé spécial (France 2 20 h 50) dont l'un des trois sujets traite du massacre d'Hébron et des mouvements d'extrême-droite en Israël.

Vendredi 22

Tell quel (TSR 20 h 10) et un portrait d'Anouk, 21 ans, patriote, aimant l'ordre, sans travail depuis son apprentissage et devenue soldate, depuis mi-février, dans la caserne de Berthoud. La patrouille des Glaciers (TSR 22 h 45) suivie en direct par notre télé avec une équipe-maison composée de Béatrice Barton, Benoît Aymon et Hubert Gay-Coutet. Strip Tease (TV5 20 heures) à un horaire décent!

## DIVERTISSEMENTS

Point fort: Arte - 17 avril

### ASSOCIATION DE BIENFAITEURS

Ce téléfilm en six épisodes traite de problèmes liés à l'environnement avec légèreté et humour. Cette «Association de bienfaiteurs», sorte de société secrète parfaitement organisée, met tout en œuvre pour protéger la planète contre les industriels pollués, les promoteurs immobiliers avides ou les bonnes consciences rétrogrades. Derrière la caméra, on retrouve le talent de Jean-Daniel Verhaeghe, réalisateur des prestigieux «Bouvard et Pécuchet» ou «La controverse de Valladolid». Notre homme collabore une nouvelle fois avec la plume inspirée de Jean-Claude Carrière, adaptateur ou scénariste des deux téléfilms déjà cités ou encore des réussites sur grand écran que sont «L'insoutenable légèreté de l'être» ou «Cyrano de Bergerac». Hanna Schygulla, jadis actrice fétiche de Rainer Werner Fassbinder, assure la tête d'affiche dans le rôle de Janet, célèbre auteur de romans policiers. Dans le premier volet de ce dimanche, Janet n'apprécie pas trop que le «Rallye de Provence» passe dans son village. Selon elle, cette épreuve va massacrer le magnifique site des Alpilles. Elle est contactée par une jeune femme qui lui promet de détourner le rallye... qui aboutit dans une décharge publique. Janet apprend plus tard qu'elle a aidé une «Association de bienfaiteurs». (19 heures)



Hanna Schygulla dans un des premiers feuilletons produits par Arte et programmé jusqu'au 22 avril.

Samedi 16

Frou-Frou (France 2 18 h 50) et le romantisme du dandy Alain Chamfort. Une trop belle cible (TF1 22 h 40) qui réunit Dennis Hopper, réalisateur et comédien, et Jodie Foster. Pas mal pour un téléfilm, non?

Dimanche 17

Dream on (TSR 23 h 50) où Martin entreprend de rédiger ses souvenirs... Taratata (France 2 23 h 05) braque ses projecteurs sur Nilda Fernandez.

Lundi 18

Sortie libre (TSR 22 heures) reçoit Anémone pour le film «Pas très catholique». La 8e nuit des Molières (France 2 20 h 50), pour bâiller aux corneilles et prendre racine devant son petit écran. Une véritable tragédie télévisée...

Mercredi 20

Fax'o (M6 16 h 30), quand Paul Stanley et Gene Simmons, du groupe «Kiss» se souviennent du bon vieux temps où il suffisait de jouer fort pour être rock star.

Jeudi 21

Télé-Vision (TF1 22 h 30) demande aux vedettes de nous présenter leurs familles. Fofie Favier vient avec sa maman, PPDA avec son frère cadet et Frédéric Mitterrand nous introduit auprès de Robert, frère aîné de qui vous savez.

Vendredi 22

Bouillon de culture (France 2 22 h 40) avec Catherine Camus, fille d'Albert, commentant le livre posthume de son père, «Le Premier Homme».

Sous réserves des sempiternelles modifications. Une sélection de Joël Cerutti

**Sierre (027)**

Hôpital d'arrondissement. – 57 71 11. Heures des visites: 13 à 15 h, 18 h 30 à 20 h. En privé: 13 h 30 à 20 h 30. Prière d'observer strictement ces heures.  
**Clinique Sainte-Claire.** – Visites: 13 h à 16 h 30, 18 h 30 à 19 h 30.  
**Police municipale.** – 55 88 02.  
**Centre médico-social régional.** – Hôtel de ville, aile ouest, 55 51 51.  
**Soins:** à domicile, soins au centre, lu au ve 13 h 30 à 14 h 30. **Consultations nourrissons:** rendez-vous, 13 h 30 à 16 h 30, ma et je. **Cours:** «Soins à la mère et à l'enfant». **Service d'aides familiales:** responsable Michelle Fasnacht. **Assistants sociaux:** service jeunesse, famille, 3<sup>e</sup> âge (centre social). **Services spécialisés** (au même numéro): service social pour handicapés (AVHPM); service psycho-social; Ligue val. contre les toxicomanies; Office cant. des mineurs; Ligue val. contre le rhumatisme; Caritas Valais; Service médico-pédagogique, Erziehungsberatung, 57 11 71. **Antenne diabète:** 22 99 72.

**Allaitement maternel GAAM:** 55 09 89, 55 92 46. **Ligue La Leche:** questions sur l'allaitement, information et soutien, rencontre mensuelle. Renseignement: 55 09 89, 55 04 56.

**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** – Centre médico-social régional, hôtel de ville, 57 07 33 et 57 07 34.

**Centre Suisses-immigrés:** Gravelone 1, Sion (1<sup>er</sup> étage), 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30. Ve 19 h 30. Permanence, inf.: lu, ma, je 14-18 h, me et ve, 18-21 h.

**Groupe AA – Hôpital:** réunion ve 20 h, hôpital de Sierre. Réunion ouverte le 1<sup>er</sup> ve du mois; séance ouverte. Av. des Ecoles 6 (près de la Sacoché), 2<sup>e</sup> étage, tél. 43 12 21.

**Samaritains.** – Grône: objets san. et matériel de secours, 58 14 45. **Centre préparation mariage.** – 55 12 10.

**Centre de consultation conjugale.** – Rue Centrale 6 (Alpes B), 1<sup>er</sup> étage, sur rendez-vous, 56 54 53 ou 43 23 53.

**Mères chefs de famille.** – 55 72 60. **Ass. val. femmes, rencontres, travail.** – Mères gardiennes, 55 60 55. Permanence: 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et professionnelle.

**Centre de planning familial et de consultation en matière de grossesse.** – Rue Centrale 6, consult. sur rendez-vous, ouvert tous les après-midi. 55 58 18.

**Club des aînés.** – Réunion tous les ma et ve, 14-17 h, locaux de l'AS-LEC.

**Foyer de jour Beaulieu.** – Pour personnes âgées, place Beaulieu 2 B, ouvert les lu, ma, je et ve de 9.00 à 17.00.

**Pro Senectute.** – Hôtel de ville, 55 26 28. Permanence: lu 14 h 30 - 16 h 30 et sur rendez-vous.

**Funéraire St-Antoine.** – 55 20 60. **Bibliothèque.** – 55 19 64. Ouverte lu, ma, me, ve, 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 20 h 30; sa 10 - 11 h 30 et 14 - 16 h 30.

**Centre de loisirs et culture Aslec.** – Av. du Marché 6-8, 55 65 51. Ouvert ma à ve 8 h 45 - 12 h 15 (secrétariat, accueil, informations diverses) et ma à sa 14-18 h; le soir selon horaires particuliers. Activités pour jeunes, adultes, 3<sup>e</sup> âge.

**Bibliothèque du Haut-Plateau.** – Scandia à Crans. Horaire: ma, me, ve 14 h 30 - 18 h 30; je 14 h 30 - 19 h 30; sa 9-12 h, 14-17 h. Fermé le lundi.

**Association val. des locataires.** – Au café Le Président, le lu dès 19 h. **Garderie canine Crans-Montana.** –

Cours d'éducation canine tous les jours 11-12 h et 16-18 h 41 56 92.

**Chambre immob. du Valais.** – 55 43 33. **Natation Grône:** 8-15 h piscine de Grône.

**Piscine couverte.** – Ma à ve 11 h 30 - 21 h 30, initiation à la plongée, brevet sauvetage, etc.

**Sion (027)**

**Centre médical.** – Les Cerisiers, rue Condémnes 5. Urgences: 7 h 30 - 20 h 30; di et jours fériés 10-20 h 30, 23 28 23.

**Hôpital régional.** – 24 41 11. Visites: tous les jours, 13-16 h et de 18 h - 19 h 30. Urgences: permanence médicale assurée par tous les services.

**Clinique de Valère S.A.** – 21 31 81. Médecin de garde 24 h sur 24. Visites: 10-12 h, 14-16 h, 18 h - 20 h 30. Chambres privées: à la discrétion du visiteur.

**Centre médical Le Forum.** – Urgences, rue Condémnes 8, ouvert de 7 h 30 à 24 h; di de 9 à 21 h. 23 50 05.

**Service social de la commune de Sion.** – Centre médico-social régional: Agettes, Salins, Veysonnaz, av. Gare 21, secr. 24 14 12.

**Soins:** à domicile, au dispensaire médical, après-midi 14-16 h, tél. 24 14 26.

**Consultations nourrissons, cours de puériculture Croix-Rouge:** 24 14 28. Rens. et inscript.: lu au ve, 14-18 h. Assistants sociaux: famille, 3<sup>e</sup> âge, 24 14 16, 24 14 19.

**Sage-Femme service VS.** – Accouchement ambulatoire, permanence romande, (021) 728 90 70 9-12 h et 14-18 h.

**Service jeunesse:** 24 14 17. **Service d'aides familiales:** 8-12 h, 24 14 55. **Crèche, garderie d'enfants:** Ouverte de 6 h 30 à 18 h 30. Gare 21, 24 14 35 et Croque-Lune, Grand-Champsec 16A, 31 53 80.

**Antenne diabète:** 22 99 72, 14-17 h. **Centre d'aide:** 24 14 14.

**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** – Centre médico-social régional, Saint-Guérin 3, 23 29 13.

**Samaritains.** – Objets sanitaires: M<sup>me</sup> G. Fumeaux, Pratifori 29, 22 11 58, 11-13 h.

**Médiation familiale et générale.** – Couple et famille, Sion, tél. (027) 23 14 87.

**Centre de consultation conjugale.** – Remparts 6. Sur rendez-vous 22 92 44.

**Centre de planning familial et de consultations en matière de grossesse.** – Remparts 6. Consult. sur rendez-vous. Ouvert lu 15-17 h; me 17-19 h; ve 16-18 h, 23 46 48. Urgence, 38 20 81 ou 23 25 34.

**Groupe d'appui à l'allaitement maternel.** – Francine Ambord 31 34 50, Marylene Moos 38 42 06, Denise Lamont 58 25 18.

**Centre Suisses-immigrés.** – Gravelone 1, Sion (1<sup>er</sup> étage), 23 12 16. Accueil, inf., cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30, ve 19 h 30. Permanence, inform.: lu, ma, je: 14-18 h, me et ve: 18-21 h.

**Permanence Assoc. parents de Sion et env.** – M<sup>me</sup> Beney 31 43 58, M<sup>me</sup> Luthi, 31 20 17, tous les soirs 19-21 h.

**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** – Permanence tél. FIT 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et prof. Service mères gardiennes. 22 98 95.

**Mères chefs de famille.** – 22 39 57. **SOS futures mères Sion.** – 22 12 02, entraide bénévole, anonyme, non professionnel, vient en aide aux futures mamans en difficulté. Service de layettes à Vernayaz (026) 8 28 41 et Vouvry (025) 81 17 82.

**SOS jeunesse.** – 23 18 42. Permanence en semaine 24 h sur 24. **Pro Juventute.** – Vieux-Moulin 50, 22 22 70 ou 25 16 22.

**Pro Senectute.** – Tonneliers 7, 22 07 41. Permanence: je et rendez-

vous. **Groupe AA** – Tél. pour contact 22 96 22. **Saint-Guérin:** Réunions ma 20 h 30, St-Guérin 3, au-dessus du parking. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> ma du mois. **Midi:** réunion le ma à 20 h, Tanneries 4, 3<sup>e</sup> étage. Réunion ouverte sur demande. **Après-midi:** réunion le 14 h 15. Gare 21 sous-sol. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> je du mois. **Valère:** réunion je à 20 h 30, hôpital de Sion, entrée des urgences, salle de diabétologie. Réunion ouverte dernier je du mois.

**Croix-d'or.** – Centre d'accueil, bâtiment service social, me 18-20 h.

**Al-Anon - Aide aux familles d'alcooliques.** – Groupe «Tourbillon», réunion tous les ma à 20 h 00. 3<sup>e</sup> ma du mois: réunion ouverte, Tanneries 4, 3<sup>e</sup> étage, c.p. 2010, Sion 2 Nord, tél. 22 78 93 et 38 15 56. Groupe «Arc-en-Ciel», réunion tous les ve à 14 h 15, 4<sup>e</sup> ve du mois séance ouverte, Tannerie 4, 3<sup>e</sup> étage, c.p. 2010 Sion 2 Nord, tél. 88 14 28 et 58 38 18.

**Narcotiques anonymes:** 22 90 00 Tanneries 4, Sion.

**Antenne sida.** – Valais romand, permanence tous les ma 18-22 h au centre contact de la LVT, Tanneries 4, Sion, 22 87 57.

**OA-outremangeurs anonymes.** – Aide aux mangeurs compulsifs lu à 20 h, Tanneries 4, tél. (027) 88 28 39.

**Bibliothèque cantonale.** – Rue des Vergers, 21 63 21. Heures d'ouverture: lu-ve 8-12 h, 14 h -18 h 30; sa 8-12 h, 14-17 h.

**Bibliothèque municipale.** – Ouverture: ma, me, je, ve 14 h 30 - 19 h, tél. 21 21 91.

**Bibliothèque des jeunes.** – Sacré-Cœur: lu 16-18 h; me et ve 10-12 h, 14-18 h.

**Ludothèque.** – Centre scolaire du Sacré-Cœur: le lu 15-18 h, ve 16 h 30 - 18 h. Renseignements: S. Philippoz 31 24 33.

**Consommateur-information.** – Gare 21: je 14-17 h, 23 21 25.

**Ass. valaisanne des locataires.** – Gravelone 1, les lu, ma 10-12 h et 15-18 h.

**SRT Valais.** – 22 30 66. Un répondeur automatique enregistre vos communications. Secrétariat, Tour 14, ouvert le ma 16-18 h.

**Piscine ouverte.** – Ouverture: lu-ve 8-21 h; sa 8-19 h; di et jours fériés 10-19 h. Cours de natation, plongeon et sauvetage, renseignements 24 12 65.

**Natation:** 1<sup>er</sup> et 1<sup>er</sup> cours à 14 h 15 (début.) cours à 15 h 15 (avan.), Ecole normale.

**Patinoire. Centre équilibre au public.** – Entrée 2 fr. Me 14-19 h, sa 14-21 h, di 14-19 h.

**Bibliothèque de Vétroz-Magnot.** – Ouverte.

**Musée cantonal des beaux-arts:** ouvert tous les jours, sauf lu: 10-12 h, 14-18 h. Œuvres de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle à nos jours. Exposition: «Antithèses», aspects des collections du Musée cantonal des beaux-arts; jusqu'à fin 1994. Ouvert tous les jours sauf lu: 10-12 h, 14-18 h. Visites guidées publiques le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois à 18 h 30; visites guidées privées sur demande.

**Musée cantonal d'archéologie:** «Le Valais de la préhistoire à la domination romaine». Ouvert tous les jours, sauf lu: 10-12 h, 14-18 h.

**Musée cantonal d'histoire naturelle:** ouvert tous les jours, sauf lu: 14-18 h. Collections permanentes: faune du Valais et quelques espèces exotiques. Exposition temporaire: «Minéraux», nouvelle présentation.

**Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère.** – «Représentations du sacré, culture savante et culture populaire dans l'art religieux en Valais»; jusqu'à fin avril 1994. Visites guidées privées sur demande. Des le 17 juin, réouverture partielle des collections du musée. Ouvert tous les jours sauf lu, 10-12 h, 14-18 heures.

**Château de Tourbillon,** colline de Tourbillon, ouvert tous les jours sauf lu 10-12 h, 14-18 h, jusqu'à 12 novembre 1994.

vembre 1994. **Eglise de Valère,** tous les jours sauf lu 10-12 h, 14-18 h.

**Eglise des Jésuites.** – Fermée actuellement.

**Centre médico-social subrégional de Vétroz.** – Foyer Haut-de-Cry, tél. 35 32 85 pour Ardon, Chamason, Conthey et Vétroz.

Consult. nourrissons: 35 32 85, 36 44 34. Service entraide bénévole: 35 32 85, 36 12 45. Service aide-familiale: lu, me, ve 8 h 30 - 9 h 30, 35 32 85.

**Chambre immob. du Valais.** – 23 21 56.

**Martigny (026)**

**Hôpital.** – Visites: chambres comm. 13 h 30 - 15 h, 19-20 h; priv. 13 h 30 - 20 h. Tél. 22 53 01 et 22 67 01.

**Service médico-social subrégional.** – R. Hôtel-de-Ville, 21 26 79. Permanence: lu-ve, 14-15 h et de 17.00 à 18.00, week-end et jours-fériés de 15.30 et 16.30.

**Consultation des nourrissons.** – tél. 212 680, centre médico-social subrégional. r. Hôtel-de-Ville 18b.

**Action sociale.** – 21 26 80.

**Aides familiales.** – 21 26 78, permanence lu après-midi.

**Antenne diabète:** (027) 22 99 72, 14-17 h.

**Service social handicapés physiques et mentaux.** – Centre médico-social régional, r. Hôtel-de-Ville 18, 21 26 01.

**Centre planning familial et consult. en matière de grossesse.** – Gare 38. Consult. sur rendez-vous, 22 66 80. Permanence: ma 17-19 h et je 16-19 h. Gratuit.

**Centre de consultations conjugales.** – Gare 38. Sur rendez-vous 22 87 17.

**Appui à l'allaitement maternel.** – Brigitte Mosch, 22 53 77, Dominique Pellissier 38 14 64.

**Centre Suisses-immigrés.** – Gravelone 1, Sion (1<sup>er</sup> étage) (027) 23 12 16. Accueil, informations, cours de français gratuits: lu, ma, je, ve 14 h 30; ve 19 h 30. Permanence inf.: lu, ma, je, 14-18 h, me, ve 18-21 h.

**Service aides familiales centre MSR.** – Région Martigny, Martigny-Croix, Bovernier, Salvan; M<sup>me</sup> Philippe Marin, infirmière, Surfrère 7, Martigny, 21 26 79. Tous les jours 7-9 h et dès 18 h. – **Région Fully:** ruelle du Mont, Fully. **Infirmières:** 46 23 61, permanence lu-ve de 15.00 à 16.00, sinon voir Martigny.

**Action sociale:** 46 23 61, permanence me 14.00 à 17.00, sinon voir Martigny. **Aides familiales:** 46 23 61, permanence lu de 13.00 à 14.00, ma-je-ve de 13.00 à 13.30, sinon voir Martigny.

**Mères chefs de famille.** – 22 32 45. **Ass. val. femmes, rencontres, travail.** – Service mères gardiennes, tél. 22 73 87. Permanence: (027) 22 10 18, 9-11 h, du lu au ve. Conseils orient. pers. et prof.

**Samaritains.** – Objets sanitaires: M. Fernand Gillieron, 22 17 38 ou 22 66 55; cours sauveteurs: Mme Gay-Crosier 22 66 55.

**Pro Senectute.** – R. Hôtel-de-Ville 18, 21 26 41; lu, me, ve, 8 h 30 - 9 h 30.

**Foyer de jour Chantover.** – pour personnes âgées, rue des Ecoles 9, tél. 22 09 94. Ouvert les ma, je et ve de 8 h 30 à 17 h 30. **Cours Croix-Rouge.** – Baby-Sitting, 85 22 33; cours puériculture 85 22 33 ou 22 66 40.

**Groupe AA – Aurore:** réunion le lu à 20.00, av. d'Oche 3, sous-sol centre protestant. Réunion ouverte sur demande. Tél. pour contact (027) 22 96 22.

**Saxon groupe AA du Rhône:** centre protestant (sous-sol), rte du Village, tous les sa 20.00. Séance ouverte sur demande. Tél. pour contact (027) 23 30 72.

**Notre-Dame-des-Champs:** réunion ve à 20 h 30, salle Notre-Dame-des-Champs, près de l'église. Réunion ouverte 1<sup>er</sup> ve du

mois. Tél. pour contact 67 12 70 et 67 15 54. **Octobre:** réunion le me à 20 h 30, bât. Grenette, Martigny-Bourg, tél. pour contact 22 85 01, 46 17 61.

**Al-Anon.** – Groupes familiaux 13 Etoiles, réunion tous les ve à 20 h 30, 1<sup>er</sup> ve du mois: séance ouverte à Notre-Dame-des-Champs, tél. 22 80 13 et 61 19 17. Groupe «L'Instant présent», réunion tous les lu à 20 h 30, 2<sup>e</sup> lu du mois: séance ouverte, centre des loisirs (derrière l'hôtel du Grand-Quai, tél. Danielle 027/36 47 57 et Angela 027/36 16 44.

**Ligue valaisanne contre les toxicomanies (LVT).** – Drogue et alcool. Hôtel-de-Ville 18, Martigny. Permanence tous les matins. 21 26 31.

**Bibliothèque de Martigny.** – Ouverture ma 15-18 h; me 15-18 h et 19 h 30 - 20 h 30; je 15-17 h.

**Fondation Pierre-Gianadda.** – Musée gallo-romain, musée de l'automobile et parc de sculptures. Exposition Auguste Rodin jusqu'au 12 juin 1994. Ouvert tous les jours de 10 à 18 h.

**Association val. des locataires.** – Hôtel-de-Ville 14, le ma dès 19 h.

**AMIE.** – (Ass. martigneraise d'invitation à l'entraide). Besoin d'un coup de main? Envie de rendre service? 22 81 82, c.c.p. 19-13081-0.

**Repas à domicile.** – Commande ou annulation tous les matins de 8 à 9 h au 22 81 82. Livraisons lu, me, ve.

**CBM-Tennis + squash.** – Halle publique, 22 75 26. Ouvert toute l'année, tous les jours 7-22 h.

**Ludothèque de Martigny.** – Ouverture lu, me, ve, 15 h - 17 h 45.

**Ludothèque et garderie Le Totem à Riddes.** – Ouverture garderie: ma et ve 13 h 30 - 17 h; ludothèque: lu 18 h - 19 h 30, je 15 h - 17 h 30.

**Centre de loisirs.** – Vorziers 2, tél. 22 79 78, me de 14.30 à 18.00, ve de 19.30 à 22.00, sa de 14.30 à 23.00, di de 14.30 à 18.00.

**Réseau d'échange réciproque de savoirs.** – Permanence tous les me de 19.00 à 20.00, rue des Alpes 9, tél. je matin 22 37 45.

**Chambre immob. du Valais.** – 22 32 09.

**Saxon, Casino:** expo de la chance (machines à sous anciennes, porte-bonheur, etc.), tous les jours de 17 à 21 h, sa et di de 12 à 21 h.

**St-Maurice (025)**

**Service médico-social du district.** – Hospice Saint-Jacques, 65 23 33.

**Antenne diabète:** 65 23 33. **Pro Senectute.** – Hospice Saint-Jacques, 65 23 33. Permanence me 9 h - 10 h 30 et rendez-vous. Si non réponse 71 59 39.

**Clinique Saint-Amé.** – Visites: 13.00-15.15 et 19.00-20.00.

**AA - Alcooliques anonymes.** – L'Améthyste, réunion je à 20 h au Foyer franciscain. Tél. pour contact 71 30 16, 68 23 68.

**Garderie d'enfants.** – Lu au ve 8 h 30 - 11 h 30 et de 13 h 30 - 18 h 30.

**Samaritains.** – Dépôt matériel sanitaire: M. Mario Zaro, foyer Saint-Jacques, tél. (025) 65 29 52 ou (040) 20 01 81. Exercice 2<sup>e</sup> ma du mois, 20 h.

**Musée cantonal d'histoire militaire:** collections permanentes. L'armement, les uniformes et les drapeaux des régiments valaisans de 1815 à nos jours. Tous les jours, sauf lu, 10-12 h, 14-18 h.

**Bibliothèque et ODIS.** – Tél. 65 11 80. Nous avons déménagé, rue F.-Dubois (près de la police mun.). Ouvert gratuitement à tous lu, ma, je, ve de 15 h à 17 h 30 (secteur bibl. jusqu'à 18 h), me et sa de 14 à 17 h (secteur Odis fermé le samedi).

**Salvan.** – Piscine couverte, chauffée

et sauna, tous les jours 9-21 h, 6 16 66.

**Monthey (025)**

**Hôpital.** – 73 17 31; heures des visites, tous les jours: chambres communes 14-16 h et 18 h 30 - 19 h 15; privées 14 h - 19 h 15.

**Centre médico-social.** – France 6, 75 78 11. **Antenne diabète:** 75 78 11.

**Ass. val. femmes, rencontres, travail.** – Service mères gardiennes, 71 55 06. Permanence: (027) 22 10 18, 9-11 h, lu au ve.

**Samaritains.** – Matériel de secours, 71 14 11 et 71 47 46.

**Service social pour handicapés physiques et mentaux.** – Avenue de France 6, 71 77 71.

**Allaitement maternel.** – GAAM de Monthey-environs, 71 51 60, 65 26 03, 71 83 41, 71 46 59, 71 61 46, 72 13 57.

**CIRENAC.** – Planning familial, consult. conjugales, France 6, Monthey, 71 66 11.

**Mères chefs de famille.** – 71 59 65. **SOS futures mères.** – Chablais VD-VS, (025) 65 30 30. **Pro Senectute.** – France 6, 71 59 39. Permanence: ma 8 h 30 -

**FUMIER DE POULES**  
**POUR LES JARDINS**  
**LA VIGNE**  
**LES CULTURES ET**  
**L'ARBORICULTURE**

**SERVICE À LA CARTE**  
**QUALITÉ ÉLEVÉE**

# OPTISOL®

Un produit d'Optigal s/a 2, route d'Oron / 1010 Lausanne / 021-653 29 33

**Par la publicité tout le monde le sait!**

**POUR UNE JEUNESSE SANS DROGUE AIDEZ-NOUS!**

**le 22. 4. 94**

**LA GRANDE MARCHÉ DES NEIGES**

**TOUTE LA SUISSE "EN ROUTE" VERS LES SOMMETS POUR UNE JEUNESSE SANS DROGUE**

Notre pays compte plus de 50'000 toxicomanes. Le toxicomane est une personne qui a perdu le sens noble et loyal de la vie. Il erre dans les profondeurs obscures des hommes enchaînés. S'engager dans la voie qui mène vers le sommet, c'est d'abord rompre les chaînes de la substance.

Notre jeunesse et nos toxicomanes comptent sur nous pour leur indiquer le chemin.

**VOUS ÊTES, VOUS AUSSI, APPELÉS...**

... à fournir une contribution personnelle et à constituer un maillon d'une chaîne s'étendant à toute la Suisse.

Grâce à votre engagement, vous viendrez ainsi en aide à d'innombrables personnes en détresse. Soutenez-les vous aussi.

**QU'EST-CE QUE LA GRANDE MARCHÉ DES NEIGES ?**

Ce sont six anciens toxicomanes, ayant fait la longue marche d'une remise en question, qui vont participer à la prestigieuse patrouille des Glaciers, par solidarité envers toutes les personnes touchées par les problèmes de la drogue.

Ces patrouilleurs seront parrainés par des personnes qui s'engagent à verser Fr. 1.- par kilomètre parcouru.

**COMMENT POUVEZ-VOUS PARTICIPER A CETTE ACTION ?**

En recrutant de nombreux parrains (connaissances, parents, entreprises, clubs sportifs, écoles, etc...) prêts à verser le montant de Fr. 1.- pour chaque kilomètre parcouru par la patrouille. La longueur de la course est de 53 km. Chacun peut parrainer le nombre de kilomètres qu'il désire ou s'associer à d'autres personnes pour soutenir un ou plusieurs parcours complets.

En sponsorisant notre action par des dons.

En venant encourager nos équipes les 22 et 23 avril 94. Les fonds ainsi recueillis seront utilisés pour soutenir l'idée "Jeunesse sans drogue".

**QUI ORGANISE LA GRANDE MARCHÉ DES NEIGES ?**

L'Association "Aurore". C'est une association d'anciens toxicomanes; elle a à cœur de prouver qu'il est possible de s'extirper, par la voie du haut, de cette peste du 20ème siècle qu'est la drogue.

**POUR INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES:** Association "AURORE" par Alain Gillioz

**BULLETIN D'INSCRIPTION**

A retourner à: Association AURORE, CP 107 - 1992 LES AGETTES

Je m'engage à prendre en charge \_\_\_\_\_ kilomètres à Fr. 1.- le km, soit Fr \_\_\_\_\_

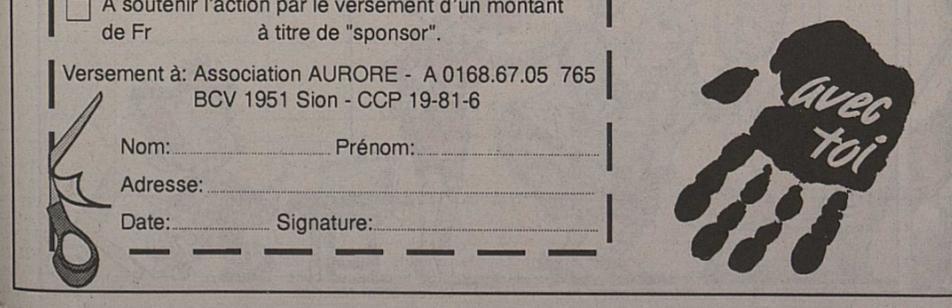
A soutenir l'action par le versement d'un montant de Fr \_\_\_\_\_ à titre de "sponsor".

Versement à: Association AURORE - A 0168.67.05 765 BCV 1951 Sion - CCP 19-81-6

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_



# Riddes

Salle de l'Abeille et du Cercle  
 Dimanche 17 avril 1994  
 Dès 14 h 30 précises.  
 Vente des abonnements dès 12 h 45

## 33'999

## LOTO AVCS

## 17'800

aux premiers cartons

**ABONNEMENTS**

1 carte Frs. 30.—  
 2 cartes Frs. 50.—  
 3 cartes Frs. 60.—  
 4 cartes Frs. 70.—

5.— la carte supplémentaire  
 jouées par la même personne

**APERÇU DES LOTS SENSATIONNELS**

9500.— de chariots de victuailles  
 2 bons d'achat val. 2000.—  
 54 journées à ski stations VS  
 2 paires de skis  
 1 vélo mountain bike  
 2 bahuts sculptés  
 Bons boucherie 1000.—  
 2 porcs entiers  
 3 demi-veaux  
 5 bouteilles d'abricotine

1 abt saison Télé-Verbier Mt-Fort  
 1 abt toutes stations VS saison 94-95  
 5 sets de sports val. 2600.—  
 1 séjour à Saas-Fee val. 580.—  
 13 fromages - 234 bouteilles  
 5 jambons - 7 épaules de porc  
 5 plaques de lard  
 6 viandes séchées  
 1 séjour Portes du Soleil val. 520.—

Tous changements réservés

**SUPER TIRAGE DES ABONNEMENTS: 1 vreneli or - journées de ski...**  
 A gagner des week end en Engadine, Saas-Fee, Alsace.

**Transport offert par le "Ski-Club Etablons"**  
 Pour nos amis d'Isérables, 5.— de réduction sur présentation du billet du téléphérique.

GRONE	NAX	NENDAZ	ORSIERES	MONTHEY
Bramois PTT 12.55	Nax, place 12.15	Place Télécabine 13.00	Orsières, poste 13.00	Vouvry PTT 13.00
Grône 13.00	Venamiège, bifurcation Nax 12.20	Haute-Nendaz, village 13.05	Le Châble, café d. Giétraz 13.15	Vionnaz PTT 13.05
Granges village 13.05	Mase, église 12.30	Sornard-Roupinne 13.10	Vallèges, Fontaine 13.20	Muraz PTT 13.10
Réchy, kiosque 13.10	Suen, PTT 12.35	B-Nendaz, café Poste 13.15	Sembracher, C. 3 Drans 13.25	Collombey PTT 13.15
Chalais, poste 13.15	St-Martin, PTT 12.40	Beuson, café Union 13.20	Boverrier, place du village 13.30	Monthey, place centrale 13.20
Chippis, poste 13.20	Liez, PTT 12.45	Brignion, chapelle 13.25	Les Valattes, pl. du village 13.30	Massongex centre 13.25
Sierre, gare CFF 13.20	Les Haudères, PTT 13.05	Baar, chapelle 13.30	Martigny-Croix, place 13.35	St-Maurice CFF 13.30
Nois, centre 13.30	Evolène, PTT 13.10	Sion, café de l'Îlot 13.40	Martigny-Bourg, près de F. 13.35	Evionnaz PTT 13.35
Saint-Léonard, centre 13.35	Hérémence, église 13.30	Aproz, poste 13.45	Fully, cercle démocratique 13.50	Dorénoz, téléphérique 13.40
Sion, gare CFF 13.40	Vex, au bus 13.40	Leytron 14.05	Saxon, place Fallot 13.55	Vernayaz 13.45
Pent-de-la-Morge, poste 13.45	Riddes 14.00		Saillon, La Tour 14.00	
Vétraz, arrêt PTT 13.50				
Ardon, poste 13.55				
Chamason, Coop 14.00				

**Qui a vu est convaincu.**

**Pavillons et maisonnettes**  
 Uninorm en madriers de 30 à 70 mm, soignés jusque dans les moindres détails: déjà à partir de Fr. 2'900.—

Visitez notre belle exposition ou demandez une documentation au moyen du coupon ci-contre: Nous vous renseignerons volontiers.

**uninorm**  
 Uninorm S.A. Croix-du-Péage  
 1029 Villars-Ste-Croix  
 021/635 14 66  
**Ferd. Lietti S.A.**, 1951 Sion  
 Matériaux de Construction  
 027/ 33 11 21

**Veillez m'envoyer une documentation pour:**

- Pavillons de jardin
- Garages en béton «Classic»
- Garages métalliques
- Abris à voitures
- Portes de garage
- Entraînements automatiques

Nom \_\_\_\_\_  
 Prénom \_\_\_\_\_  
 Rue \_\_\_\_\_  
 NP/Lieu \_\_\_\_\_  
 Tél. \_\_\_\_\_

**Veillez me verser Fr. ....**

**Je rembourserai par mois env. Fr. ....**

Nom ..... Prénom .....

Date de naissance ..... Etat civil .....

Lieu d'origine ..... Nationalité .....

Rue ..... No .....

NP/Domicile ..... A cette adresse depuis .....

No de tél. ....

Adresse précédente .....

Profession .....

Employeur (aucune demande de renseignements) .....

Depuis quand .....

Salaire mensuel Fr. ....

Revenus accessoires par mois Fr. (par ex. épouse) .....

Date ..... Signature .....

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Mayennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

**027 - 23 50 23**

# Xprocrédit

Pour un crédit de Fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de Fr. 413.20 par année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

F/Nov/15/Sa

**SACRE-COEUR**

**DIMANCHE  
17 AVRIL 1994  
DÈS 15 H. 30**

**LOTO**  
DU CLUB CYNOPHILE



Mountain bike, paniers garnis, berceaux valaisans, TV-radiocassettes, fromages du Valais, appareils ménagers

Abonnement Fr. 10.- Premier tour gratuit

**EPA** Votre partenaire pour vos lotos

**TOURISME ET VACANCES**

**Des vacances avantageuses  
Misano Adriatico  
Hôtel LINA**

3 étoiles, nouvelle construction éloignée du bruit de la circulation, à 20 m de la mer. Cuisine soignée. Chambres avec douche, WC, téléphone, ascenseur. Parking gardé. On parle français. Pension complète: hors saison Fr. 37.-, demi-saison Fr. 41.30. Réduction pour enfants dans la chambre des parents. Renseignements et réservations: Tél. (0039) 541 615 437 ou 613 263 ou plus simplement au (027) 22 76 49 ou 22 76 79, Sion.

036-161850



**Terre des hommes  
VALAIS**

LA MAISON ACCUEIL C.C.P. 19-9340-7

**"Alors, tu viens?"**  
Ton sang aussi, ça compte!



Service de transfusion CRS Donnez votre sang Sauvez des vies!

Où que vous alliez...

**respectez la nature!**

**VIGNERONS**

Profitez de nos prix 1991-1992

FABRIQUE D'ÉCHALAS ET DE TOUTE ARMATURE POUR VIGNE ET CULTURE

Zingués au feu PRODUITS

**RECO**  
BREVETÉS



**Rémy Constantin - Sierre**

Tél. (027) 55 01 82 - Nouvelle route de Salquenen - 3960 Sierre

**Vous n'avez pas reçu votre journal!  
Veuillez appeler le (027) 297 666**



VOYAGES  
**l'Diseau Bleu**  
LES FILS D'ALPHONSE MELLÉ  
**ACTION SPÉCIALE**  
8 jours au départ de Sion par vol spécial  
**SION - SOLEIL**  
SÉJOUR BALNÉAIRE à **PORTOROZ (Adriatique)**

Hôtel\*\*\* demi-pension Fr. 598.-  
Hôtel\*\*\*\* demi-pension Fr. 698.-  
(Places limitées) 36-166558

3960 Sierre • Rte de Sion 14 • Tél. 027 55 01 50  
1920 Martigny • Rue du Grand-Verger 11 • Tél. 026 22 77 77  
1870 Monthey • Av. Chrochetan 2 • Tél. 025 71 89 03



VOYAGES  
**l'Diseau Bleu**  
LES FILS D'ALPHONSE MELLÉ  
**LA HOLLANDE EN FLEURS** 1 - 7 mai  
**LA HOLLANDE EXPRESS** 7 - 11 mai  
**VENISE** 12 - 14 mai  
**FLORENCE ET LA TOSCANE** 12 - 15 mai  
**FLORENCE ET ROME** 19 - 23 mai

36-166558

3960 Sierre • Rte de Sion 14 • Tél. 027 55 01 50  
1920 Martigny • Rue du Grand-Verger 11 • Tél. 026 22 77 77  
1870 Monthey • Av. Chrochetan 2 • Tél. 025 71 89 03

Cap d'Agde (France), à louer  
**grand 2 pièces**

meublé, tout confort, cuisine, TV, terrasse, piscine, vue sur le port. Nombreuses activités et divertissements. Fr. 500.- la semaine en juin, septembre, octobre; Fr. 700.- la semaine en juillet et août.

☎ (026) 22 65 88, de 9 à 16 heures, les jours ouvrables.

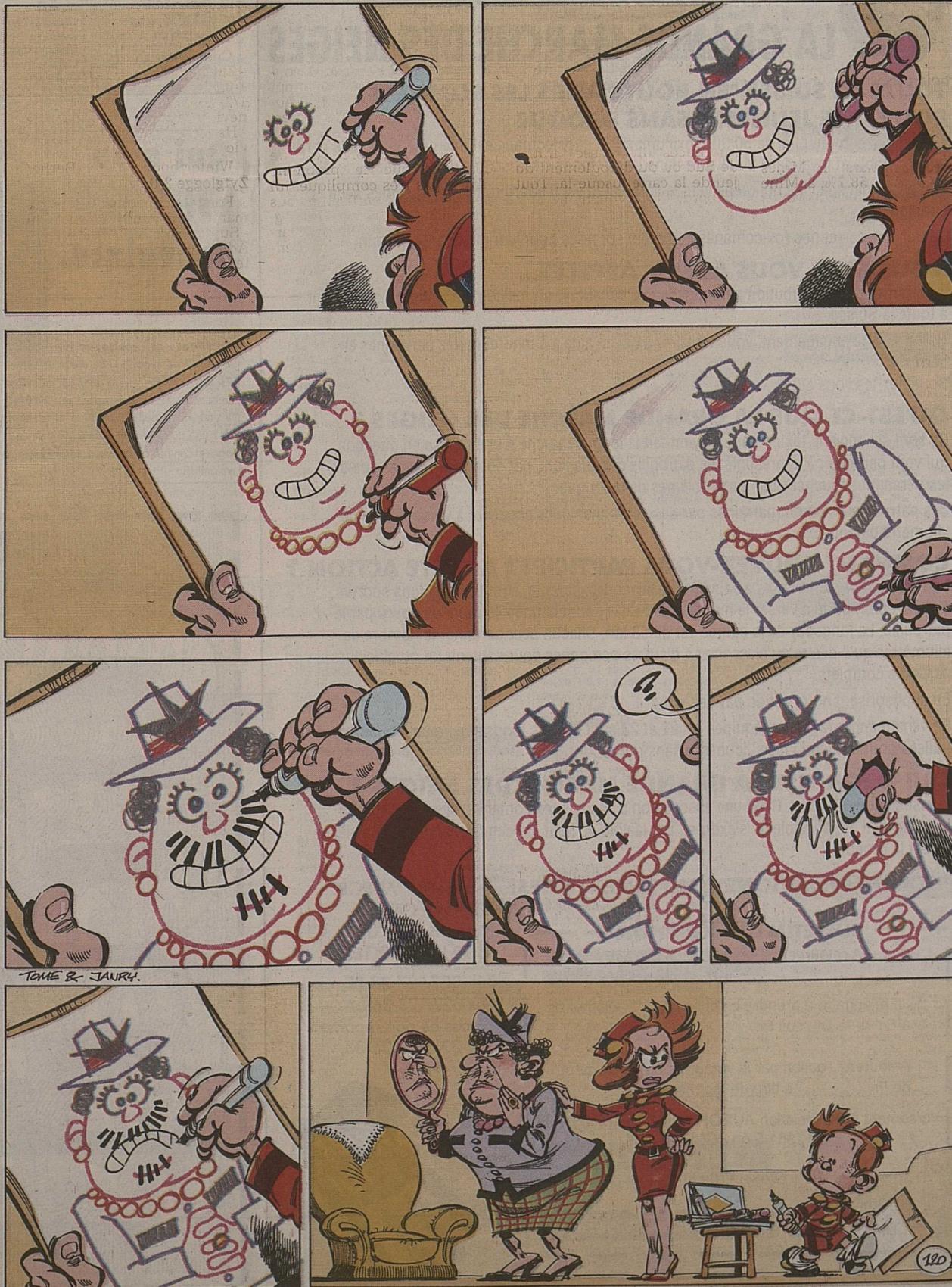
036-166662



027  
29 51 51

**Le petit Spirou, par Tome et Janry**

© Editions Dupuis



**RHÔNE-TOURS organise**

le dimanche 24 avril 1994 des excursions en autocar

**EUROPA ★ PARK à Rust**  
(Allemagne)

**TRONTANO**  
(Italie)

Dernier délai d'inscription: jeudi 21 avril 1994 (le soir).

Renseignements: RHÔNE-TOURS S.A., rue de la Dixence, 1950 Sion  
Tél. (027) 22 27 30 - 22 05 67.

36-167009

**PERRODIN & METRAL**

VOYAGES (026) 22 20 71

Séjours balnéaires en Espagne  
ROSAS, Costa Brava  
4-10 juin, 2 - 8 juillet, 20 - 26 août -  
3 - 9 sept., 8 - 14 octobre

**Prochains circuits**

- 21 - 23 mai RUEDESHEIM
- 24 - 29 mai PERIGORD, Le Quercy
- 2 - 5 juin BERLIN
- 17 - 19 juin LAC DE GARDE
- 25 juin - 8 juillet LE CAP NORD
- 14 - 17 juillet VAL DE LOIRE
- 23 - 24 juillet LAC DU BOURGET
- 31 juillet - 7 août ANGLETERRE

**Villages-vacances**

- 25 juin - 2 juillet SUR LA CÔTE VAROISE
- 1 - 7 septembre DANS L'ANJOU
- 19 - 28 septembre EN BRETAGNE

Demandez notre brochure «La ligne de vos vacances»

Circuits ★ Croisières ★ Ferries ★ Vols ★ Trains  
Séjours ★ Locations ★ Hôtels dans le monde entier

Galerie de la Louve - Martigny





*J'aime la mort du même amour que la vie.  
Parce qu'elles ne font qu'un.*

Roger Garaudy.

Madame Lucienne PERRUCHOUD-ZUFFEREY, à Réchy;

Madame et Monsieur Viviane et Dominique PERRUCHOUD-PERRUCHOUD et leurs enfants Anne-Laure, Valérie et Sébastien, à Réchy;

Monsieur et Madame Dominique et Myriam PERRUCHOUD-GIANSOLDATI et leurs enfants Johann et Julien, à Réchy;

Monsieur et Madame Aldo et Maria PERRUCHOUD-DACOSTA et leurs enfants Gaël et Simon, à Réchy;

Monsieur et Madame Eloi et Jacqueline PERRUCHOUD-DÉLÉTROZ, leurs enfants et petits-enfants, à Chippis;

Madame et Monsieur Rita et Alphonse ZAHNO-PERRUCHOUD, à Genève;

Monsieur et Madame Fridolin et Hélène PERRUCHOUD-MÉTRAL, leurs enfants et petits-enfants, à Sierre et Réchy;

Monsieur et Madame Lucien et Renée PERRUCHOUD-PERRUCHOUD, leurs enfants et petits-enfants, à Réchy et Vevey;

La famille de feu Joseph PERRUCHOUD de Cyprien;

La famille de feu Baltazar PERRUCHOUD;

La famille de feu Fridolin PERRUCHOUD;

La famille de feu Jean MORARD;

Mademoiselle Cécile ZUFFEREY, à Réchy;

Monsieur et Madame Gerbert et Irma ZUFFEREY-POTT;

La famille de feu Séraphin DEVANTHÉRY;

La famille de feu Ernestine HUGO-ZUFFEREY;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont la douleur de faire part du décès de

Monsieur

## Max PERRUCHOUD

de Joseph

leur bien cher époux, papa, grand-papa, beau-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, filleul et parrain, survenu à l'hôpital de Sion dans sa 67<sup>e</sup> année, muni des sacrements de l'Eglise.



La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Chalais, le lundi 18 avril 1994, à 16 heures.

Le défunt repose à la chapelle ardente de Chalais à partir de dimanche 17 avril 1994, à 15 heures.

La famille accueillera les proches dès 19 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Le Parti socialiste de Chalais**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Max PERRUCHOUD

ancien député suppléant.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-167348



**La société CIMTEC Valais**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Max PERRUCHOUD

beau-père de son directeur Dominique Perruchoud.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Les représentants  
de l'entreprise de pompes funèbres Perruchoud**

ont le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Max PERRUCHOUD

leur cher ami, fondateur de l'entreprise, papa d'Aldo, successeur, et de Dominique, collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



*Fais jaillir en nous  
la lumière de l'espérance  
dans l'attente du jour  
où nous nous retrouverons  
ensemble.*

Il a plu au Seigneur de rappeler à Lui l'âme de Son fidèle serviteur

## Monsieur Léon LUYET

1907

décédé le 14 avril 1994, muni des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur peine:

Ses enfants et petits-enfants:

Monsieur et Madame Charles LUYET-VARONE et leurs enfants, à Savièse;

Monsieur et Madame Jean-Jérôme LUYET-COMINAZZINI et leurs enfants, à Conthey;

Monsieur et Madame Léon-Bernard LUYET-HOFMANN et leurs enfants, à Savièse;

Monsieur et Madame Georges-Edouard LUYET-PRUNEAU et leurs enfants, à Savièse;

Les enfants de:

feu Gabriel LUYET, au Brésil et à Savièse;

feu Hermann LUYET, à Savièse;

feu Othmar LUYET, à Genève et Savièse;

feu Raymond HÉRITIER, à Savièse;

feu Jules ZUCHUAT, à Savièse;

Ses belles-sœurs et son beau-frère:

Révérende sœur Canisia, à Bex;

Madame veuve Ida GOBELET et ses enfants, à Savièse;

Madame et Monsieur Robert GIRARD et leurs enfants, à Sainte-Croix;

Ses filleuls, ses neveux et ses nièces;

Ses cousins et ses cousines;

Révérende sœur Marie-Joseph;

La famille de:

feu Germain LUYET;

feu Alexandre DUBUIS;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

Les obsèques auront lieu à l'église paroissiale de Savièse, le lundi 18 avril 1994, à 17 heures.

Léon reposera à la crypte de Saint-Germain dès le dimanche 17 avril 1994, à 16 heures.



*Et quand la voix s'éteint de celui qui chantait,  
On l'entend qui revient dans d'autres voix présentes.*

**Le chœur mixte La Cécilia de Savièse**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Léon LUYET

membre d'honneur et papa de Charles, membre actif.

Les membres seront présents en costume le lundi 18 avril 1994, à 16 h 30, devant la salle paroissiale.



**La direction et le personnel  
de l'entreprise générale de nettoyage  
E.G.M. S.A. à Verbier**

ont le regret de faire part du décès de

Madame

## Yolande LE BERRE

leur dévouée et fidèle employée.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-167235



**La commune de Chalais**

a le regret de faire part du décès de

Monsieur

## Max PERRUCHOUD

ancien magistrat.

La bannière communale accompagnera le défunt, et les anciens magistrats sont invités à se joindre à l'autorité communale pour l'office divin.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-167332



*Papa,  
Tu nous manques déjà.  
Mais tes souffrances sont finies.  
Repose en paix.*

Le vendredi 15 avril 1994, à l'âge de 71 ans, est arrivé au bout de la route que le Seigneur lui avait assignée, entouré de l'amour et de l'affection de tous les siens

Monsieur

## Pierre GAY-CROSIER

ancien conservateur du registre foncier de Monthey



Font part de leur grand chagrin:

Son épouse:

Michelle GAY-CROSIER-TISSIÈRES, à Monthey;

Ses enfants et petits-enfants:

Françoise et Bernard MATTHEY-GAY-CROSIER, à Moudon;

Michel GAY-CROSIER, à Cabarete, Saint-Domingue;

Brigitte et Christian WETHLI-GAY-CROSIER, leurs enfants

Sandrine et Frédéric, au Grand-Saconnex, Genève;

Son frère, ses belles-sœurs, neveux et nièces:

Jacqueline GAY-CROSIER-MORET, à Martigny, et famille;

Alphonse GAY-CROSIER-SCHARER, à Penthalaz, et famille;

La famille de feu Anne-Marie et Antoine ABBET-GAY-CROSIER;

Solange GAY-CROSIER-LUGON-MOULIN;

Ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:

Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Alfred et Andrée TISSIÈRES-HUBER, à Martigny, Aproz, Genève et Monthey;

Ses filleuls et filleules, cousins et cousines;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église paroissiale de Monthey, le lundi 18 avril 1994, à 10 heures.

Le défunt repose à la chapelle ardente de Monthey, rue de l'Eglise 7, il n'y aura pas de visites.

En lieu et place des fleurs et couronnes, si vous souhaitez lui dire que vous l'aimiez, vous pouvez verser vos dons en faveur de la Ligue valaisanne contre le cancer, c.c.p. 19-340-2.

Domicile de la famille: rue des Dailles 35, 1870 Monthey.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**Le Conseil municipal de Sierre  
l'administration communale de Sierre**

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur

## André MÉTRAILLER

ancien conseiller municipal de 1953 à 1956 et ancien vice-président de 1957 à 1964.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-167365



La famille de

## Albert SARRASIN

tient à vous témoigner sa gratitude.

Vos messages de sympathie, d'amitié, ainsi que vos fleurs et vos dons, nous ont beaucoup touchés et nous ont aidés à traverser cette épreuve.

Nous remercions tout particulièrement:

– la famille de feu Auguste Sarrasin, frère du défunt;

– les curés Oswald Giroud et René Dorsaz;

– la société de chant L'Antonia;

– les trompes de chasse de Martigny et Delémont;

– les Amis chasseurs;

– la maison Suter Viandes S.A. à Villeneuve;

– l'entreprise de pompes funèbres Pagliotti;

Bovernier, avril 1994.

036-166888

**Nouvelliste**



*Que ton repos soit doux  
comme ton cœur fut bon.*

**Monsieur  
Maurice  
SALAMIN**

1909

médaillé bene merenti



a été enlevé à notre tendre affection le vendredi 15 avril 1994, muni des sacrements de l'Eglise.

Font part de leur chagrin:

Son épouse:  
Valérie SALAMIN-ÉPINEY, à Grimentz;

Son fils adoptif:  
Willy ANTONIER, à Grimentz;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces:  
Famille Olive MELLY-SALAMIN, à Sierre;  
Famille feu Rémy SALAMIN-GENOUD, à Grimentz;  
Famille feu Pierre SALAMIN-ROUVINET, à Sierre;  
Famille Lucie SALAMIN-SAVIOZ, à Sierre;  
Famille Valérie et Daniel TABIN-SALAMIN, à Grimentz;  
Famille Firmin et Aurélie SALAMIN-ANTONIER, à Grimentz;  
Famille Mariette JOSSEN-SALAMIN, à Sierre;  
Famille Henri et Cécile SALAMIN-GENOUD, à Sierre;  
Famille Alice VOUARDOUX-SALAMIN, à Grimentz;  
Famille Denis et Lucie SALAMIN-FAVRE, à Sierre;  
Famille Gilbert et Marie ÉPINEY-SAVIOZ, à Grimentz;  
Famille Laurent ÉPINEY-ÉPINEY, à Sierre;  
Famille Maurice et Berthe ÉPINEY-SALAMIN, à Grimentz;  
Famille Noémie SOLIOZ-ÉPINEY, à Grimentz;  
Famille Mariette et Hermann SALAMIN-ÉPINEY, à Grimentz;  
Famille Charles et Céline ÉPINEY-ANTONIER, à Sierre;

Ses filleules et filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Grimentz, le lundi 18 avril 1994, à 16 heures.

Arrivée du convoi mortuaire à l'église à 15 h 50.

Le défunt repose à son domicile à Grimentz.

Visites jusqu'à 21 heures.

En lieu et place de fleurs, pensez à l'institut Notre-Dame-de-Lourdes à Sierre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Madame Hélène MÉTRAILLER-LIETTI;  
Monsieur et Madame Jean-Marie et Marie-Claire JULEN-MÉTRAILLER et leurs enfants, à Sierre;  
Monsieur et Madame Charles et Danielle MARTIN-MÉTRAILLER et leurs enfants, à Neerach;  
Monsieur et Madame Jean MÉTRAILLER-DUCRET et leurs enfants, à Genève;  
Madame veuve Suzanne MÉTRAILLER-GIACHETTO et ses enfants;  
Monsieur et Madame Paul MÉTRAILLER-ZUFFEREY et leurs enfants;  
Monsieur et Madame René MÉTRAILLER-JORIS et leurs enfants;  
Madame veuve Thérèse MÉTRAILLER-VOGEL et ses enfants;  
Monsieur et Madame Victor BERCLAZ-CASUTT et leurs enfants;  
Monsieur et Madame Raymond DUSSETIER-LIETTI et leurs enfants;  
Madame veuve Agnès LIETTI-KOLLY et ses enfants;  
Les petits-enfants de feu Victor LIETTI-MORARD;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur**

**André MÉTRAILLER**

1913

ancien vice-président de Sierre

leur cher époux, père, frère, beau-frère, oncle, cousin, parent et ami enlevé à leur affection le vendredi 15 avril 1994.

La messe d'ensevelissement aura lieu à l'église Sainte-Croix à Sierre, le lundi 18 avril 1994, à 10 h 30.

Le défunt repose au centre funéraire du cimetière de Sierre où la famille sera présente dimanche 17 avril 1994, de 18 h 30 à 20 heures.

Domicile de la famille: route de l'Hôpital 21, 3960 Sierre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



*Ne soyez pas tristes de mon départ,  
je rejoins ceux que j'ai aimés  
et j'attends ceux qui m'ont aimés.*

La famille a la grande douleur de faire part du décès, survenu à l'hôpital de Sion, dans sa 75<sup>e</sup> année, de

**Madame veuve  
Marie  
DUSSEZ-  
FAUCHÈRE-  
GEORGES**



Font part de leur peine:

Ses enfants:  
Charly et Angèle GEORGES-MAURIS;  
Henri et Marion GEORGES-MAÎTRE;

Ses petits-enfants:  
Cyrille et son amie Délia;  
Freddy, Nicolas, Gilda;

Ses frères:  
Benoît FAUCHÈRE, à Evolène;  
Jean FAUCHÈRE et son amie Lena, à Bâle;

Ses belles-sœurs et son beau-frère;  
Ses neveux et nièces;  
Ses filleules et filleuls;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église d'Evolène, le lundi 18 avril 1994, à 10 h 30.

La défunte repose à l'église d'Evolène, où sa famille sera présente le dimanche 17 avril 1994, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La Société des commerçants  
et cafetiers-restaurateurs d'Evolène**

a le pénible devoir de faire part du décès de

**Madame  
Marie DUSSEZ-  
FAUCHÈRE-GEORGES**

maman d'Henri et belle-maman de Marion, membres de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Madame  
Jeanne-Marie  
MOUGEOLLE**

née PUIPPE

survenu tragiquement aux Bahamas, le vendredi 8 avril 1994, à l'âge de 70 ans.

Font part de leur peine:

Son époux:  
Claude MOUGEOLLE, à Ecully (France);

Sa fille et son fils:  
Joëlle RAVISTRE, Jean-Louis et leurs enfants, à Tassin;  
Philippe MOUGEOLLE, Aija et leurs enfants, à Saint-Georges;

Ses sœurs, frères, belles-sœurs, beaux-frères et leurs enfants:  
Marie-Thérèse et Robert COQUOZ et leurs enfants, à Salvan;  
Cécile PACCOLAT et ses enfants, à Vollèges;  
Georges et Simone PUIPPE et leurs enfants, à Martigny;  
Noëlie et Louis GENOUD et leurs enfants, à Vollèges;  
Lucien et Marthe PUIPPE et leur enfant, aux Marécottes;  
Joseph et Jacqueline PUIPPE et leurs enfants, à Vollèges;  
Marcel et Marie-Claire PUIPPE et leurs enfants, à Champsec;  
Madeleine et André POUCHON et leurs enfants, à Vollèges;

Les familles parentes, alliées et amies en Suisse et en France.

La défunte repose à la crypte Saint-Michel, à Martigny-Bourg, où la famille sera présente le dimanche 17 avril 1994, de 19 à 20 heures.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Vollèges, le lundi 18 avril 1994, à 14 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**L'Amicale des sergents  
du Valais romand**

a la douleur de faire part du décès de

**Madame  
Marie DELHERSE**

épouse de son vétéran Auguste.

Les membres de l'amicale sont priés d'assister à la cérémonie qui a lieu à l'église Saint-Michel à Martigny-Bourg aujourd'hui samedi 16 avril 1994 à 10 heures.

036-167264



**La Société  
de secours mutuels**

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Marie DELHERSE**

membre de la société.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-167370



**IN MEMORIAM**

**Bertrand  
DELALOYE**

Cher Bertrand,  
Voilà un an aujourd'hui que tu nous as quittés,  
Un an qui fut rempli pour nous tous de souvenirs inoubliables.  
Dans nos cœurs meurtris, tu es toujours présent.  
Et pas un jour ne se termine sans une pensée pour toi.

Tes amis.

036-166442



**EN SOUVENIR DE**

**Monsieur  
Louis  
TRAVAGLINI**

1984 - 1994

Dix ans déjà  
Mais tu seras toujours là  
Dans nos cœurs et sur nos pas  
Toujours le guide tu resteras.

Ton épouse,  
ton fils, tes amis.

018-143290



**EN SOUVENIR DE**

**Marcel  
HÉRITIER**

1924

19 avril 1993 - 18 avril 1994

Un an déjà, sans bruit, sans plainte, tu as fermé les yeux. Veille sur nous.

Ton épouse,  
tes enfants  
et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Saint-Germain, Savièse, le vendredi 22 avril 1994, à 19 h 30.

036-166676



**Le personnel du restaurant  
13 Etoiles à Sion**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Léon LUYET**

papa de M. Georges Luyet, son patron.

036-167302



**Les collaborateurs  
du restaurant Comte Vert  
à Conthey**

ont la douleur de faire part du décès de

**Monsieur  
Léon LUYET**

papa de leurs patrons.

036-167363



**La société de gym Aurore  
de Martigny**

a le regret de faire part du décès de

**Madame  
Yolande  
LE BERRE**

membre du groupe mères et enfants.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-167056



**Le Club des 100  
du FC Chalais**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur  
Max  
PERRUCHOUD**

de Joseph, à Réchy

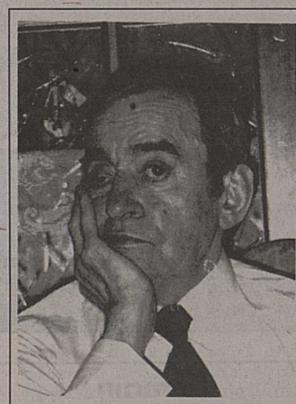
son fidèle membre et supporter.

036-167237



**EN SOUVENIR DE**

**Albert  
TORNAY**



1993 - 1994

*Nul ne pourra arracher  
De nos cœurs meurtris  
Le souvenir de celui que  
l'on a aimé  
De celui que l'on a chéri*

Tes enfants  
et petits-enfants.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully, le lundi 18 avril 1994, à 19 h 30.

**POMPES  
FUNÉBRES**

**AMOOS SA**

AVENUE DES ALPES 2 SIERRE

JOUR ET NUIT

**55 10 16**

FRANÇOIS MOERI & JEAN AMOOS

Pour vos annonces mortuaires

**Publicitas Sion**

Téléphone (027) 29 51 51

# Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

<b>CHABLAIS</b>	<b>Onze millions pour Malévoz</b>	<b>10</b>
<b>MARTIGNY</b>	<b>Médaille du travail</b>	<b>14</b>
<b>HAUT-VALAIS</b>	<b>Viège va tourner</b>	<b>17</b>
<b>SION</b>	<b>Du cuivre pour de l'or</b>	<b>18</b>
<b>SIERRE</b>	<b>Des bulles sous le soleil</b>	<b>20</b>

**Cet emplacement publicitaire est à votre disposition**  
 Pour tout renseignement: (027) 295 151, interne 210

## INSOLITE

### Au voleur

ROUEN. - Un homme de nationalité malaisienne, résidant près de Londres et en voyage d'affaires dans la région normande, est resté jeudi soir accroché au capot de sa Mercedes pendant cinq kilomètres pour tenter d'arrêter un voleur qui venait de lui dérober sa voiture sur un parking de Petit-Quevilly, près de Rouen. Alors qu'il cherchait sa route à l'entrée de l'agglomération rouennaise, il s'est arrêté peu après 20 heures sur un parking de l'avenue Jean-Jaurès au Petit-Quevilly et a déplié une carte sur le capot de sa voiture quand un individu s'est introduit dans le véhicule. Surpris, le malheureux propriétaire s'est accroché au capot pour tenter d'empêcher le vol et n'a lâché prise que cinq kilomètres plus tard, le conducteur opérant un véritable slalom dans les rues de la ville. Fortement contusionné et brûlé au visage suite à sa chute, Lew Jinkeat a été transporté à l'hôpital du Petit-Quevilly et son véhicule a été retrouvé abandonné. (ap)

### Talons aiguilles

LONDRES. - Le sprinter Carl Lewis va bientôt apparaître en Europe dans une tenue à laquelle il n'a pas habité ses supporters des stades d'athlétisme: avec des chaussures à talons aiguilles, rouges de surcroît. L'affiche qui recouvrira bientôt les murs est due à la photographe américaine Annie Leibowitz et fait partie d'une nouvelle campagne de publicité des pneus Pirelli. Slogan «La puissance n'est rien sans contrôle». L'affiche montre Carl Lewis, crâne rasé, en tenue noire et en position de sprinter, mais avec des chaussures rouges à talons aiguilles aux pieds. (ap)

# On reparle du «ski-pass»

Du rêve à la réalité, il y a davantage qu'un pas.



Les directeurs des principales entreprises de remontées mécaniques du Valais romand ont siégé cette semaine à Ovronnaz.

Un seul abonnement de ski pour l'ensemble des stations valaisannes? Le projet est toujours à l'étude. Mais l'introduction du fameux «ski-pass» n'est pas si simple à concrétiser. Réunis cette semaine encore à Ovronnaz, une quinzaine de directeurs de sociétés de remontées mécaniques, parmi les plus importantes du Vieux-Pays, ont pu mesurer à quel point l'idée, pour séduisante qu'elle soit, se heurte à des difficultés techniques qui n'ont pour l'heure pas encore trouvé de solutions. Di-

versité dans la structure des tarifs, cloisonnement des régions valaisannes, problème de répartition des recettes sont autant d'obstacles à franchir. Mais les chefs d'entreprises ne désespèrent pas d'aboutir. Une commission poursuit d'ailleurs ses travaux, mais dans le cadre de l'AVERM, leur organisation professionnelle à l'échelon du canton.

### Echange de clientèle

Les participants à ces assises

d'Ovronnaz ont encore décidé de reconduire pour deux ans l'échange de clientèle. La formule qui permet à un porteur d'abonnement à la semaine ou à la saison de skier gratuitement respectivement un ou deux jours dans une autre station valaisanne donne satisfaction aux pratiquants, même si les échanges demeurent numériquement peu nombreux. «C'est surtout l'occasion de coopérer dans d'autres domaines», relève Yves Salamin, directeur des remontées mécaniques de Grimentz.

Une commission est du reste chargée, au niveau bas-valaisan, d'étudier une unification dans les systèmes de contrôle et d'émission des titres de transport. Il s'agit évidemment d'influencer les fournisseurs, mais aussi de faciliter ces fameux échanges de clientèle.

Avant de visiter le domaine skiable d'Ovronnaz, les directeurs ont lancé un appel en faveur d'un véritable «lobbying» touristique valaisan. Il pourrait être mis en place par l'AVERM. (gram)

## EN BREF

### CFF

Près de six semaines après le spectaculaire accident ferroviaire de Zurich-Alfoltern, les CFF tirent un premier bilan sur les opérations de déblaiement et de réparation. Les travaux de remise en état sont terminés. L'assainissement du terrain contaminé par l'essence devrait toutefois prendre des années.

### Téléjournal

Dès le 1er mai, Eliane Ballif ne dirigera plus la rubrique nationale au sein de l'équipe du Téléjournal (TJ) de la Télévision suisse romande (TSR). Elle s'occupera désormais de toutes les émissions consacrées aux votations et élections fédérales, a indiqué à l'ATS Guillaume Chenevière, directeur de la TSR.

Voir page 7

### Question

Au lendemain de la tragique méprise qui a fait 26 morts dont un officier français, les militaires américains s'efforçaient vendredi de comprendre comment leurs pilotes ont pu ouvrir le feu sur deux hélicoptères américains dans le nord de l'Irak, après les avoir confondus avec des appareils irakiens.

Voir page 8

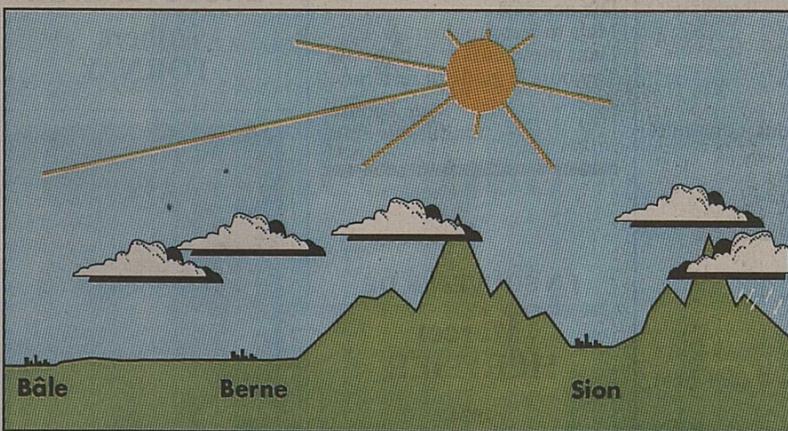
## HUMEUR

Le 700e ne cesse de dérapier. On s'acharne encore sur les «mythes» qui ancrent notre histoire. A preuve l'exposition sur les Waldstätten au Musée historique de Lausanne, qui vient en Suisse romande après Bâle et Bellinzzone. Au demeurant, rien que de remarquable dans les neuf dixièmes de cette rétrospective sur la vie des habitants des cantons primitifs du XIIIe siècle, leurs coutumes, leurs habitations, etc. Mais que dire devant ce Guillaume Tell qui se tient à la dernière porte, un panier de pommes pourries au bras? Dès cet instant, le visiteur se trouve face à une entreprise de démolition en règle des soit-disant «mythes» fondateurs de la Confédération. Les Habsbourg? Ils ne s'intéressaient pas vraiment aux Waldstätten. L'importance de la route du Gothard? Fortement exagérée; c'était un simple chemin muletier. Le Pacte de 1291? Un moyen de s'attirer l'attention pour bénéficier du soutien de l'empire. Morgarten? Une bataille purement schwytoise qui divisa les Waldstätten.

### Les Habsbourg, un mythe!

A quoi sert de tourner en dérision des événements teintés de légende, tels que les percurent les Waldstätten? On débat depuis longtemps de la véracité de l'existence de Guillaume Tell. Les premiers récits datent de 1470. Et alors? Au XVIe siècle, les Suisses n'avaient pas les mêmes perceptions politiques que nous. Leurs conceptions communautaires se sont incarnées dans leurs combats pour l'existence, peu à peu enrobés de légendes. Que celles-ci aient traversé les siècles, voilà qui constitue en soi un fait historique essentiel. Que Romands et Tessinois se soient appropriés les hauts faits de l'histoire de la Suisse primitive, voilà qui montre la volonté, certes idéalisée, d'affirmer une passion de liberté qui ne cesse de nous animer. P.-E. Dentan

## LE TEMPS AUJOURD'HUI



**Aujourd'hui**  
 Encore un samedi sous le signe des nuages. Les précipitations pourront être fortes dans la partie sud du Haut-Valais et à Arolla.

**Evolution**  
 Demain et lundi: amélioration, sec lundi. Mardi et mercredi: nuageux, des éclaircies.

**Hier**  
 A Sion: pluies la nuit et à l'aube, puis très nuageux, belles éclaircies dès midi, 11°C. A 14 heures: 5 à Ambri, 9 à Lugano (pluie), -2 à La Sage, 2 à Saint-Gall, 3 à Berne, 4 à Fribourg, 5 à Bâle, 6 à Vouvry et Pully (très nuageux), 0 à Crans-Montana, 2 à Zermatt, 5 à Fey, 7 à Viège (peu nuageux).

